



СФЖНТА ШИ ДЪМНЕЗЕДСКА ЕУАНГЕЛІЕ

АНТРЪ ПРЕ ЛЪМІНАТА ДЪМІНЕКЪ

А

ПАЩІА ѿ Р

ЛА ЛУТЪРГІЕ.

ЕУАНГЕЛІА ДЕЛА ІОАНН.



Кап 1. Стіх 1. Анчеп: 1.

А АНЧЕПЪТЪ ЁРЪ КЪ-
ВЪЖНТА, ШИ КЪВЪЖН-
ТА ЁРЪ ЛА ДЪМНЕЗЕДЪ, ШИ ДЪМ-
НЕЗЕДЪ ЁРЪ КЪВЪЖНТА.

АЧЕСТА ЁРЪ ЛА АНЧЕПЪТЪ ЛА ДЪМ-
НЕЗЕДЪ.

ТОАТЕ ПРИН ТРЪЖНСА САДЪ ФЪ-

КЪТЪ, ШИ ФЪРЪ ДЕ ДЪЖНСА НІМІКЪ
НЪ САДЪ ФЪКЪТЪ, ЧЕ САДЪ ФЪКЪТЪ.

АНТРЪ ДЪЖНСА ВІАЦЪ ЁРЪ, ШИ
ВІАЦА ЁРЪ ЛЪМІНА ВАМЕНІАВРЪ.

ШИ ЛЪМІНА АНТРЪ АНТЪНЕРЕКЪ
ЛЪМІНЪЗЪ, ШИ АНТЪНЕРЕКЪА ПРЕ
ДЪЖНСА НЪ ВЪ АДЪ КОПРІНСЪ.

ФЪСТАДЪ ВЪМ ТРІМІСЪ ДЕЛА ДЪМ-
НЕЗЕДЪ, НЪМЕЛЕ ЛЪІ ІОАННЪ.

АЧЕСТА АДЪ ВЕНІТЪ СПРЕ МЪРТЪ-
РІЕ, КА СЪ МЪРТЪРІСЪСКЪ ДЕ ЛЪ-
МІНЪ, КА ТОЦІ СЪ КРЪЗЪ ПРИНЪ ЁЛЪ.

НЪ ЁРЪ АЧЕЛА ЛЪМІНА, ЧИ КА
СЪ МЪРТЪРІСЪСКЪ ДЕ ЛЪМІНЪ.

ЁРЪ ЛЪМІНА ЧЪ АДЕВЪРАТЪ, КА-

рѣ лѣминѣхъ пре тоѣ ѡмѣа че
вѣне лн лѣме*

Лн лѣме ѣрѣ, ши лѣмѣ прѣн
трѣнсѣа саѣ фѣкѣт, ши лѣмѣ
пре дѣнсѣа нѣ лѣѣ кѣносѣт*

Лнтрѣ але сѣме аѣ венѣт, ши
аѣ сѣи пре дѣнсѣа нѣ лѣѣ прѣимѣт*

Ир кѣцѣ лѣѣ прѣимѣт пре
дѣнсѣа, лѣѣ дѣт лѣр стѣпѣнѣре,
ка сѣ се фѣкѣ фѣи аѣ лѣи дѣм-
незѣѣ, чѣлѣр че крѣд лнтрѣ нѣ-
мѣле лѣи*

Кѣрѣи нѣ дѣн сѣнѣе, нѣчѣ дѣн
пѣфтѣ трѣпѣскѣ, нѣчѣ дѣн пѣф-
тѣ бѣрѣзѣтѣскѣ, чи дѣла дѣмне-
зѣѣ саѣ нѣскѣт*

Ши кѣвѣнтѣа трѣп саѣ фѣ-
кѣт: ши саѣ сѣлѣшлѣѣт лнтрѣ
нѣи, (ши ам вѣзѣт сѣлѣа лѣи,
сѣлѣз ка а оѣнѣа нѣскѣт дѣн тѣ-
тѣа,) пѣин дѣ дѣр, ши дѣ лѣвѣр*

Иѡанн мѣртѣрѣскѣ пѣнтрѣ дѣн-
сѣа, ши стрѣгѣ грѣнѣа: лѣѣстѣа
ѣрѣ пѣнтрѣ кѣрѣле ам зѣс, чѣла
че дѣпѣ мѣне вѣне, мѣинаѣнѣте
дѣ мѣне аѣ фѣст: кѣ мѣи лн-
тѣѣ дѣ мѣне ѣрѣ*

Ши дѣн пѣнѣрѣ лѣи, нѣи тоѣи
ам лѣдѣт, ши дѣр пѣнтрѣ дѣр*

Кѣ лѣрѣ прѣн Мѡѣсѣ саѣ дѣт:
ѣр дѣрѣа, ши лѣвѣрѣа прѣн лѣсѣс
Хрѣстѣс саѣ фѣкѣт*

ЛНТРѣ ЛЧѣСТАШ ПРѣ ЛѣМИ-
НАТѣ ДѣМИНЕКѣ А ПѣЦѣЛОР.

Лѣ СѣРАРѣ.

ЕѡАНГѣЛѣА ДѣЛА ИѡАНН.

Кап 20. Стѣх 19. Лнчѣнѣтѣа 65.

Дѣиѣа сѣрѣ лн зѣѣа лѣѣа,
лнтрѣ оѣна дѣн сѣм-
кѣте, ши оѣшѣле фѣиѣа
лнкѣѣте, оѣнде ѣрѣ Оѣ-
чѣнѣчѣи лѣдѣнѣцѣ пѣнтрѣ фрѣка
лѣдѣилѣр, венѣтаѣ лѣсѣс, ши аѣ
стѣтѣт лн мѣжлѣк, ши аѣ зѣс
лѣр: Пѣче вѣѣз*

Ши лѣѣстѣа зѣкѣнѣа, аѣ лѣр-
тѣт лѣр мѣнѣле, ши кѣастѣа сѣ:
ши саѣ кѣкѣрат Оѣчѣнѣчѣи вѣ-
зѣнѣа пре дѣмнѣа*

Дѣчѣи аѣ зѣс лѣр лѣсѣс лѣрѣшѣ:
Пѣче вѣѣз: Прѣкѣм мѣѣ трѣмѣс
пре мѣне тѣтѣа, ши ѣѣ трѣмѣц
пре вѣи*

Ши лѣѣстѣа зѣкѣнѣа, аѣ сѣфлѣт,
ши аѣ зѣс лѣр: лѣдѣцѣ дѣх сѣжѣнт.
Кѣрѣа вѣцѣ ѣртѣ пѣкѣтелѣе, сѣ
вѣр ѣртѣ лѣр: ши кѣрѣа лѣ вѣцѣ
цѣнѣ, вѣр фѣ цѣнѣте*

Ир ѣѣмѣа оѣнѣа дѣн чѣи дѣи-
спрѣзѣче. кѣрѣле сѣ зѣче цѣмѣн,
нѣ ѣрѣ кѣ дѣншѣи кѣнѣа аѣ вѣ-
нѣт лѣсѣс*

Дѣчѣи аѣ зѣс лѣи чѣлѣлѣцѣ Оѣчѣ-
нѣчѣи: ам вѣзѣт пре дѣмнѣа. **И**р
ѣа лѣѣ зѣс лѣр: дѣ нѣ вѣѣ вѣдѣ
лн мѣнѣле лѣи сѣмнѣа кѣлѣр,
ши дѣ нѣ вѣѣ пѣне дѣѣетѣа мѣѣѣ
лн сѣмнѣа кѣлѣр, ши дѣ нѣ вѣѣ
пѣне мѣнѣа мѣ лн кѣастѣа лѣи,
нѣ вѣѣ крѣде*

ЛѣНѣ ЛН СѣПТѣМѣНѣА Чѣ
ЛѣМИНАТѣ.

ЕѡАНГѣЛѣА ДѣЛА ИѡАНН.

Кап 2. Стѣх 1. Лнчѣнѣтѣа 2.

Шре дѣмнезѣѣ нѣменѣ нѣ
лѣѣ вѣзѣт нѣчѣ ѡдѣнѣлѣ-
рѣ: чѣл оѣнѣа нѣскѣт
Фѣиѣа, кѣрѣле ѣсте лн
сѣнѣа тѣтѣаѣи, лѣѣла аѣ сѣсѣс.
Ши лѣѣстѣа ѣсте мѣртѣрѣа лѣи
Иѡанн, кѣнѣа аѣ трѣмѣс лѣдѣѣи
дѣн лѣрѣсѣлѣм Прѣѣцѣи, ши лѣвѣцѣи,
ка сѣл лнтрѣѣе пре дѣнсѣа: тѣ
чѣне ѣцѣи? Ши аѣ мѣртѣрѣѣт,
ши нѣ аѣ тѣгѣдѣт: ши аѣ мѣр-
тѣрѣѣт кѣ нѣ сѣнт ѣѣ Хрѣстѣсѣа.
Ши лѣѣ лнтрѣкѣт пре дѣнсѣа:
че дѣр? лѣѣ ѣцѣи тѣ? ши аѣ зѣс:
нѣ сѣнт. Прѣрѣкѣа ѣцѣи тѣ? ши
аѣ рѣсѣпѣнс: нѣ. Дѣчѣи аѣ зѣс лѣи:

чїне єшї? Ка сз дѣм рзспѣнс
челѡр че нѣѣ трїмїс пре нѡї, че
зїчї лнсѡцї пентрѣ сїнецї? Зї-
саѣ: єѣ сѣнт глаѣсѡа чѣлѡї че стрї-
гз лн пѣстїе: лндрептѡцї кѡлѣ
Дѡмнѡлѡї: прекѡм аѣ зїс Ісаїа
Прорѡкѡл. Ши трїмїшїй єрѣ дїн
фарїсеї. Ши лѡѣ лнтрекат пре
дѣнсѡл, шн лѡѣ зїс лѡї: пентрѣ
че дѡр ботѣзї? дака нѣ єшї тѣ
Хрїстѡсѡл? нїчї Ілїе? нїчї Прорѡ-
кѡл? Рзспѣнсѡѣ лѡр Іѡѡнн, грз-
їнд: єѣ ботѣз кѣ апз: їар лн
мїжлѡкѡл вѡстрѣ стѣ пре кѡреле
вѡї нѡл шїцї. Ачѣла єсте чѣл че
вїне дѡпз мїне, кѡреле маїнаїнтѣ
де мїне саѣ фзкѣт: кѣрѡл нѣ
сѣнт врѣднїк сзї дѣзлѣг кѣ-
рѣѡл лнкзлцзмїнтѣї лѡї. Ачѣ-
стѣ саѣ фзкѣт лн вїѡаварѡ де
чѣл пѡрте де Іордан, ѡунде єрѣ
Іѡѡнн ботѣзїнд.

**МАРЦІ ЛН СЪПТЪМЖНА Чѣ
ЛѡМІНАТЪ.**

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА ЛѡКА.

Кѡп 24. Стїх 12. Лнчѣпѣтѡл 113.

Ан врѣмѣ ачѣл, Пѣтрѣ
скѡлѣндѡсе, аѣ алергѡт
ла Мормѣнт: Ши пѣ-
кѣндѡсе, аѣ вѣзѣт
Цїѡлцїорїле сїнгѣре зѣкѣнд: Ши
саѣ дѡс де аѡлѡ мїрѣндѡсе лн-
трѣ сїне, де чѣле че сз фзкѣсе.
Ши їатз дѡї дїнтрѣ єї мерцѣ
лнтрѣ ачѣлшї зї ла ѡун сѡт, кѡ-
реле єрѣ депѡрте де Іерѡсѡлїм,
ка ла шѡсе зѣчї де стѡдїї, ал кѣрѡл
нѣме ѣммаѡс. Ши ачѣл вѡркѣ
лнтре сїне де тѡате чѣле че сз
лнтѣмплѡсе. Ши аѣ фѡст кѣнд
вѡркѣ єї шн сз лнтрекѡ, шн
лнсѡшї Іїсѡс апропїїндѡсе, мерцѣ
лнпреѣнз кѣ дѣншїї. Ёр ѡкїї
лѡр сз цїнѣ, ка сз нѡл кѣнѡл-
скз пре єл. Ши аѣ зїс кѣтре

єї: Че сѣнт кѣвїнтеле ачѣстѣ,
де кѡре вѣ лнтрекѡцї лнтре вѡї
мерѣнд, шн сѣнтѣїї трїшї?
Ши рзспѣнзїнд ѡунѡл, ал кѣрѡл
нѣмеле єрѣ Клеѡпа, аѣ зїс кѣтре
єл: Тѣ сїнгѣр єшї немѣрнїк
лн Іерѡсѡлїм, шн нѣ шїї чѣле
че саѣ фзкѣт лнтрѣ єл лн зї-
леле ачѣстѣ? Ши аѣ зїс лѡр:
кѡре? Ёр єї аѣ зїс лѡї: Чѣле
де Іїсѡс Назарїнѣндѡл, кѡреле єрѣ
вѣркѡт Прорѡк, пѣтѣрнїк лн лѡ-
крѣ шн лн кѣвѣнт, лннаїнтѣ
лѡї Дѡмнезѣѣ, шн атѡт попѡрѡл.
Кѡм лѡѣ дат пре дѣнсѡл Архіе-
рїї шн Бѡерїї нѣшрїї спре жѡ-
дѣкѡтз де мѡарте, шн лѡѣ рз-
стїгнїт пре дѣнсѡл. Ёр нѡї
нѣзѣждѡм, кѣ ачѣла єсте чѣл
че ва сз їзѣзѣѣскз пре Ісраїл:
Чи кѣ тѡате ачѣстѣ, а треѡ зї
єсте асгѣзї, де кѣнд саѣ фзкѣт
ачѣстѣ. Чи шн нїше мѣерї дїн-
трѣ але нѡастре нѣѣ спзїмѣнтѡт
пре нѡї, кѡре аѣ фѡст де дїмїнѣцз
ла мормѣнт. Ши нѣлфѡлѣнд трѣ-
пѡл лѡї, аѣ венїт зїкѣнд, кѣ шї
ведере де Лнцѣрї сз фї вѣзѣт, кѡ-
рїї зїк кѣ єсте єл вїѣ. Ши саѣ
дѡс ѡунїї дїнтрѣ нѡї ла мор-
мѣнт, шн аѣ афлѡт аша, пре-
кѡм шн мѣерїле аѣ зїс, їар пре
єл нѣ лѡѣ вѣзѣт. Ши єл аѣ
зїс кѣтре єї: Ѡ непрїчѣпѣцї-
лѡр, шн зѣкѡвнїчї кѣ їнїма,
а крѣде тѡате кѣте аѣ грзїт
Прорѡчїї! Аѣ нѣ треѡл а пѣ-
тїмї ачѣстѣ Хрїстѡс, шн а їн-
тра лнтрѣ сѡѡѡа са? Ши лн-
чѣпѣнд дела Моусї шн дела тоцї
Прорѡчїї, тѣлѡл лѡр дїн тѡате
Скрїптѣрїле, чѣле че єрѣ пентрѣ
єл. Ши саѣ апропїѡт де сѡтѡл
ла кѡреле мерцѣ: Ши єл сз
фзѣт а мѣрѣ маї депѡрте. Шї
лѡѣ лндемнѡт пре єл, зїкѣнд:

Рѣмѣи кѣ ної, кѣчї кѣтре сѣрѣ
ѣсте, ши сѣд плекѣт зїда, ши
аѣ интрѣт сѣ рѣмѣе кѣ дѣншїй.
Ши аѣ фѣст кѣнд аѣ шезѣт ѣл
кѣ ѣй, аѣнд пѣинѣ, аѣ благо-
словїт, ши фрѣнѣнд аѣ дѣт
лѣр. Ши лї сѣд дешкїс лѣр ѣкїй,
ши лѣд кѣноскѣт пре дѣнсѣл:
Ши ѣл сѣд фѣкѣт невѣзѣт де
дѣншїй. Ши аѣ зїс оѣнѣл кѣ-
тре лѣтѣл: Аѣ нѣ ѣрѣ инїма
нѣастрѣ арѣнд лѣтрѣ ної, кѣнд
грѣл нѣѣ пре кѣле, ши кѣнд
не тѣлкѣл Скрїптѣрїле? Ши
скѣлѣндѣсе лѣтрѣ аѣел чѣс, сѣд
лѣтѣрс лѣ Іерѣсалим, ши аѣ а-
флѣт аѣднѣцї пре чѣї оѣнспреѣче,
ши пре чѣї чѣ ѣрѣ кѣ дѣншїй.
Кѣрїй зїчѣ: Кѣ сѣд скѣлѣт дѣм-
нѣл кѣ аѣевѣрѣт, ши сѣд арѣ-
тѣт лѣї Сїмон. Ши ѣй повестѣ
чѣле чѣ сѣ фѣкѣсе пре кѣле, ши
кѣм сѣд кѣноскѣт де дѣншїй лѣ-
трѣ фрѣнѣерѣ пѣїнїй.

МІЕРКѢРІ ЛН СЪНТЪМЖНА Чѣ АДМІНАТЪ.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА ІОАНН.

Кѣп 1. Стїх 35. Лѣнѣпѣтѣл 4.

Ан врѣмѣ аѣел стѣ Іоанн,
ши дїн Оѣченїчїй лѣї
дѣї, ши кѣѣтѣнд лѣ Ії-
сѣс кѣреле оѣмѣлѣ. зїче:
Итѣ Мїелѣл лѣї Адмнезѣѣ. Ши
лѣд аѣзїт пре ѣл чѣї дѣї Оѣче-
нїчї грѣнд, ши аѣ мѣрс дѣпѣ
Іїсѣс. Ир лѣторкѣндѣсе Іїсѣс,
ши вѣзѣндѣї пре ѣй мерѣнд аѣпѣ
ѣл, аѣ зїс лѣр: Чѣ кѣѣтѣцї?
Ир ѣй аѣ зїс лѣї: Раввї, (чѣ
сѣ зїче тѣлкѣїндѣсе, лѣнѣцѣ-
торѣле,) оѣнде лѣкѣѣцї? Аѣ зїс
лѣр: Венїцї, ши вѣдѣцї: Аѣ
венїт, ши аѣ вѣзѣт оѣнде лѣ-
кѣѣсе: Ши лѣ ѣл аѣ рѣмѣс лѣ
зїдѣ аѣел. Ши ѣрѣ кѣ лѣ лѣ

зѣчелѣ чѣс. Ши ѣрѣ Андрѣѣ
фрѣтеле лѣї Сїмон Пѣтрѣ, оѣнѣл
дїн чѣї дѣї кѣрїй аѣзїсе дѣла
Іоанн, ши мерѣсе аѣпѣ дѣнсѣл.
Аѣ афлѣт аѣѣста лѣтѣї пре Сї-
мон фрѣтеле сѣѣ, ши лѣд зїс лѣї:
Ам афлѣт пре Мѣсїл, (чѣ сѣ
тѣлкѣѣсе Хрїстѣс). Ши лѣд а-
дѣс пре дѣнсѣл кѣтре Іїсѣс: Ши
кѣѣтѣнд лѣ ѣл Іїсѣс, аѣ зїс: Тѣ
ѣї Сїмон фѣчѣрѣл лѣї Іоанѣ:
Тѣ те вѣї кїемѣ Кїфѣ, чѣ сѣ
тѣлкѣѣсе Пѣтрѣ. Ир а дѣѣл зї
аѣ вѣт Іїсѣс сѣ мѣргѣ лѣ Га-
лїлѣл, ши аѣ афлѣт пре Фїлїпп,
ши лѣд зїс лѣї: Бїнѣл аѣпѣ мї-
не. Ши ѣрѣ Фїлїпп дїн Бїдѣлѣ-
лѣ, дїн вѣрѣл лѣї Андрѣѣ ши
лѣ лѣї Пѣтрѣ. Аѣ афлѣт Фїлїпп
пре Наѣлѣлѣл, ши зїче лѣї: Пен-
трѣ кѣреле аѣ скрїс Моѣсї лѣ
Лѣѣе, ши Прѣрѣчїй, ам афлѣт
пре Іїсѣс Фїлѣ лѣї Іосїф, кѣреле
ѣсте дїн Наѣрѣт. Ши аѣ зїс
Наѣлѣлѣл лѣї: Дїн Наѣрѣт пѣ-
те фї чѣвѣ кѣн? зїче Фїлїпп
лѣї: Бїнѣл ши вѣзї. Аѣ вѣзѣт
Іїсѣс пре Наѣлѣлѣл вїнѣл кѣтре
дѣнсѣл, ши аѣ зїс пентрѣ дѣн-
сѣл: Итѣ кѣ аѣевѣрѣт Ісрѣлѣ-
тѣн, лѣтрѣ кѣреле вїклѣшѣг нѣ
ѣсте. зїсѣл Наѣлѣлѣл лѣї: Де
оѣнде мѣ кѣнѣцї? Рѣспѣнсѣл Іїсѣс,
ши лѣд зїс лѣї: Мѣїнѣїнте пѣнѣ
л нѣ те кїемѣ пре тїне Фїлїпп,
фїнѣл тѣ сѣѣт Сѣмокин тѣм вѣ-
зѣт. Рѣспѣнсѣл Наѣлѣлѣл ши лѣд
зїс лѣї: Раввї, тѣ ѣї Фїлѣ
лѣї Адмнезѣѣ, тѣ ѣї Лѣпѣрѣ-
тѣл лѣї Ісрѣлѣ. Рѣспѣнсѣл Іїсѣс,
ши лѣд зїс лѣї: Пентрѣ кѣчї ам
зїс цїе, кѣ тѣм вѣзѣт сѣѣт Сѣмо-
кин, крѣзї? мѣї мѣрї дѣкѣт аѣѣ-
стѣ вѣї вѣдѣ. Ши лѣд зїс лѣї:
Амїн, Амїн Грѣѣск вѣѣл: Де
аѣм вѣї вѣдѣ Чѣрѣл дешкїзѣн-

ДѸСЕ ШИ ПРЕ ЛНЦЕРІЙ ЛѸІ ДѸМНЕ-
ЗЕѸ СѸИНАДѸСЕ, ШИ ПОГОРЖНАДѸСЕ ПРЕ-
СТЕ ФІЮЛ УМѸЛАДІ.

**ЖОІ ЛН СЪПТЪМЖНА ЧѸ
ЛѸМІНАТЪ.**

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА ІУАНА.

КАП 3. СТІХ 1. ЛНЧЕПѸТѸА 8.

МИ ВРѸМЪ АЧЕА ЁРЪ ОУН
УМ ДІН ФАРИСЕЙ, НІКОДІМ
НѸМЕЛЕ ЛѸЙ, БОЕР АЛ ІѸ-
ДЕІЛУР. АЧЕСТА АѸ ВЕ-
НИТ КЪТРЕ ІІСДС НОАПТЪ, ШИ ІАѸ
ЗІС ЛѸІ: РАВВИ, ШІМ КЪ ДЕЛА
ДѸМНЕЗЕѸ АЙ ВЕНИТ ЛНВЗЦЪТОР:
КЪ НИМЕНЪ НѸ ПОАТЕ АЧЕСТЕ СЕМ-
НЕ СЪ ФАКЪ, КАРЕ ТѸ ФАЧІ: ДЕ
НѸ ВА ФИ ДѸМНЕЗЕѸ КЪ ДЖНСЛА.
РЪСПѸНСАѸ ІІСДС, ШИ ІАѸ ЗІС ЛѸЙ:
АМИН АМИН ГРЪЕСК ЦІЕ: ДЕ НѸ
СЪ ВА НАЩЕ ЧІНЕВА ДЕ СѸС, НѸ ВА
ПѸТЪ ВЕДЪ ЛМПЪРЪЦІА ЛѸІ ДѸМ-
НЕЗЕѸ. ЗІЧЕ КЪТРЕ ЁЛ НІКОДІМ:
КЪМ ПОАТЕ УМѸА СЪ СЕ НАСКЪ ФІЙНА
БЪТЪЖН? АѸ ДОАРЪ ПОАТЕ А ДОБА
УАРЪ СЪ ІНТРЕ ЛН ПЖНТЕЧЕЛЕ МАІ-
ЧІЙ САЛЕ, ШИ СЪ СЕ НАСКЪ? РЪ-
СПѸНСАѸ ІІСДС: АМИН АМИН ГРЪЕСК
ЦИЕ: ДЕ НѸ СЪ ВА НАЩЕ ЧІНЕВА
ДІН АПЪ ШИ ДІН ДѸХ, НѸ ВА ПѸ-
ТЪ СЪ ІНТРЕ ЛНТРО ЛМПЪРЪЦІА
ЛѸІ ДѸМНЕЗЕѸ. ЧЕ ЁСТЕ НЪСКѸТ
ДІН ТРОП, ТРОП ЁСТЕ: ШИ ЧЕ
ЁСТЕ НЪСКѸТ ДІН ДѸХЛА, ДѸХ Ё-
СТЕ. НѸ ТЕ МІРА КЪЧІ АМ ЗІС
ЦИЕ: КЪ СЪ КАДЕ ВОѸЪ А ВЪ НА-
ЩЕ ДЕ СѸС. ДѸХЛА ОУНДЕ ВОЕЩЕ
СѸФЛАЪ, ШИ ГЛАСЛА ЛѸІ АДЪІ, ДАРЪ
НѸ ШІЙ ДЕ ОУНДЕ ВІНЕ, ШИ ОУНДЕ
МЕРЦЕ: АША ЁСТЕ ТОТ КАРЕЛЕ Ё-
СТЕ НЪСКѸТ ДІН ДѸХЛА. РЪСПѸН-
САѸ НІКОДІМ, ШИ ІАѸ ЗІС ЛѸЙ:
КЪМ ПОАТЕ СЪ ФІЕ АЧЕСТЪ? РЪ-
СПѸНСАѸ ІІСДС ШИ ІАѸ ЗІС ЛѸІ: ТѸ
ЁЩІ ЛНВЗЦЪТОРЛА ЛѸІ ІСАИЛА, ШИ
АЧЕСТЪ НѸ МЕ ШІЙ? АМИН АМИН

ГРЪЕСК ЦІЕ: КЪ ЧЕ ШІМ ГРЖІМ,
ШИ ЧЕ АМ ВЪЗЪТ МЪРЪТЪРІСІМ, ШИ
МЪРЪТЪРІА НОАСТРЪ НѸ В ПРІИМІЦІ.
ДАКА ЧЕЛЕ ПЪМЖНТЕЩІ АМ СПѸС
ВОѸЪ, ШИ НѸ КРЕДЕЦІ: КЪМ ДЕ
ВОІѸ СПѸНЕ ВОѸЪ ЧЕЛЕ ЧЕРЕЩІ, ВЕЦІ
КРЕДЕ? ШИ НИМЕНЪ НѸ САѸ СѸІТ
ЛН ЧЕРІѸ, ФЪРЪ НѸМАІ ЧЕЛ ЧЕ САѸ
ПОГОРЖТ ДІН ЧЕРІѸ, ФІЮЛ УМѸЛАДІ,
КАРЕЛЕ ЁСТЕ ЛН ЧЕРІѸ. ШИ ПРЕ-
КЪМ МУУСИ АѸ ЛННЪЦАТ ШАР-
ПЕЛЕ ЛН ПѸСТІЕ, АША СЪ КАДЕ А
СЪ ЛННЪЦА ФІЮЛ УМѸЛАДІ. КА
ТОТ ЧЕЛ ЧЕ КРЕДЕ ЛНТРО ЁЛ СЪ НѸ
ПАРЪ, ЧИ СЪ АІКЪ ВІАЦЪ ВЕЧНІКЪ.

**ВІНЕРІ ЛН СЪПТЪМЖНА ЧѸ
ЛѸМІНАТЪ.**

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА ІУАНА.

КАП 2. СТІХ 12. ЛНЧЕПѸТѸА 7.

МИ ВРѸМЪ АЧЕА, ВЕНИТАѸ
ІІСДС ЛН КАПЕРНАѸМ, ЁЛ,
ШИ МѸМА ЛѸІ, ШИ ФРА-
ЦІЙ ЛѸІ, ШИ ОУЧЕНИЧІЙ
ЛѸІ, ШИ АКОЛО АѸ ШЕЗЪТ НѸ МѸЛТЕ
ЗІЛЕ. ШИ ЁРЪ АПРОПЕ ПАЩІЛЕ
ІѸДЕІЛУР, ШИ САѸ СѸІТ ІІСДС ЛН
ІЕРУСАЛИМ. ШИ АѸ АФЛАТ ЛН БІ-
СЕРІКЪ ПРЕ ЧЕІ ЧЕ ВІНДЪ КОЙ, ШИ
УЙ, ШИ ПОРѸМКІ, ШИ ПРЕ СКІМКЪ-
ТОРІЙ ДЕ БАНІ ШЕЗЖНА. ШИ ФЪ-
КЖНА БИЧІѸ ДЕ ЦРЪКЪГЪРІ, ПРЕ ТОЦІ
ІАѸ СКОС ДІН БІСЕРІКЪ, УІЛЕ ШИ
БОІЙ: ШИ СКІМКЪТОРІЛУР АѸ ВЪР-
САТ БАНІЙ, ШИ МЕСЕЛЕ АѸ РЪСТЪР-
НАТ. ШИ ЧЕЛУР ЧЕ ВІНДЪ ПО-
РѸМКІ АѸ ЗІС: АДЪЦІ АЧЕСТЪ
ДЕ АИЧЪ: ШИ НѸ ФАЧЕЦІ КАСА
ТАТЪЛАДІ МІЕѸ, КАСЪ ДЕ НЕГЪЦЪТО-
РІЕ. ШИ ШАѸ АДѸС АМИНТЕ ОУ-
ЧЕНИЧІЙ ЛѸІ, КЪ ЁСТЕ СКРІС: РЪВНА
КАСІЙ ТАЛЕ МАѸ МЖНКАТ ПРЕ МІНЕ.
РЪСПѸНСАѸ ІѸДЕІЙ, ШИ АѸ ЗІС ЛѸІ: ЧЕ
СЕМН АРЪЦІ НОѸЪ, КЪ ФАЧІ АЧЕСТЪ?
РЪСПѸНСАѸ ІІСДС, ШИ АѸ ЗІС ЛУР:
СТРІКАЦІ БІСЕРІКА АЧЪСТА, ШИ ЛН

трѣи зѣле w воѣ рѣдѣка. Ши аѣ зѣс Ісдѣій: Ан пѣтрѣ зѣчѣ ши шѣсе де ані сѣ зѣдѣт Бѣсѣріка ачѣста, ши тѣ ан трѣи зѣле w вѣ рѣдѣка? Ёр ѣл зѣчѣ пѣтрѣ Бѣсѣріка Трѣпѣлѣ сѣѣ. Пѣтрѣ ачѣста кѣнд сѣ скѣлат дѣн мѣрцѣ, шѣѣ адѣс амінте Оученічѣй аѣ, кѣ ачѣста зѣчѣ лѣр: Ши аѣ крѣзѣт Скрѣптѣріѣ, ши Кѣвѣнтѣлѣ кѣреле зѣсѣс Ісдѣс.

СЖМѢТЬ АН СЪПТЪМЖ- НИ ЧѢ АДМІНАТЪ

ЕВАНГѢЛІА ДЕЛА ІОАНН.

Кѣп 3 Стѣх 22. АНЧЕНѢТѢ 11.

Мн врѣмѣ ачѣл венѣтаѣ Ісдѣс ши Оученічѣй аѣ ан пѣмѣнтѣл Ісдѣій, ши аколѣ пѣтрѣчѣ кѣ ѣй, ши Бѣтезѣ. Ши ѣрѣ ши Іоанн Бѣтезѣ ан ѣнѣн, апрѣапе де Салѣм: Кѣ ѣрѣ аколѣ апе мѣлте, ши венѣ, ши сѣ Бѣтезѣ. Кѣ ѣнкѣ нѣ ѣрѣ Іоанн ѣнкѣс ан тѣмнѣцѣ. Ши аѣ фѣст антрѣбѣре де Оученічѣй аѣ Іоанн кѣ Ісдѣій пѣтрѣ кѣрѣцѣнѣе. Ши аѣ венѣт кѣтрѣ Іоанн, ши тѣѣ зѣс аѣ: Рѣвѣ, чѣл чѣ ѣрѣ кѣ тѣне де чѣл пѣрте де Іордѣн, пѣтрѣ кѣреле тѣ аѣ мѣртѣрісѣнт: Ётѣ, ѣл Бѣтѣзѣ, ши тѣѣ мѣрг кѣтрѣ дѣнсѣл. Рѣспѣнсѣѣ Іоанн, ши аѣ зѣс: Нѣ пѣате шмѣл аѣ нѣмѣк, де нѣ вѣ фѣ дѣт аѣ дѣн Чѣрѣѣ. Бѣі ѣншѣвѣ мѣртѣрісѣнѣі пѣтрѣ мѣне, кѣ ам зѣс: Нѣ сѣнт ѣѣ Хрѣстѣсѣл: Чѣ кѣм кѣ сѣнт трѣмѣс ѣннаѣнтѣ ачѣлѣл. Чѣл чѣ аре мѣрѣсѣ, Мѣре ѣсте: Ёр прѣѣтенѣл Мѣрѣлѣ кѣреле стѣ ши ѣл аскѣлтѣ пре ѣл, кѣ Бѣкѣріѣ сѣ Бѣкѣрѣ де глѣсѣл Мѣрѣлѣй: Дѣчѣ ачѣстѣ Бѣкѣріѣ а мѣ сѣѣ оѣмпѣлт. Ачѣлѣл сѣ кѣде а крѣчѣе,

тар мѣ а мѣ мѣкшѣрѣ. Чѣл чѣ вѣне де сѣс, дѣсѣпра тѣтѣрѣрѣ ѣсте: Чѣл чѣ ѣсте де пре пѣмѣнт, пѣмѣнтѣск ѣсте, ши де пре пѣмѣнт грѣчѣе: Чѣл чѣ вѣне дѣн Чѣрѣѣ, дѣсѣпра тѣтѣрѣрѣ ѣсте. Ши чѣ аѣ вѣзѣт, ши аѣ аѣзѣт, ачѣл мѣртѣрісѣчѣе: Ши мѣртѣріѣл аѣ нѣменѣ нѣ w прѣимѣчѣе. Чѣл чѣ прѣимѣчѣе мѣртѣріѣл аѣ, аѣ пѣчѣтѣлѣнт, кѣ АДМНЕЗѣѣ ІДЕВѣРАТ ѣсте.



АДМІНЕКЪ Я ДОЖА ДОПЪ ПАЦІ Я ФОМІ.

ЕВАНГѢЛІА МѣНЕКѣріѣ а АНВѣріѣ 1, ДЕЛА МАТѣѣѣ, АНЧѣперѣ 116.

Ёр ла АНТѣрѣіѣ ДЕЛА ІОАНН.

Кѣп 20. Стѣх 19. АНЧЕНѢТѢ 65.



Піѣнд сѣрѣ ан зѣѣл ачѣл антрѣ оѣна дѣн СЖМѣТЕ, ши оѣшѣле фѣіѣнд ѣнкѣТЕ, оѣнде ѣрѣ Оученічѣй аѣдѣнѣі пѣтрѣ фрѣка Ісдѣіѣлѣр, венѣтаѣ Ісдѣс, ши аѣ стѣтѣт ан мѣжѣлѣк, ши аѣ зѣс лѣр: Пѣче вѣѣѣ. Ши ачѣста зѣкѣнд, аѣ арѣтѣт лѣр Мѣіѣіѣле, ши Кѣлѣста сѣ: Ши сѣѣ Бѣкѣрѣт Оученічѣй вѣзѣнд пре Дѣмнѣл. Дѣчѣ аѣ зѣс лѣр Ісдѣс тарѣшѣй: Пѣче вѣѣѣ: Прѣкѣм мѣѣ трѣмѣс пре мѣне Тѣтѣл, ши ѣѣ трѣмѣіц пре вѣі. Ши ачѣста зѣкѣнд: Аѣ сѣфлѣт, ши аѣ зѣс лѣр: Аѣѣі Дѣх Сфѣнт. Кѣрѣра вѣі ѣртѣ пѣкѣтелѣ, сѣ вор ѣртѣ лѣр: Ши кѣрѣра лѣ вѣі цѣнѣ, вор фѣ цѣнѣте. Ёр Фѣмѣ, оѣнѣл дѣн чѣі дѣі-спре-зѣчѣе, кѣреле сѣ зѣчѣ Цѣмѣн, нѣ ѣрѣ кѣ дѣншѣй кѣнд

аѡ венѣт ꙗко҃с. Дѣчѣ аѡ зѣс аѡ
чеѣлацѣ Оученѣчѣ: Ям вѡзѡт
пре Дѡмнѡ. Ёр ѣа аѡ зѣс
лѡр: Де нѡ воѡ вѡдѣ лѡ Мѡи-
нѣ аѡ сѣмнѡ кѡелѡр, ши де
нѡ воѡ пѡне Дѡетѡ мѣѡ лѡ
сѣмнѡ кѡелѡр, ши де нѡ воѡ
пѡне мѡна мѣ лѡ Кѡаста аѡ,
нѡ воѡ крѣде. Ши дѡпѡ ѡпт
зѣле лѡрѡшѣ ѣрѣ лѡлѡднѡтрѡ Оу-
ченѣчѣй аѡ, ши Ѳѡмѡ кѡ дѡн-
шѣй. Венѣтаѡ ꙗко҃с, фѣѡна оу-
шѣле лѡкѡѣте, ши аѡ стѡтѡт
лѡ мѡжлѡк, ши аѡ зѣс: Пѡче
кѡѡ. Апѡѡ аѡ зѣс Ѳѡмѣй: Я-
дѡцѣ Дѡетѡ тѡѡ лѡкѡче, ши
вѡѡ Мѡинѣ мѣле: Ши дѡѡ
мѡна та, ши ѡ пѡне лѡ Кѡаста
мѣ: Ши нѡ фѣй некредѣнѡс, чи
кредѣнѡс. Ши аѡ рѡспѡнс Ѳѡ-
мѡ, ши аѡ зѣс аѡ: Дѡмнѡ мѣѡ,
ши Дѡмнѡзѡ мѣѡ. Зѣсаѡ ꙗко҃с
аѡ: Кѡчѣ мѡ вѡзѡт пре мѡне,
Ѳѡмѡ, аѡ крѡзѡт: Ферѣчѣцѣ чеѣ
че нѡ аѡ вѡзѡт, ши аѡ крѡзѡт.
Мѡте лѡкѡ ши дѡте сѣмне аѡ
фѡкѡт ꙗко҃с лѡлѡнтѣ Оученѣчѣ-
лѡр сѡѣ, кѡре нѡ сѡнт скрѣсе лѡ
Кѡртѣ аѡкѡста. Ёр аѡстѣ сѡѡ
скрѣс, ка сѡ крѡдецѣ кѡ ꙗко҃с ѣ-
сте Хрѣстѡс Фѣѡл аѡ Дѡмнѡзѡ:
Ши крѡзѡна, вѣацѡ сѡ аѡѡцѣ лѡ-
трѡ Нѡмѣле аѡ.

Дѡнѣ а дѡѡа ѡптѡмѡнѡ
дѡпѡ Пѡшѣ.

ЕВАНГЕЛІА ДѢЛА ІѡАНН.

Кѡп 2. Стѣх 1. Лѡчѡпѡтѡ 6.

Ан врѣмѣ аѡѡ, нѡнтѡ
сѡѡ фѡкѡт лѡ Канѡ Га-
лѣлѣй: Ши ѣрѣ Мѡма
аѡ ꙗко҃с аѡлѡ. Ши аѡ
фѡст кѣмѡт ши ꙗко҃с, ши Оуче-
нѣчѣй аѡ лѡлѡнтѡ. Ши сфѡр-
шѡнѡдѡсе вѣнѡ, зѣче Мѡма аѡ
ꙗко҃с кѡтре дѡнѡсѡ: Вѣн нѡ аѡ.

Зѣче ѣй ꙗко҃с: Че ѣсте мѣе ши
цѣе, Мѡѡре? Лѡкѡ нѡ аѡ венѣт
чѣсѡ мѣѡ. Зѣче Мѡма аѡ сѡ-
ѡлѡр: Ёрѣ че ва зѣче вѡѡ,
фѡчецѣ. Ши ѣрѣ аѡлѡ шѡсе вѡсе
де лѡтрѡ, пѡсе дѡѡре кѡрѡцѣнѣа
лѡдѣлѡр, кѡре лѡа кѡте дѡѡ, сѡѡ
трѣй вѡѡре. Зѣче лѡр ꙗко҃с: Оу-
плѣцѣ вѡсѣле де дѡпѡ, ши лѡѡ оу-
плѡт пѡнѡ сѡс. Ши зѣче лѡр:
Сѡѡтецѣ аѡм, ши аѡѡѡѡ Нѡ-
нѡлѣ: Ши тѡѡ аѡсѡ. Ши дѡпѡ
че аѡ гѡстѡт Нѡнѡ аѡа че сѡ
фѡкѡсе вѣн, (ши нѡ цѣа де оу-
де ѣсте, лѡр сѡѡѡле кѡрѣй сѡсѡсе
аѡа, цѣа,) стрѣѡ, пре мѡрѣа Нѡ-
нѡ, ши зѣче аѡ: Тѡт ѡмѡа лѡ-
тѡѡ вѣнѡа чѡл кѡн пѡне, ши
дѡка сѡ лѡѡѡтѡ, аѡѡнѡѣ чѡл мѡѣ
прѡст: Тѡ аѣ цѣнѡт вѣнѡа чѡл
кѡн пѡнѡ аѡм. Аѡѡста аѡ фѡ-
кѡт лѡчѡпѡтѡрѡ мѣнѡнѡлѡр ꙗко҃с
лѡ Канѡ Галѣлѣй: Ши шѡѡ лѡѡ-
тѡт Сѡѡва сѡ, ши аѡ крѡзѡт лѡ-
трѡ ѣа Оученѣчѣй аѡ.

Мѡрѣ а дѡѡа ѡптѡмѡнѡ
нѡ дѡпѡ Пѡшѣ.

ЕВАНГЕЛІА ДѢЛА ІѡАНН.

Кѡп 3. Стѣх 16. Лѡчѡпѡтѡ 10.

Зѣсаѡ Дѡмнѡ: Яшѡ аѡ
лѡѡт Дѡмнѡзѡ лѡмѣ.
кѡт ши пре Фѣѡл сѡѡ
чѡл Оуѡнѡ нѡскѡт лѡѡ
дѡт, ка тѡт чѡл че крѡде лѡтрѡ
ѣа, сѡ нѡ лѡрѡ, чи сѡ лѡѡ вѣа-
цѡ вѣчнѣкѡ. Кѡ нѡ аѡ трѣмѣс
Дѡмнѡзѡ пре Фѣѡл сѡѡ лѡ лѡме,
ка сѡ жѡѡче лѡмѣ, чи ка сѡ се
мѡнѡѡѡскѡ лѡмѣ прѣн ѣа. Чѡла
че крѡде лѡтрѡ ѣа нѡ сѡ жѡѡѡ:
Ёр чѡла че нѡ крѡде, лѡтѡ ѣсте
жѡѡѡт, кѡ нѡ аѡ крѡзѡт лѡ-
трѡ Нѡмѣле чѡлѣ Оуѡнѡ нѡскѡт
Фѣѡлѣ аѡ Дѡмнѡзѡ. Ёр аѡѡ-
ста ѣсте жѡѡѡтѡ, кѡ Лѡмѣна

аѢ ВЕНІТ ЛН ЛДМЕ, ШИ АѢ ІСКІТ
 WAMENІЙ МАІ МДЛТ ЛНТДНЕРЕКДА
 ДЕКЖТ ЛДМІНА: КЗ ЁРК ФАНТЕЛЕ
 ЛВР РЕЛЕ. КЗ ТОТ ЧЕЛ ЧЕ ФАЧЕ
 РЕЛЕ, ОУРАЦЕ ЛДМІНА: ШИ НѢ ВІНЕ
 ЛА ЛДМІНЗ, КА СЗ НѢ СЗ ВЗДѢСКЗ
 ЛДКРДРІЛЕ ЛДІ. ЫР ЧЕЛА ЧЕ ФАЧЕ
 АДЕВЗРДА, ВІНЕ ЛА ЛДМІНЗ: КА
 СЗ СЕ АРАТЕ ЛДКРДРІЛЕ ЛДІ, КЗ ЛН-
 ТРѢ ДСМНЕЗЕѢ СЖНТ ЛДКРАТЕ.

**МІЕРКДРІ ЛН СХПТЗМЖНА
 А ДОѢА ДВНЗ ПАЦІЙ.**

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА ІОАНН.

КАП 5. СТІХ 17. ДНЧЕНВТБА 15.

ВІСАѢ ДОМНДА КЗТРЕ ЖІ-
 ДОВІЙ КАРІЙ ВЕНІСЕ ЛА ДЖН-
 СЛА: ТАТЗА МІЕѢ ПЖНЗ
 АКДМ ЛДКРѢЗЗ, ШИ ЁѢ
 ЛДКРЕЗ. ДЕЧІ ПЕНТРѢ АЧѢСТА МАЙ
 ВЖРТОС КЗѢТА ІВДЕІЙ ПРЕ ЁЛ СЗА
 WМОАРЕ, КЗ НѢ НѢМАІ ДЕЗЛЕГА СЖМ-
 БЗТА, ЧИ ШИ ТАТЗ ЛА СЗѢ ЗІЧК
 ПРЕ ДСМНЕЗЕѢ, ЛНТОКМА ПРЕ СІНЕ
 ФЗКЖНДСЕ КѢ ДСМНЕЗЕѢ. ДЕЧІ
 АѢ РЗСПДНС ІІСДС ШИ АѢ ЗІС ЛВР:
 АМІН АМІН ГРЗЕСК ВОѢЗ: НѢ ПОА-
 ТЕ ФІЮЛ СЗ ФАКЗ ДЕЛА СІНЕ НІ-
 МІК, ДЕ НѢ ВА ВЕДѢ ПРЕ ТАТЗА
 ФЗКЖНД: КЗ ЧЕЛЕ ЧЕ ФАЧЕ ЁЛ,
 АЧЕЛѢ ШИ ФІЮЛ АСЕМЕНѢ ФАЧЕ.
 КЗ ТАТЗА ІСКЕЩЕ ПРЕ ФІЮЛ, ШИ
 ТОАТЕ АРАТЗ ЛДІ КАРЕ ЁЛ ФАЧЕ,
 ШИ МАІ МАРІ ЛДКРДРІ ДЕКЖТ АЧЕ-
 СТѢ ВА АРЗТА ЛДІ, КА ВОЙ СЗ ВЗ
 МІРАЦІ. КЗ ПРЕКДМ ТАТЗА СКОА-
 ЛЗ ПРЕ МОРЦІ ШИ ЛН ЛНВІАЛЗ,
 АША ШИ ФІЮЛ, ПРЕ КАРІЙ ВА, ЛН
 ЛНВІАЛЗ. КЗ ТАТЗА НѢ ЖДЕКЗ
 ПРЕ НІМЕНѢ, ЧИ ТОАТЗ ЖДЕКАТА
 W АѢ ДАТ ФІЮЛДІ: КА ТОЦІ СЗ
 ЧІНСТѢСКЗ ПРЕ ФІЮЛ, ПРЕКДМ ЧІН-
 СТЕСК ПРЕ ТАТЗА. ЧЕЛ ЧЕ НѢ ЧІН-
 СТЕЩЕ ПРЕ ФІЮЛ НѢ ЧІНСТЕЩЕ ПРЕ
 ТАТЗА КАРЕЛЕ ЛАѢ ТРІМІС. АМІН
 АМІН ГРЗЕСК ВОѢЗ: КЗ ЧЕЛА ЧЕ

АСКДАТЗ КДВІНТЕЛЕ МЕЛЕ, ШИ КРЕ-
 ДЕ ЧЕЛДІ ЧЕ МАѢ ТРІМІС ПРЕ МІНЕ,
 АРЕ ВІАЦЗ ВЕЧНІКЗ, ШИ ЛА ЖДЕ-
 КАТЗ НѢ ВА ВЕНІ, ЧИ САѢ МѢТАТ
 ДІН МОАРТЕ ЛН ВІАЦЗ.

**ЖОІ А ДОѢА СХПТЗМЖНЗ
 ДВНЗ ПАЦІЙ.**

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА ІОАНН.

КАП 5. СТІХ 24. ДНЧЕНВТБА 16.

ВІСАѢ ДОМНДА КЗТРЕ ЖІДО-
 ВІЙ КАРІЙ ВЕНІСЕ ЛА ДЖН-
 СЛА: АМІН АМІН ГРЗЕСК
 ВОѢЗ: КЗ ЧЕЛА ЧЕ АСКДА-
 ТЗ КДВІНТЕЛЕ МЕЛЕ, ШИ КРЕДЕ ЧЕ-
 ЛДІ ЧЕ МАѢ ТРІМІС ПРЕ МІНЕ, АРЕ
 ВІАЦЗ ВЕЧНІКЗ, ШИ ЛА ЖДЕКАТЗ
 НѢ ВА ВЕНІ, ЧИ САѢ МѢТАТ ДІН
 МОАРТЕ ЛН ВІАЦЗ. АМІН АМІН
 ГРЗЕСК ВОѢЗ: КЗ ВІНЕ ЧѢСЛА, ШИ
 АКДМ ЁСТЕ, КЖНА МОРЦІЙ ВВР АДЗІ
 ГЛАСЛА ФІЮЛДІ ЛДІ ДСМНЕЗЕѢ, ШИ
 КАРІЙ ВВР АДЗІ, ВВР ЛНВІА. КЗ
 ПРЕКДМ ТАТЗА АРЕ ВІАЦЗ ЛНТРѢ
 СІНЕ, АША АѢ ДАТ ШИ ФІЮЛДІ
 ВІАЦЗ СЗ ЛІКЗ ЛНТРѢ СІНЕ. ШИ
 СТЗПЖНІРЕ ІАѢ ДАТ ЛДІ, ШИ ЖД-
 ЕКАТЗ СЗ ФАКЗ. КЗЧІ ФІѢ ЛА
 WМДЛДІ ЁСТЕ, НѢ ВЗ МІРАЦІ ДЕ
 АЧѢСТА. КЗ ВІНЕ ЧѢСЛА, ЛНТРѢ
 КАРЕЛЕ ТОЦІ ЧЕІ ДІН МОРМЖНТДРІ
 ВВР АДЗІ ГЛАСЛА ЛДІ. ШИ ВВР
 ЁШІ ЧЕІ ЧЕ АѢ ФЗКѢТ ЧЕЛЕ БДНЕ,
 ЛНТРѢ ЛНВІЕРѢ ВІЕЦІЙ, ІАР ЧЕІ ЧЕ
 АѢ ФЗКѢТ ЧЕЛЕ РЕЛЕ, ЛНТРѢ ЛН-
 ВІЕРѢ ЖДЕКЗЦІЙ. НѢ ПОЧІѢ ЁѢ
 СЗ ФАК ДЕЛА СІНЕ НІМІК: ПРЕ-
 КДМ АДЗ, ЖДЕК: ШИ ЖДЕКА-
 ТА МѢ ДРѢПТЗ ЁСТЕ. КЗ НѢ КАѢТ
 БОА МѢ, ЧИ БОА ТАТЗАДІ ЧЕЛДІ
 ЧЕ МАѢ ТРІМІС.

ВІНЕРІ А ДОБА СЪПЪТЪМЪНЪ
ДЪПЪ ПАЩІ.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА ІОАНН.

Кап 5. Стіх 30. ДНЧЕНСТВА 17.



ВісаѢ Дѡмнѡ кѡтре жи-
довій карій венісе ла дѡн-
сѡла: Прекѡм аѡз, Жѡ-
дек: Ши Жѡдекаѡ мѣ
Дрѣнтѡ єсте. Кѡ нѡ кѡѡтѡ бѡа
мѣ, чи бѡа Тѡтѡлѡ чѡлѡи че
мѡѡ тріміс. Де мѡртѡрісѣск єѡ
пѡнтрѡ міне, мѡртѡріа мѣ нѡ
єсте адеврѡтѡ. Алѡла єсте чѡла
че мѡртѡрісѣще пѡнтрѡ міне,
ши шіѡ кѡ адеврѡтѡ єсте мѡр-
тѡріа каре мѡртѡрісѣще пѡнтрѡ
міне. Вѡі аці тріміс кѡтре Іоанн,
ши аѡ мѡртѡрісѣт адеврѡла. Ёр
єѡ нѡ дела ѡм іѡѡ мѡртѡріа:
Чи ачѣстѣ грѣск, ка вѡі сѡ вѡ
мѡнтѡиці. Ачѡла єрѣ фѡкліе
каре арѡѣ ши адміна: Ёр вѡі
аці вѡит сѡ вѡ зеселіці ла оуи
чѣс днтрѡ адміна лѡі. Ёр єѡ
ам мѡртѡріе май мѡре декѡт
Іоанн, кѡ лѡкрѡріле каре мѡѡ дѡт
міе Тѡтѡла ка сѡ ле сѡвѡршісѣск
пре єле: Ачѣсте лѡкрѡрі каре
єѡ фѡк, мѡртѡрісѣск пѡнтрѡ мі-
не, кѡ Тѡтѡла мѡѡ тріміс. Ши
Тѡтѡла чѡла че мѡѡ тріміс, ачѡ-
ла аѡ мѡртѡрісѣт пѡнтрѡ міне:
Нічї Гласѡла лѡі аці аѡзїт вре-
ѡдѡтѡ, нічї Кіпѡла лѡі аці вѡ-
зѡт. Ши Кѡвѡнтѡла лѡі нѡ лѡ
авѣці рѡмѡїна днтрѡ вѡі: Кѡ
пре кареле аѡ тріміс єл, ачѣстѡла
вѡі нѡ кредѣці. Черѡаці Гкрїп-
тѡріле, кѡ вѡѡз вї сѡ пѡре днтрѡ
дѡнселѡ а авѣк віацѡ вѣчнікѡ:
Ши ачѡлѣ сѡїнт чѡле че мѡртѡ-
рісѣск пѡнтрѡ міне. Ши нѡ вѡіці
сѡ веніці кѡтре міне, ка віацѡ сѡ
авѣці. Слѡвѡз дела ѡаменї нѡ іѡѡ.
Чи вам кѡнѡскѡт пре вѡі, кѡ
арѡгостѣ лѡі Дѡмнезѣѡ нѡ авѣці

днтрѡ вѡі. Ёѡ ам венїт днтрѡ
нѡмеле Тѡтѡлѡі міеѡ, ши нѡ мѡ
прїмїці пре міне: Де вѡ венї
алѡла днтрѡ нѡмеле сѡѡ, пре а-
чѡла вѣці прїмї. Кѡм пѡтѣці
вѡі сѡ кредѣці, слѡвѡз оуиѡла дела
алѡла лѡїна, ши пре Слѡва чѣ
дела сїнгѡр Дѡмнезѣѡ нѡ ѡ кѡѡ-
тѡці? Сѡ нѡ вї сѡ пѡрѡ кѡ єѡ
вѡіѡ пѡрѡ пре вѡі ла Тѡтѡла:
Єсте чѡла че вѡ пѡрѡще пре вѡі,
Мѡвсі: спре кареле вѡі аці нѡ-
дѡжѡїт. Кѡ де аці фї крѣзѡт
лѡі Мѡвсі, аці фї крѣзѡт ши
міе, кѡ пѡнтрѡ міне ачѡла аѡ
скріс. Ёр даѡа Гкрїптѡрілѡр а-
чѡла нѡ кредѣці, кѡм Кѡвїнте-
лѡр мѡле вѣці кредѣ? Дѡпѡ а-
чѣстѣ сѡѡ дѡс іїсѡс де чѡла пѡр-
те де мѡрѣ Галїлеїї каре єсте а
Тїверїадеї. Ши аѡ мѡрс дѡпѡ
дѡнселѡ пѡпѡр мѡлѡт, кѡчї вѡдѣ
сѡмнеле лѡї каре фѡчѣ ла чѡї
бѡлнѡвї.

СЪМЪТЪ А ДОБА СЪПЪТЪ-
МЪНЪ ДЪПЪ ПАЩІ.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА ІОАНН.

Кап 6. Стіх 14. ДНЧЕНСТВА 19.



Вн врѣмѣ ачѡла, вѡзѡїна
ѡаменїї сѡмнѡла, кареле
аѡ фѡкѡт іїсѡс, зїчѣ:
Кѡ ачѡста єсте адеврѡ-
рѡт Прѡрокѡла чѡла че вѡ сѡ
вїе лѡ лѡме. Дѣчї кѡнѡскѡїна іїсѡс
кѡ вѡр сѡ вїе, ши сѡла апѡче пре
єл, ка сѡла фѡкѡ дмпѡрѡт: Сѡѡ
дѡс іарѡші лѡ мѡнте єл сїнгѡр.
Ши даѡа сѡѡ фѡкѡт сѣрѡ, сѡѡ
погорѡт Оученїчїї лѡі ла мѡре.
Ши інтрѡїна лѡ корѡбіе мерѡѣ
де чѡла пѡрте де мѡре ла Капер-
наѡм: Ши іѡтѡ днтѡнѡрек сѡѡ
фѡкѡт, ши нѡ венїсе кѡтре єї
іїсѡс. Ши мѡрѣ сѡѡ рїдікѡт,
вѡїнт мѡре сѡфлѡїна. Дѣчї вѡ-

НИНА ЁИ КА ЛА ДОЎЗ-ЗЕЧІ ШИ
 ЧІНЧІ САЎ ТРЕІ-ЗЕЧІ ДЕ СТАДІИ, ВЪД
 ПРЕ ІІСХС ОУМБЛЖНА ПРЕ МАРЕ, ШИ
 АПРОПІИНАДСЕ ДЕ КОРАКІЕ: ШИ САЎ
 ЛНФРІКОШАТ. ЁР ЁЛ АЎ ЗІС ЛОР:
 ЁЎ СЖНТ. НЎ ВЪ ТЕМЕЦІ. ДЕЧІ
 ВРЪ СЪЛ ІА ПРЕ ЁЛ ЛН КОРАКІЕ:
 ШИ ЛНДАТЪШІ КОРАКІА АЎ СОСІТ
 ЛА ПЪМЖНТЪЛА, ЛА КАРЕЛЕ ЁИ МЕРЦЪ.
 А ДОЎА ЗІ ПОПОРЪЛА КАРЕЛЕ СТА ДЕ
 ЧЕА ПАРТЕ ДЕ МАРЕ, ВЪЗЖНА КЪ
 АЛЪЗ КОРАКІЕ НЎ ЁРЪ АКОЛО, ФЪ-
 РЪ НЪМАІ ОУНА, ЛНТРЪ КАРЕ ІН-
 ТРАСЕ ОУЧЕНИЧІЙ АЎІ, ШИ КЪМ КЪ
 ІІСХС НЎ АЎ ІНТРАТ ЛН КОРАКІЕ
 ЛМПРЕДНЪ КЪ ОУЧЕНИЧІЙ СЪІ, ЧИ
 СІНГЪРІ ОУЧЕНИЧІЙ АЎІ САЎ АЎС. (ШИ
 АЛТЕ КОРЪКІЙ АЎ ВЕНІТ ДЕЛА ТІ-
 ВЕРІАДА, АПРОПЕ ДЕ ЛОКЪЛА ОУНДЕ
 АЎ МЖНКАТ ПЖІНЪ, МЪЛЦЪМІНА
 ДОМНААЎІ.) ДЕЧІ ДАКА АЎ ВЪЗЪТ
 ПОПОРЪЛА, КЪ ІІСХС НЎ ЁСТЕ АКОЛО,
 НИЧІ ОУЧЕНИЧІЙ АЎІ, АЎ ІНТРАТ
 ШИ ЁИ ЛН КОРАКІЕ, ШИ АЎ МЕРС
 ЛН КАПЕРНАДМ, КЪЗЪТЖНА ПРЕ ІІСХС.
 ШИ АФЛАЖНАДЛА ПРЕ ЁЛ ДЕ ЧЕА ПАР-
 ТЕ ДЕ МАРЕ, ІАЎ ЗІС АЎІ: РАВВІ,
 КЖНА АІ ВЕНІТ АІЧЪ? РЪСПНСАЎ
 ІІСХС ЛОР, ШИ АЎ ЗІС: АМІН
 АМІН ГРЪЕСК ВЪДЪ: МЪ КЪЗЪТАЦІ
 ПРЕ МІНЕ, НЎ КЪЧІ АЦІ ВЪЗЪТ СЕМ-
 НЕ, ЧИ КЪЧІ АЦІ МЖНКАТ ДІН
 ПЖІНІ, ШИ ВАЦІ СЪТЪРАТ. ЛЪКРАЦІ
 НЎ МЖНКАРЕ ПЕРІТОАРЕ, ЧИ МЖН-
 КАРЕ КАРЕ РЪМЖНЕ СПРЕ ВІАЦЪ
 ВЕЧНІКЪ: КАРЕ ФІЮЛА УМЪЛАДІ ВА
 ДА ВЪДЪ. КЪ ПРЕ АЧЕСТА ДЪМ-
 НЕЗЕЎ ТАТЪЛА АЎ ПЕЧЕТАДІТ.



ДЪМНЕКА Я ТРЕА ДЪПЪ ПАЦІ, Я МУРОНОЩЕЛЪР.

ЕВАНГЕЛІА ЛА МЖНЕКАРЕ А ЛН-
 ВІЕРІЙ, ДЕЛА МАРКЪ, ЛНЧЕПЪТЪЛА
 71. ЁР ЛА ЛНТЪРГІЕ, ІАР ДЕЛА
 МАРКЪ.

Кан 15. Стіх 43. ЛНЧЕПЪТЪЛА 69.



Н ВРЕМЪ АЧЕА, ВЕНІ-
 ТАЎ ІОСИФ ДІН АРІ-
 МАДЕА, СФЕТНІК КЪ
 КЪН КІП, КАРЕЛЕ ШИ АЧЕЛА ЁРЪ
 АЩЕПЪЖНА ЛМПЪРЪЦІА АЎІ ДЪМ-
 НЕЗЕЎ, ШИ ЛНАРЪЗНИНА АЎ ІНТРАТ
 ЛА ПІЛАТ, ШИ АЎ ЧЕРЪТ ТРЪПЪЛА
 АЎІ ІІСХС. ЁР ПІЛАТ САЎ МІРАТ,
 ДЕ АЎ МЪРІТ АША КЪРЖНА: ШИ
 КІЕМЖНА ПРЕ СЪТАШЪЛА, АЎ ЛНТРЕ-
 БАТ ПРЕ ДЖНСЛА: ДЕ АЎ МЪРІТ
 ДЕ МЪЛАТ. ШИ ЛНЦЕЛЕГЖНА ДЕЛА
 СЪТАШЪЛА, АЎ ДЪРДІТ АЎІ ІОСИФ
 ТРЪПЪЛА. ШИ КЪМПЪРЖНА ЦЮЦІЎ,
 ШИ ПОГОРЖНАДЛА ПРЕ ЁЛ, АЎ ЛН-
 ФЪШЪРАТ КЪ ЦЮЦЮЛА, ШИ АЎ ПЪС
 ЛН МОРМЖНТ, КАРЕЛЕ ЁРЪ СЪПАТ
 ЛН ПАТРЪ: ШИ АЎ ПРЪВЪЛІТ ІН
 ПАТРЪ ПРЕ ОУША МОРМЖНТЪЛАДІ.
 ЁР МАРІА МАГДАЛИНА, ШИ МА-
 РІА А АЎІ ІОСИФ, ПРІВЪ ОУНДЕ ЛА
 ПЪН. ШИ ДАКА АЎ ТРЕКЪТ СЪМ-
 БЪТА, МАРІА МАГДАЛИНА, ШИ МА-
 РІА АЎІ ІАКЪВ, ШИ ГАЛОМІ, АЎ КЪМ-
 ПЪРАТ МУРЕЗМЕ КА СЪ МЪРГЪ СЪЛ
 ОУНГЪ ПРЕ ЁЛ. ШИ ФОАРТЕ ДЕ
 ДІМІНЪЦЪ ЛНТРЕ ОУНА ДІН СЪМ-
 БЕТЕ, АЎ ВЕНІТ ЛА МОРМЖНТ,
 РЪСЪРІНА ГОАРЕЛЕ. ШИ ЗІЧЪ ОУНА
 КЪТРЕ АЛТА: ЧІНЕ ВА ПРЪВЪЛІ
 НЪДЪ ПАТРА ДЕ ПРЕ ОУША МОР-
 МЖНТЪЛАДІ? ШИ КЪЗЪТЖНА АЎ ВЪ-

зѣт патра прѣзвѣитѣ, кѣ ѣрѣ
мѣре фѣарте. Ши интрѣна лн
Мормѣнт аѣ вззѣт пре оун тѣ-
нзр шезѣна дѣ арѣпта, лмкрѣ-
кѣт лн вешмѣнт алѣ, ши сѣѣ
спзѣмѣнтѣт. Ёр ѣла аѣ зѣс лѣр:
Нѣ вз спзѣмѣнтѣцѣ: Пре іѣсѣс
кѣѣтѣцѣ Назарѣнѣнѣл чѣл Рѣстѣг-
нѣт: Сѣѣ скѣлат, нѣ ѣсте айчѣ:
Їтѣ лѣкѣла оунѣде лѣѣ пѣс пре ѣл.
Чи мѣрѣцѣ, де спѣнецѣ Оучѣнѣчѣ-
лѣр лѣі, ши лѣі Пѣтрѣ, кѣ ва
мѣрѣ маїнаїнте де вѣй лн Га-
лѣлѣа: Яколѣ лѣ вѣцѣ вѣдѣ пре
ѣл, прѣкѣм аѣ зѣс вѣѣѣ. Ши ѣ-
шѣнѣ аѣ фѣцѣт дѣла Мормѣнт.
Кѣ ѣрѣ копѣнѣсе де кѣтрѣмѣр
ши де спѣмѣ: Ши нѣмѣрѣнѣ нѣ-
мѣк нѣ аѣ спѣс: Кѣ сѣ темѣ.

Іѣнѣ а трѣа Сѣнтѣмѣжѣ
дѣпѣ Пѣѣѣ.

ЕВАНГЕЛІА Дѣла Іѣнѣнѣ.

Кѣп 4. Стѣх 46. Амѣнѣтѣ 13.

Лн вѣрѣмѣ ачѣа ѣрѣ оун
лѣмѣпѣрѣѣтѣск, ал кѣ-
рѣа фѣюл ѣрѣ бѣлѣлѣ лн
Капѣрѣнѣлѣм. Ячѣста аѣ-
зѣнѣ кѣ іѣсѣс аѣ вѣнѣт дѣн Іѣдѣа
лн Галѣлѣа, аѣ мѣрѣс ал ѣл, ши
лѣ рѣга пре дѣнѣсѣла кѣ сѣ се по-
гѣаре ши сѣ тѣмѣзѣдѣскѣ пре
фѣюл лѣі, кѣ вѣрѣ сѣ мѣарѣ. Ёр
іѣсѣс аѣ зѣс кѣтрѣ ѣл: Де нѣ
вѣцѣ вѣдѣ сѣмѣе ши мѣнѣнѣ, нѣ
вѣцѣ кѣдѣ. Зѣсѣѣ кѣтрѣ ѣл лѣ-
мѣла чѣл лѣмѣпѣрѣѣтѣск: Дѣамѣе,
погѣарѣѣте маїнаїнте пѣнѣѣ а нѣ
мѣрѣ фѣюл мѣѣѣ. Зѣсѣѣ іѣсѣс лѣі:
Мѣрѣцѣ, фѣюл тѣѣѣ вѣѣ ѣсте: Ши
аѣ кѣзѣѣт лѣмѣла Кѣвѣѣнтѣлѣі кѣ-
рѣлѣ аѣ зѣс іѣсѣс лѣі, ши сѣѣ дѣс.
Ши іѣтѣѣ погѣрѣѣнѣдѣсе ѣл; сѣѣцѣлѣ
лѣі лѣѣ лѣнтѣмѣпѣнѣѣт пре ѣл, ши
іѣѣ спѣс, зѣкѣнѣ: Кѣ фѣюл тѣѣѣ
ѣсте вѣѣ. Дѣчѣ лѣ лѣнтѣрѣѣа пре

ѣѣ де чѣсѣла лѣнтѣрѣ кѣрѣлѣ іѣѣ
фѣѣт маї вѣнѣе. Ши іѣѣ зѣс лѣі:
Кѣ ѣрѣ лн чѣсѣла ал шѣпѣтѣлѣ
лѣѣ лѣсѣѣт фѣрѣгѣрѣлѣе. Ши аѣ кѣ-
носѣѣт тѣтѣла, кѣ лн чѣсѣла ачѣла
аѣ фѣѣт, лн кѣрѣлѣ аѣ зѣс іѣсѣс
лѣі: Кѣ фѣюл тѣѣѣ вѣѣ ѣсте: Ши
аѣ кѣзѣѣт ѣл, ши тѣѣтѣ кѣсѣ
лѣі. Ячѣста лѣрѣшѣ ал дѣіѣлѣ сѣмѣн
аѣ фѣкѣѣт іѣсѣс, вѣінѣа дѣн Іѣдѣа
лн Галѣлѣа.

Іѣрѣцѣ а трѣа Сѣнтѣмѣжѣ
дѣпѣ Пѣѣѣ.

ЕВАНГЕЛІА Дѣла Іѣнѣнѣ.

Кѣп 4. Стѣх 46. Амѣнѣтѣ 13.

Іѣсѣѣ Дѣмѣнѣла кѣтрѣ жѣ-
дѣвѣй кѣрѣй вѣнѣсе ал дѣнѣ-
сѣла: Лѣкрѣцѣ нѣ мѣнѣкѣ-
рѣ чѣк пѣрѣтѣѣаре, чи мѣнѣ-
кѣрѣ кѣрѣ рѣмѣѣе спѣре вѣлѣѣѣ
вѣчѣнѣкѣѣ: Кѣрѣ фѣюл лѣмѣлѣі ва
дѣ вѣѣѣ. Кѣ пре ачѣста Дѣмѣнѣ-
зѣѣ Тѣтѣла лѣѣ пѣчѣтѣлѣѣт. Дѣчѣ
аѣ зѣс кѣтрѣ дѣнѣсѣла: Чѣ вѣлѣм
фѣчѣ кѣ сѣ лѣкрѣѣм Лѣкрѣрѣлѣе лѣі
Дѣмѣнѣзѣѣ? Рѣспѣнѣсѣѣ іѣсѣс, ши
аѣ зѣс лѣр: Ячѣста ѣсте лѣкрѣла
лѣі Дѣмѣнѣзѣѣ, кѣ сѣ кѣдѣцѣ лн-
тѣрѣ кѣрѣлѣ аѣ тѣрѣмѣс ачѣла. Зѣ-
сѣѣ дѣрѣѣт ачѣа лѣі: Дѣр чѣ
сѣмѣн фѣчѣ тѣ, кѣ сѣ вѣдѣм ши
сѣ кѣдѣм цѣѣ? Чѣ лѣкрѣѣі? Пѣ-
рѣнѣцѣй нѣѣѣрѣй мѣнѣнѣ аѣ мѣнѣкѣт
лн пѣѣтѣѣе, прѣкѣм ѣсте скѣрѣс:
Пѣѣнѣе дѣн Чѣрѣѣ лѣѣ дѣт лѣр де
аѣ мѣнѣкѣт. Дѣчѣ лѣѣ зѣс лѣр
іѣсѣс: Ямѣн Ямѣн зѣк вѣѣѣ: Нѣ
Лѣѣѣѣ аѣ дѣт вѣѣѣ пѣѣнѣѣ дѣн
Чѣрѣѣ, чи Тѣтѣла мѣѣѣ дѣѣ вѣѣѣ
дѣн Чѣрѣѣ Пѣѣнѣѣ чѣк лѣдѣвѣрѣѣтѣ.
Пѣнтѣрѣ кѣ Пѣѣнѣѣ лѣі Дѣмѣнѣзѣѣ
ѣсте, чѣа чѣ сѣ погѣарѣѣ дѣн Чѣрѣѣ,
ши вѣлѣѣѣ дѣѣ лѣмѣнѣ.

Мієркѡрї а треа Сзптзмѡнз
дѡпз Пѡщї.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА ІВАНН.

Кап 6. Стїх 35. Дичепѡтѡл 21.

Висаѡ Дѡмнѡл кзтре жї-
довїй карїй крєзѡсе лѡї:
Еѡ сѡнт Пѡїнѡк вієцій,
чѡла че вїне кзтре мї-
не, нѡ ва флзмѡнзї: Ши че-
ла че крѡде лнтрѡ мїне, нѡ ва
лнсетѡ нїчі ѡдїніѡлрѡ. Чи ам
зїс вѡѡз: Кз маці взѡт пре
мїне, ши нѡ крѡдеці. Тот че
лмї дз мїе Тѡтѡл, кзтре мїне
ва венї: Ши пре чѡла че вїне
кзтре мїне, нѡ лл вѡѡ скоѡте
лфѡрѡ. Кз мам погорѡт дїн
Чѡрїѡ, нѡ ка сз флк вѡѡ мѡк, чи
вѡѡ чѡлѡї че маѡ трїмїс пре мїне.
Ши ачѡста єсте вѡѡ Тѡтѡлѡї
чѡлѡї че маѡ трїмїс пре мїне:
Ка тот че маѡ дѡт мїе, сз нѡ
пїєрѡ дїнтрѡнсел, чи сзл лнвїєз
пре єл лн зїѡл чѡк де лпѡї.

Жѡї а треа Сзптзмѡнз
дѡпз Пѡщї.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА ІВАНН.

Кап 6. Стїх 40. Дичепѡтѡл 22.

Висаѡ Дѡмнѡл кзтре жї-
довїй карїй крєзѡсе лѡї:
Ачѡста єсте вѡѡ чѡлѡї
че маѡ трїмїс пре мїне,
ка тѡт чїне вѡде пре Фїѡл, ши
крѡде лнтрѡ єл. сз лївѡ віѡцѡ
вѡчнїкѡ: Ши єѡ лл вѡѡ лнвїѡ
пре єл лн зїѡл чѡк де лпѡї. Дѡчі
кжртѡк Ісдѡїї пентрѡ єл, кз лѡ
зїс: Еѡ сѡнт Пѡїнѡк чѡл че
сѡл погорѡт дїн Чѡрїѡ. Ши зї-
чѡк: Яѡ нѡ єсте ачѡста Ісдѡс Фїѡл
лѡї Іѡсїф, кѡрѡл цїм нѡї пре
тѡтѡл сѡѡ, ши пре Мѡма са?
Дѡр кѡм зїче єл, кз дїн Чѡрїѡ
мам погорѡт? Дѡчі лѡ рѡспѡнс

Ісдѡс, ши лѡ зїс лѡр: Нѡ кжр-
тїці лнтрѡ вѡї. Нїменѡ нѡ пѡѡ-
те сз вїе кзтре мїне, де нѡ лл
ва трѡце пре єл Тѡтѡл чѡл че
маѡ трїмїс пре мїне, ши єѡ лл
вѡѡ лнвїѡ пре єл лн зїѡл чѡк
де лпѡї.

Вїнерї а треа Сзптзмѡнз
дѡпз Пѡщї.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА ІВАНН.

Кап 6. Стїх 43. Дичепѡтѡл 23.

Висаѡ Дѡмнѡл кзтре жї-
довїй карїй крєзѡсе лѡї:
Еѡ сѡнт Пѡїнѡк вієцій.
Пзрїнцій вѡцрїй лѡ мѡн-
кѡт Мѡнна лн пѡстїе, ши лѡ мѡ-
рїт. Ачѡста єсте Пѡїнѡк кѡрѡ
сз погѡлрѡ дїн Чѡрїѡ, ка сз
мѡнѡнче чїневѡ дїнтрѡнсел ши сз
нѡ мѡлрѡ. Еѡ сѡнт Пѡїнѡк чѡк
вїе кѡрѡ сѡл погорѡт дїн Чѡрїѡ:
Де ва мѡнѡк чїневѡ дїн Пѡїнѡк а-
чѡста, ва фї вїѡ лн вѡчї: Ши
Пѡїнѡк кѡрѡ єѡ вѡѡ дѡ, Трѡпѡл
мїєѡ єсте, пре кѡрѡле єѡ лл вѡѡ дѡ
пентрѡ віѡцѡ лѡмїй. Дѡчї сз
прїчѡ лнтрѡ сїне Ісдѡїї, зїкѡнѡ:
Кѡм пѡѡте ачѡста сзш дѡк нѡѡз
Трѡпѡл сѡѡ сзл мѡнѡкѡм? Ши
лѡ зїс лѡр Ісдѡс: Ямїн Ямїн
Грѡєск вѡѡз: Де нѡ вѡці мѡнѡкѡ
Трѡпѡл Фїѡлѡї ѡмѡлѡї, ши де нѡ
вѡці кѡк ѡѡнѡцѡле лѡї, нѡ вѡці а-
вѡк віѡцѡ лнтрѡ вѡї. Чѡла че
мѡнѡнѡкѡ Трѡпѡл мїєѡ, ши кѡ
ѡѡнѡцѡле мїєѡ, ѡре віѡцѡ вѡчнїкѡ:
Ши єѡ лл вѡѡ лнвїѡ пре єл лн
зїѡл чѡк де лпѡї.

СЖМБЗТЗ А ТРЕА СЗПТЗ-
МЖНЗ ДЗПЗ ПАЦІЙ.

ЕУАНГЕЛІА ДЕЛА ІУАНИ.

КАП 15. СТИХ 17. ЛНЧЕНСТВА 82



ВісаѢ Дѡмнѡ Оученичі-
лѡр сѣі: Ячѣстѣ Порѡн-
чѣск воѡз: Ка сѣ вѣ
ісѣицѣ оуѡнѡ пре алтѡл.
Де вѣ оураѣ пре воі лѡмѣ, шіці
кѣ пре міне маінаинте декѣт
пре воі маѡ оурѣт. Де ацѣ фи
дін лѡме, лѡмѣ ар ісѣи пре ал
сѣѡ: Ёр кѣчѣ дін лѡме нѡ сѣн-
тецѣ, чи ѣѡ вам алѣс пре воі
дін лѡме: Пентрѡ ачѣста оураѣ
пре воі лѡмѣ. Ядѡчецѣвѡ амі-
те де кѡвѣнтѡл, кѡреле ам грѣт
воѡз: Нѡ ѣсте сѡдѡ маі мѡре
декѣт Дѡмнѡ сѣѡ. Де маѡ го-
нит пре міне, ши пре воі кѣ
вѡр гони: Де аѡ пѣзѣт кѡвѣн-
тѡл мѣѡ, ши ал воѡтрѡ вѡр пѣ-
зи. Чи ачѣстѣ тоате вѡр фѡче
пентрѡ нѡмеле мѣѡ: Кѣчѣ нѡ
цѣѡ пре чѣла че маѡ тріміс пре
міне. Де нѡ аші фи веніт, ши
де нѡ аші фи грѣт лѡр, пѣкѡт
нѡ ар авѣ: Ёр акѡм рѣспѡс
нѡ аѡ пентрѡ пѣкѡтѡл лѡр. Чѣ-
ла че мѡ оураѣ пре міне, ши
пре Тѡтѡл мѣѡ оураѣ. Де нѡ
аші фи фѣкѡт лѡкрѡрі лѡтрѡ ѣі,
карѣ нѣменѣ алтѡл нѡ аѡ фѣкѡт,
пѣкѡт нѡ ар авѣ: Ёр акѡм аѡ
ши вѣзѡт, ши маѡ оурѣт ши
пре міне, ши пре Тѡтѡл мѣѡ.
Чи ка сѣ се пѡіѣскѡ кѡвѣнтѡл
чѣл скріс лѡ лѣцѣ лѡр: Кѣ маѡ
оурѣт лѡ заѡѡр. Ёр кѣнѡ ва
вени Мѡнѣжѣтѡрѡл, пре кѡреле
ѣѡ воіѡ тріміте воѡз дела Тѡ-
тѡл, (Дѡхѡл Ядѡвѣрѡлѡі, кѡреле
дела Тѡтѡл сѣ пѡрчѣде,) ачѣла ва
мѡртѡрісѣ пентрѡ міне. Лѡкѡ
ши воі мѡртѡрісѣіці, кѣ дін лѡ-

чепѡт кѡ міне сѣнтецѣ. Ячѣстѣ
ам грѣт, ка сѣ нѡ вѣ смінтѣцѣ.
Скѡлѡтевѡр пре воі дін Сѡнѡ-
гѡгѡрі. Ши ва вені времѣ, ка
тѡт чѣл че ва оучѣде пре воі, сѣ
і сѣ пѡрѡ кѣ аѡче сѡжѣвѡ лѡі
Дѡмнѣѡѡ.



ДЖМІНѢКА Я ПАТРА ДѡПѢ
ПАЦІЙ, Я СѡѢѢНОГѡЛѡІ.

ЕУАНГЕЛІА Лѡ Мѡнѣкарѣ лѡ Лѡн-
ѡіерѣй дела Лѡкѡ, ЛНЧЕНСТВА 112.
Ёр лѡ Лѡтѡріѣ, дела Іѡани.

КАП 5. СТИХ 1. ЛНЧЕНСТВА 14.



н времѣ ачѣл, сѡѡ
сѡит іѣсѡс лѡ Іерѡ-
сѡлім. Ши ѣсте лѡ
Іерѡсѡлім скѡлѡзтѡарѣ вѡлѡр, кѡ-
рѣ сѣ камѡ ѣвреѣѡ вѣѡѡѡлѡ,
чѣнчѣ прѣѡѡре лѡжѡлѡ. Лѡтрѡ
ачѣлѣ зѡчѣ мѡлѡіме мѡлѡѡ де
бѡлѡвѣ, вѡрѣі, шѣіѡпѣ, оуѡкѡцѣ,
аѡцентѣжѡл мѣшкѡрѣ апѣй. Кѣ
Лѡѡер лѡ време сѣ погѡрѡ лѡ
скѡлѡзтѡаре, ши тѡрѡѡрѡ апѡ:
Ши кѡреле іѡтрѡ лѡтѣѡѡ дѡнѡ
тѡрѡѡрѡрѣ апѣі, сѣ фѣчѣ сѡнѡ-
тѡс, вѡрі де че бѡлѡл ѣрѣ цѣнѡт.
Дѣчѣ ѣрѣ аѡлѡ оуѡ вѡм, трѣй
зѣчѣ ши вѡт де апѣ лѡжѡл лѡ
бѡлѡл. Пре ачѣста вѣзѣнѡѡл іѣсѡс
зѡкѣнѡл, ши кѡнѡскѣнѡл, кѣ іѡтѡ
мѡлѡѡ време авѣ, іѡѡ зѣс лѡі:
Воѡѡі сѣ фѣй сѡнѡтѡс? Рѣспѡс-
сѡѡ лѡі бѡлѡлѡлѡ: Дѡамне, вѡм
нѡ ам, ка даѡ сѣ ва тѡрѡѡрѡ
апѡ, сѣ мѡ бѡѡе лѡ скѡлѡзтѡаре.
Дѣчѣ пѡнѡ кѣнѡ мѣрг ѣѡ, алтѡл
лѡнѡлѡнтѣ мѣ сѣ погѡлѡрѡ. Зѣ-
сѡѡ іѣсѡс лѡі: Скѡлѡзте, іѡцѣ пѡ-

тѣа тѣѣ ши оумкаѣ. Ши дн-
дѣтѣ саѣ фѣкѣт сѣнѣтѣс ѡмѣа,
ши шаѣ лѣѣт пѣтѣа сѣѣ, ши
оумкаѣ: Ши ѣрѣ днтрѣ ачѣк зи
сѣмѣхѣтѣ. Дѣчї зїчѣк чѣлѣї вїн-
дѣкѣт їсѣїн: Сѣмѣхѣтѣ ѣсте,
нѣ сѣ кѣдѣ цїе лїї лѣа пѣтѣа.
Рѣспѣнсѣѣ лѡр: Чѣла чѣ маѣ фѣ-
кѣт сѣнѣтѣс, ачѣла маѣ зїс:
Їцї пѣтѣа тѣѣ, ши оумкаѣ. Дѣчї
лаѣ днтрѣбѣт пре ѣл: Чїне ѣ-
сте ѡмѣа ачѣла чѣ цѣѣ зїс,
їцї пѣтѣа тѣѣ, ши оумкаѣ? Їр
чѣл вїндѣкѣт нѣ шїа чїне ѣсте:
Кѣ їсѣс сѣ дѣдѣсѣ дн лѣтѣрї, по-
пѣр фїїнд днтрѣ ачѣл лѣк. Дѣ-
пѣ ачѣл маѣ афлѣт пре ѣл їсѣс
дн Бїсѣрїкѣ, ши їаѣ зїс лѣї:
Їтѣ кѣ тѣї фѣкѣт сѣнѣтѣс, дѣ
лѣм сѣ нѣ маї грѣшѣцї, кѣ сѣ
нѣцї фїе цїе чѣла маї рѣѣ. Яѣ
мѣрс ѡмѣа ачѣла, ши аѣ вѣстїт
їсѣїлѡр, кѣ їсѣс ѣсте чѣл чѣ
лаѣ фѣкѣт пре дѣнсѣл сѣнѣтѣс.

Лѣнї а пѣтра Сѣпѣтѣмѣнѣ
дѣпѣ Пѣшї.

ЕѡАНГѢЛІА ДѢЛА ІОАНН.

Кѣп 6. Стїх 56. Днчѣпѣтѣа 24.



исѣѣ Дѣмнѣа кѣтре жї-
довїї кѣрїї крѣзѣсѣ лѣї:
Чѣла чѣ мѣнѣнѣкѣ Трѣ-
пѣл мїѣѣ, ши бѣк сѣм-
цѣлѣ мїѣѣ, днтрѣ мїне пѣтрѣчѣ,
ши ѣѣ днтрѣ ѣл. Прѣкѣм маѣ
трїмїс пре мїне Тѣтѣл чѣл вїѣ,
ши ѣѣ вїѣз пѣнтрѣ Тѣтѣл: Ши
чѣла чѣ мѣ мѣнѣнѣкѣ пре мїне,
ши ачѣла вѣ фї вїѣ пѣнтрѣ мї-
не. Ачѣкѣта ѣсте Пѣїнѣк кѣрѣ
дїн Чѣрїѣ саѣ пѣгорѣт: Нѣ прѣ-
кѣм аѣ мѣнѣкѣт Мѣнна пѣрїнцїї
вѣцїрїї, ши аѣ мѣрїт: Чѣла чѣ
вѣ мѣнѣкѣ Пѣїнѣк ачѣкѣта, вѣ фї
вїѣ дн вѣк. Ачѣстѣ аѣ зїс дн
Сѣнагѣгѣ, днвѣцїнд дн Капер-

наѣм. Дѣчї мѣлцї аѣзїна дїн
Оѣченїїї лѣї, аѣ зїс: Грѣѣ
ѣсте Кѣвѣнѣтѣа ачѣста, чїне пѣѣ-
тѣ сѣл аѣзѣ пре ѣл? Їр їсѣс
цїїнд днтрѣ сїне, кѣ кѣртѣск
пѣнтрѣ ачѣкѣта Оѣченїїї лѣї, аѣ
зїс лѡр: Ачѣкѣта вѣ смїнѣїчѣ
вѣї? Дѣр дѣ вѣцї вѣдѣк пре
Фїѡл ѡмѣлѣї сѣїндѣсѣ, оѣндѣ ѣрѣ
мѣїнаїнѣтѣ? Дѣхѣл ѣсте кѣрѣлѣ
фѣчѣ вїѣ, трѣпѣл нѣ фѣлѣсѣїчѣ
нїмїк: Грѣїорїлѣ кѣрѣ ѣѣ грѣѣск
вѣѣз, Дѣх сѣнѣт, ши вїлѣцѣ сѣнѣт.
Чї сѣнѣт оѣнїї дїн вѣї, кѣрїї нѣ
крѣд. Кѣ шїа дїнтрѣ днчѣпѣт
їсѣс, кѣрїї сѣнѣт чѣї чѣ нѣ крѣд,
ши кѣрѣлѣ ѣсте чѣла чѣ вѣрѣ сѣл
вѣнѣз пре ѣл. Ши зїчѣк: Пѣн-
трѣ ачѣкѣта ам зїс вѣѣз: Кѣ
нїмѣнѣк нѣ пѣѣтѣ сѣ вїѣ лѣ мї-
не, дѣ нѣ вѣ фї дѣт лѣї дѣла
Тѣтѣл мїѣѣ. Днтрѣ ачѣкѣта мѣлцї
дїн Оѣченїїї лѣї саѣ днтрѣс
дннѣпѣї, ши нѣ маї оумкаѣ кѣ
дѣнсѣл. Ши аѣ зїс їсѣс чѣлѡр
дѣї-спрѣ-зѣчѣ: Яѣ дѣѣрѣ ши вѣї
вѣїцї сѣ вѣ дѣчѣцї? Рѣспѣнсѣѣ
Сїмѣн Пѣтрѣ лѣї: Дѣамнѣ, лѣ чїне
нѣ вѣм дѣчѣ? Кѣсїнѣтѣ лѣе вїѣцїї
вѣчнїчѣ лѣї: Ши нѣї ам крѣзѣт, ши
ам кѣносѣкѣт, кѣ тѣ ѣцї Хрїстѣ-
сѣл Фїѡл лѣї АДМНЕЗЕѣ чѣлѣї вїѣ.

Мѣрцї а пѣтра Сѣпѣтѣмѣнѣ
нѣ дѣпѣ Пѣшї.

ЕѡАНГѢЛІА ДѢЛА ІОАНН.

Кѣп 7. Стїх 1. Днчѣпѣтѣа 25.



Мн вѣрѣмѣк ачѣл оумкаѣ
їсѣс дн Гѣлїлѣа. Кѣ нѣ
вѣѣ дн їсѣс сѣ оумѣлѣ,
кѣ лѣ кѣѣтѣа пре ѣл їсѣ-
дѣїї сѣл ѡмѣѣрѣ. Ши ѣрѣ лѣ-
прѣлѣ Прѣзнїкѣл їсѣїлѡр, дн-
фїцѣрѣ кѣртѣрїлѡр. Дѣчї аѣ зїс
кѣтре дѣнсѣл фрѣцїї лѣї: Трѣчї

де аичѣ, ши мѣрѣи лн ісдѣа, ка ши Оученичій тѣи сѣ вѣзѣ лѣ-
крѣіае каре фачі. Кѣ нѣменѣ
лнтрѣ аскѣнс фаче чѣва, ши кѣ-
тѣ сѣ фіе ѣа ла арѣтаре: Дѣка
фачі ачѣстѣ, арѣтѣ пре тѣне
лѣмій. Пентрѣ кѣ нѣи фрѣціи
лѣи нѣ кредѣ лнтрѣ дѣнсѣа.
Дѣчї аѣ зїс лѣр ісдѣс: Врѣмѣ
мѣ лнкѣ нѣ аѣ сосїт: Ёр врѣ-
мѣ вѣастрѣ тотѣѣна ѣсте гѣта.
Нѣ пѣате лѣмѣ сѣ вѣ оѣрѣскѣ
пре вѣи: Ёр пре мѣне мѣ оѣ-
рѣше, пентрѣ кѣ ѣѣ мѣртѣрісѣск
де дѣнсѣа, кѣ лѣкрѣіае ѣи сѣнт
рѣе. Вѣи сѣицїкѣ ла Прѣзнікѣа
лѣчѣста. Ёѣ лнкѣ нѣ мѣ сѣиѣ ла
Прѣзнікѣа лѣчѣста, кѣчї врѣмѣ
мѣ лнкѣ нѣ сѣа пѣиїт. Ши а-
чѣстѣ зїкѣна лѣр, аѣ рѣмѣс лн
Галїлѣа. Ши дѣка сѣа сѣїт фрѣ-
ціи лѣи, атѣнѣ ши ѣа сѣа сѣїт
ла Прѣзнікѣ, нѣ де фѣцѣ, чї кам
пре аскѣнс. Ёр ісдѣїи лн кѣ-
тѣ пре ѣа ла Прѣзнікѣ, ши зї-
чѣ: Оѣнде ѣсте ачѣла? Ши
кѣртїре мѣатѣ ѣрѣ пентрѣ дѣнсѣа
лнтре пѣѣаре. Кѣ оѣнїи зїчѣ,
кѣ Бѣи ѣсте: Ёр алціи зїчѣ:
Нѣ. Чї амѣѣѣе пѣѣѣрѣа. Лнскѣ
нѣменѣ де фѣцѣ нѣ грѣа де дѣн-
сѣа, пентрѣ фріка ісдѣїлѣр.



МІЕРКѢРІ ЛА ЛНЖѢМѢТѢ- ЦАРѢ ПРАЗНІКѢЛѢИ.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА ІОАНН

Кѣп 7. Стїх 14. Рѣченїѣа 26



ар лнжѣмѣтѣцїиїдѣсѣ
Прѣзнікѣа, сѣа сѣїт
ісдѣс лн Бїсѣрікѣ ши
лнвѣцѣа. Ши сѣ мїрѣ

ісдѣїи, зїкѣна: Кѣм шїе ачѣ-
ста Кѣрте, нѣфїїна лнвѣцѣа?
Дѣчї аѣ рѣспѣнс лѣр ісдѣс, ши
аѣ зїс: Я мѣ лнвѣцѣтѣрѣ нѣ
ѣсте а мѣ, чї ачѣлѣи чѣ маѣ
трїмїс пре мѣне. Де ва вѣи чї-
нѣа сѣ фѣкѣ вѣа лѣи, ва кѣ-
нѣѣше пентрѣ лнвѣцѣтѣрѣа ачѣ-
ста, вѣре дѣла дѣмнѣзѣѣ ѣсте,
сѣа ѣѣ дѣла мѣне грѣск. Чѣла
чѣ грѣѣше дѣла сїне, сѣава са
кѣтѣ: Ёр чѣла чѣ кѣтѣа Сѣа-
ва чѣлѣи чѣ лѣѣ трїмїс пре ѣа,
лѣчѣста адевѣрат ѣсте, ши нѣ-
дрѣптѣте нѣ ѣсте лнтрѣ дѣн-
сѣа. Аѣ нѣ Мѣвсї вѣа дѣт вѣѣѣ
лѣцѣ? Ши нѣменѣ дїи вѣи нѣ
фаче лѣцѣ: Чѣ мѣ кѣтѣацї сѣ
мѣ вѣмѣрѣцї? Рѣспѣнсѣа пѣѣѣ-
рѣа, ши аѣ зїс: дрѣк аї. Чїне
те кѣтѣа сѣ те вѣмѣаре? Рѣ-
спѣнсѣа ісдѣс, ши аѣ зїс лѣр:
Оѣн лѣкрѣ ам фѣкѣт, ши тѣцї
вѣ мїрѣцї пентрѣ ачѣста. Мѣвсї
вѣа дѣт вѣѣѣ тѣерѣ лнпрежѣр,
(нѣ кѣ дѣла Мѣвсї ѣсте, чї дѣ-
ла пѣрїицї) ши Сѣмѣѣта тѣацї
лнпрежѣр пре вѣа. Дѣка тѣерѣ
лнпрежѣр пѣїмѣѣе вѣмѣа Сѣмѣ-
ѣта, ка сѣ нѣ се стрїче лѣцѣ
лѣи Мѣвсї, пре мѣне вѣ мѣ-
нїацї, кѣчї вѣ лнтрѣг ам фѣ-
кѣт сѣнѣтѣс Сѣмѣѣта. Нѣ жѣ-
дѣкѣцї дѣпре фѣцѣ, чї дрѣптѣа
жѣдѣкѣтѣа жѣдѣкѣцї. Дѣчї зїчѣ
оѣнїи дїи Іерѣсѣлїмнѣнї: Аѣ нѣ
ѣсте ачѣста, пре кѣрѣе лн кѣ-
тѣа сѣа вѣмѣаре? Ши іатѣ, де
фѣцѣ грѣѣше, ши нїмїк лѣи нѣ
лн зїк: Нѣ кѣмѣа аѣ кѣнѣскѣт
кѣ адевѣрат кѣерїи, кѣ адевѣрат
лѣчѣста ѣсте Хрістѣс? Чї пре ачѣ-
ста лн шїм дѣ оѣнде ѣсте, іар Хрі-
стѣс кѣна ва вѣнї, нѣменѣ нѣ
шїе дѣ оѣнде ѣсте. Дѣчї стрїга
ісдѣс лн Бїсѣрікѣ лнвѣцѣна, ши

зикаѣд: Ши пре міне мз шіці, ши шіці де оунде сѣнт. Ши дела міне нѣ ам веніт, чи єсте адевзрат чела че маѣ тріміс, пре кареле бої нѣа шіці. Ир єѣ ла шіѣ пре єл, кз дела дѣнсѣа сѣнт, ши ачела маѣ тріміс. Дечі ла кзѣта пре єл сѣа прінз: Ши нїменѣ нѣ шѣѣ пѣс пре дѣнсѣа мѣніле, кз лнкз нѣ венісе чѣсѣа лѣи.

Жої а пѣтра Єзптзмѣнѣ дѣпѣ Пѣщї.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА ІОАНН.

Кѣп 8. Стїх 12. Лнчепѣтѣа 29.

Висѣа Дѣмнѣа кзтре жїдовїй карїй венісе ла дѣнсѣа: Єѣ сѣнт Лѣміна лѣмїй: Чела че оурмѣзз мїе, нѣ ва оумѣла лнтрѣ лнтѣнѣрек, чи ва авѣ Лѣміна віѣцїй. Дечі аѣ зїс лѣи фарїсїй: Тѣ лнсѣцї мзртѣрісѣцї пентрѣ тїне: Мзртѣріа та нѣ єсте адевзратѣ. Рѣспѣнсѣа Іїсѣс, ши аѣ зїс лѣр: Де ши єѣ лнсѣмї мзртѣрісѣск пентрѣ міне, адевзратѣ єсте мзртѣріа мѣ: Кз шіѣ де оунде ам веніт, ши оунде мѣрг: Ир бої нѣ шїцї, де оунде віѣ, ши сунде мѣрг. Бої дѣпре трѣи жѣдекацї, єѣ нѣ жѣдек пре нїменѣ. Ши де ашї жѣдека єѣ, Жѣдекаѣта мѣ адевзратѣ єсте: Кз сїнгѣр нѣ сѣнт, чи єѣ, ши Тѣтѣа чела че маѣ тріміс пре міне. Ши лн лѣцѣ коѣстрѣ скріс єсте, кз а дѣи ѡаменї мзртѣріа адевзратѣ єсте. Єѣ сѣнт чѣа че мзртѣрісѣск пентрѣ міне лнсѣмї, ши мзртѣрісѣще пентрѣ міне Тѣтѣа чѣа че маѣ тріміс. Дечі зїчѣ лѣи: Оунде єсте Тѣ-

тѣа тѣѣ? Рѣспѣнсѣа Іїсѣс: Нїчї пре міне мз шіцї, нїчї пре Тѣтѣа мїеѣ: Де мацї шї пре міне, ши пре Тѣтѣа мїеѣ ацї шї. Ачѣсте Граїорї лѣѣ грзїт Іїсѣс лн Газофѣлѣкіе, лнвзцѣнѣ лн Бісѣрікѣ: Ши нїменѣ нѣ лѣѣ прїнс пре єл, кз лнкз нѣ венісе чѣсѣа лѣи.

Бїнерї а пѣтра Єзптзмѣнѣ дѣпѣ Пѣщї.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА ІОАНН.

Кѣп 8. Стїх 21. Лнчепѣтѣа 30.

Висѣа Дѣмнѣа кзтре жїдовїй карїй венісе ла дѣнсѣа: Єѣ мѣрг, ши мз вецї кзѣта пре міне, ши нѣ мз вецї афла, ши лн пѣкѣтѣа вѣстрѣ вецї мѣрї. Оунде мѣрг єѣ, бої нѣ пѣтѣцї сѣа венїцї. Дечі зїчѣ Іѣдѣїй: Аѣ дѣарѣ ва сѣ се ѡмѣаре лнсѣшї пре сїне? кз зїче: Оунде мѣрг єѣ, бої нѣ пѣтѣцї сѣа венїцї. Ши аѣ зїс лѣр: Бої дїн чѣле де жѣс сѣнтецї, єѣ дїн чѣле де сѣс сѣнт: Бої дїн лѣмѣ ачѣста сѣнтецї, єѣ нѣ сѣнт дїн лѣмѣ ачѣста. Дечї ам зїс вѣѣ: Кз вецї мѣрї лн пѣкѣтеле вѣостре: Кз де нѣ вецї крѣде, кз єѣ сѣнт, вецї мѣрї лн пѣкѣтеле вѣостре. Зїсѣа дрѣпт ачѣа лѣи: Тѣ чїне єщї? Ши аѣ зїс лѣр Іїсѣс: Лнчепѣтѣа, каре ши грѣск кѣа вѣи. Мѣлте ам пентрѣ вѣи а грзї, ши а жѣдека: Чи чѣла че маѣ тріміс пре міне, адевзрат єсте: Ши єѣ чѣле че ам аѣзїт дела дѣнсѣа, ачѣстѣ грѣск лн лѣме. Ши нѣ аѣ кѣноскѣт кз де Тѣтѣа грѣа лѣр. Дечі аѣ зїс лѣр Іїсѣс: Кѣнѣа вецї лннѣацѣа пре Фїѣла ѡмѣлѣи, атѣнчѣа вецї кѣнѣацїе кз єѣ сѣнт: Ши

ДЕЛА МІНЕ ЛНСММ Н8 ФАК НІМІК,
ЧИ ПРЕК8М МА8 ЛНВЗЦАТ ПРЕ МІНЕ
ТАТЗА МІЕ8, АЧЕСТЬ ГРЗЕСК. ШИ
ЧЕЛА ЧЕ МА8 ТРІМІС ПРЕ МІНЕ, К8
МІНЕ ЁСТЕ: Н8 МА8 ЛЗСАТ ПРЕ
МІНЕ СИНГ8Р ТАТЗА, КЗ Ё8 ЧЕЛЕ
ПАЗК8ТЕ Л8І ФАК П8Р8РЬ. АЧЕ-
СТЬ ГРЗИНА ЁЛ, М8ЛЦІ А8 КРЕЗ8Т
ЛНТР8 ДЖНС8Л.

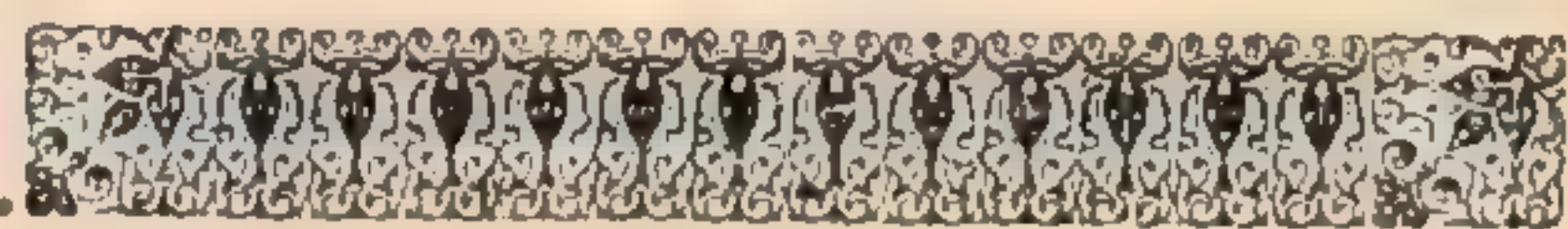
СЗМЖНЦА А ПАТРА СЖНТЖ-
МЖНХ Д8ПХ ПАЩІ.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА ІОАНН.

К8Н 8. СТИХ 31. ЛНЧЕП8Т8А 31

ВІСА8 ДОМН8Л КЗТРЕ І8-
ДЕІЙ ЧЕІ ЧЕ КРЕЗ8СЕ Л8Й:
ДЕ ВЕЦІ ПЕТРЕЧЕ ВОІ ЛН-
ТР8 К8ВЖНТ8Л МІЕ8, К8
АДЕВЗРАТ ОУЧЕНИЧІ АІ МІЕІ СЖН-
ТЕЦІ. ШИ ВЕЦІ К8НОАЩЕ АДЕВЗ-
Р8Л, ШИ АДЕВЗР8Л ВЗ ВА СЛОКОХІ
ПРЕ ВОІ. РЗСП8НСА8, ШИ ІА8 ЗІС
Л8І: СЗМЖНЦА А Л8І АВРААМ СЖН-
ТЕМ, ШИ НІМЗР8Й Н8 АМ ФОСТ
РОБІ НІЧІ УДАТЗ: К8М Т8 ЗІЧІ,
КЗ СЛОБОЗІ ВЕЦІ ФИ? РЗСП8НСА8
ІІС8С ЛУР: ЯМІН ЯМІН ГРЗЕСК
ВО8Х: КЗ ТОТ ЧЕЛА ЧЕ ФАЧЕ ПЗ-
КАТ8Л, РОБ ЁСТЕ ПЗКАТ8Л8І. ЁР
РОБ8Л Н8 РЗМЖНЕ ЛН КАСЗ ЛН ВЬК:
ЁР ФІЮЛ РЗМЖНЕ ЛН ВЬК. ДЕЧІ
ДАКА ВЗ ВА СЛОКОХІ ПРЕ ВОІ ФІЮЛ,
К8 АДЕВЗРАТ СЛОБОЗІ ВЕЦІ ФИ.
ЩІ8 КЗ СЗМЖНЦА А Л8І АВРААМ
СЖНТЕЦІ: ДАР МЗ КЗ8ТАЦІ СЗ
МЗ УМОРАЦІ, КЗ К8ВЖНТ8Л МІЕ8
Н8 ЛНКАПЕ ЛНТР8 ВОІ. Ё8 ЧЕЛА
ЧЕ АМ ВЗЗ8Т ЛА ТАТЗА МІЕ8, ГРЗ-
ЕСК: ШИ ВОІ ЧЕЛА ЧЕ АЦІ ВЗЗ8Т
ЛА ТАТЗА ВОСТР8, ФАЧЕЦІ. РЗ-
СП8НСА8, ШИ А8 ЗІС Л8І: ТАТЗА
НОСТР8 АВРААМ ЁСТЕ. ЗІСА8 ЛУР
ІІС8С: ДЕ АЦІ ФИ ФОСТ ФІЙ АЙ
Л8І АВРААМ, Л8КР8РІЛЕ Л8І АВРААМ
АЦІ ФИ ФЗК8Т. ЁР АК8М МЗ КЗ8-

ТАЦІ СЗ МЗ УМОРАЦІ ПРЕ МІНЕ
УМ, КАРЕЛЕ АДЕВЗР8Л АМ ГРЗИТ
ВО8Х, КАРЕ АМ Л8ЗИТ ДЕЛА Д8МНЕ-
ЗЕ8: АЧЕСТА АВРААМ Н8 А8 ФЗ-
К8Т. ВОІ ФАЧЕЦІ Л8КР8РІЛЕ ТАТЗ-
Л8Й ВОСТР8. ЗІСА8 ДРЕПТ АЧЕЛА
Л8І: НОІ ДІН. К8РВІЕ Н8 СЖНТЕМ
НЗСК8ЦІ, ОУН ТАТЗА АВЕМ ПРЕ Д8М-
НЕЗЕ8. ЗІСА8 ЛУР ІІС8С: ДЕ АР
ФИ ФОСТ Д8МНЕЗЕ8 ТАТЗА ВО-
СТР8, МАЦІ ФИ І8БІТ ПРЕ МІНЕ:
КЗ Ё8 ДЕЛА Д8МНЕЗЕ8 АМ ЁШІТ,
ШИ АМ ВЕНІТ.



Д8МІНСКА Я ЧІНЧЬ Д8ПЬ
ПАЦІ Я САМАРІНЕНЦІ.

ЛА МЖНЕКАРЕ ЕВАНГЕЛІА А 7
ЛНВІЕРІЙ, ДЕЛА ІОАНН, ЛНЧЕП8-
Т8А 63. ЁР ЛА ЛУТ8РГІЕ. ІАР
ДЕЛА ІОАНН.

К8Н 1. СТИХ 5. ЛНЧЕП8Т8А 12



Н ВРЕМЬ АЧЕЛА, ВЕ-
НИТА8 ІІС8С ЛН ЧЕ-
ТАТЬ САМАРІЕЙ, ЧЕ
СЗ КАМЗ СУХАР, А-
ПРОАПЕ ДЕ ЛОК8Л КА-
РЕ А8 ДАТ ІАКОВ Л8Й ІОСИФ ФІЮ-
Л8Й СЗ8. ШИ ЁРЬ АКОЛW П8-
Ц8Л Л8І ІАКОВ, ІАР ІІС8С УСТЕНИТ
ФІЙНА ДЕ КЗЛЗГОРІЕ, ШЕДЬ АША
ЛА П8Ц: ШИ ЁРЬ КА ЛА АЛ ША-
СЕЛЬ ЧЬС. А8 ВЕНІТ W М8ЕРЕ ДІН
САМАРІА СЗ ІА АПЗ: ЗІСА8 ЁЙ
ІІС8С: ДЖМІ СЗ БЬ8. КЗ ОУЧЕ-
НІЧІЙ Л8І СЗ Д8СЕСЕ ЛН ЧЕТАТЕ СЗ
К8МПЕРЕ ХРАНЗ. ДЕЧІ А8 ЗІС Л8Й
М8ЕРЬ САМАРІНЬНКА: К8М Т8
І8ДЕ8 ФІЙНА ЧЕРІ ДЕЛА МІНЕ СЗ
БЕІ, М8ЕРЕ САМАРІНЬНКЗ ФІЙНА
Ё8? КЗ Н8 СЗ АМЕСТЕКЗ І8ДЕІЙ
К8 САМАРІНЕНІЙ. РЗСП8НСА8 ІІС8С,
ШИ ІА8 ЗІС ЁЙ: ДЕ АЙ ФИ ЦІ8Т

ЇСТЕ. Чи ва вені времѣ, ши
акѡм ѣсте, кѣнд лнкінзторіи чеї
адеврѡці сѣ вѡр лнкіна Тѡтѣ-
лѡи кѡ Дѡхѡ ши кѡ адеврѡл.
Кѣ Тѡтѣл ачѣст фѣл кѡтѣ сѣ
фѣе чеї че сѣ лнкінз лѡи. Дѡх.
ѣсте Дѡмнезѣ: Ши чеї че сѣ
лнкінз лѡи, кѡ Дѡхѡ ши кѡ а-
деврѡл сѣ кѡде сѣ се лнкіне.
Зѣсѡ лѡи мѡерѣ: Шѣм кѣ ва
вені Мѣссѣ, (кѡреле сѣ камѣ
Хрістѡс,) кѣнд ва вені ачѣла,
ва спѡне нѡѣ тѡате. Зѣсѡ ѣи
лѣсѣ: Ёѣ сѣнт, чѣла че грѣск
кѡ тѣне. Ши атѡнчѣ лѡ веніт
Оѡченічїи лѡи, ши сѣ мѣрѡ, кѣ
кѡ мѡере грѣл: Лнсѣ нѣмѣнѣ
нѡ пѡ зѣс: Че кѡдѣ? Сѡѣ че
грѣці кѡ дѣнса? Ёр мѡерѣ
лѡ лѣсѡт чѡтѡра сѣ; ши лѡ мѣрс
лн чѣтѡте, ши лѡ зѣс ѡамѣнѣ-
лѡр. Веніці де ведеці ѡм, кѡ-
реле мѡ сѡс мѣе тѡате кѣте
ѡм фѣкѡт: Нѡ кѡмѡ ачѣста
ѣсте Хрістѡс? Дѣчї лѡ ѣшїт
дїн чѣтѡте, ши венѣ кѣтре дѣн-
сѡл. Ёр лнтре ачѣстѣ лѡ рѡгѡ
пре дѣнсѡл Оѡченічїи, грѣнд:
Рѡвві, мѣнѣнѣ. Ёр ѣл лѡ зѣс
лѡр: Ёѣ мѣнкаре ѡм ѡ мѣнкѡ,
карѣ вѡи нѡ шїці. Ёр Оѡченічїи
грѣл лнтре дѣншїи: Нѡ кѡмѡ
пѡ аѡс лѡи чїнеѡ сѣ мѣнѣнѣе?
Зѣсѡ лѡр лѣсѣ: Мѣнкѡрѣ мѣ
ѣсте, ѡ сѣ фѡк ѡѡл чѣлѡи че
мѡ тѣмѣс пре мѣне, ши сѣ сѣ-
вѣршѣск лѡкрѡл лѡи. Лѡ нѡ вѡи
зїчеці, кѣ лнкѣ пѡтрѡ лѡнї сѣнт,
ши сечерїшѡл ѡа вені? Ётѣ
зїк вѡѣ: Рїдїкѡці ѡкїи вѡцрїи, шї
ведеці хѡделе кѣ сѣнт ѡлѣе, спре
сечерїш ѡкѡм. Ши чѣла че сѣ-
черѣ, пѡѡтѣ ѡа, ши ѡѡнѣ рѡд
лн вїѡцѣ вѣчнїкѣ: ѡа ши чѣл
че сѡмѣнѣ лнпреѡнѣ сѣ се кѡ-
крѣе, ши чѣл че сѣчерѣ. Кѣ

ДІНТРО АЧЕСТА ЁСТЕ КВВЖНТДА АДЕ-
ВЗРАТ, КЗ АЛТДА ЁСТЕ ЧЕА ЧЕ СА-
МАНЗ, ШИ АЛТДА ЧЕА ЧЕ СЕЧЕРЗ.
ЇВ ВАМ ТРІМІС ПРЕ ВОІ СЗ СЕЧЕ-
РАЦІ ЧЕА ЧЕ ВОІ НВ ВАЦІ УСТЕНІТ,
АЛЦІЙ САВ УСТЕНІТ, ШИ ВОІ АЦІ
ІНТРАТ ДІНТРО УСТЕНКАА АУР. ЇР
ДІН ЧЕТАТК АЧЕА МВЛЦІ ДІН Са-
МАРІНЕНІ АВ КРЕЗВТ ДІНТРО ДЖН-
СА, ПЕНТРО КВВЖНТДА МВЕРІЙ КАР-
РК МЗРТВРІСК, КЗ МАВ СПВС МІЕ
ТОАТЕ КЖТЕ АМ ФЗКВТ. ДЕЧІ ДВ-
ПЗ ЧЕ АВ ВЕНІТ АА ДЖНСА Са-
МАРІНЕНІЙ, АА РВГА ПРЕ ЁА КА СЗ
РЗМЖЕ АА ДЖНШІЙ: ШИ АВ РЗ-
МАС АКОЛО ДОВЖ ЗІЛЕ. ШИ МВАТ
МАІ МВЛЦІ АВ КРЕЗВТ ПЕНТРО КВ-
ВЖНТДА АІ. ШИ МВЕРІЙ ЗІЧК:
КЗ НВМАІ КРЕДЕМ ПЕНТРО ВОРВА
ТА: КЗ ДІНШІНЕ АМ АВЗІТ, ШИ
ШІМ, КЗ АЧЕСТА ЁСТЕ КВ АДЕВЗ-
РАТ МЖНТВІТОРДА АДМІЙ ХРІСТОС.

АВНІ А ЧІНЧК СЗПТЗМЖНЗ
ДВПЗ ПАЦІЙ.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА ІВАНН.

КАП В. СТІХ 42. ДІНЧЕПВТДА 32.



ВІСАВ ДОМНА КВТРЕ ІВ-
ДЕІЙ КАРІЙ ВЕНІСЕ АА ДЖН-
СА: ДЕ АР ФИ ФОСТ
АВМНЕЗЕВ ТАТЗА ВОСТРВ,
МАЦІ ФИ ІВКІТ ПРЕ МІНЕ. КЗ ЁВ
ДЕЛА АВМНЕЗЕВ АМ ЁШІТ, ШИ АМ
ВЕНІТ. КЗ НВ АМ ВЕНІТ ДЕЛА МІНЕ
ДЖНСМІ, ЧИ АЧЕЛА МАВ ТРІМІС. Пен-
тро ЧЕ ГЛАСА МІЕВ НВ АА КВНОА-
ЩЕЦІ? КЗЧІ НВ НВТЕЦІ СЗ АВ-
ЗІЦІ КВВЖНТДА МІЕВ. ВОІ ДІН
ТАТЗА ДІАВОЛА СЖНТЕЦІ, ШИ ПОФ-
ТЕЛЕ ТАТЗАВІ ВОСТРВ ВОІЦІ СЗ ФА-
ЧЕЦІ: АЧЕЛА ОУЧІГЗТОР ДЕ ВА-
МЕНІ АВ ФОСТ ДІН ДІНЧЕПВТ, ШИ
ДІНТРО АДЕВЗР НВ АВ СГЗТВТ: КЗ
НВ ЁСТЕ АДЕВЗР ДІНТРО ДЖНСА:
КЖНД ГРЗЕЩЕ МІНЧІОНА, ДІНТРО АЛЕ

САЛЕ ГРЗЕЩЕ, КЗ МІНЧІНОС ЁСТЕ,
ШИ ТАТЗА ЁІ. ЇР ЁВ КЗЧІ АДЕ-
ВЗРАТ ГРЗЕСК, НВ КРЕДЕЦІ МІЕ.
ЧІНЕ ДІНТРО ВОІ МЗ ВЗДЕЩЕ ПРЕ
МІНЕ ПЕНТРО ПЗКАТ? ЇР АКА
АДЕВЗРА ГРЗЕСК, ПЕНТРО ЧЕ ВОІ
НВ КРЕДЕЦІ МІЕ? ЧЕЛА ЧЕ ЁСТЕ ДЕ-
ЛА АВМНЕЗЕВ, ГРАЮРІЛЕ АІ АВМ-
НЕЗЕВ АСКВАТКА. ПЕНТРО АЧКСТА
ВОІ НВ АСКВАТАЦІ, КЗ НВ ДЕЛА АВМ-
НЕЗЕВ СЖНТЕЦІ. РЖСПВНСАВ ІВДЕІЙ,
ШИ ІАВ ЗІС АІ: ВДРЕ НВ ЗІЧЕМ
НОІ БІНЕ, КЗ САМАРІНКН ЁЩІ ТВ,
ШИ ДРАК АІ? РЖСПВНСАВ ІІСВС: ЁВ
ДРАК НВ АМ, ЧИ ЧІНТЕСК ПРЕ ТА-
ТЗА МІЕВ: ШИ ВОІ МЗ НЕЧІН-
СТІЦІ ПРЕ МІНЕ. ЇР ЁВ НВ КАВТ
СЛАВА МК: ЁСТЕ ЧЕЛА ЧЕ КАВТЗА
ШИ ЖВДЕКЗ. АМІН АМІН ГРЗЕСК
ВОВЖ: ДЕ ВА ПЗЗІ ЧІНЕВА КВ-
ВЖНТДА МІЕВ, НВ ВА ВЕДК МОАРТК
ДІН ВКК.

МАРЦІ А ЧІНЧК СЗПТЗМЖН-
НЗ ДВПЗ ПАЦІЙ.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА ІВАНН.

КАП В. СТІХ 51. ДІНЧЕПВТДА 33.



ВІСАВ ДОМНА КВТРЕ ІВ-
ДЕІЙ КАРІЙ ВЕНІСЕ АА ДЖН-
СА, АМІН АМІН ГРЗЕСК
ВОВЖ: ДЕ ВА ПЗЗІ ЧІНЕ-
ВА КВВЖНТДА МІЕВ, НВ ВА ВЕДК
МОАРТК ДІН ВКК. ДЕЧІ АВ ЗІС АІ
ІВДЕІЙ: АКАМ АМ КВНОСКВТ КЗ АІ
ДРАК: АВРААМ АВ МВРІТ, ШИ Про-
РОЧІЙ: ШИ ТВ ЗІЧІ: ДЕ ВА
ПЗЗІ ЧІНЕВА КВВЖНТДА МІЕВ, НВ
ВА ГВСТА МОАРТК ДІН ВКК. АВ ДОА-
РЗ ТВ МАІ МВРЕ ЁЩІ ДЕКАТ ПЗ-
РІНТЕЛЕ НОСТРВ АВРААМ, КАРЕЛЕ АВ
МВРІТ? ШИ Пророчій АВ МВРІТ.
ЧІНЕ ТЕ ФАЧІ ТВ ПРЕ ТІНЕ? РЖ-
СПВНСАВ ІІСВС: ДЕ МЗ СЛЗВЕСК ЁВ
ПРЕ МІНЕ СІНГВР, СЛАВА МК НІ-
МІК НВ ЁСТЕ: ЁСТЕ ТАТЗА МІЕВ


Мієркѡрі а чінчѡ Схптъ-
мѡнѡ дѡпѡ Пѡщѡ.

Κάπ 6. Στίχ 5: **Α**ΝΥΕΠΙΣΤΟΙ 18.

МЕНІ СЪ ШАЪЪ: ШИ ЁРЪ ГАРЪЪ
МЛАТЪ ЛУТРЪ АЧЕЛ ЛОК: ДЕЧІ АЪ
ШЕЪЪТЪ БЪРБАЦІЙ КЪ НЪМЪРЪЛА КА
ЛА ЧІНЧІ МІЙ. ШИ АЪ ЛАЪТЪ ПЖІ-
НІЛЕ ІІСЪСЪ, ШИ МЛАЦЕМІНД, АЪ ЛМ-
ПЪРЦІТЪ ОУЧЕНІЧІЛЪРЪ, ГАР ОУЧЕ-
НІЧІЙ ЧЕЛЪРЪ ЧЕ ШЕДЪКЪ: АШІЙЖДЕРЪКЪ
ШИ ДІН ПЕЦІ КЖТ АЪ ВРЪТЪ ЁЙ.
ЇР ДАКА САЪ СЪТЪРАТЪ, АЪ ЗІС ОУ-
ЧЕНІЧІЛЪРЪ СЪІ: АДЪНАЦІ СФЪРЖМІ-
ТЪРІЛЕ ЧЕ АЪ ПРІСОСІТЪ, КА СЪ НЪ
СЪ ПАРЪЪ ЧЕВА. ДЕЧІ АЪ АДЪНАТЪ,
ШИ АЪ ОУМПАЛТЪ ДОЪЪ СПРЕ ЗЕЧЕ
КОШЪРІ ДЕ СФЪРЖМІТЪРІ, ДІН ЧІНЧІ
ПЖІНІ ДЕ ЪРЪ, КАРЕ АЪ ПРІСОСІТЪ
ЧЕЛЪРЪ ЧЕ АЪ МЖНКАТЪ. ЇР ВА-
МЕНІЙ ВЪЪЖНА СЕМНЪЛА, КАРЕ АЪ ФЪ-
КЪТЪ ІІСЪСЪ, ЗІЧЪКЪ: КЪ АЧЕСТА ЁСТЕ
АДЕВЪРАТЪ ПРРОКЪЛА ЧЕЛ ЧЕ ВА СЪ
ВІЕ ЛН ЛЪМЕ.

Жой дн Сѣптемѣна а чин-
чѣ двѣхъ Пѣщѣ.

ΚΑΠ 9. ΣΤΙΧ 39. ΑΝΤΙΕΡΓΑΣΙΑ 35.


 ЫСАѢ ДОМНѢА КЪТРЕ ЖИ-
 ДОВИИ КАРИИ ВЕНИСЕ АА
 ДЖНСѢА: СПРЕ ЖѢДЕКА-
 ТЪ АМ ВЕНИТЪ ѢѢ ЛН ЛѢ-
 МЪ АЧѢСТА: КА ЧЕИ ЧЕ НѢ ВѢД
 СЪ ВѢЗЪ, ШИ ЧЕИ ЧЕ ВѢД СЪ ФІЕ
 ВРЕИ. ШИ АѢ АЗГІТ АЧѢСТЪ ОУНИИ
 ДІН ФАРИСЕИ, КАРИИ ѢРѢ КѢ ДЖН-
 СѢА, ШИ АѢ ЗИС ЛѢИ: АѢ ДОАРЪ
 ШИ НОИ СЖНТЕМ ВРЕИ? ЗИСѢА АWR
 ІІСѢС: ДЕ АЦІ ФІ ВРЕИ, НѢ АЦІ
 АВѢ ПЪКАТЪ: ЪР АКѢМ ЗІЧЕЦІ:
 КЪ ВЕДЕМ. ПЕНТРѢ АЧѢСТА ПЪ-
 КАТѢА ВОСТРѢ РЪМЖНЕ. АМІН АМІН
 ГРЪЕСК ВОѢЗЪ: ЧЕЛА ЧЕ НѢ ІНТРЪ
 ПРІН ОУШЕ ЛН СТАѢЛАА WІАWR, ЧІ
 САРЕ ПРЕ АЮРѢ, АЧЕЛА ФѢР ѢСТЕ
 ШИ ТЖАХАР. ЪР ЧЕЛА ЧЕ ІНТРЪ
 ПРІН ОУШЕ, ПЪСТѢР ѢСТЕ WІАWR.
 АЧЕЛАА ПОРТАРѢА ЛІИ ДЕШКІДЕ,

ШИ ВІЛЕ АСКВАТЪ ГЛАСА ЛДІ, ШИ
ВІЛЕ САЛЕ ЛЕ КАМЪ ПРЕ Н8МЕ, ШИ
ЛЕ СКОАТЕ ПРЕ ЁЛЕ. ШИ КЖНА
СКОАТЕ ВІЛЕ САЛЕ, МЕРЦЕ ЛННАІН-
ТЪ ЛВР: ШИ ВІЛЕ МЕРГ Д8ПЪ
ДЖНСА, КЖЧІ К8НОСК ГЛАСА ЛДІ.
БР Д8ПЪ ЧЕА СТРЕЙН Н8 МЕРГ,
ЧИ Ф8Г ДЕЛА ДЖНСА, КЖ Н8 К8-
НОСК ГЛАСА СТРЕЙНІЛВР. АЧКСТЪ
ПІЛАДЪ А8 ЗІС ЛВР ІІСДС, ІАР ЁЙ
НА8 ЛНЦЕЛЕС ЧЕ ЁРЪ АЧЕЛЪ ЧЕ
ГРЖА ЛВР. ДЕЧІ ІАРЖШІ ЛЪ8 ЗІС
ЛВР ІІСДС: АМІН АМІН ГРЖЕСК
В8ДЖ: КЖ Ё8 СЖНТ ОУША ВІ-
ЛВР. ТОЦІ КЖЦІ А8 ВЕНІТ МАІ-
НАІНТЕ ДЕ МІНЕ, Ф8РІ СЖНТ ШИ
ТЖАХАРІ: ЧІ Н8 ІА8 АСКВАТАТ
ПРЕ ЁЙ ВІЛЕ. Ё8 СЖНТ ОУША:
ПРІН МІНЕ ДЕ ВА ІНТРА ЧІНЕВА,
СЖ ВА МЖНТ8І: ШИ ВА ІНТРА,
ШИ ВА ЁШІ, ШИ ПЖШ8НЕ ВА АФЛА.

БІНЕРІ ЛН СЖПТЖМЖНА А
ЧІНЧЪ Д8ПЪ ПАЩІ.

ЕУАНГЕЛІА ДЕЛА ІОАИ.

КАП 10. СТІХ 17. ЛНЧЕП8ТВА 37.

ВІСА8 ДОМН8А КЖТРЕ ЖІ-
ДОВІЙ КАРІЙ ВЕНІСЕ ЛА
ДЖНСА: ПЕНТР8 АЧК-
СТА ТАТЗА МЖ І8КЕЦІЕ
ПРЕ МІНЕ, КЖ Ё8 ЛМІ П8І8 С8-
ФЛЕТ8А МІЕ8, КА ІАРЖШІ СЖА ІА8
ПРЕ ЁЛ. НІМЕНЪ Н8 ЛА ІА ПРЕ
ЁЛ ДЕЛА МІНЕ: ЧІ Ё8 ЛА П8І8
ПРЕ ЁЛ ДЕ СІНЕМІ. СЖПЖНІРЕ
АМ СЖА П8І8, ШИ СЖПЖНІРЕ АМ
ІАРЖШІ СЖА ІА8 ПРЕ ЁЛ: АЧКСТЪ
ПОР8НКЖ АМ ЛХАТ ДЕЛА ТАТЗА МІЕ8.
ДЕЧІ ІАРЖШІ СА8 ФЖК8Т ПРІЧІРЕ
ЛНТРЕ І8ДЕІ ПЕНТР8 К8ВІНТЕЛЕ А-
ЧЕСТЪ. ШИ ЗІЧЪ М8АЦІ ДІНТР8
ДЖНШІЙ: ДРАК АРЕ, ШИ ЁСТЕ НЕ-
Б8Н, ПЕНТР8 ЧЕ ЛА АСКВАТАЦІ ПРЕ
ЁЛ? ІАЦІЙ ЗІЧЪ: АЧЕСТЕ К8ВІНТЕ
Н8 СЖНТ ДЕ ЛНДРЖЧІТ: ІА8 ДОБАРЖ

ПОАТЕ ДРАК СЖ ДЕШКІЗЖ ВКІ АЙ
ВРБІЛВР? ШИ СЖ ФЖЧЪ АТ8НЧЪ
ЛННОІРІЛЕ ЛН ІЕР8САЛІМ, ШИ ЁРЪ
ІАРНЖ. ШИ ОУМБЛА ІІСДС ЛН БІ-
СЕРІКЖ ЛН ПРІДВОР8А ЛДІ ГОЛОМОН.
ДЕЧІ ЛА8 ЛМПРЕС8РАТ ПРЕ ЁЛ І8-
ДЕІЙ, ШИ ІА8 ГРЖІТ ЛДІ: ПЖНЖ
КЖНА ВЕІ Л8А С8ФЛЕТЕЛЕ Н8АСТРЕ?
ДЕ ЁШІ Т8 ХРІСТОС, СП8НЕ Н8ДЖ
ФЖРЖ ДЕ СФІЛАЖ. РЖСП8НСА8 ЛВР
ІІСДС: АМ ЗІС В8ДЖ, ШИ Н8 КРЕ-
ДЕЦІ: Л8КР8РІЛЕ КАРЕ Ё8 ФАК ЛН-
ТР8 Н8МЕЛЕ ТАТЗАЛІ МІЕ8, АЧЕ-
ЛЪ МЖРТ8РІСЕСК ПЕНТР8 МІНЕ. ЧІ
ВОІ Н8 КРЕДЕЦІ, КЖ Н8 СЖНТЕЦІ
ДІН ВІЛЕ МЕЛЕ, ПРЕК8М АМ ЗІС
В8ДЖ. ВІЛЕ МЕЛЕ ГЛАСА МІЕ8 А-
СКВАТЪ, ШИ Ё8 ЛЕ К8НОСК ПРЕ ДЖН-
СЕЛЕ, ШИ ВІН Д8ПЪ МІНЕ. ШИ
Ё8 ЛЕ ДА8 ЛВР ВІАЦЖ ВЕЧНІКЖ.

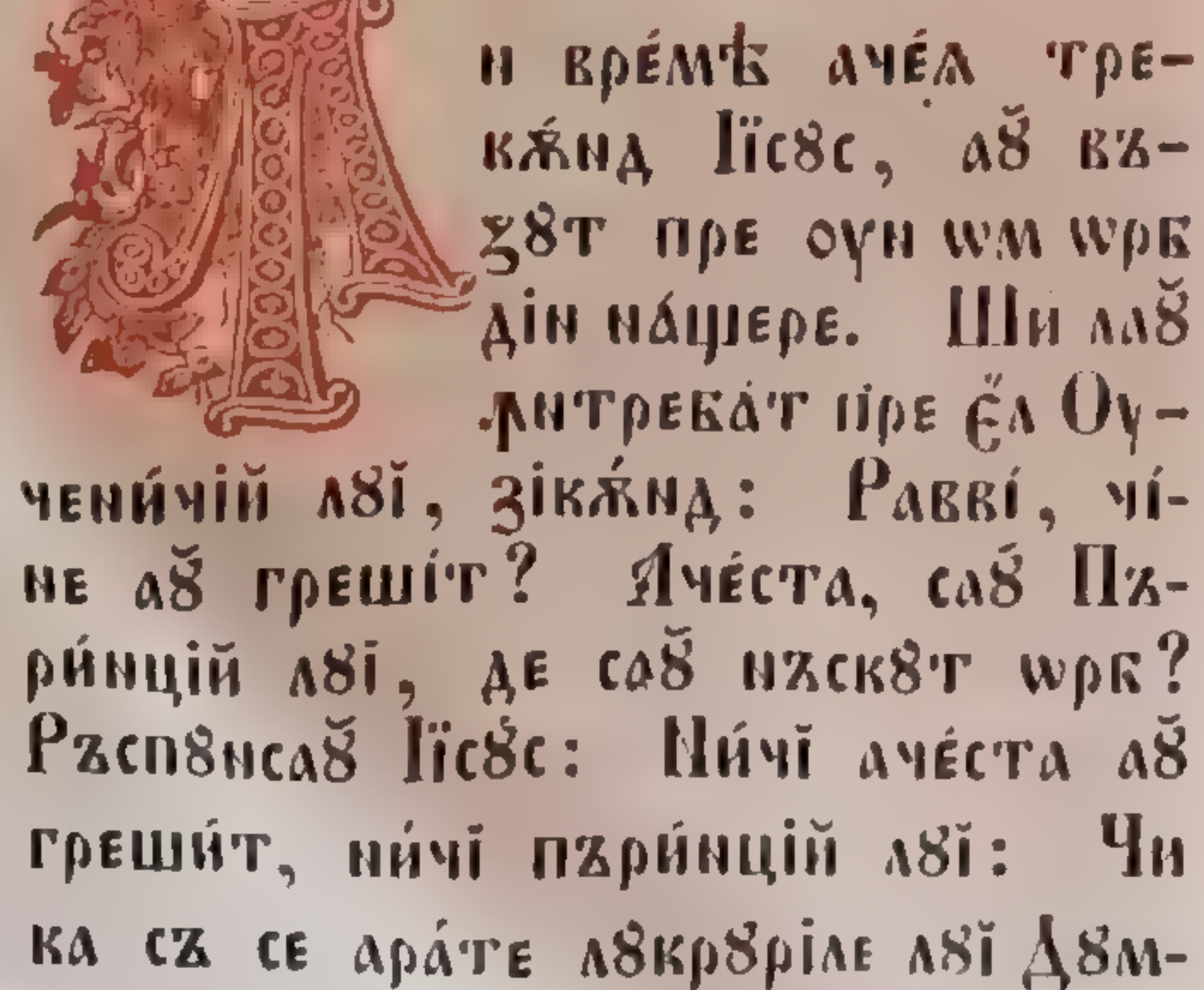
СЖМБЖТЪ А ЧІНЧЪ СЖПТЖ-
МЖНЖ Д8ПЪ ПАЩІ.

ЕУАНГЕЛІА ДЕЛА ІОАИ.

КАП 10. СТІХ 27. ЛНЧЕП8ТВА 38.

ВІСА8 ДОМН8А КЖТРЕ ЖІ-
ДОВІЙ КАРІЙ ВЕНІСЕ ЛА
ДЖНСА: ВІЛЕ МЕЛЕ ГЛА-
СА МІЕ8 АСКВАТЪ, ШИ
Ё8 ЛЕ К8НОСК ПРЕ ДЖНСЕЛЕ, ШИ
ВІН Д8ПЪ МІНЕ. ШИ Ё8 ЛЕ ДА8
ЛВР ВІАЦЖ ВЕЧНІКЖ, ШИ Н8 ВОР
ПЕРІ ЛН ВЪК, ШИ НІМЕНЪ Н8 ЛЕ
ВА РЖПІ ПРЕ ЁЛЕ ДІН МЖНА МЪ.
ТАТЗА МІЕ8, КАРЕЛЕ ЛЪ8 ДАТ МІЕ,
МАІ МАРЕ ДЕКАТ ТОЦІ ЁСТЕ: ШИ
НІМЕНЪ Н8 ПОАТЕ СЖ ЛЕ РЖПЪСКЖ
ПРЕ ЁЛЕ ДІН МЖНА ТАТЗАЛІ МІЕ8.
Ё8 ШИ ТАТЗА ОУНА СЖНТЕМ. ДЕЧІ
І8ДЕІЙ ІАРЖШІ А8 Л8АТ ПІЕТРІ КА
СЖ АР8НЧЕ АС8ПРА ЛДІ. РЖСП8НСА8
ЛВР ІІСДС: М8АТЕ Л8КР8РІ Б8НЕ
АМ АРЖТАТ В8ДЖ ДЕЛА ТАТЗА МІЕ8:
ПЕНТР8 КАРЕ ДІНТР8 АЧЕСТЕ Л8-
КР8РІ К8 ПІЕТРІ АР8НКАЦІ АС8ПРА

НЕЗЕЃ ЛНТРО ЃЛ. МІЕ МІ СЗ КАДЕ СЗ
 АДКРЕЗ АДКРДРІЛЕ ЧЕЛДІ ЧЕ МАЃ ТРІ-
 МІС ПРЕ МІНЕ, ПЃНЗ ЃСТЕ ЗІВ: РІ-
 НЕ НОАПТК, КЃНД НІМЕНК НЗ
 ПОАТЕ СЗ АДКРЕЗЕ. КЃНД СЃНТ
 ЛН АДМЕ, АДМІНЗ СЃНТ АДМІЙ.
 АЧЕСТК ЗІКЃНД АД СКДІПІТ ЖОС,
 ШИ АД ФЗКДТ ТІНЗ ДІН СКДІПІТ.
 ШИ АД ОУНС КД ТІНА ПРЕСТЕ WKІЙ
 WPKДЛДІ. ШИ ІАЃ ЗІС АДІ: МЕРЦІ
 ДЕ ТЕ СПАЛЗ ЛН СКЗЛАДЗТОАРК ГІ-
 ЛОАМДЛАДІ, (ЧЕ СЗ ТЖАКДЄЦЕ ТРІ-
 МІС.) ДЄЧІ САЃ АДС, ШИ САЃ СПЗ-
 ЛАТ, ШИ АД ВЕНІТ ВЗЗЃНД. ЁР
 ВЕЧІНІЙ, ШИ ЧЕІ ЧЕ ЛА ВЗЗДСЕ
 ПРЕ ЃЛ МАІНАІНТЕ, КЗ ЃРК WPK,
 ЗІЧК: АД НЗ ЃСТЕ АЧЕСТА ЧЕЛ ЧЕ
 ШЕДК ШИ ЧЕРК? АЦІЙ ЗІЧК:
 КЗ АЧЕСТА ЃСТЕ. ЁР АЦІЙ ЗІЧК:
 КЗ СЃМЗНЗ КД ЃЛ. ЁР АЧЕЛА
 ЗІЧК: КЗ ЃЃ СЃНТ. ДЄЧІ ЛН
 ЗІЧК АДІ: КДМ ЦІ САЃ ДЕШКІС W-
 КІЙ? РЗСПДНСАЃ АЧЕЛА, ШИ АД
 ЗІС: ОУН WМ ЧЕ СЗ НЗМЄЦЕ ІІСДС,
 ТІНЗ АД ФЗКДТ, ШИ АД ОУНС WKІЙ
 МІЕІ, ШИ МАЃ ЗІС МІЕ: МЕРЦІ
 ЛА СКЗЛАДЗТОАРК ГІЛОАМДЛАДІ, ШИ
 ТЕ СПАЛЗ: ШИ МЕРГЃНД ШИ СПЗ-
 ЛЃНДДМЗ. АМ ВЗЗДТ. ШИ ІАЃ
 ЗІС АДІ: ОУНДЕ ЃСТЕ АЧЕЛА: ЗІ-
 САЃ: НЗ ЦНЃ. ЛА АДДК ПРЕ ЃЛ
 ЛА ФАРІСЄІ, ПРЕ ЧЕЛА ЧЕ WAPЕ КЃНД
 АД ФОСТ WPK. ШИ ЃРК СЃМБЗ-
 ТЗ КЃНД АД ФЗКДТ ІІСДС ТІНА,
 ШИ ІАЃ ДЕШКІС WKІЙ АДІ. ДЄЧІ
 ПАРЗШІ ЛАЃ ЛНТРЕКАТ ПРЕ ЃЛ ШИ
 ФАРІСЄІЙ, КДМ АД ВЗЗДТ? ЁР
 ЃЛ АД ЗІС: ТІНЗ АД НЗС ПРЕ
 WKІЙ МІЕІ, ШИ МАМ СПЗЛАТ, ШИ
 ВЗЗ. ДЄЧІ ЗІЧК WAPЕ КАРІЙ ДІН
 ФАРІСЄІ: АЧЕСТ WМ НЗ ЃСТЕ ДЄ-
 ЛА АДМНЕЗЕЃ, КЗ НЗ ПЗЗЄЦЕ СЃМБЗ-
 КЗТА. АЦІЙ ЗІЧК: КДМ ПОАТЕ
 WМ ПЗКЗТОС СЗ ФАКЗ СЕМНЕ КА
 АЧЕСТК? ШИ ЛМПЕРЕКИЄРЕ ЃРК
 ЛНТРЕ ЃЙ. ЗІСАЃ WPKДЛДІ ПАРЗШІ:



ТѢ ЧЕ ЗІЧІ ПЕНТРѢ ДЖНСА, КЪ
АЩ ДЕШКІС WKІЙ ТЗІ? ЪР ЁА АЩ
ЗІС: КЪ Прерок ѣсте. ДѢЧІ НѢ
АЩ КРЕЗДТ ІСДІЙ ПЕНТРѢ ДЖНСА,
КЪ WRK АЩ ФОСТ, ШИ АЩ ВЗЗДТ,
ПЖНЗ ЧЕ АЩ КІЕМАТ ПРЕ ПЗРІНЦІЙ
АЧЕСТА ЧЕ АЩ ВЗЗДТ. ШИ ІАЩ
АНТРЕКАТ ПРЕ ЁЙ, ЗІКЖНД: А-
ЧЕСТА ЁСТЕ ФІОА ВОСТРѢ, КАРЕЛЕ
ВОЙ АЦІ ЗІС, КЪ САЩ НЗСКДТ WRK?
КѢМ ДАР АКѢМ ВЕДЕ? РЗСПНСАЩ
ЛWR ПЗРІНЦІЙ АІ, ШИ АЩ ЗІС:
ШІМ КЪ АЧЕСТА ЁСТЕ ФІОА НОСТРѢ,
ШИ КѢМ КЪ WRK САЩ НЗСКДТ. ЪР
КѢМ АКѢМ ВЕДЕ, НѢ ШІМ, САЩ ЧІ-
НЕ ІАЩ ДЕШКІС АІ WKІЙ, НОЙ НѢ
ШІМ: АНСДШІ ВЖРСТЗ АРЕ, ПРЕ
ДЖНСА ЛА АНТРЕКАЦІ, ЁА СІНГѢР
ПЕНТРѢ СІНЕШІ ВА СПДНЕ. АЧЕСТК
АЩ ЗІС ПЗРІНЦІЙ АІ, КЪ СЗ ТЕ-
МК ДЕ ІСДІЙ. ПЕНТРѢ КЪ АКѢМ СЗ
СФЖТѢСІСЕ ІСДІЙ, КЪ ДЕ ЛА ВА
МЗРТѢРІСІ ПРЕ ЁА ЧІНЕВА А ФІ
ХРІСТОС, СЗ СЕ ЛЕПЕДЕ ДІН СѢНА-
ГОГА. ПЕНТРѢ АЧЕА ПЗРІНЦІЙ АІ
АЩ ЗІС, КЪ ВЖРСТЗ АРЕ, ПРЕ ДЖН-
СА ЛА АНТРЕКАЦІ. ДѢЧІ АЩ КІЕ-
МАТ А ДОБА WAPZ ПРЕ WMѢА КА-
РЕЛЕ ФѢСЕСЕ WRK, ШИ АЩ ЗІС АІ:
ДЗ СЛАВЪ АІ ДМНЕЗЕШ: НОІ ШІМ
КЪ WMѢА АЧЕСТА ПЖКТОС ЁСТЕ.
ЪР АЧЕА АЩ РЗСПННС, ШИ АЩ ЗІС:
ДЕ ЁСТЕ ПЖКТОС, НѢ ШІШ: ОУНА
ШІШ, КЪ WRK ФІІНД ЁШ, АКѢМ
ВЗЗ. ШИ ІАЩ ЗІС АШІ ІАРЗШІ:
ЧЕ АЩ ФЖКДТ ЦІЕ? КѢМ ЦКШ
ДЕШКІС ЦІЕ WKІЙ? РЗСПНСАЩ ЛWR:
АМ ЗІС ВОДЗ АКѢМ, ШИ НѢ АЦІ
АДЖІТ? ЧЕ ІАРЗШІ ВОІЦІ СЗ АД-
ЖІЦІ? АЩ ДОАРЪ ШИ ВОЙ ВОІЦІ
СЗ ВЗ ФАЧЕЦІ ОУЧЕНІЧІ АЙ АШІ?
ДѢЧІ АЩ WKЗРЖТ ПРЕ ЁА, ШИ АЩ
ЗІС АІ: ТѢ ЁШІ ОУЧЕНІК АА АЧЕ-
АА: ЪР НОІ АЙ АІ МОУСІ СЖНТЕМ
ОУЧЕНІЧІ. НОЙ ШІМ КЪ КѢ МОУСІ
АЩ ГРЖІТ ДМНЕЗЕШ: ЪР ПРЕ АЧЕС-

ТА НѢ ЛА ШІМ ДЕ ОУНДЕ ЁСТЕ. РЖС-
ПНСАЩ WMѢА, ШИ АЩ ЗІС ЛWR: КЪ
АНТРѢ АЧКСТА ЁСТЕ МІНДНЕ, КЪ
ВОІ НѢ ШІЦІ ДЕ ОУНДЕ ЁСТЕ, ШИ
АЩ ДЕШКІС ѢКІЙ МІЕІ. ШИ ШІМ,
КЪ ПРЕ ПЖКТОШІ ДМНЕЗЕШ НѢ
ЛІ АСКДАТЗ, ЧИ ДЕ ЁСТЕ ЧІНЕВА
ЧІНСТІТОР ДЕ ДМНЕЗЕШ, ШИ ФАЧЕ
КОА АІ, ПРЕ АЧЕСТА ЛА АСКДАТЗ.
ДІН ВКК НѢ САЩ АДЖІТ, КѢМ КЪ
СЗ ФІ ДЕШКІС ЧІНЕВА WKІ АІ ВРЕ
ОУНДІ WRK ДІН НОЩЕРЕ. ДЕ НѢ АР
ФІ АЧЕСТА ДЕЛА ДМНЕЗЕШ, НѢ АР
ПЖТК ФАЧЕ НІМІК. РЗСПНСАЩ,
ШИ АЩ ЗІС АІ: АНТРѢ ПЖКАТЕ
ТѢ ТКІ НЗСКДТ ТОТ, ШИ ТѢ НЕ
ЛНВЕЦІ ПРЕ НОІ? ШИ АЩ ГОНІТ
ПРЕ ЁА АФАРЪ. АДЖІТАШ ІІСДС КЪ
АЩ ГОНІТ ПРЕ ЁА АФАРЪ, ШИ А-
ФАЖНДА ПРЕ ДЖНСА, ІАЩ ЗІС АІ:
ТѢ КРЕЗІ ЛА ФІОА АІ ДМНЕЗЕШ?
РЗСПНСАЩ АЧЕА, ШИ АЩ ЗІС: ШИ
ЧІНЕ ЁСТЕ ДОАМНЕ, КА СЗ КРЕЗ
АНТРЖНСА? ШИ ІАЩ ЗІС ІІСДС
АІ: ШИ ААЙ ВЗЗДТ ПРЕ ЁА, ШИ
КАРЕЛЕ ГРЖЕЩЕ КѢ ТІНЕ, АЧЕА Ё-
СТЕ. ЪР ЁА АЩ ЗІС: КРЕЗ, ДОАМ-
НЕ: ШИ САЩ ЛНКІНАТ АШІ.

АШІ А ШЖСА СЗПТЗМЖНЗ
АШН ПАЩІ.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА ІWАНН.

КАП 11. СТІХ 47. АНЧЕНОСТА 40.



М Н ВРЕМК АЧЕА, АДЖНА-
ТАШ АРХІЕРЕІЙ ШИ ФА-
РІСЕІЙ СОКОР АСДПРА АШІ
ІІСДС, ШИ ГРЖА: ЧЕ БWM
ФАЧЕ? КЪ WMѢА АЧЕСТА МВАТЕ
СЕМНЕ ФАЧЕ. ДЕ ЛА ВОМ ЛЗСА
ПРЕ ЁА АША, ТОЦІ ВWR КРЕДЕ АН-
ТРЖНСА, ШИ ВWR ВЕНІ РЖМЛЕНІЙ,
ШИ ВWR АДА ШИ ЛОКДА НОСТРѢ ШИ
НКМДА. ЪР ОУНДА WAPЕ КАРЕЛЕ
ДІН ТРЖНШІЙ КААФА, АРХІЕРЕШ
ФІІНД АА АНДАШІ АЧЕАА, АЩ ЗІС
ЛWR: БОЙ НѢ ШІЦІ НІМІК. НІЧІ

ГЖНАЦІЙ, КЗ ДЕ ФЛОС ЁСТЕ НЌЗ
 СЗ МОАРЗ ОУН УМ ПЕНТРЪ ПОПОР,
 ШИ НЪ ТОТ НЌМЪА СЗ ПАРЗ. Ёр
 ачѣста нѣ дела сїне у аѣ зїс,
 чи Архіерей фїїна аа аѣлаѣ а-
 чѣла, аѣ пророчїт, кз вѣ Іїсѣс
 сз моарз пентрѣ попор. ШИ НЪ
 нѣмай пентрѣ попор, чи ши ка
 пре фїї аѣ ДВМНЕЗЕѣ чѣї рїсї-
 пицї сзї аѣне лнтрѣ оуна. Дѣчї
 дїнтрѣ ачѣ зї саѣ сфзтѣнт ка
 сзл уморѣ пре ѣл. Дѣчї Іїсѣс
 нѣ маї оумѣла де фѣцз лнтрѣ Іѣ-
 дѣї, чи саѣ аѣс де аколѣ лнтрѣ
 у лѣтѣре апроѣне де пѣстїе, лн-
 трѣ у четѣте чѣ сз камз Ёфрем:
 ШИ аколѣ петрѣчѣ кѣ Оученїчїй
 сзї. ШИ ѣрѣ апроѣне Пащїле Іѣ-
 дѣїлѣр: ШИ саѣ сѣнт мѣлцї лн
 Іерѣсалим дїн лѣтѣрѣ ачѣа маїна-
 нте де Пащї, ка сз се кѣрзцѣс-
 кз пре сїне. Дѣчї кзѣтѣ пре
 Іїсѣс, ши грзл лнтрѣ ѣїшї лн
 Бїсѣрїкз стѣна: Чѣ ви сз пѣре
 вѣѣ, кз аѣ нѣ ва венї ла Праз-
 нїк? ШИ дѣдѣсе Архіерейїй ши
 Фарїсїїй порѣнкз, ка де ва шї
 чїнева оунде ёсте, сз вѣсѣкскз,
 ка сзл прїнзз пре ѣл.

**Марці а шѣса Ёзптз мѣнз
 аѣпз Пащї.**

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА ІВАНН.

Кап 12. Стїх 19. Лнчѣпѣтѣл 42.



Н ВРЕМѣ ачѣа, сфѣт аѣ
 фзкѣт Фарїсїїй лнпро-
 тїва аѣ Іїсѣс, ши аѣ зїс
 лнтрѣ дѣншїй: Вѣдѣцї,
 кз нїмїк нѣ флосїцїй: Ётѣ
 лѣмѣ мѣрѣ дѣпз дѣнсѣл. ШИ
 ѣрѣ варѣ кѣрїй ѣлїннї дїн чѣї
 чѣ сз сѣїсе сз се лнкїне ла Праз-
 нїк. Дѣчї ачѣцѣ саѣ апропїѣт
 ла Фїлїпп кѣрѣе ѣрѣ дїн Бїѣ-
 саїда Галїлїїй, ши лаѣ рѣгѣт пре

дѣнсѣл, грзїна: Дѣамне, воїм
 сз вѣдѣм пре Іїсѣс. Венїтаѣ Фї-
 лїпп ши аѣ спѣс аѣї Андрей, ши
 гарзшїй Андрей ши Фїлїпп аѣ
 спѣс аѣї Іїсѣс. Ёр Іїсѣс аѣ рѣ-
 спѣнс лѣр, зїкѣна: Аѣ венїт чѣ-
 сѣла ка сз се прослзвѣскз Фїюл
 умѣлї. Амїн Амїн Грзѣск вѣѣ:
 Грзѣнцѣа де Грѣѣ кззѣна пре
 пзмѣнт, де нѣ ва мѣрї, ѣл сїн-
 гѣр рзмѣне: Ёр де ва мѣрї,
 мѣлѣ рѣаѣз аѣчѣе. Чѣла чѣ лшї
 нѣкѣше сѣфлѣтѣл сѣѣ, пїѣрѣѣла
 пре ѣл: ШИ чѣла чѣ лшї оурѣ-
 ше сѣфлѣтѣл сѣѣ лн лѣмѣ ачѣ-
 ста, лн Бїѣца чѣ вѣчнїкз ла ва
 пззї пре ѣл. Де слзѣше чїнева
 мїе, мїе сзмї оурмѣзе: ШИ оунде
 воїѣ фї ѣѣ, аколѣ ши слзга мѣ ва
 фї. ШИ де ва слзѣ чїнева мїе,
 ла ва чїнсгї пре ѣл Тѣтѣл мїѣѣ.
 Акѣм сѣфлѣтѣл мїѣѣ саѣ тѣрѣѣ-
 рѣт, ши чѣ вѣѣ зїчѣ? Пзрїн-
 те, мѣнтѣѣремз пре мїне де чѣ-
 сѣла ачѣста: Чи пентрѣ ачѣста
 ам венїт ла чѣсѣла ачѣста. Пз-
 рїнте, Прослзвѣше Нѣмѣлѣ тѣѣ.
 Дѣчї аѣ венїт Глѣс дїн Чѣрїѣ:
 ШИ ам прослзвїт, ши гарзшїй
 воїѣ прослзвї. Ёр попѣрѣл кѣ-
 рѣлѣ стѣ, ши аѣзѣ, зїчѣ: Тѣнѣт
 сз фзкѣ. Ялцїй зїчѣ: Лнцѣр
 грзї лѣї. Рзспѣнсѣл лѣр Іїсѣс,
 ши аѣ зїс: Нѣ пентрѣ мїне саѣ
 фзкѣт Глѣсѣла ачѣста, чи пентрѣ
 вѣї. Акѣм жѣдѣкѣтѣ ёсте лѣмїй
 ачѣщїа: Акѣм стзпжнїтѣрѣл лѣ-
 мїй ачѣщїа сз ва гонї. афѣрз.
 ШИ ѣѣ де мѣ вѣїѣ Лннзѣѣа де
 пре пзмѣнт, пре тѣцїй воїѣ тѣѣѣ
 ла мїне. (Ёр ачѣста зїчѣ, лн-
 семнѣна кѣ чѣ моарѣ вѣѣ сз
 моарз.) Рзспѣнсѣл аѣї попѣрѣл:
 Ної ам аѣзїт дїн лѣѣе, кз Хрїс-
 тѣс петрѣчѣ лн вѣк: ШИ кѣм
 тѣ зїчї, кз сз кѣде сз се лн-

НАЛЦЕ ФІОЛ УМѢЛІ? ЧИНЕ ЁСТЕ
АЧѢСТА ФІОЛ УМѢЛІ? ДѢЧІ АѢ
ЗІС АWR ІІСДС: АНКЗ ПѢЦІНЗ
ВРЕМЕ ЛѢМИНА КѢ ВОІ ЁСТЕ: ОУМ-
БЛАЦІ ПѢНЗ КѢНА АВЕЦІ ЛѢМИНА,
КА СЗ НѢ ВЗ КОПРИНЗЗ ПРЕ ВОІ ЛН-
ТѢНЕРЕКѢ. ШИ ЧЕЛ ЧЕ ОУМБЛЗ
ЛНТРѢ ЛНТѢНЕРЕК, НѢ ІІЕ ОУНДЕ
МЕРЦЕ. ПѢНЗ КѢНА АВЕЦІ ЛѢМИ-
НА, КРЕДЕЦІ ЛН ЛѢМИНЗ, КА ФІЙ
АЙ ЛѢМИНІЙ СЗ ФІЦІ.

МІЕРКѢ РІЙ ЛН БЗПТЪМЖНА
А ШѢСА ДѢПЪ ПАЦІЙ.

ЕУАНГЕЛІА ДЕЛА ІУАНН.

Кап 12. Стѣх 36. ЛНЧЕПѢТѢА 43.

ВІСАѢ ДѢМНА КЗТРЕ ІѢ-
ДЕІЙ КАРІЙ ВЕНИСЕЛА ДѢН-
СА: ПѢНЗ КѢНА АВЕЦІ
ЛѢМИНА, КРЕДЕЦІ ЛН ЛѢ-
МИНЗ, КА ФІЙ АЙ ЛѢМИНІЙ СЗ
ФІЦІ. ЯЧѢСТѢ АѢ ГРЗІТ ІІСДС,
ШИ МЕРГѢНА САѢ АСКѢНС ДЕ ДѢН-
ШІЙ. ШИ АТѢТѢ СЕМНЕ ФЗКѢНА
ЁЛ ЛННАІНТѢ АWR, НѢ КРЕДѢ ЛН-
ТРѢ ДѢНСѢ. КА СЗ СЕ ПАІНѢСКѢ
КѢВѢНТѢА ІСАІЕІ ПРОРОКѢЛІ, ПРЕ
КАРЕ АѢ ЗІС: ДѢАМНЕ, ЧИНЕ АѢ
КРЕЗѢТ АѢЗѢЛІ НѢСТРѢ? ШИ БРѢ-
ЦѢА ДѢМНАЛІ КѢІ САѢ ДЕСКОПЕРІТ?
ПЕНТРѢ АЧѢСТА НѢ ПѢТѢ СЗ КРѢ-
ЗЗ, КЗ ІАРЗШІ АѢ ЗІС ІСАІА: АѢ
WRКІТ WKІЙ АWR, ШИ АѢ ЛМНІЕ-
ТРІТ ІНІМА АWR: КА СЗ НѢ ВѢ-
ЗЗ КѢ WKІЙ, НІЧІ СЗ ЛНЦЕЛѢГЗ
КѢ ІНІМА, ШИ СЗ ВОР ЛНТѢАРЧЕ,
ШИ ЛЙ ВОІѢ ВІНДЕКА ПРЕ ДѢНШІЙ.
ЯЧѢСТѢ АѢ ЗІС ІСАІА, КѢНА АѢ
ВЗЗѢТ СЛАВА АѢІ, ШИ АѢ ГРЗІТ
ПЕНТРѢ ДѢНСѢ. ЛНСЗ ШИ ДІН
КОЕРІ МѢЛЦІ АѢ КРЕЗѢТ ЛНТРѢ ДѢН-
СА, ДАР ПЕНТРѢ ФАРИСЕІ НѢ МЗР-
ТѢРІСѢ, КА СЗ НѢ ФІЕ ГОНІЦІ ДІН
СУНАГОГА. КЗ АѢ ІСКІТ СЛАВА
УАМЕНІАWR МАІ МѢЛТ ДЕКѢТ СЛА-

ВА АѢІ ДѢМНЕЗѢ. ЁР ІІСДС АѢ
СТРІГѢТ, ШИ АѢ ЗІС: ЧЕЛА ЧЕ
КРЕДЕ ЛНТРѢ МІНЕ, НѢ КРЕДЕ ЛН-
ТРѢ МІНЕ, ЧІ ЛНТРѢ ЧЕЛА ЧЕ МАѢ
ТРІМІС ПРЕ МІНЕ. ШИ ЧЕЛА ЧЕ
МЗ ВЕДЕ ПРЕ МІНЕ, ВЕДЕ ПРЕ ЧЕЛА
ЧЕ МАѢ ТРІМІС ПРЕ МІНЕ. ЁѢ ЛѢ-
МИНЗ ЛН ЛѢМЕ АМ ВЕНИТ, КА ТѢТ
ЧЕЛА ЧЕ КРЕДЕ ЛНТРѢ МІНЕ, ЛН-
ТРѢ ЛНТѢНЕРЕК СЗ НѢ РЗМѢ. ШИ
ДЕ ВА АѢЗІ ЧІНЕВѢ ГРАІОРИЛЕ МЕЛЕ,
ШИ НѢ ВА КРЕДЕ, ЁѢ НѢ ЛА ЖѢ-
ДЕК ПРЕ ЁЛ: КЗ НѢ АМ ВЕНИТ
КА СЗ ЖѢДЕК ЛѢМѢ, ЧІ КА СЗ МЖН-
ТѢСЕК ЛѢМѢ.



ЖОІ А ШѢСА СЪНТѢМЖНѢ
ДѢПЪ ПАЦІЙ.

ЛА ЛННЗЛЦѢРѢ ДѢМНАЛІ
НОСТРѢ ІІСДС ХРІСТОС.

ЕУАНГЕЛІА ЛА МЖНЕКАРЕ А ЛНВІЕ-
РІЙ А 3, ДЕЛА МАРКѢ, ЛНЧЕПѢ-
ТѢА 71. ЁР ЛА ЛНТѢРІЕ ДЕЛА
ЛѢКА.

Кап 24. Стѣх 36. ЛНЧЕПѢТѢА 114.



ВН ВРЕМѢ АЧЕЛ, СКѢ-
ЛѢНАДСЕ ІІСДС ДІН
МѢРЦІ, СТЗТѢТАѢ ЛН
МІЖЛОКѢ ОУЧЕНІЧІ-
АWR СЗІ, ШИ АѢ ЗІС
АWR: ПАЧЕ ВѢЗ. ЁР ЁЙ СПЗІ-
МЖНТѢНАДСЕ ШИ ЛНФРІКОШІНАДСЕ
ЛІ СЗ ПЗРѢ КЗ ВѢД АѢХ. ШИ
АѢ ЗІС АWR: ЧЕ СѢНТЕЦІ ТѢРЕД-
РАЦІ? ШИ ПЕНТРѢ ЧЕ СЗ СВЕ ГѢН-
АѢРІ ЛН ІНІМІЛЕ ВѢАСТРЕ? ВЕДЕЦІ
МѢНІЛЕ ШИ ПІЧѢАРЕЛЕ МЕЛЕ, КЗ
ЛНСМІ ЁѢ СѢНТ: ПІПЗІЦІМЗ ШИ
ВЕДЕЦІ: КЗ АѢХѢА КАРНЕ ШИ WАСЕ
НѢ АРЕ, ПРЕКѢМ МЗ ВЕДЕЦІ ПРЕ

二、

СЖМЪТЪ АН СЖПЪТЪ ЖНА
А ШЪСА ДЪПЪ ПАЩІ.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА ІОАНН.

Кап 14. Стіх 10. Анчепѣтѣа 48.

Висаѣ Домна Оученичѣ-
лур сѣи: Граюріале каре
ѣѣ воѣз грѣск, дела мі-
не нѣ ле грѣск: Ёр
Татѣа чѣла че петрѣче антрѣ
міне, ачѣла фаче лѣкрѣріле. Кре-
деці міе, кѣ ѣѣ антрѣ Татѣа,
ши Татѣа антрѣ міне ѣсте. Ёр
де нѣ, пентрѣ лѣкрѣріле ачѣстѣ
крѣдеці міе. Амѣн Амѣн грѣск
воѣз: Чѣла че креде антрѣ міне,
лѣкрѣріле каре ѣѣ фак, ши ачѣ-
ла ва фаче, ши маі марі декѣт
ачѣстѣ ва фаче: Кѣ ѣѣ ла Та-
тѣа міеѣ мерг. Ши ѡрі че веці
чере антрѣ Нѣмеле міеѣ, ачѣа
воѣз фаче: Ка сѣ се прослѣвѣскѣ
Татѣа антрѣ Фіюл. Ёрі че веці
чере антрѣ Нѣмеле міеѣ, ѣѣ воѣз
фаче. Де мѣ ѡбѣці пре міне,
Порѣнчѣле мѣле пѣзѣці. Ши ѣѣ
воѣз рѣга пре Татѣа, ши алт
Мѣнгѣітор ва да воѣз, ка сѣ
рѣмѣе кѣ воі ан вѣк. Дѣхѣа
Адеѣрѣаѣ, пре кареле лѣмѣ нѣ
ла поате прѣмѣ, кѣ нѣ ла веде
пре ѣа, нічі ла кѣнѣаще пре ѣа:
Ёр воі ла кѣнѣащеці пре ѣа, кѣ
кѣ воі петрѣче, ши антрѣ воі
ва фи. Нѣ вѣ воѣз лѣсѣа пре воі
сірімані: Воѣз вені ла воі. Анкѣ
пѣцін, ши лѣмѣ пре міне нѣ мѣ
ва маі веѣк: Ёр воі мѣ веці ве-
ѣк пре міне: Кѣ ѣѣ Віѣ сѣнт,
ши воі веці фі віи. Антрѣ ачѣа
зѣ веці кѣнѣаще воі, кѣ ѣѣ сѣнт
антрѣ Татѣа міеѣ, ши воі ан-
трѣ міне, ши ѣѣ антрѣ воі. Чѣла
че аре Порѣнчѣле мѣле, ши ле пѣ-
зѣще пре ѣа, ачѣла ѣсте кареле
мѣ ѡбѣще пре міне: Ши чѣла че

мѣ ѡбѣще пре міне, ѡбѣсеѣа де
Татѣа міеѣ, ши ѣѣ ла воѣз ѡбѣ
пре ѣа, ши мѣ воѣз арѣтѣа пре
сінемѣ лѣи.



АН ДѢМІНЕКА ІАЩАПЪ ДѢ-
ПЪ ПАЩІ.

Ла Мѣнекарѣ ЕВАНГЕЛІА А 10 А
Анѣіеріи, дела Іоанн, анчепѣтѣа
66. Ёр ла Анѣргіе парѣші де-
ла Іоанн.

Кап 17. Стіх 1. Анчепѣтѣа 56.



Вн времѣ ачѣа, рі-
дікѣна Іѣсѣс ѡкіи
сѣи ла Чѣріѣ, аѣ зѣс:
Пѣрінте, аѣ веніт
чѣсѣа, Прослѣвѣще
пре Фіюл тѣѣ, ка ши Фіюл тѣѣ сѣ
те Прослѣвѣскѣ пре тѣне. Пре-
кѣм аѣ дѣт лѣі Стѣпѣнѣре аѣот
трѣпѣа, ка тот че аѣ дѣт лѣи,
сѣ ле дѣ лур Віаѣз вѣчнѣкѣ.
Ши ачѣста ѣсте Віаѣа чѣ вѣч-
нѣкѣ, ка сѣ те кѣнѣаскѣ пре тѣ-
не Оуна Адеѣрѣаѣ Дѣмнезѣѣ,
ши пре кареле аѣ трѣмѣс пре
Іѣсѣс Хрістѣс. Ёѣ тѣм прослѣ-
віт пре тѣне пре пѣмѣнт, лѣ-
крѣа ам сѣѣѣріит, кареле аѣ
дѣт міе ка сѣа фак. Ши акѣм
мѣ прослѣвѣще Тѣ Пѣрѣнте ла
тѣне Анѣѣѣ, кѣ Слаѣа карѣ ам
лѣѣт ла тѣне, маінаѣнте пѣнѣ
а нѣ фі лѣмѣ. Арѣтѣаѣм Нѣ-
меле тѣѣ ѡаменілур: пре каріи
аѣ дѣт міе дѣн лѣме, аѣ тѣі ѣрѣ,
ши міе іаѣ дѣт пре ѣи, ши Кѣ-
ѣѣнтѣа тѣѣ аѣ пѣзѣт. Акѣм аѣ
кѣносѣѣт, кѣ тоате кѣте аѣ дѣт
міе дела тѣне сѣнт. Пентрѣ кѣ
Кѣѣнтѣле каре аѣ дѣт міе, лѣм
дѣт лур: Ши ѣи аѣ прѣмѣт,

ШИ АЪ КЪНОСКЪТ КЪ АДЪВЪРАТЪ, КЪ
ДЕЛА ТИНЕ АМ ЁШИТЪ, ШИ АЪ КРЕ-
ЗЪТЪ КЪ ТЪ МАІ ТРИМІС. ЁЪ ПЕН-
ТРЪ АЧЕЩЪ МЪ РОГЪ, НЪ ПЕНТРЪ
АДМЕ МЪ РОГЪ, ЧИ ПЕНТРЪ АЧЕЩЪ,
КАРИЙ АИ ДАТЪ МІЕ, КЪ АИ ТЪИ
СЪНТЪ. ШИ АЛЕ МЕЛЕ ТОАТЕ АЛЕ
ТАЛЕ СЪНТЪ, ШИ АЛЕ ТАЛЕ АЛЕ МЕ-
ЛЕ: ШИ МАМ ПРОСЛЪВІТЪ ЛНТРЪ
ДЪНШИЙ. ШИ НЪМАЙ СЪНТЪ ЛН
АДМЕ, ШИ АЧЕЩЪ ЛН АДМЕ СЪНТЪ,
ШИ ЁЪ ЛА ТИНЕ ВІЪ: ПЪРИНТЕ
СФІНТЕ, ПЪЗЕЩЕІ ПРЕ ДЪНШИЙ
ЛНТРЪ НЪМЕЛЕ ТЪЪ, ПРЕ КАРИЙ АИ
ДАТЪ МІЕ, КА СЪ ФІЕ ОУНА ПРЕКЪМ
ШИ НОІ. КЪНДЪ ЁРЪМ КЪ ЁИ ЛН
АДМЕ, ЁЪ ЛН ПЪЗЪМЪ, ПРЕ ЁИ ЛН-
ТРЪ НЪМЕЛЕ ТЪЪ: ПРЕ КАРИЙ ІАІ
ДАТЪ МІЕ ІАМ ПЪЗІТЪ, ШИ НИМЕНЪ
ДІНТРЪ ДЪНШИЙ НЪ АЪ ПЕРІТЪ, ФЪ-
РЪ НЪМАІ ФІЮА ПІЕРЪЗЪРИЙ КА СЪ
СЕ ПЛІНЪСКЪ СЪКРІПЪТЪРА. ЁР АЪМ
ЛА ТИНЕ ВІЪ, ШИ АЧЕСТЪ ГРЪЕСЪ
ЛН АДМЕ, КА СЪ АІВЪ БЪКЪРИА МЪ
ДЕ ПЛІНЪ ЛНТРЪ ЁИ.

**АДНИЙ ЛН СЪПЪТЪМЪНА А
ШАПЪТЪ АДЪНЪ ПАЩИ.**

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА ІОАНН.

Кап 14. Стіх 27. ЛНЧЕПЪТЪА 49.

ВІСАЪ ДОМНА ОУЧЕНИЧІ-
АВР СЪІ: СЪ НЪ СЕ ТЪР-
БЪРЕ ИНИМА ВОАСТЪРЪ, НИЧІ
СЪ СЕ СПЪІМЪНТЕХЕ. АД-
ЗІТАЦІ КЪ ЁЪ АМ ЗІС ВОЪЪ: МЕРГЪ,
ШИ ВОЪЪ ВЕНИ ЛА ВОЙ. ДЕ МАЦІ
ІБЕИ ПРЕ МІНЕ, ВАЦІ ФИ БЪКЪ-
РАТЪ, КЪЧІ АМ ЗІС ВОЪЪ, МЕРГЪ ЛА
ТАТЪА: КЪ ТАТЪА МІЕЪ МАІ МА-
РЕ ДЕКАЖЪТЪ МІНЕ ЁСТЕ. ШИ АЪМ
АМ ЗІС ВОЪЪ МАІНАИНТЕ ПЪНЪ А
НЪ ФІИ, КА, КЪНДЪ ВА ФІИ, СЪ КРЕ-
ДЕЦІ. НЪ ВОЪЪ МАІ ГРЪИ МЪАТЕ
КЪ ВОІ: КЪ ВІНЕ СЪПЪЖНІТОРЪА
АДМІИ АЧЕЩІА, ШИ ЛНТРЪ МІНЕ

НЪ АРЕ НИМІК. ЧИ КА СЪ КЪНОАС-
КЪ АДМЪ, КЪ ІБКЕСЪ ПРЕ ТАТЪА,
ШИ ПРЕКЪМ МАЪ ПЪРЪНЧИТЪ МІЕ
ТАТЪА, АША ФАК. СЪЛАЦІВЪ,
СЪ МЕРЦЕМ ДЕ АИЧЪ. ЁЪ СЪНТЪ
БЪЧЮМЪА БІЦІИ ЧЕЛ АДЕВЪРАТЪ,
ШИ ТАТЪА МІЕЪ АДЪКЪТОРЪА ЁСТЕ.
ТОАТЪА ВІЦА КАРЪ НЪ АДЪЧЕ РОАДЪ
ЛНТРЪ МІНЕ, ВЪ СЪОАТЕ ПРЕ ІА:
ШИ ТОАТЪА КАРЪ АДЪЧЕ РОАДЪ,
ВЪ КЪРЪЦЕЩЕ ПРЕ ІА, КА МАІ МЪА-
ТЪА РОАДЪ СЪ АДЪКЪ. АЪМ ВОІ
КЪРАЦІ СЪНТЕЦІ, ПЕНТРЪ КЪВЪЖН-
ТЪА КАРЕЛЕ АМ ГРЪИТЪ ВОЪЪ. РЪ-
МЪЖНЕЦІ ЛНТРЪ МІНЕ, ШИ ЁЪ ЛН-
ТРЪ ВОІ. ПРЕКЪМ ВІЦА НЪ ПОАТЕ
СЪ АДЪКЪ РОАДЪ ДІН СІНЕ СІНГЪРЪ,
ДЕ НЪ ВА РЪМЪЖНЪ ЛН БЪЧЮМЪ:
АША НИЧІ ВОІ, ДЕ НЪ ВЕЦІ РЪМЪЖНЪ
ЛНТРЪ МІНЕ. ЁЪ СЪНТЪ БЪЧЮМЪА
БІЦІИ, ВОІ ВІЦЕЛЕ: ЧЕЛА ЧЕ РЪ-
МЪЖНЕ ЛНТРЪ МІНЕ, ШИ ЁЪ ЛН-
ТРЪ ЁА, АЧЕСТА АДЪЧЕ РОАДЪ МЪА-
ТЪА. КЪ ФЪРЪ ДЕ МІНЕ НЪ ПЪ-
ТЕЦІ ФАЧЕ НИМІК. ДЕ НЪ РЪМЪЖНЕ
ЧІНЕВА ЛНТРЪ МІНЕ, СЪ СЪОАТЕ
АФАРЪ КА ВІЦА, ШИ СЪ ОУСЪКЪ:
ШИ ВЪ АДЪНЪ ПРЕ ІА, ШИ ЛН ФОК
ВЪ АРЪНЪ, ШИ АРЕ. ДЕ ВЕЦІ
РЪМЪЖНЪ ЛНТРЪ МІНЕ, ШИ КЪ-
ВІНТЕЛЕ МЕЛЕ ДЕ ВОРЪ РЪМЪЖНЪ ЛН-
ТРЪ ВОІ, ВРІ ЧЕ ВЕЦІ ВРЪ, ВЕЦІ
ЧЕРЕ, ШИ СЪ ВА ФАЧЕ ВОЪЪ.

**МАРЦИ А ШАПЪТЪ СЪПЪТЪ-
МЪНЪ АДЪНЪ ПАЩИ.**

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА ІОАНН.

Кап 16. Стіх 3. ЛНЧЕПЪТЪА 53


ВІСАЪ ДОМНА ОУЧЕНИЧІ-
АВР СЪІ: БА ВЕНИ ВРЕМЪ,
КА ТОТЪ ЧЕЛ ЧЕ ВА ОУЧІДЕ
ПРЕ ВОІ, СЪ І СЪ ПАРЪ КЪ
АДЪЧЕ СЪДЖКЪ АДІ ДЪМНЕХЕЪ. ШИ
АЧЕСТЪ ВЪРЪ ФАЧЕ ВОЪЪ, КЪ НЪ АЪ
КЪНОСКЪТЪ ПРЕ ТАТЪА, НИЧІ ПРЕ

міне. Чи ачѣстѣ тоате ам грзѣт
вѣдѣ, ка дака ва вені времѣ, сѣ
вѣ адѣчеці амінте де ѣле, кѣ ѣд
ам спѣс вѣдѣ: Ши ачѣстѣ вѣдѣ
дін лнченѣт нѣ ам спѣс, кѣчѣ
кѣ воі ѣрѣм. Ёр акѣм мѣрг ла
чѣла че маѣ тріміс пре міне, ши
німенѣ дін воі нѣ мѣ лнтрѣкѣ:
Оунде мѣрѣ? Чи кѣчѣ ачѣстѣ
ам грзѣт вѣдѣ, лнтрѣстѣрѣ аѣ
сѣмплѣт ініма вѣастрѣ. Чи ѣд
ѣдеврѣла зѣк вѣдѣ: Кѣ де фо-
лѣс ѣсте вѣдѣ, ка сѣ мѣ дѣк ѣд:
Кѣ де нѣ мѣ воі дѣче ѣд, Мѣн-
гѣіторѣла нѣ ва вені ла воі: Ёр
де мѣ воі дѣче, ла воі тріміте
пре ѣла ла воі. Ши віінд ачѣла,
ва вѣдѣ лѣмѣ де пѣкѣт, ши де
дрептѣте, ши де жѣдекатѣ. Де
пѣкѣт, кѣчѣ нѣ крѣд лнтрѣ міне.
Ёр де дрептѣте, кѣчѣ ла Тѣтѣла
міѣ мѣрг, ши нѣ мѣ веці маі
ведѣ пре міне. Ёр де жѣдекатѣ,
кѣчѣ стѣпѣніторѣла лѣміи а-
чѣціа сѣ жѣдекатѣ. Лнкѣ мѣла-
те ам а зѣче вѣдѣ, чи нѣ пѣ-
тѣці а ле пѣртѣ акѣм. Ёр кѣнд
ва вені ачѣла, Дѣхѣла ѣдеврѣладі,
ва повѣцѣи пре воі ла тѣтѣ ѣ-
деврѣла.

Міѣркѣрі лн сѣпѣтѣмѣна
а шѣптѣ дѣнѣ Пѣці.

ЕУАНГЕЛІА ДЕЛА ІУАНН.

Кѣп 16. Стѣх 15. Лнченѣтѣла 54.


 ѣсаѣ Дѣмнѣла Оученічі-
лѣр сѣі: Тѣте кѣте
ѣре Тѣтѣла, але мѣле
сѣнт: Пѣтрѣ ачѣста
ам зѣс, кѣ дінтрѣ ла міѣ ва лѣа,
ши ва вѣсті вѣдѣ. Пѣцін, ши
нѣ мѣ веці ведѣ: Ши лѣрѣші
пѣцін, ши мѣ веці ведѣ. Кѣ
ѣд мѣрг ла Тѣтѣла міѣ. Дѣчі аѣ
зѣс оуніи дін Оученічіи лѣі лн-

трѣ сѣне: Че ѣсте ачѣста че
зѣче нѣдѣ: Пѣцін, ши нѣ мѣ
веці ведѣ: Ши лѣрѣші пѣцін,
ши мѣ веці ведѣ? Ши, кѣм кѣ
ѣд мѣрг ла Тѣтѣла міѣ? Дѣчі
зѣчѣ: Че ѣсте ачѣста че зѣче,
пѣцін? Нѣ шѣм че грѣѣе. Дѣчі
аѣ кѣносѣт Іѣсѣс, кѣ вѣрѣ сѣла лн-
трѣбе пре ѣла, ши аѣ зѣс лѣр:
Де ачѣста вѣ лнтрѣкѣці лнтрѣ
воі, кѣчѣ ам зѣс: Пѣцін, ши нѣ
мѣ веці ведѣ: Ши лѣрѣші пѣцін,
ши мѣ веці ведѣ? Амін Амін
грѣѣск вѣдѣ: Кѣ воі веці пѣнѣѣ
ши вѣ веці тѣнѣгѣи, лѣр лѣмѣ сѣ
ва бѣкѣрѣ: Ши воі вѣ веці лн-
трѣстѣ, чи лнтрѣстѣрѣ вѣастрѣ
лнтрѣ бѣкѣріѣ сѣ ва лнѣѣрѣче.
Мѣрѣ кѣнд нѣѣе, лнтрѣстѣре
ѣре, кѣчѣ аѣ сосѣт чѣсѣла ѣі:
Ёр дака нѣѣе копѣла, нѣ лѣші
маі адѣче амінте де сѣѣрѣкѣ пѣн-
трѣ бѣкѣріѣ, кѣчѣ сѣ нѣскѣт ѣм
лн лѣме. Дѣчі ши воі лнтрѣ-
стѣре акѣм лѣѣці, чи лѣрѣші вѣ
воі ведѣ пре воі, ши сѣ ва бѣ-
кѣрѣ ініма вѣастрѣ, ши пре бѣ-
кѣріѣ вѣастрѣ німенѣ нѣ ѣ ва
лѣа дѣла воі. Ши лнтрѣ ачѣ зѣ
пре міне нѣ мѣ веці лнтрѣкѣ ні-
мѣк. Амін Амін грѣѣск вѣдѣ:
Кѣ ѣрі че веці чѣре дѣла Тѣтѣла
лнтрѣ Нѣмѣле міѣ, ва да вѣдѣ.

Жѣі а шѣптѣ сѣпѣтѣмѣнѣ
дѣнѣ Пѣці.

ЕУАНГЕЛІА ДЕЛА ІУАНН.

Кѣп 16. Стѣх 23. Лнченѣтѣла 55.

 ѣсаѣ Дѣмнѣла Оученічі-
лѣр сѣі: Амін Амін
грѣѣск вѣдѣ: Кѣ ѣрі
че веці чѣре дѣла Тѣтѣла
лнтрѣ Нѣмѣле міѣ, ва да вѣдѣ.
Пѣнѣ акѣм нѣ аці чѣрѣт німѣк
лнтрѣ Нѣмѣле міѣ: Чѣреці, ши

ВЕЦІ АДЪ, КА КЪКЪРІА ДОАСТРЪ СЪ
ФІЕ ДЕ ПАИИ. ІЧЕСТЪ ЛН ПІАДЕ
АМ ГРЪИТ ВОЪЪ: ЧИ ВА ВЕНІ ЧЪ-
СА, КЪНА НЪ ВОІ МАІ ГРЪІ ЛН
ПІАДЕ ВОЪЪ, ЧИ АРЪТАТ ПЕНТРЪ
ТАТЪА ВОІЪ ВЕСТІ ВОЪЪ. ЛНТРЪ
АЧЪ ЗИ ЛНТРЪ НЪМЕЛЕ МІЕЪ ВЕЦІ
ЧЕРЕ: ШИ НЪ ЗИК ВОЪЪ, КЪ ЁЪ
ВОІЪ РОГА ПРЕ ТАТЪА ПЕНТРЪ ВОІ.
КЪ ЛНЦЪШІ ТАТЪА ІБЕЩЕ ПРЕ
ВОІ, КЪЧІ ВОІ ПРЕ МІНЕ МАЦІ ІБІТ,
ШИ АЦІ КРЕЗЪТ, КЪ ЁЪ ДЕЛА ДЪМ-
НЕЗЕЪ АМ ЁШІТ. ЁШИТАМ ДЕЛА
ТАТЪА, ШИ АМ ВЕНІТ ЛН АДМЕ.
ІРЪШІ АС АДМЪ, ШИ МЕРГ А ТА-
ТЪА. ЗІСАЪ АДІ ОУЧЕНІЧІЙ: ЁТЪ,
АКЪМ АРЪТАТ ГРЪЕЩІ, ШИ НІЧІ В
ПІАДЪ НЪ ЗІЧІ. ІКЪМ ШІМ КЪ
ШІЙ ТОАТЕ, ШИ НЪ ЛЦІ ТРЕКЪЩЕ
КА СЪ ТЕ ЛНТРЕБЕ ЧІНЕВА: ПРІН
АЧЪСТА КРЕДЕМ, КЪ ДЕЛА ДЪМНЕ-
ЗЕЪ АИ ЁШІТ. РЪСПЪНСАЪ АWR
ІІСЪС: ІКЪМ КРЕДЕЦІ? ЁТЪ, ВІНЕ
ВРЕМЪ, ШИ АКЪМ АД СОСІТ, КА СЪ
ВЪ РІСІПІЦІ ФІЕЩЕ КАРЕЛЕ АА АЛЕ
САЛЕ, ШИ ПРЕ МІНЕ СІНГЪР МЪ
ВЕЦІ АЗСА: ДАР НЪ СЪНТ СІН-
ГЪР, КЪ ТАТЪА МІЕЪ КЪ МІНЕ Ё-
СТЕ. ІЧЕСТЪ АМ ГРЪИТ ВОЪЪ, КА
ЛНТРЪ МІНЕ ПАЧЕ СЪ АВЕЦІ.

ВІНЕРІ ЛН СЪПТЪМЪНА А
ШАПТЪ АЪПЪ ПАШІ.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА ІWАНН.

Кан 16. Стіх 18. ЛНЧЕПЪТЪА 57.

МИ ВРЕМЪ АЧЕА РІДІКЪНА
ІІСЪС WKІЙ АА ЧЕРІЪ, АД
ЗІС: ПРЕКЪМ МАІ ТРІМІС
ПРЕ МІНЕ ПЪРІНТЕ ЛН
АДМЕ, ШИ ЁЪ ІАМ ТРІМІС ПРЕ ЁЙ ЛН
АДМЕ. ШИ ПЕНТРЪ ДЪНШІЙ ЁЪ
МЪ СФІНЦЕСК ПРЕ СІНЕМІ, КА ШИ
ЁЙ СЪ ФІЕ СФІНЦІЦІ ЛНТРЪ АДЕ-
ВЪР. ШИ НЪ НЪМАІ ПЕНТРЪ АЧЕ-
ЩЪ МЪ РОГ, ЧИ ШИ ПЕНТРЪ ЧЕИ
ЧЕ ВWR КРЕДЕ ПРІН КЪВЪНТЪА АОР

ЛНТРЪ МІНЕ. КА ТОЦІ ОУНА СЪ
ФІЕ, ПРЕКЪМ ТЪ ПЪРІНТЕ ЛНТРЪ
МІНЕ, ШИ ЁЪ ЛНТРЪ ТІНЕ, КА
ШИ АЧЕЩЪ ЛНТРЪ НОІ ОУНА СЪ
ФІЕ: КА СЪ КРЪЗЪ АДМЪ КЪ ТЪ
МАІ ТРІМІС. ШИ ЁЪ ГЛАВА, КА-
РЪ МІ W АИ ДАТ МІЕ, W АМ ДАТ
АWR: КЪ СЪ ФІЕ ОУНА, ПРЕКЪМ
НОІ ОУНА СЪНТЕМ. ЁЪ ЛНТРЪ ЁЙ,
ШИ ТЪ ЛНТРЪ МІНЕ, КА СЪ ФІЕ
ЁЙ ДЕСЪВЪРШІТ ЛНТРЪ ОУНА,
ШИ КА СЪ КЪНОАСКЪ АДМЪ, КЪ ТЪ
МАІ ТРІМІС, ШИ ІАИ ІБІТ ПРЕ
ЁЙ, ПРЕКЪМ ПРЕ МІНЕ МАІ ІБІТ.
ПЪРІНТЕ, ПРЕ КАРІЙ ІАИ ДАТ МІЕ,
ВОЕСК КА ОУНА СЪНТ ЁЪ, ШИ А-
ЧЕА СЪ ФІЕ ЛМПРЕДНЪ КЪ МІНЕ:
КА СЪ ВЪЗЪ ГЛАВА МЪ, КАРЪ АИ
ДАТ МІЕ, (ПЕНТРЪ КЪ МАІ ІБІТ
ПРЕ МІНЕ) МАІНАИНТЕ ДЕ ЛНТЕ-
МЕЕРЪ АДМІЙ. ПЪРІНТЕ ДРЕПТЕ,
ШИ АДМЪ ПРЕ ТІНЕ НЪ ТЪЪ КЪ-
НОСКЪТ, ІАР ЁЪ ТЪМ КЪНОСКЪТ,
ШИ АЧЕЩЪ АД КЪНОСКЪТ КЪ ТЪ
МАІ ТРІМІС ПРЕ МІНЕ. ШИ АМ
АРЪТАТ АWR НЪМЕЛЕ ТЪЪ, ШИ ЛА
ВОІЪ АРЪТА: КА ДРАГОСТЪ КЪ КА-
РЪ МАІ ІБІТ ПРЕ МІНЕ, ЛНТРЪ
ДЪНШІЙ СЪ ФІЕ, ШИ ЁЪ ЛНТРЪ ЁЙ.

СЪМЪЗЪТЪ АШАПТЪ СЪПТЪ-
МЪНЪ АЪПЪ ПАШІ.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА ІWАНН.

Кан 21. Стіх 15. ЛНЧЕПЪТЪА 67.

МИ ВРЕМЪ АЧЕА, АРЪТА-
ТЪСАЪ ІІСЪС ОУЧЕНІЧАWR
СЪІ, АЪПЪ ЧЕ САЪ СКА-
ЛАТ ДІН МОРЦІ, ШИ АД
ЗІС АДІ СІМОН ПЕТРЪ: СІМОНЕ АА
АДІ ІОНА ІБЕЩІМЪ МАІ МЪАТ ДЕ-
КЪТ АЧЕЩЪ? ЗІСАЪ АДІ: АША
ДОАМНЕ, ТЪ ШІЙ, КЪ ТЕ ІБЕЕСК.
ЗІСАЪ АДІ: ПАЩЕ МІЕЛЪШЕІЙ МІЕІ.
ЗІСАЪ АДІ ІАРЪШІ А ДОЪА WАРЪ:
СІМОНЕ АА АДІ ІОНА ІБЕЩІМЪ? РЪС-
ПЪНСАЪ АДІ: АША ДОАМНЕ, ТЪ

шії, кз те івбѣск. Зісаѣ лѣи:
 Пзсторѣше віле мѣле. Зісаѣ лѣи
 а трѣа варз: Сімонѣ ал лѣи Іона
 івбѣшімз? Саѣ мжхніт Пѣтрѣ,
 кѣчі аѣ зіс лѣи а трѣа варз, ів-
 кѣшімз? Ши аѣ зіс лѣи: Дѣам-
 не, Тѣ тоате шіи, Тѣ шіи кз
 те івбѣск. Зісаѣ ісѣс лѣи: Пѣше
 віле мѣле. Амін Амін зік ціе:
 Кжнд ѣрѣі маі тжнзр, те лн-
 чінѣі пре тіне лнѣсці, ши оум-
 блді оунде врѣи: Ёр дѣпз че
 веі лмѣзтржні, веі лнтінде
 мжнііле тѣле, ши алтѣа те ва
 лнчінѣе, ши те ва дѣче, оунде
 тѣ нѣ воѣці. Ши ачѣста аѣ
 зіс, лнсемнжнд, кѣ че мѣарте
 ва сазві пре дѣмнезѣѣ. Ши а-
 чѣста грзінд, аѣ зіс лѣи: Оум-
 мѣзз міе. Ёр лнторкжндѣсе
 Пѣтрѣ, аѣ вѣзѣт пре Оученікѣа,
 пре кареле івѣі ісѣс, мергжнд
 дѣнз ѣл, кареле аѣ ши кѣзѣт ла
 Чінз пре Піѣнтѣа лѣи, ши аѣ зіс:
 Дѣамне, чіне. Ёсте чѣла че ва сѣ
 те вжнзж. Пре ачѣла вѣзжндѣа
 Пѣтрѣ, аѣ зіс лѣи ісѣс: Дѣам-
 не, дѣр ачѣста че? Зісаѣ ісѣс
 лѣи: Дѣ воѣ врѣ сѣ рѣмжѣ а-
 чѣста пжнз воѣ вені, че лці
 ёсте ціе? Тѣ оуммѣзз міе. Дѣчі
 аѣ ѣшіт кѣвжнтѣа ачѣста лнтрѣ
 фріці, кз Оученікѣа ачѣста нѣ
 ва мѣрі: Ши нѣ аѣ зіс ісѣс
 лѣи, кз нѣ ва мѣрі: Чи, дѣ
 воѣ врѣ сѣ рѣмжѣ ачѣста пжнз
 воѣ вені, че лці ёсте ціе? А-
 чѣста ёсте Оученікѣа, кареле мѣр-
 тѣрісѣше пѣтрѣ ачѣстѣ, ши аѣ
 скріс ачѣстѣ. Ши шіи кз аѣвѣз-
 рѣтѣ ёсте мѣртѣріа лѣи. Гжнт
 лнкз ши алтеле мѣате кжте аѣ
 фѣкѣт ісѣс, каре дѣ сар фі скріс
 кжте оуна, нічі лн лѣмѣ ачѣ-
 ста, мі сѣ пѣре кз нѣ ар лнкзпѣ
 Кѣрціле че сар фі скріс. Амін.



ПРАЗНІКѢА Я ЧІНЧІ-ЗѢЧІ ДѢ
 ЗІЛѢ.

Кѣре ёсте дѣмнѣка Пѣгорѣрей
 Гфжнтѣа лѣи ши дѣ Вілцз Фѣкѣ-
 тѣрѣлѣи дѣх.

ЕВАНГЕЛІА ЛА Мжнекарѣ дѣла Іоанн.

Кѣп 20. Стіх 19. Лнчѣнтѣа 65.



Діінд сѣрз лн зіѣа
 ачѣла лнтрѣ оуна
 дін Гжмкѣте, ши
 оушіле фіінд лн-
 кѣте, оунде ѣрѣ
 Оученічій аѣвнѣці пѣтрѣ фріка
 Івѣілѣр, венітаѣ ісѣс, ши аѣ
 стѣтѣт лн мжлок, ши аѣ зіс
 лѣр: Пѣче воѣж. Ши ачѣста зі-
 кжнд, аѣ арѣтѣт лѣр Мжнііле,
 ши Кѣаста са: Ши саѣ кѣкѣрѣт
 Оученічій вѣзжнд пре Дѣмнѣа.
 Дѣчі аѣ зіс лѣр ісѣс гѣрѣші: Пѣче
 воѣж: Прѣкѣм маѣ тріміс пре
 мінѣ Тѣтѣа, ши ѣѣ тріміц пре
 воі. Ши ачѣста зікжнд: Яѣ
 сѣфлѣт, ши аѣ зіс лѣр: Лѣдѣи
 дѣх Гфжнт. Кѣрѣра веці ѣртѣ
 пѣкѣтеле, сѣ вѣр ѣртѣ лѣр: Ши
 кѣрѣра лѣ веці цінѣ, вѣр фі ці-
 нѣте.

**АНТРС ачѣсташі Прѣзнік
ла чінчі-зечи де зѣле, ла
Лутсргіе.**

ЕВАНГЕЛІА ІАРЗШІ ДЕЛА ІWАНН.

КѢП 7. СТИХ 37. Личепѣтѣла 27.

И ар ан зѣла чѣ де
пре оурмѣ чѣ мѣре а
Прѣзнікѣла, аѣ стѣ-
тѣт Іисѣс, ши аѣ стрі-
гѣт, зикѣнд: Де ан-
сетѣзѣ чѣнебѣ, сѣ вѣе ла мѣ-
не, ши сѣ бѣ. Чѣла че креде
антрѣ мѣне, прекѣм аѣ зис Скрѣп-
тѣра, рѣдрѣ де апѣ вѣе вѣр кѣр-
ѣ дѣн пѣнтѣчеле лѣі. (Ир а-
чѣста аѣ зис пентрѣ Дѣхѣла, пре
кѣреле ѣрѣ сѣла іа чѣі че кред ан-
трѣ дѣнсѣла. Кѣ анкѣ нѣ ѣрѣ
Дѣх Сфѣнт, кѣ Іисѣс анкѣ нѣ сѣ
Прослѣвѣсе.) Дѣчѣ мѣлацѣ дѣн по-
пор аѣзѣнд кѣвѣнтѣла, зичѣ: А-
чѣста ѣсте кѣ аѣвѣрѣт Прорѣ-
кѣла. Алцѣй зичѣ: Ачѣста ѣсте
Хрѣстѣсѣла. Ир алцѣй зичѣ: Аѣ
дѣарѣ дѣн Галѣлѣа вѣ сѣ вѣе Хрѣс-
тѣс? Аѣ нѣ аѣ зис Скрѣптѣра,
кѣ дѣн сѣмѣнѣла лѣі Давѣд, ши
дѣн вѣрѣшѣла Вѣдлѣем, оунѣ аѣ
фѣст Давѣд. вѣ сѣ вѣе Хрѣстѣс?
Ши анперекѣре антре попор сѣѣ

фѣкѣт пентрѣ дѣнсѣла. Ир оунѣй
дѣнтрѣ дѣншѣй вѣрѣ сѣла прѣнѣзѣ
пре ѣла: Дѣр нѣмѣнк нѣ шѣѣ
пѣс пре дѣнсѣла мѣініле. Дѣчѣ
аѣ венѣт сѣвѣіле кѣтре Архѣерѣй
ши кѣтре Фарѣсѣй, ши аѣ зис
лѣр ачѣла: Пентрѣ че нѣ лацѣ
аѣс пре ѣла? Рѣспѣнсѣѣ сѣвѣіле:
Нѣчѣ вѣдѣтѣ вѣм ашѣ аѣ грѣйт,
ка ѣмѣла ачѣста. Ши аѣ рѣс-
пѣнс лѣр Фарѣсѣй: Аѣ дѣарѣ ши
вѣі вѣцѣ амѣцѣт? Аѣ дѣарѣ чѣне-
вѣ дѣн вѣерѣ аѣ кѣзѣт антрѣ
дѣнсѣла, сѣѣ дѣн Фарѣсѣй? Чи по-
порѣла ачѣста, кѣре нѣ шѣе лѣцѣ,
кѣлѣстемѣт ѣсте. Зисѣѣ Нѣкѣдѣм
кѣтре ѣі, кѣреле венѣсе нѣапѣѣ
ла дѣнсѣла, оунѣла фѣінѣ дѣнтрѣ
ѣй. Аѣ дѣарѣ лѣцѣ нѣластрѣ жѣ-
дѣкѣ пре вѣм, де нѣ вѣ аѣзѣ дѣ-
ла ѣла мѣінаінѣте, ши вѣ кѣнѣлацѣе
че фѣче? Рѣспѣнсѣѣ, ши іаѣ зис
лѣі: Аѣ дѣарѣ ши тѣ дѣн Галѣлѣа
ѣшѣ? Чѣркѣ ши вѣзѣ, кѣ Прорѣк
дѣн Галѣлѣа нѣ сѣѣ скѣлѣт. Ши
аѣ мѣрс фѣеѣ кѣреле ла кѣса сѣла.
Дѣчѣ іарѣшѣ аѣ грѣйт лѣр Іисѣс,
зикѣнд: ѣѣ сѣнт Лѣмѣна лѣмѣй:
Чѣла че оурмѣзѣ мѣе, нѣ вѣ оум-
кѣла антрѣ антѣнѣрек, чѣ вѣ а-
вѣ Лѣмѣна Вѣецѣй.

**Сфѣршѣтѣла ЕВАНГЕЛІАЛѣр сфѣнтѣлашѣ Іоанн, дѣн прѣ лѣмѣнѣта Дѣмѣ-
некѣ а Пѣцѣлѣр пѣнѣ ла Дѣмѣнека Пѣгорѣрѣй Сфѣнтѣлашѣ ши де
Вѣлацѣ фѣкѣтѣрѣлѣшѣ Дѣх.**

Де аѣчѣ дѣла Дѣмѣнека Пѣгорѣрѣй Сфѣнтѣлашѣ Дѣх, сѣ анчѣпѣ Матѣѣѣѣ, ши Лѣкѣ, пре-
кѣм арѣтѣ аннаінѣте, пѣнѣ ла лѣсѣтѣла сѣнѣлѣшѣ де сфѣнтѣла ши мѣреле Іѣст. Ши дѣчѣла Мѣркѣ.

Ансѣ сѣ се цѣе кѣ дѣн прѣ лѣмѣнѣта Дѣмѣнекѣ а Пѣцѣлѣр, пѣнѣ ла ачѣстѣ Дѣмѣнекѣ
а Прѣзнікѣлѣшѣ а 50 де зѣле, сѣ анчѣпѣ Сѣптѣмѣжѣна ши сѣ нѣмѣрѣ де Дѣмѣнекѣ пѣнѣ Сѣмѣзѣтѣ:
Ши іарѣшѣ сѣ анчѣпѣ де Дѣмѣнекѣ пѣнѣ іарѣшѣ Сѣмѣзѣтѣ. Ир де аѣчѣ дѣла анчѣпѣтѣла лѣшѣ
Матѣѣѣѣ, Сѣптѣмѣжѣна сѣ анчѣпѣ де Лѣшѣ пѣнѣ Дѣмѣнекѣ сѣра, ши сфѣршѣндѣсе Дѣмѣнекѣ, сѣ
фѣче анчѣпѣтѣрѣ Сѣптѣмѣжѣнѣй іарѣшѣ де Лѣшѣ.



ἉΓΙΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΤΗΣ ΜΑΤΘΑΙΟΣ.

ВІАЦА СОЖНТЪАХИ ЕУАНГЕЛІСТ МАТѦЮ.

ДѦПРЕ КЪМ АЪ СКРІС СОФРОШІЕ.

МАТѦЮЪ ЧЕЛ ЧЕ ШИ ЛЕВІ СЪ НЪМѦЩЕ, АПОСТОЛ ДІН ВЪМЕШІ, ЛН
ІЗДѦА ЁА ЛНТЪІЪ ПЕНТРЪ ЧЕІ ЧЕ АЪ КРЕЗЪТ ДІН ТЪЕРЪ ЛМПРЕЖЪР,
ЕУАНГЕЛІА ЛЪІ ХРІСТОСЪ, КЪ СЛѦВЕ ШИ КЪ КЪВІНТЕ ЁВРЕЕШІ В АЪ АЛКЪ-
ТЪІТЪ, НЕФІІНА ЦІЪТ ЧЕЛ ЧЕ ПРЕ ОУРМЪ В АЪ ТЪАМЪЧІТЪ ПРЕ АЧЪСТА
ЛН ЛІМБА ЁЛІНЪСКЪ. ЁР ЧЪ ЁВРЕАСКЪ ПЪНЪ АСТЪІ ЁСТЕ ЛН БІ-
БЛІОТІКА КЕСАРІЕІ ЧЕІ ЧЕ САЪ ФЪКЪТ КЪ МЪЛТЪ НЕВОІНЦЪ ДЕ МЪЧЕНІКЪА
ПАМФІА. ЁР МІЕ, ДЕ НАЗОРЕІІ ЧЕІ ДІН БЕРІА СІРІЕІ КАРІІ В АВЪ
ПРЕ АЧЪСТА, МІ САЪ ДАТ ВОЕ ДЕ В АМ ПРЕСКРІС ПРЕ ІА. ПЕНТРЪ КАРЕ
СЪ КЪВІНЕ А КРЕДЕ КЪ АДЕВЕРІРЕ, КЪ ОУНДЕ ЕУАНГЕЛІСТЪА, САЪ ДЕСПРЕ
ФАЦА СА, САЪ ДЕСПРЕ ФАЦА ДОМНЪАХИ НОСТРЪ ШИ МЪНТЪІТОРЪАХИ
ІІСЪС ХРІСТОСЪ АЪ АДЪС МЪРТЪРІАЛЕ СКРІПТЪРІАЛЪР ЧЕЛЪР ВЕКІ, НЪ АЪ
ОУРМАТЪ ІЗВОДЪАХИ ЧЕЛЪР ШАПТЕ-ЗЕЧІ ДЕ ТЪАМЪЧІТОРІ, ЧІ ЧЕЛЪІ ЁВРЕЕСКЪ.
ДІНТРЪ КАРЕ СЪНТ АЧЕТЕ ДОЪЪ: ДІН ЕГУПЕТ АМ КІЕМАТЪ ПРЕ ФІЮА МІЕЪ.
ШИ, КЪ НАЗАРІНЪМЪ СЪ ВА КІЕМА.



ЛѢННІ ЛН СЪПТЪМЖНА ДІНТЖЮ

ДѢПЪ ПОГОРЖРЪ ПРЪ СФЖНТѢЛѢ ДѢХ.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАТѢИ.

КѢП 18. СѢХ 10. ЛНЧЕПѢТѢЛ 75.



ЗѢСАДЪ ДОМНА: КѢЗ-
ТАЦІ СЪ НѢ ДЕФЪІ-
МАЦІ ПРЕ ВРЕ ОУНѢ
ДІНТРѢ АЧЕШІ МАІ
МІЧІ, КЪ ЗІК ВОДЪ:
КЪ ЛНЦЕРІИ ЛУР ЛН ЧЕРѢРІ, ПѢ-
РѢРѢ ВЪД ФАЦА ТАТЪЛѢ МІЕДЪ КѢ-
РЕЛЕ ЁСТЕ ЛН ЧЕРѢРІ. КЪ АДЪ ВЕ-
НІТ ФІЮЛ УМѢЛѢ СЪ МЖНТѢДСКА
ПРЕ ЧЕЛ ПІЕРДѢТ. ЧЕ ВІ СЪ ПАРЕ
ВОДЪ? ДЕ ВА АВѢ ОУН УМ У СѢ-
ТЪ ДЕ УИ, ШИ СЪ ВА РЪТЪЧІ ОУНА
ДІНТРѢ ДЖНСЕЛЕ, АДЪ НѢ ЛАСЪ ПРЕ
ЧЕЛЕ НОДЪ ЗЕЧІ ШИ НОДЪ ЛН
МѢНЦІ, ШИ МЕРГЖНА КАДЪТЪ ПРЕ ЧѢ
РЪТЪЧІТЪ? ШИ ДЕ І СЪ ВА ЛН-
ТЖМПАДЪ СЪ У ГЪСѢСКА ПРЕ ІА, І-
МІН ГРЪЕСК ВОДЪ: КЪ СЪ КѢКѢРЪ
ДЕ ДЖНСА МАІ ВЪРТОС ДЕКЖТЪ ДЕ
ЧЕЛЕ НОДЪ ЗЕЧІ ШИ НОДЪ ЧЕ НѢ
САДЪ РЪТЪЧІТ. ІША НѢ ЁСТЕ ВОЛ
ЛННАІНТѢ ТАТЪЛѢ ВОСТРѢ ЧЕЛѢИ
ДІН ЧЕРѢРІ, КА СЪ ПАРЪ ОУНѢ
ДІНТРѢ АЧЕШІ МІЧІ. ШИ ДЕ ЛЦІ
ВА ГРЕШІ ЦІЕ ФРАТЕЛЕ ТЪДЪ, МЕРЦІ
ШИ ЛА МѢСТРЪ ПРЕ ДЖНСѢЛЪ ЛН-
ТРЕ ТІНЕ, ШИ ЛНТРЕ ЁЛ СІНГѢР.

ДЕЧІ ДЕ ТЕ ВА АСКѢЛА, АИ ДО-
БЖНАІТЪ ПРЕ ФРАТЕЛЕ ТЪДЪ. ПР
ДЕ НѢ ТЕ ВА АСКѢЛА, МАІ ІА ЛМ-
ПРЕДНЪ КѢ ТІНЕ ЛНКА ПРЕ ОУНѢ,
САДЪ ДОІ, КА ПРІН ГѢРА'А ДОДЪ САДЪ
А ТРЕИ МЪРГѢРІИ СЪ СѢ ТѢ ТОТ
ГРАЮЛ. ПР ДЕ НѢ ЛН ВА АСКѢЛ-
ТА ПРЕ ЁИ, СІДНЕЛ ГОКОРѢЛѢ, ШИ
ДЕ НѢ ВА АСКѢЛА НИЧІ ДЕ ГОКОР,
СЪ ЛЦІ ФІЕ ЦІЕ КА ОУН ПЪГЖН
ШИ ВАМЕШ. ІМІН ГРЪЕСК ВОДЪ:
ЌРІ КЖТЕ ВЕЦІ ЛЕГѢ ПРЕ ПЪМЖНТ,
ВУР ФИ ЛЕГѢТЕ ЛН ЧЕРѢС: ШИ
УРІ КЖТЕ ВЕЦІ ДЕЗЛЕГѢ ПРЕ ПЪ-
МЖНТ, ВУР ФИ ДЕЗЛЕГѢТЕ ЛН
ЧЕРѢС. ПРЪШІ ІМІН ГРЪЕСК ВОДЪ:
КЪ ДАКА ДОІ ДІН ВОІ СЪ ВУР ОУНІ
ПРЕ ПЪМЖНТ, ПЕНТРѢ ТОТ ЛѢКРѢЛ
ЧЕ ВУР ЧЕРЕ, ВА ФИ ЛУР ДЕЛА ТА-
ТЪЛ МІЕДЪ, КѢРЕЛЕ ЁСТЕ ЛН ЧЕРѢРІ.
КЪ ОУНДЕ СЖНТЪ ДОИ САДЪ ТРЕИ А-
ДѢНАЦІ ЛНТРѢ НѢМЕЛЕ МІЕДЪ, А-
КОЛО СЖНТЪ ЛН МІЖЛОКѢЛ ЛУР.

МѢРЦІ АНТРѢ АНТЖА СЗП-
ТЗМЖНЗ ДѢПЗ ПОГОРЖРѢ
СФЖНТѢЛѢ ДѢХ.

ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΔΕΛΑ ΜΑΤΘΕΪΘ.

ΚΑΠ 4. ΣΤΙΧ 25. ΑΝΧΕΠѢТѢ 10.

МИ ВРѢМѢ АЧЕА, МѢРСАѢ
ДѢПЗ ІІСѢС ПОПОАРЕ МѢЛ-
ТЕ, ДИИ ГАЛІЛЕА, ШИ ДИИ
ДЕКАПОЛІ, ШИ ДИИ ІЕРУ-
САЛІМ, ШИ ДИИ ІУДЕА, ШИ ДЕ ЧЕА
ПАРТЕ ДЕ ІОРДАН. ЪР ВЗЗЖНА
ПРЕ ПОПОАРЕ, САѢ СХІТ АН МѢНТЕ,
ШИ ШЕЗЖНА ЁЛ, АѢ ВЕНІТ КЗТРЕ
ДЖНСѢ ОУЧЕНІЧІЙ ЛѢЙ. ШИ ДЕШКІ-
ЗЖНАѢШІ ГѢРА СѢ, АН АНВЗЦА ПРЕ
ЁЙ, ЗІКЖНА: ФЕРІЧІЦІ ЧЕЙ СЗРАЧІ
КѢ ДѢХѢ, КЗ АЧЕЛОРА ЁСТЕ АМ-
ПЗРЗЦІА ЧЕРѢРІЛѢР. ФЕРІЧІЦІ ЧЕІ
ЧЕ ПАЖНГ, КЗ АЧЕА СЗ ВѢР МЖН-
ГЖА. ФЕРІЧІЦІ ЧЕІ БЛЖНЗІ, КЗ А-
ЧЕА ВѢР МОЩЕНІ ПЗМЖНТѢЛ. Фе-
річійцй чей че флзмжнзѣск ши
ансетошѣзз де дрептѢте, кз а-
чѣа сз вѢР СЗТѢРА. ФЕРІЧІЦІ
ЧЕІ МІЛОСТІВІЙ, КЗ АЧЕА СЗ ВѢР
МІЛѢЙ. ФЕРІЧІЦІ ЧЕЙ КѢРАЦІ КѢ
ІНІМА, КЗ АЧЕА ВѢР ВЕДѢ ПРЕ
ДѢМНЕЗЕѢ. ФЕРІЧІЦІ ФЗКЗТОРІЙ
ДЕ ПАЧЕ, КЗ АЧЕА ФІЙ ЛѢІ ДѢМ-
НЕЗЕѢ СЗ ВѢР КІЕМА. ФЕРІЧІЦІ
ЧЕЙ ЧЕ СЗ ГОНѢСК ПЕНТРѢ ДРЕП-
ТАТЕ, КЗ АЧЕЛОРА ЁСТЕ АМПЗРЗ-
ЦІА ЧЕРѢРІЛѢР. ФЕРІЧІЦІ ВЕЦІ
ФИ КЖНА ВЗ ВѢР ѠКЗРЖ ПРЕ КОІ,
ШИ ВЗ ВѢР ГОНІ, ШИ ВѢР ЗІЧЕ
ТОТ КѢВЖНТѢЛ РѢѢ АМПРОТИВА
ВѢАСТРЗ МІНЦІНА ПЕНТРѢ МІНЕ.
БЗКѢРАЦІВЗ ШИ ВЗ ВЕСЕЛІЦІ, КЗ
ПЛАТА ВОАСТРЗ МѢЛТѢ ЁСТЕ АН
ЧЕРѢРІ. КЗ АШѢ АѢ ГОНІТ ПРЕ
ПРОРОЧІЙ ЧЕЙ МАІНАИНТЕ ДЕ ВѢЙ.
БѢІ СЖНТЕЦІ СѢРѢ ПЗМЖНТѢЛѢЙ,
ПАР ДАКА СѢРѢ СЗ ВА АМПѢЦІ, КѢ
ЧЕ СЗ ВА СЗРА? АНТРѢ НІМІК
НѢ МАІ ЁСТЕ ДЕ ТРѢБЗ, ФЗРЗ НѢ-

МАІ А СЗ АРѢНКѢ АФѢРЗ, ШИ А СЗ
КЗКАКѢ ДЕ ВАМЕНІ.

МІЕРКѢРІ АНТРѢ АНТЖА
СЗПТЗМЖНЗ ДѢПЗ ПОГОРЖ-
РѢ СФЖНТѢЛѢ ДѢХ.

ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΔΕΛΑ ΜΑΤΘΕΪΘ.

ΚΑΠ 5. ΣΤΙΧ 20. ΑΝΧΕΠѢТѢ 12.

ВІСАѢ ДОМНѢ ОУЧЕНІЧІ-
ЛѢР СЖІ: ДЕ НѢ ВА ПРИ-
СОСІ ДРЕПТАТѢ ВѢАСТРЗ
МАІ МѢЛТ ДЕКЖТ А КЗР-
ТѢРАРІЛѢР ШИ А ФАРИСѢІЛѢР, НѢ
ВЕЦІ ІНТРА АНТРѢ АМПЗРЗЦІА
ЧЕРѢРІЛѢР. ЯЗЖІТАЦІ КЗ САѢ ЗІС
ЧЕЛѢР ДЕ ДЕМѢЛТ: СЗ НѢ ОУЧІЗІ:
КЗ ЧІНЕ ВА ОУЧІДЕ, ВІНОВАТ ВА
ФИ ЖѢДЕКѢЦІЙ. ЪР ЁѢ ЗІК ВѢѢ:
КЗ ТОТ ЧЕЛ ЧЕ СЗ МЖНІЕ АСѢПРА
ФРАТЕЛѢІ СЖѢ АНДЕШѢРТ, ВІНОВАТ
ВА ФИ ЖѢДЕКѢЦІЙ: ШИ ЧІНЕ ВА
ЗІЧЕ ФРАТЕЛѢІ СЖѢ РАКА. ВІНОВАТ
ВА ФИ СОБОРѢЛѢІ: ЪР ЧІНЕ ВА
ЗІЧЕ НЕБѢНЕ, ВІНОВАТ ВА ФИ ГЕЕН-
НІЙ ФОКѢЛѢІ. ДЕЧІ ДЕ АЦІ ВЕЙ
АДѢЧЕ ДѢРѢЛ ТѢѢ ЛА ѠЛТАР, ШИ
АКОЛО АЦІ ВЕЙ АДѢЧЕ АМІНТЕ КЗ
ФРАТЕЛЕ ТѢѢ АРЕ ЧЕВѢ АСѢПРА ТА.
ЛАСЗ АКОЛО ДѢРѢЛ ТѢѢ АННАИНТѢ
ѠЛТАРѢЛѢІ, ШИ МѢРЦІ МАІ АН-
ТЖѢ ДЕ ТЕ АМПАКЗ КѢ ФРАТЕЛЕ
ТѢѢ, ШИ АТѢНЧІ ВІЙНА АДА ДѢ-
РѢЛ ТѢѢ. ФІЙ АМПЗКЖНАѢТЕ КѢ
ПЖРЖШѢЛ ТѢѢ ДЕГРАК, ПЖНЗ ЁЩІ
ПРЕ КАЛЕ КѢ ДЖНСѢЛ, КА НѢ КЖНАВѢ
СЗ ТЕ АѢ ПЖРЖШѢЛ ЖѢДЕКѢТОРѢ-
ЛѢІ, ШИ ЖѢДЕКѢТОРѢЛ ТЕ ВА ДА СЛѢ-
ЦІЙ, ШИ АН ТЕМНІЦЗ ВЕЙ ФИ А-
РѢНКѢТ. ЯМІН ЗІК ЦІЕ: НѢ ВЕІ
ЁШІ ДЕ АКОЛО, ПЖНЗ КЖНА ВЕІ ДѢ
КОДРАНТѢЛ ЧЕЛ МАІ ДЕ АПОЙ.

ЖОНЪ АНТРОНЪ АНТЖА СЪН-
ТЪМЖНЪ ДОНЪ ПОГОРЖРЪ
СФАНТЪАВЪ ДЪХЪ.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАТѢИ.

КАПЪ 5. СТИХЪ 27. АНЧЕНЪСА 13.

ВѢСАДЪ ДОМНА: АЗЪІТАЦІ
КЪ САДЪ ЗІСЪ ЧЕЛѢРЪ ДЕ ДЕ-
МЛАТЪ: СЪ НЪ ПРЪ КЪР-
ВЕЦІ. **В**РЪ ЁДЪ ЗІКЪ ВОДЪ:
КЪ ТОТЪ ЧЕЛА ЧЕ КАДЪА ЛА МДЕРЕ
СПРЕ А ВЪ ПОФТИ ПРЕ ІА, ІАТЪ АДЪ
ПРЪ КЪРВІТЪ КЪ ДЖНСА АНТРОНЪ ІНІ-
МА СА. **В**РЪ ДАКА ВЪІОЛЪ ТЪДЪ ЧЕЛЪ
ДРЕПТЪ ТЕ СМІНТЕШЕ ПРЕ ТІНЕ,
СКОАТЕЛЪ ПРЕ ЁЛЪ, ШИ ЛА ЛЪПЪДЪ
ДЕЛА ТІНЕ, КЪ ЛЦІ ФОЛОСЕШЕ ЦІЕ,
КА СЪ ПАРЪ ОУНДА ДІНЪ МЪДАДЪРІЛЕ
ТАЛЕ, ШИ НЪ ТОТЪ ТРЪПДА ТЪДЪ СЪ
СЕ АРДНЧЕ ЛН ГЕЕННА. ШИ ДАКА
МЖНА ТА ЧЪ ДРЪПТЪ ТЕ СМІН-
ТЕШЕ ПРЕ ТІНЕ, ТАЕВЪ ПРЕ ІА, ШИ
ВЪ ЛЪПЪДЪ ДЕЛА ТІНЕ, КЪ ЛЦІ ФО-
ЛОСЕШЕ ЦІЕ, КА СЪ ПАРЪ ОУНДА
ДІНЪ МЪДАДЪРІЛЕ ТАЛЕ, ШИ НЪ ТОТЪ
ТРЪПДА ТЪДЪ СЪ СЕ АРДНЧЕ ЛН ГЕЕННА.
ВРЪШІ САДЪ ЗІСЪ: КЪ ЧЕЛА ЧЕ ЛШІ
ВА ЛЪСА МДЕРЪ СА, СЪІ ДЪ ЁІ
КАРТЕ ДЕ ДЕСПЪРЦІРЕ. **В**РЪ ЁДЪ ЗІКЪ
ВОДЪ: КЪ ТОТЪ ЧЕЛА ЧЕ ЛШІ ВА
ЛЪСА МДЕРЪ СА АФАРЪ ДЕ КЪВЖНТЪ
ДЕ КЪРВІЕ, ВЪ ФАЧЕ ПРЕ ІА СЪ ПРЪ-
КЪРВЪСКЪ, ШИ ЧЕЛА ЧЕ ВА АДЪ ПРЕ
ЧЪ ЛЪСАТЪ ПРЪ КЪРВЕШЕ.

ЖОНЪ АНТРОНЪ АНТЖА СЪН-
ТЪМЖНЪ ДОНЪ ПОГОРЖРЪ
СФАНТЪАВЪ ДЪХЪ.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАТѢИ.

КАПЪ 5. СТИХЪ 33. АНЧЕНЪСА 14.

ВѢСАДЪ ДОМНА: АЗЪІТАЦІ
КЪ САДЪ ЗІСЪ ЧЕЛѢРЪ ДЕ ДЕ-
МЛАТЪ: СЪ НЪ ЖЪРІ
СТРЪМЪ, ЧІ СЪ ДАІ ДОМ-
НАДІ ЖЪРЪМЖНТЪРІЛЕ ТАЛЕ. **В**РЪ

ЁДЪ ЗІКЪ ВОДЪ: СЪ НЪ ТЕ ЖЪРІ НІЧІ
ДЕ КЪМЪ, НІЧІ ПРЕ ЧЕРІДЪ, КЪ ЁСТЕ
СКАДНЪ ЛА АДІ ДЪМНЕЗЕДЪ. НІЧІ
ПРЕ ПЪМЖНТЪ, КЪ ЁСТЕ АЩЕРНДТЪ
ЛА ПІЧОАРЕЛѢРЪ АДІ: НІЧІ ПРЕ ІЕ-
РЪСАЛІМЪ, КЪ ЁСТЕ ЧЕТАТЕ А МА-
РЕЛДІ ЛМЪРЪАТЪ. НІЧІ ПРЕ КАПДА
ТЪДЪ СЪ ТЕ ЖЪРІ, КЪ НЪ ПОЦІ ОУН
ПЪРЪ ЛЪБЪ, САДЪ НЕГРЪ СЪ ФАЧІ. ЧІ
ФІЕ КЪВЖНТЪА ВОСТРЪ АША, АША:
НЪ, НЪ: **В**РЪ ЧЕ ЁСТЕ МАІ МЛАТЪ
ДЕКЖТЪ АЧЕСТЪ ДЕЛА ЧЕЛЪ РЪДЪ ЁСТЕ.
АЗЪІТАЦІ КЪ САДЪ ЗІСЪ: **В**КІДЪ ПЕН-
ТРЪ ВЪКІДЪ, ШИ ДІНТЕ ПЕНТРЪ ДІН-
ТЕ. **В**РЪ ЁДЪ ЗІКЪ ВОДЪ: СЪ НЪ
СТАЦІ ЛМПРОТІВЪ ЧЕЛДІ РЪДЪ, ЧІ
ДЕ ТЕ ВА ЛОВІ ЧІНЕВА ПРЕТЕ ФА-
ЦА ВЪРЪДЪАДІ ЧЪ ДРЪПТЪ, ЛН-
ТОАРЧЕІ АДІ ШИ ПРЕ ЧЕЛАЛЪТЪ.
ШИ ЧЕЛДІ ЧЕ ВОЕШЕ СЪ СЕ ЖЪДЕЧЕ
КЪ ТІНЕ, ШИ СЪЦІ ІА ХЪІНА ТА,
ЛАСЪІ АДІ ШИ КЪМАША. ШИ ЧЕЛЪ
ЧЕ ТЕ ВА СІЛІ ПРЕ ТІНЕ ВЪ МІЛЪ,
МЕРЦІ КЪ ДЖНСА ДОДЪ.

СЪМЪЗТЪ АНТРОНЪ АНТЖА
СЪНТЪМЖНЪ ДОНЪ ПОГОРЖРЪ
СФАНТЪАВЪ ДЪХЪ.


ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАТѢИ.

КАПЪ 5. СТИХЪ 46. АНЧЕНЪСА 15.

ВѢСАДЪ ДОМНА: ЧЕЛДІ ЧЕ
ЧЕРЕ ДЕЛА ТІНЕ, ДЪІ, ШИ
ПРЕ ЧЕЛЪ ЧЕ ВОЕШЕ СЪ СЕ
ЛМПРОМДТЕШЕ ДЕЛА ТІНЕ,
НЪ ЛА ЛНТОАРЧЕ. АЗЪІТАЦІ КЪ
САДЪ ЗІСЪ: СЪ ІДБЕЦІ ПРЕ ВЕЧІНДА
ТЪДЪ, ШИ СЪ ОУРЪЦІ ПРЕ ВЪРЪЖ-
МАША ТЪДЪ. **В**РЪ ЁДЪ ЗІКЪ ВОДЪ:
ІДБІЦІ ПРЕ ВЪРЪЖМАШІНЪ ВОЦІРІНЪ,
КІНЕ КЪВЖНТАЦІ ПРЕ ЧЕІ ЧЕ ВЪ БЛЕ-
СТЕМЪ ПРЕ ВОІ, КІНЕ ФАЧЕЦІ ЧЕ-
ЛѢРЪ ЧЕ ВЪ ОУРЪСКЪ ПРЕ ВОІ, ШИ ВЪ
РЪГІЦІ ПЕНТРЪ ЧЕІ ЧЕ ВЪ СЪПЪРЪ,
ШИ ВЪ ГОНЕСКЪ ПРЕ ВОІ. КА СЪ
ФІЦІ ФІІНЪ ТАТЪАДІ ВОСТРЪ ЧЕЛДІ

Кин 10. Стих 32. Дичепѣтѣ 38, шн. сѣ
сѣжрѣше ла дичепѣтѣ 79.

Кан 6. Стих 31. ДНЧЕНЪТЪА 19.


 ІСАЇ ДОМНА: Н8 ВЪ
 ГРІЖИЦІ ЗІКЖНА: ЧЕ ВЪМ
 МЖНКА, САЇ ЧЕ ВЪМ К'К,
 САЇ К8 ЧЕ НЕ ВЪМ ЛМ-
 БРЗКА. КЪ АЧЕСТ'К ТОАТЕ Н'КМ8-
 РІЛЕ ЛЕ КА8ТЪ: КЪ ЦІЕ ТАТЪА
 ВОСТРЪ ЧЕА ЧЕРЕСК КЪ ТРЕКЪИЦЪ
 АВЕЦІ ДЕ АЧЕСТ'К ТОАТЕ. ЧИ КЪ8-
 ТАЦІ МАІ ЛНТЖИЇ ЛМПЪРЪЦІА Л8І
 Д8МНЕЖЕЇ, ШИ ДРЕПТАТ'К Л8І, ШИ
 АЧЕСТ'К ТОАТЕ СЪ ВЪР АД8ВЦЕ ВОЇЪ.
 ДРЕП'Т АЧЕА Н8 ВЪ ГРІЖИЦІ ДЕ
 ЗІ8А ДЕ МЖІНЕ, КЪ ЗІ8А ДЕ МЖІНЕ
 СЪ ВА ГРІЖИ ДЕ СІНЕ. ЯЖ8ИЦЕЙ
 ЗІЛІЙ РЪ8ТАТ'К ЁИ. САЇ КАРЕЛЕ
 ВЪМ ЁСТЕ ДІНТРЕ ВОІ, ДЕЛА КАРЕЛЕ
 ДЕ ВА ЧЕРЕ ФІЮА Л8І ПЖІНЕ, АЇ
 ДОАРЪ ПАТЪРЪ ЛИ ВА ДА Л8І? САЇ

де ва чѣре пѣше; аѣ дѣарѣ шѣрпе
лї ва да лѣї? Дѣчї дѣка вой
рѣї фїїна, шїцї сѣ дѣцї дѣрї
бѣне фїнаѣр вѣщрїї, кѣ кѣт маї
вѣртѣс Тѣтѣл вѣстрѣ чѣл дїн Чѣ-
рѣрї, ва да чѣле бѣне чѣлѣр чѣ
чѣр дѣла дѣнѣла.

Мѣрцї лї Сѣптѣмѣна а
дѣѣа дѣнѣ Погорѣрѣ Сѣѣнѣ-
тѣлѣї Дѣх.

ЕУАНГЕЛІА ДѣЛА МАТѢЄІѢ.

Кѣп 7. Сѣїх 15. Лїчѣнѣтѣлѣ 27.



Вѣсаѣ Дѣмнѣла: Пѣхїцївѣ
де Прорѣчїї чѣї мїнчї-
нѣшї, кѣрїї вїн ла вѣї
лї хѣїне де вїї, тар лї-
лѣѣнѣтрѣ сѣнѣт лѣпї рѣпїторї. Дїн
рѣадѣле лѣр лї вѣцї кѣнѣѣще пре
ѣї, аѣ дѣарѣ вѣр кѣлѣце дїн спїнї
стрѣгѣрї? Сѣѣ дїн чїолїне смо-
кїне? Лшѣ тѣт пѣмѣла кѣн, рѣа-
де бѣне фѣче: Пр пѣмѣла пѣ-
трѣд, рѣадѣ рѣле фѣче. Нѣ пѣа-
те пѣмѣла кѣн сѣ фѣкѣ рѣадѣ рѣле,
нїчї пѣмѣла пѣтрѣд сѣ фѣкѣ рѣа-
де бѣне. Дѣчї тѣт пѣмѣла кѣрѣле
нѣ фѣче рѣадѣ кѣнѣ, сѣ тѣе, шї
лї фѣк сѣ арѣнѣкѣ. Пѣнѣтрѣ а-
чѣа дїн рѣадѣ лѣр лї вѣцї кѣ-
нѣѣще пре дѣншїї. Нѣ тѣт чѣла
чѣ лїмї зїче мїе Дѣамнѣ, Дѣамнѣ, ва
їнѣтрѣ лїнѣтрѣ Лїмѣрѣцїа Чѣрѣрї-
лѣр, чї чѣла чѣ фѣче вѣа Тѣтѣ-
лѣї мїеѣ кѣрѣле ѣсте лї Чѣрѣрї.

Мїеѣрѣрї лї Сѣптѣмѣна а
дѣѣа дѣнѣ Погорѣрѣ Сѣѣнѣ-
тѣлѣї Дѣх.

ЕУАНГЕЛІА ДѣЛА МАТѢЄІѢ.

Кѣп 7. Сѣїх 21. Лїчѣнѣтѣлѣ 23.



Вѣсаѣ Дѣмнѣла: Нѣ тѣт
чѣла чѣ лїмї зїче мїе
Дѣамнѣ, Дѣамнѣ, ва їн-
трѣ лїнѣтрѣ Лїмѣрѣцїа

Чѣрѣрїлѣр, чї чѣла чѣ фѣче вѣа
Тѣтѣлѣї мїеѣ кѣрѣле ѣсте лї Чѣ-
рѣрї. Мѣлѣї вѣр зїче мїе лї
зїѣа ачѣа: Дѣамнѣ, Дѣамнѣ, аѣ
нѣ кѣ Нѣмѣле тѣѣ ам прѣрѣчїт,
шї кѣ Нѣмѣле тѣѣ дрѣчї ам скѣс,
шї кѣ Нѣмѣле тѣѣ мѣлѣте пѣтѣрї
ам фѣкѣт? Шї атѣнѣчѣ вѣїѣ
мѣрѣгѣрїсї лѣр: Кѣ нїчї вѣдѣтѣ
нѣ вѣм шїѣт пре вѣї, дѣпѣртѣ-
цївѣ дѣла мїне чѣї чѣ лѣкрѣцї
фѣрѣ де лѣѣѣ.

Жѣї лї Сѣптѣмѣна а дѣѣа
дѣнѣ Погорѣрѣ Сѣѣнѣтѣ-
лѣї Дѣх.

ЕУАНГЕЛІА ДѣЛА МАТѢЄІѢ.

Кѣп 8. Сѣїх 23. Лїчѣнѣтѣлѣ 27.



Лї вѣрѣмѣ ачѣа їнѣтрѣнѣ
лїсѣс лї корѣкїе, аѣ мѣрс
дѣнѣ дѣнѣла Оѣчѣнїчїї
лѣї. Шї лѣтѣ вїфѣр
мѣре сѣѣ фѣкѣт лї мѣре, кѣт
сѣ аѣперѣ корѣкїа де вѣлѣрї, тар
ѣл дѣрмѣк. Шї вїїнѣ Оѣчѣнїчїї
лѣї лѣѣ дѣщѣпѣтѣт пре ѣл, зїкѣнѣ:
Дѣамнѣ, мѣнѣтѣщѣне, кѣ перїм.
Шї лѣѣ грѣїт лѣр: Чѣ сѣнѣ-
тецї лїфѣрїѣшѣцї, пѣцїн крѣдїн-
чѣшїлѣр? Атѣнѣчѣ скѣлѣнѣѣсе аѣ
чѣртѣт вѣнѣтѣрїлѣ шї мѣрѣ, шї
сѣѣ фѣкѣт лїнїще мѣре. Пр вѣ-
мѣнїї сѣ мїрѣ, грѣїнѣ: Чїне ѣ-
сте ачѣста, кѣ шї вѣнѣтѣрїлѣ шї
мѣрѣ аскѣтѣ пре ѣл.

Кїїнѣрї лї Сѣптѣмѣна а
дѣѣа дѣнѣ Погорѣрѣ
Сѣѣнѣтѣлѣї Дѣх.

ЕУАНГЕЛІА ДѣЛА МАТѢЄІѢ.

Кѣп 9. Сѣїх 14. Лїчѣнѣтѣлѣ 31.



Лї вѣрѣмѣ ачѣа, аѣ вѣнїт
ла лїсѣс Оѣчѣнїчїї лѣї
лївѣнн, зїкѣнѣ: Пѣнѣтрѣ
чѣ нѣї, шї фѣрїсѣїї по-

стѣм мѣат, гар Оученичій тѣи
нѣ постѣск? Ши лѣѣ зѣс лѣр
ісѣс: Аѣ дѣарѣ пот фѣій нѣнціи
сѣ се желѣска лѣн кѣтѣ вѣме ѣ-
сте кѣ дѣншіи Мѣреле? Чи вѣр
веніи зѣле, кѣнд сѣ ва лѣа дѣла
дѣншіи Мѣреле, ши атѣнчѣ вѣр
постѣ. Кѣ нѣменѣ нѣ пѣне пѣ-
тек де пѣнѣ нѣѣ ла хѣінѣ вѣке,
кѣ лѣі га пѣнѣрѣ са дѣла хѣінѣ,
ши маі рѣ спѣртѣрѣ сѣ фѣче.
Нѣчѣ пѣн вѣн нѣѣ лѣн фѣій вѣкѣ.
Ір де нѣ, сѣ спѣрг фѣій, ши
вѣнда сѣ вѣрсѣ, ши фѣій пѣер:
Чи пѣн вѣнда нѣѣ лѣн фѣій нѣй,
ши амѣндѣѣ сѣ цѣн.

**СѢМѢТѢ ЛѢ СѢНТѢМѢНА
А ДѢДА ДѢРѢ ПОГОРѢРѢ
СФЖНТѢЛѢ ДѢХ.**

ЕВАНГѢЛІА ДѢЛА МАТѢЕИѢ.

Кап 7. Стѣх 1. Лѣчепѣтѣла 20.

Ісѣѣ Дѣмнѣла: Нѣ жѣде-
кѣці, ка сѣ нѣ фѣіці жѣде-
кѣці. Кѣ кѣ че жѣде-
кѣтѣ вѣці жѣдека, вѣцѣ
фѣі жѣдекаці. Ши кѣ че мѣсѣрѣ
вѣці мѣсѣра, сѣ ва мѣсѣра вѣѣ.
Ши че вѣзѣ цѣерѣла чѣл че ѣсте
лѣн ѣкѣла фѣратѣлѣі тѣѣ, гар кѣр-
на кѣрѣ ѣсте лѣн ѣкѣла тѣѣ нѣ
ѣ сѣмці? Саѣ кѣм зѣчѣ фѣратѣ-
лѣі тѣѣ, лѣсѣ сѣ скѣц цѣерѣла
дѣн ѣкѣла тѣѣ, ши іатѣ кѣрна ѣ-
сте лѣн ѣкѣла тѣѣ. Фѣцѣрнѣче,
скѣте лѣнтѣѣ кѣрна дѣн ѣкѣла
тѣѣ, ши атѣнчѣ вѣі вѣдѣ сѣ скѣці
цѣерѣла дѣн ѣкѣла фѣратѣлѣі тѣѣ.
Нѣ дѣці Сфѣнта кѣінілѣр, нѣчѣ
лѣпѣдѣці мѣргѣрѣітарѣіи вѣцѣрѣіи лѣ-
наінтѣ пѣрѣілѣр, ка нѣ кѣмѣа
сѣі кѣлче кѣ пѣчѣарѣле лѣр, ши
лѣторѣкѣндѣсе сѣ вѣ рѣпѣ пре
вѣй. Чѣреці, ши сѣ ва да вѣѣ:
Кѣѣтѣці, ши вѣці афѣа: Бѣтеці,

ши сѣ ва дѣшкѣде вѣѣ. Кѣ тѣт
чѣла че чѣре га, ши чѣла че кѣѣ-
тѣ афѣа, ши чѣлѣі че бѣте, і сѣ
ва дѣшкѣде.



**ЛѢ ДѢМНЕКА І ДѢДА ДѢПѢ
ПОГОРѢРѢ СФЖНТѢЛѢ ДѢХ.**

Глѣс 1.

**ЕВАНГѢЛІА ЛѢ МѢНЕКАРЕ. А ДѢДА
ЛѢВІЕРѢІИ ДѢЛА МѢРКО. ЛѢЧЕПѣТѢЛѢ
70. Ір га ЛѢТѢРГІЕ, ДѢЛА МАТѢЕИѢ.**

Кап 1. Стѣх 18. Лѣчепѣтѣла 9.



н вѣмѣ ачѣа, оѣм-
блѣнд ісѣс пре лѣн-
гѣ мѣрѣ Галѣіей,
аѣ вѣзѣт пре дѣй
фѣці, пре Сѣмѣн
че сѣ нѣмѣше Пѣтрѣ, ши пре Лѣ-
дрѣѣ фѣратѣле лѣі, арѣнѣкѣндѣшѣ
мѣрѣжа лѣн мѣре (кѣ ѣрѣ пѣскѣрі.)
Ши аѣ зѣс лѣр: Веніці дѣпѣ
мѣне, ши вѣ вѣѣ фѣче пре вѣй
вѣнѣтѣрі де ѣаменѣ. Ір ѣй,
лѣдѣтѣ лѣсѣндѣшѣ мѣрѣіле, аѣ
мѣрс дѣпѣ дѣнсѣла. Ши де аѣло
маінаінте мѣргѣнд, аѣ вѣзѣт пре
дѣці дѣй фѣці, пре Іѣкѣл ал
лѣі Зѣвѣдѣѣ, ши пре Іѣдѣнн фѣра-
тѣле лѣі, лѣн корѣкіе кѣ Зѣвѣдѣѣ
тѣтѣла лѣр, кѣрпѣндѣшѣ мѣрѣіле
лѣр, ши іаѣ кіѣмѣт пре дѣншіи.
Ір ѣй лѣдѣтѣшѣ лѣсѣнд корѣ-
кіа, ши пре Зѣвѣдѣѣ тѣтѣла лѣр,
аѣ мѣрс дѣпѣ дѣнсѣла. Ши аѣ
стрѣѣтѣт ісѣс тѣатѣ Галѣіѣа,
лѣвѣцѣнд лѣтрѣ адѣнѣріле лѣр,
ши Прѣпѣвѣдѣінд Еѣанѣгѣліа. Лѣ-
пѣрѣцѣей, ши вѣндѣкѣнд тѣатѣ
бѣала, ши тѣатѣ нѣпѣтѣнѣца лѣ-
трѣ пѣпѣр.

ДѢИ ЛН ЄЗПТЗМЖНА А ТРѢА
ДѢПЗ ПОГОРЖРѢ ЄФЖНТЗ-
ЛДН ДѢХ.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАТДІЕИ.

КѢН 9. ЄТИХ 36. ЛНЧЕНІТВА 34.

МН ВРѢМѢ АЧЕА, ВЗЗЖНА
ІІСДС ПОПОВАРЕЛЕ, І САЖ ФЗ-
КДТ МІЛЗ ДЕ ДЖНШІЙ. КЗ
ЄРѢ СДНЗРАЦІ ШИ ЛЕПЗ-
ДАЦІ КА WІЛЕ ЧЕ НД АЖ ПЗСТОР.
ЯТДНЧѢ АЖ ЗІС ОУЧЕНІЧІАЛВР ЛДН:
ЯТЗ СЕЧЕРІШДА ЄСТЕ МДАТ, ІАР
ЛДКРЖТОРІЙ ПДЦІНІ. ДЕЧІ РДГАЦІ
ПРЕ ДОМНДА СЕЧЕРІШДАІ, КА СЗ
СКОВАЦЗ ЛДКРЖТОРІ ЛА СЕЧЕРІШДА СЗД.
ШИ КІЕМЖНА ПРЕ ЧЕІ ДОІ СПРЕ
ЗЕЧЕ ОУЧЕНІЧІ АЙ СЗІ, ЛѢД ДАТ
ЛВР ПДТЕРЕ АСДПРА ДДХДРІАЛВР ЧЕ-
ЛВР НЕКДРАТЕ, КА СЗ ЛЕ СКОАЦЗ
ПРЕ ЄЛЕ, ШИ СЗ ТЗМЗДАСКЗ ТОА-
ТЗ БОЛАА, ШИ ТОАТЗ НЕПДТІНЦА.
ІАР АЛЕ ЧЕЛВР ДОІ СПРЕ ЗЕЧЕ ЯПО-
СТОЛІ НДМЕЛЕ СЖНТ АЧЕСТѢ: ЧЕЛ
ДІНТЖІД СІМОН ЧЕ СЗ НДМЕЩЕ ПЕ-
ТРД, ШИ ЯНДРЕИД ФРАТЕЛЕ ЛДН:
ІАКОВ АЛ ЛДІ ЗЕВЕДЕИД, ШИ ІОАНН
ФРАТЕЛЕ ЛДІ. ФІЛІПП, ШИ БАР-
ДОЛОМЕНД: ТОМА, ШИ МАТДІЕИД
ВАМЕШДА: ІАКОВ АЛ ЛДІ ЯЛФЕИД,
ШИ ЛЕВВІ ЧЕ САЖ НДМІТ ТДАДДЕИД.
СІМОН КАНАНІТДА, ШИ ІДА ІСКА-
РІОТѢНДА, КАРЕЛЕ ЛАД ШИ ВЖН-
ДАТ ПРЕ ДЖНСДА. ПРЕ АЧЕЩІ ДОІ
СПРЕ ЗЕЧЕ ІАД ТРІМІС ІІСДС, ПО-
РДНЧІНДАЛЕ АЛВР ШИ ГРЗІНД: ЛН
КАЛѢ ПЗГЖНІАЛВР СЗ НД МЕРЦЕЦІ,
ШИ ЛН ЧЕТАТѢ ГАМАРІНЕНІАЛВР СЗ
НД ІНТРАЦІ. ЧІ МАІ ВЖРТОС МЕР-
ЦЕЦІ КЗТРЕ WІЛЕ ЧЕЛЕ ПІЕРДТЕ АЛЕ
КАСІЙ ЛДІ ІСАІА. ШИ ОУМЕЛЖНА
ПРОПОВЕДЖІЦІ, ЗІКЖНА: КЗ САЖ А-
ПРОПІАТ ЛМПЗРЗЦІА ЧЕРДРІАЛВР.
ПРЕ ЧЕІ БОЛНАВІ ВІНДЕКАЦІ, ПРЕ ЧЕІ
ЛЕПРОШІ КДРЗЦІЦІ, ПРЕ ЧЕІ МОРЦИ
ЛН ЛНВІАЦІ, ДРАЧІЙ СКОАТЕЦІ, ЛН
ДАРД АЦІ ЛДАТ, ЛН ДАРД ДАЦІ.

МАРЦИ ЛН ЄЗПТЗМЖНА А
ТРѢА ДѢПЗ ПОГОРЖРѢ ЄФЖН-
ТЗЛАДН ДѢХ.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАТДІЕИ.

КѢН 10. ЄТИХ 9. ЛНЧЕНІТВА 35.

ЗІСАЖ ДОМНДА ОУЧЕНІЧІ-
АЛВР СЗІ: СЗ НД КЖЦІ-
ГАЦІ АДР, НІЧІ АРЦІНТ,
НІЧІ КАНІ ЛА КРЖЕЛЕ ВОА-
СТРЕ. НІЧІ ТРАІСТЗ ЛН КАЛЕ, НІЧІ
ДОДЗ ХАІНЕ, НІЧІ ЛНКЗАЦЗМІНТЕ,
НІЧІ ТОАГ: КЗ ВРЕДНІК ЄСТЕ ЛД-
КРЖТОРДА ДЕ ХРАНА СА. ШИ WРІ
ЛН КАРЕ ЧЕТАТЕ, САЖ WРАШ ВЕЦІ
ІНТРА, ЧЕРЧЕТАЦІ ЧІНЕ ЄСТЕ ЛН-
ТРД ДЖНСДА ВРЕДНІК: ШИ АКОЛВ
СЗ ПЕТРЕЧЕЦІ ПЖНЗ КЖНА ВЕЦІ
ЄШІ. ШИ ІНТРЖНА ЛН КАСЗ, СЗІ
ОУРАЦІ ЄИ, ГРЗІНД: ПАЧЕ КАСІЙ
АЧЕЩІА. ШИ ДЕ ВА ФІ КАСА АЧЕА
ВРЕДНІКЗ, ВА ВЕНІ ПАЧѢ ВОАСТРЗ
ПРЕСТЕ ДЖНСА: ІАР ДЕ НД ВА ФІ
ВРЕДНІКЗ, ПАЧѢ ВОАСТРЗ СЗ ВА
ЛНТОАРЧЕ ЛА ВОІ. ШИ WРІ ЧІНЕ
НД ВА ПРІМІЙ ПРЕ ВОІ, НІЧІ ВА А-
СКВАТА КДВІНТЕЛЕ ВОАСТРЕ, ЄШІНД
ДІН КАСЗ, САЖ ДІН ЧЕТАТѢ АЧЕА,
СКДТДРАЦІ ПРАФДА ДЕ ПРЕ ПІЧОВА-
РЕЛЕ ВОАСТРЕ. ЯМІН ГРЗЕСК ВОДЗ:
КЗ МАІ ОУШОР ВА ФІ ПЗМЖНТДАІ
СОДОМДАІ ШИ ГОМОРДАІ ЛН ЗІДА
ЖДДЕКЗЦІЙ, ДЕКАТ ЧЕТЗЦІЙ АЧЕЛІА.

МІЕРКДРІ ЛН ЄЗПТЗМЖНА
А ТРѢА ДѢПЗ ПОГОРЖРѢ
ЄФЖНТЗЛАДН ДѢХ.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАТДІЕИ.

КѢН 10. ЄТИХ 16. ЛНЧЕНІТВА 36.

ЗІСАЖ ДОМНДА ОУЧЕНІЧІ-
АЛВР СЗІ: ЯТЗ ЄД ТРІ-
МІЦ ПРЕ ВОІ КА WІЛЕ
ПРІН МІЖЛОКВА ЛДПІАЛВР.
ДЕЧІ ФІЦІ ЛНЦЕЛЕПЦІ КА ШЕРПІЙ,
ШИ ПРОШІ КА ПОРДМЕІЙ. ШИ ВЗ
ЛАЦІ АМІНТЕ ДЕ WАМЕНІ, КЗ ВЗ

ввр да пре вої лн собоарз, ши
лнтрѸ адвнѸріае лвр вѸ ввр баге
пре вої. Лнка ши лннаинтѸ
Домніаур ши а ЛмпзрѸціаур
вещї фи дѸшї пентрѸ міне, лн-
трѸ мѸртѸріе лвр, ши лимбіаур.
Їр кѸнд вѸ ввр да пре вої,
сѸ нѸ вѸ грїжїці, кѸм, саѸ че
вещї грїжї: КѸ сѸ ва да воѸѸ
лнтрѸ ачѸа чѸс че вещї грїжї.
КѸ нѸ вої сѸнтеці чеї че грїжїці,
чи ДѸѸа ТатѸлаѸї воѸтрѸ, кареле
грѸѸїе лнтрѸ вої. Ши ва да
фрѸте пре фрѸте спре мѸарте,
ши татѸ пре фечѸр, ши сѸ ввр
скѸла фечѸрії асѸпра пѸрінціаур,
ши лї ввр ѸморѸ пре дѸншїї.
Ши вещї фи оѸрѸці де тоці пен-
трѸ нѸмеле міеѸ. Їр чѸла че ва
рѸѸда пѸнѸ лн сфѸршїт, ачѸла
сѸ ва мѸнтѸи.

**Жої лн СѸптѸмѸна а трѸа
дѸпѸ ПогорѸрѸ СфѸнтѸ-
лѸї ДѸѸ.**

ЕѸанѸелїа дела МатѸеѸ.

КѸп 10. СтїѸ 28. ЛичепѸтѸа 37.



ВїсаѸ ДомнѸа ОѸченичї-
лвр сѸї: КѸнд вѸ ввр
гонї пре вої лнтрѸ а-
чѸстѸ четѸїце, фѸціцї
лн чѸлаѸлтѸ. Амїн грѸѸск воѸѸ:
НѸ вещї сфѸршї четѸїце лѸї
Ісраїл, пѸнѸ кѸнд ва венї Фїюл
ѸмѸлаѸї. НѸ єсте ОѸченик май
пре сѸс де ДѸскѸлаѸ сѸѸ, нїчї
сѸгѸ маї пре сѸс де ДомнѸа
сѸѸ. ЯжѸнѸе оѸченикѸлаѸї сѸ фїе
ка ДѸскѸлаѸ сѸѸ, ши сѸга ка
ДомнѸа сѸѸ. Дака пре СтѸпѸ-
нѸа кѸсїї лѸѸ нѸмїт вѸелѸевѸа,
кѸ кѸт маї вѸртѸс пре кѸснїчїї
лѸї? ДѸчї нѸ вѸ тѸмеці де дѸн-
шїї: КѸ нїмїк нѸ єсте аѸпе-
рїт каре сѸ нѸ сѸ десѸѸпере, шї

асѸнѸс каре сѸ нѸ сѸ кѸноасѸѸ.
ЧѸа че грѸѸск воѸѸ лл лнтрѸнѸ-
рек, сѸ спѸнеці лл лѸмїнѸ: Ши
че лѸжїці лл оѸрѸкїе, сѸ пропо-
ведѸїцї дѸсѸпра кѸселлвр. Ши
сѸ нѸ вѸ тѸмеці де чеї че оѸчїг
трѸпѸл, лр сѸфлетѸа нѸ пѸт сѸл
оѸчїгѸ, чи сѸ вѸ тѸмеці май
вѸртѸс де чѸла че пѸате сѸ пар-
ѸѸ ши трѸпѸл ши сѸфлетѸа лн
геѸнна. ЯѸ дѸарѸ нѸ сѸ вѸнд
дѸѸ пѸсерї лнтрѸ оѸн фїлѸр?
ши нїчї оѸна дїнтрѸ дѸнселл нѸ
каде пре пѸмѸнт фѸрѸ де воа ТѸ-
тѸлаѸї воѸтрѸ. Їр лї воѸрїї ши
пѸрїї кѸпѸлаѸї вѸ сѸнт тоці нѸ-
мѸрѸці. ПентрѸ ачѸа нѸ вѸ тѸ-
меці, кѸ вої сѸнтеці кѸ мѸлат
маї бѸнї декѸт пѸсерїае.

**Вїнерї лн СѸптѸмѸна
а трѸа дѸпѸ ПогорѸрѸ
СфѸнтѸлѸї ДѸѸ.**

ЕѸанѸелїа дела МатѸеѸ.

КѸп 10. СтїѸ 32. ЛичепѸтѸа 38.



ВїсаѸ ДомнѸа ОѸченичї-
лвр сѸї: ТѸт чѸла че
ва мѸртѸрісї лнтрѸ мї-
не лннаинтѸ Ѹаменїаур,
воѸ мѸртѸрісї ши єѸ лнтрѸ дѸн-
сѸл, лннаинтѸ ТатѸлаѸї міеѸ кѸ-
реле єсте лн ЧѸрѸрі. Їр чѸла
че сѸ ва лепѸда де мїне лнна-
интѸ Ѹаменїаур, мѸ воѸ лепѸда
ши єѸ де дѸнсѸл, лннаинтѸ ТѸ-
тѸлаѸї міеѸ кареле єсте лн ЧѸ-
рѸрі. СѸ нѸ соѸотїці кѸ ам ве-
нїт сѸ пѸїѸ пѸче пре пѸмѸнт,
нѸ ам венїт сѸ пѸїѸ пѸче, чи
сѸкїе. КѸ ам венїт сѸ десѸр-
цѸск пре Ѹм де татѸа сѸѸ, ши
пре фїїкѸ де мѸмѸса, ши пре
нѸр де сѸакрѸса. Ши вѸжмѸшїї
ѸмѸлаѸї, кѸснїчїї лѸї. Ши аѸ
фѸст кѸнд аѸ сѸвѸршїт лїсѸс,

Порѣнича чѣлвр доѣ-спре-зѣче
Оученичі ай сѣі, саѣ мѣтѣт де
аколо, ка сѣ лнвѣце ши сѣ Про-
повѣдѣска лн чѣтѣціле лвр.

**СѢМБѢТѢ ЛН БѢПѢМѢ-
НА А ТРѢА ДѢПѢ ПОГОРѢРѢ
СФѢНТѢЛѢ ДѢХ.**

ЕУАНГЕЛІА ДѢЛА МАТѢІѢ.

КѢП 7. СѢІХ 24. Лнчѣпѣтѣл 24.

Вѣсаѣ Домнѣл: Тѣт чѣ-
ла чѣ аѣде КѢВѢНТЕЛЕ
МЕЛЕ АЧѢСТѢ, ши ае фѣ-
че пре ѣле: Асемѣна-
воѣ пре ѣл кѣркатѣлѣ лнцелѣпт,
кареле шаѣ зѣдѣт кѣса сѣ пре
патрѣ. Ши саѣ погорѣт пѣола,
ши аѣ венѣт рѣѣріле, ши аѣ
сѣфлѣт вѣнѣтрѣле, ши саѣ пор-
нѣт спре кѣса ачѣл, ши нѣ аѣ
кѣзѣт: Кѣ ѣрѢ лнѣтемеѣтѣ пре
патрѣ. Ши тѣт чѣла чѣ аѣде
КѢВѢНТЕЛЕ МЕЛЕ АЧѢСТѢ, ши нѣ
ле фѣче пре ѣле, асемѣнасева кѣр-
катѣлѣ некѣн, кареле шаѣ зѣдѣт
кѣса сѣ пре нѣсѣп. Ши саѣ по-
горѣт пѣола, ши аѣ венѣт рѣѣ-
ріле, ши аѣ сѣфлѣт вѣнѣтрѣле,
ши аѣ ловѣт лн кѣса ачѣл, ши
аѣ кѣзѣт: Ши ѣрѢ кѣдерѢ ѣй
мѣре. Ши аѣ фѣст дѣпѣ чѣ аѣ
сѣѣршѣт лѣсѣс КѢВѢНТЕЛЕ АЧѢСТѢ,
сѣ мѣрѣ попѣареле де Лнвѣцѣ-
тѣра лѣі. Кѣ лн лнвѣцѣ пре ѣй
ка чѣла чѣ аре пѣтѣре, тар нѣ ка
кѣртѣрѣріѣ. Ши погорѣнаѣсе ѣл
дѣн мѣнѣте, аѣ мѣрс дѣпѣ дѣн-
сѣл попѣаре мѣлате. Ши іѣтѣ оуѣ
лепрѣс вѣѣна, сѣ лнкіна лѣі, зѣ-
кѣна: Дѣамне, де веі врѢ поці
сѣ мѣ кѣрѣцѣці. Ши тѣнѣжѣна
лѣсѣс Мѣна, саѣ атѣнс де дѣн-
сѣл зѣкѣна: Воѣск, кѣрѣцѣце-
те, ши лнѣѣтѣ саѣ кѣрѣціт лѣ-
пра лѣі. Ши аѣ зѣс лѣсѣс лѣй:
Бѣзѣ, нѣмѣрѣш сѣ нѣ спѣй: Чи

мѣрѣй, де те арѣтѣ пре сѣнеці
Прѣѣтѣлѣі: Ши аѣ дѣрѣл кѣре
аѣ порѣнѣт Моусѣ лнѣтрѣ мѣр-
тѣріе лвр.



**ЛН ДѢМѢНѢКА І ПАТРѢ ДѢ-
ПѢ ПОГОРѢРѢ СФѢНТѢЛѢ
ДѢХ.**

Глѣс 2.

ЕУАНГЕЛІА ЛА МѢНѢКАРЕ А ТРѢА
А Лнвѣріѣ, дѣла Мѣрко, Лнчѣ-
пѣтѣл 71. Лр ла Лнѣрѣгіе, де-
ла МАТѢІѢ.

КѢП 6. СѢІХ 22. Лнчѣпѣтѣл 18.



Вѣсаѣ Домнѣл: Лѣ-
мѣнѣтѣрѣл трѣпѣлѣш
ѣсте ѣкѣл: Дѣчѣ
де ва фѣ ѣкѣл тѣѣ
кѣрѣт, тѣт трѣпѣл
тѣѣ ва фѣ лѣмѣнѣт. Лр де ва
фѣ ѣкѣл тѣѣ рѣѣ, тѣт трѣпѣл тѣѣ
ва фѣ лнѣтѣнекат: Дѣчѣ дака
лѣмѣна кѣрѢ ѣсте лнѣтрѣ тѣне,
ѣсте лнѣтѣнѣрек, дѣр лнѣтѣнѣре-
кѣл кѣ кѣт маі мѣлат? НѣменѢ
нѣ поѣте а сѣѣжѣ ла дѣі дѣмнѣ,
кѣ саѣ пре оуѣна ва оуѣрѢ, ши
пре алѣѣл ва лѣвѣ, саѣ де алѣѣл
сѣ ва цѣнѢ, ши де алѣѣл нѣ ва
грѣжѣ: Нѣ пѣтѣці лѣі Дѣмнѣхѣѣ
а сѣѣжѣ ши лѣі мамѣнѣ. Пѣнѣтрѣ
лѣѣста грѣѣск воѣѣ: Нѣ вѣ грѣ-
жѣці кѣ сѣфлѣтѣл воѣтрѣ чѣ веці
мѣнѣка, ши чѣ веці кѢ, нѣчѣ кѣ
трѣпѣл воѣтрѣ кѣ чѣ вѣ веці лнѣ-
брѣкѣ: Яѣ нѣ сѣфлѣтѣл маі мѣ-
ре ѣсте дѣкѣт хѣрѣна, ши трѣ-
пѣл дѣкѣт хѣіна? Кѣѣтѣці спре
пѣсерѣле Чѣрѣлѣі, кѣ нѣчѣ сѣмѣнѣ,
нѣчѣ сѣчерѣ, нѣчѣ лѣѣнѣ лн жѣт-

нице, ши Татъа вострѣ чел Черѣск ле хрѣнѣше пре дѣнсеа: Аѣ нѣ вої маї мѣатъ деосебіре авѣці де ачѣстѣ? Дѣр чѣне дѣн вої грѣжѣндѣсе, поате сѣ лшї адогъ ста-тѣаѣ сѣѣ оун кѣт? Ши де хѣнѣ че вѣ грѣжѣці? Сокотѣці крѣнѣй кѣмпѣаѣ, кѣм крѣск, нѣ сѣ ѡсте-нѣск, нѣчї тѣрк. Ёр грѣск вѣѣ: Кѣ нѣчї Соломон лѣтрѣ тѣатъ слѣ-ва сѣ, нѣ сѣ лѣмѣрѣкѣт ка сѣ-нѣа дѣтрѣ ачѣшѣ. Дѣчї дака пре тарѣа кѣмпѣаѣ кѣрѣ асѣхѣ ѣсте ши мѣїне сѣ арѣнкѣ лѣ коитѣр: Дѣмнезѣѣ ашѣа ѡ лѣм-ѣрѣкѣ: Нѣ кѣ мѣат маї вѣртѣс пре вої пѣцѣн крѣдѣнѣѣшїаѡр? Дѣчї нѣ вѣ грѣжѣці, зѣкѣнд: Че вѣм мѣнкѣ, сѣѣ че вѣм кѣ, сѣѣ кѣ че нѣ вѣм лѣмѣрѣкѣ. Кѣ а-чѣстѣ тѣате нѣмѣріа ле кѣѣтѣ: Кѣ шѣ Татъа вострѣ чел Черѣск кѣ трѣѣнѣцѣ авѣцѣ де ачѣстѣ тѣате. Чн кѣѣтѣцї маї лѣтѣѣ лѣмѣрѣцїа лѣѣ Дѣмнезѣѣ, ши Дрѣптѣтѣ лѣѣ, ши ачѣстѣ тѣате сѣ вѣр адоѣе вѣѣ.

Лѣшї лѣ Сѣптѣмѣна а па-тра дѣпѣа Погорѣрѣ Сфѣн-тѣаѣ Дѣх.

Еѡангѣліа дѣла Матѣѣѣ.

Кап 11. Стѣх 2. Лѣчѣпѣтѣа 40.

Мн врѣмѣ ачѣа, аѣзѣнд Іѣанн дѣн лѣкѣсѣаре де лѣкрѣріа лѣ Іѣсѣс, трѣ-мѣцѣнд пре дѣѣ дѣн оѣ-чѣнѣчїй сѣѣ, лѣѣ зѣс лѣѣ: Тѣ ѣшї чѣла че вѣне, сѣѣ пре алѣѣа сѣ ашѣптѣм? Ши рѣспѣнѣзѣнд Іѣсѣс, аѣ зѣс лѣр: Мѣргѣнд спѣ-нѣцї лѣѣ Іѣанн, чѣле че аѣзѣцї, ши вѣдѣцї. Ёрѣїй вѣд, ши шкѣѣ-пѣй ѣѣмѣаѣ, лѣпрѣшїй сѣ кѣрѣ-цѣск, ши сѣрѣїй аѣд, мѣрѣїй сѣ

скѣалѣ, ши сѣрѣчїаѡр кѣне сѣ вѣс-тѣше. Ши фѣрѣчїт ѣсте чѣла че нѣ сѣ вѣ смѣнтї лѣтрѣ мѣне. Ши дѣпѣа че сѣѣ дѣс ачѣа, аѣ лѣчѣпѣт Іѣсѣс а грѣїй поѣѣарѣаѡр пѣтрѣ Іѣанн: Че ацї ѣшїт лѣ пѣстїе сѣ вѣдѣцї, аѣ трѣстїе кѣл-тїтѣа де вѣнѣт? Дѣр че ацї ѣ-шїт сѣ вѣдѣцї, аѣ ѡм лѣмѣрѣ-кѣт лѣ хѣїне мѣї? Ётѣа чѣї че поѣртѣа чѣле мѣї, лѣ кѣсѣле лѣм-пѣрѣцїаѡр сѣнѣт. Дѣр че ацї ѣ-шїт сѣ вѣдѣцї? Аѣ Прѣрѣк? А-дѣвѣрѣт грѣск вѣѣ: Ши маї пре сѣс де Прѣрѣк. Кѣ ачѣста ѣсте де кѣрѣле ѣсте скрѣс: Ётѣа ѣѣ трѣмѣц пре лѣнѣрѣа мѣѣ лѣ-нѣнѣнтѣ Фѣцїй тѣле, кѣрѣле вѣ гѣтї кѣлѣ та лѣнѣнѣнтѣ тѣ. А-мѣн грѣск вѣѣ: Нѣ сѣѣ скѣ-лѣт лѣтрѣ чѣї нѣскѣцї дѣн мѣѣрі, маї мѣре дѣкѣт Іѣанн Бѣтѣхѣ-тѣрѣа: Ёр чѣл маї мѣк, лѣтрѣ лѣмѣрѣцїа Чѣрѣріаѡр, маї мѣре дѣкѣт ѣл ѣсте. Ши дѣн зѣлѣле лѣѣ Іѣанн Бѣтѣхѣтѣрѣаѣ пѣнѣа акѣм, лѣмѣрѣцїа Чѣрѣріаѡр сѣ сїлѣше, ши сїлѣтѣрії ѡ рѣпѣск пре іа. Кѣ тѣцї Прѣрѣчїї ши лѣѣтѣ, пѣнѣа лѣ Іѣанн аѣ прѣрѣчїт. Ши де вѣїцї сѣ прѣмѣцїй, ачѣста ѣсте Іѣїе чѣла че вѣ сѣ вѣе. Чѣ-ла че арѣ оѣрѣкї де аѣзѣт аѣзѣ.

Мѣрѣї лѣ Сѣптѣмѣна а па-тра дѣпѣа Погорѣрѣ Сфѣн-тѣаѣ Дѣх.

Еѡангѣліа дѣла Матѣѣѣ.

Кап 11. Стѣх 16. Лѣчѣпѣтѣа 41

Исѣѣ Дѣмнѣа: Кѣ чѣне вѣѣ асѣмѣнѣа пре нѣмѣа ачѣста? Асѣменѣ ѣсте кѣпѣїаѡр чѣлѣр че шѣд лѣ тѣрг, ши стрѣгѣ кѣтрѣ со-цїїа ле сѣле, ши грѣск: Флѣе-

нічій тѣї фѣк, че нѣ сѣ кѣде, а фѣче Сѣмекѣта. Ёр ѣл лѣѣ зис лѣр: аѣ нѣ ацї четїт че аѣ фѣкѣт Давїд, кѣнд аѣ флѣмѣн-зїт ѣл, ши чеї че ѣрѣ кѣ дѣн-сѣл? Кѣм аѣ їнтрѣт лн Кѣса лѣї Дѣмнеуѣѣ, ши Пѣїнілѣ пѣнерїї лннѣїнте аѣ мѣнкѣт, кѣре нѣ сѣ кѣвенѣ лѣї сѣ лѣ мѣнѣнче, нїчї чѣлѣр че ѣрѣ кѣ дѣнсѣл, фѣрѣ нѣмѣї Прѣуцїлѣр. Сѣѣ нѣ ацї четїт лн лѣче, кѣ Сѣмекѣта Прѣуцїї лн Бїсѣрікѣ спѣркѣ Сѣмекѣта, ши невїновѣцї сѣїнт. Ёр грѣск воѣѣ: Кѣ маї мѣре декѣт Бїсѣріка ѣсте лїчѣ. Ёр де ацї ши че ѣсте, мїла воѣск, тар нѣ жѣртѣл, нѣ ацї фн ѣсѣндїт пре чеї невїновѣцї. Кѣ Домн ѣсте ши лл Сѣмекѣтѣї Фїол ѣмѣлїї.

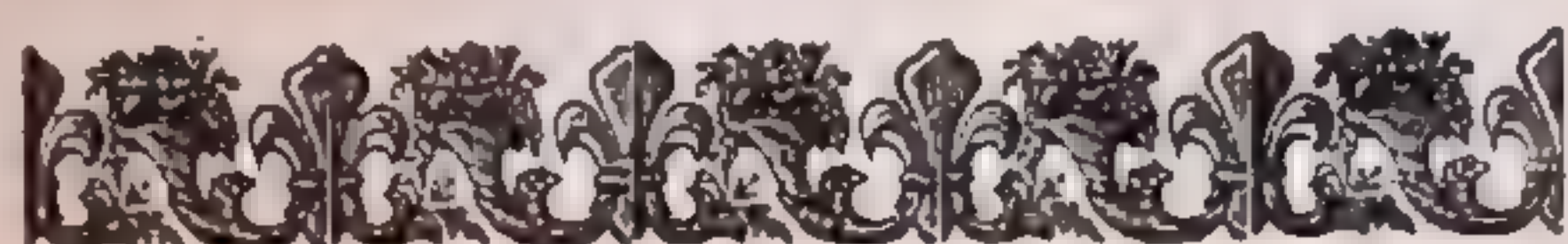
Сѣмекѣтѣ лн Сѣпѣтѣмѣна а пѣтра дѣпѣ Погорѣрѣ Сфѣнтѣлѣї Дѣх.

Еѣангѣліа дѣла Мѣтѣїѣѣ.

Кѣп 8. Стїх 14. Лнчѣпѣтѣл 26.

Лн врѣмѣ ачѣл, вїїнд Іїсѣс лн кѣса лѣї Пѣтрѣ, аѣ вѣзѣт пре сѣакра лѣї зѣкѣнд, ши апрїнсѣ де фрїгѣрї. Ши сѣѣ атїнс де мѣна ѣї, ши ѣ аѣ лѣсѣт пре дѣнсѣ фрїгѣрїлѣ, ши сѣѣ скѣлѣт ши сѣѣжѣ лѣї. Ёр фѣкѣндѣсе сѣрѣ аѣ лѣдѣс лѣї пре мѣлцїї лндрѣчїї, ши аѣ скѣс дѣхѣрїлѣ кѣ Кѣвѣїнтѣл, ши пре тѣцїї бѣлнѣвїї лѣѣ тѣмѣдѣїт. Кѣ сѣ се плїнѣскѣ чѣл че сѣѣ зис прїн Прорѣкѣл Ісѣїа, кѣрѣлѣ грѣѣче: Ячѣста непѣтїнцѣлѣ нѣастрѣ аѣ лѣѣт, ши бѣлѣлѣ аѣ пѣртѣт. Дѣчї вѣзѣнд Іїсѣс попѣаре мѣлѣ лнпрежѣрѣл сѣѣ, аѣ Порѣнчїт Оу-чѣнїчїлѣр сѣ мѣргѣ де чѣл пѣр-

те. Ши апрѣїїндѣсе оун кѣр-тѣрѣр, лѣѣ зис лѣї: Лнѣѣцѣтѣрѣлѣ. воѣѣ сѣ мѣрг дѣпѣ тїне ѣрї оунде вѣї мѣрѣе. Ши аѣ Грѣїт Іїсѣс лѣї: Бѣлпїлѣ аѣ вїзѣїнїї, ши пѣсерїлѣ Чѣрѣлѣї кѣїкѣрї, тар Фїол ѣмѣлїї нѣ арѣ оунде сѣ лшї плѣче Кѣпѣл. Ёр лѣтѣл дїн Оу-чѣнїчїї лѣї, аѣ зис лѣї: Дѣамне, дѣмї воѣ лн-тѣїѣ сѣ мѣрг сѣ лнгрѣп пре тѣтѣл мїѣѣ. Ёр Іїсѣс лѣѣ зис лѣї: Бїнѣ дѣпѣ мїне, ши лѣсѣ мѣрцїї сѣ лшї лнгрѣлѣ пре мѣрцїї лѣр. Ши їнтрѣнд ѣл лн корѣїѣ, аѣ мѣрс дѣпѣ дѣн-сѣл Оу-чѣнїчїї лѣї.



Лн Дѣмнѣка а пѣтра дѣ-пѣ Погорѣрѣ Сфѣнтѣлѣї Дѣх.

Глѣс 3.

Еѣангѣліа лл Мѣнѣкѣре, а пѣтра а Лнѣїерїї дѣла Лѣкѣ, лнчѣпѣтѣл 112.

Ёр лл Лн-тѣрѣїѣ дѣла Мѣтѣїѣѣ

Кѣп 8. Стїх 5. Лнчѣпѣтѣл 25.



Лн врѣмѣ ачѣл, їн-трѣнд Іїсѣс лн Кѣпернѣм: Сѣѣ апрѣпїѣт кѣтрѣ дѣнсѣл оун сѣтѣш, рѣгѣн-дѣл пре ѣл ши зїкѣнд: Дѣамне, сѣдѣл мѣ зѣче лн кѣсѣ сѣѣкѣнѣг, кѣмплїт кїнѣїндѣсе. Ши аѣ зис Іїсѣс лѣї: Бѣ вїїнд лл воѣѣ тѣмѣдѣї пре дѣнсѣл. Ши рѣспѣн-зїнд Сѣтѣшѣл, аѣ зис: Дѣамне, нѣ сѣїнт врѣднїк кѣ сѣ їнтрї сѣпт лкоперѣмѣнтѣл мїѣѣ, чн нѣ-мѣї зн кѣ Кѣвѣїнтѣл, ши сѣ

нічій тѣї фѣк, че нѣ сѣ кѣде, а фѣче Сѣмекѣта. Ёр ѣл лѣѣ зис лѣр: аѣ нѣ ацї четїт че аѣ фѣкѣт Давїд, кѣнд аѣ флѣмѣн-зїт ѣл, ши чеї че ѣрѣ кѣ дѣн-сѣл? Кѣм аѣ їнтрѣт лн Кѣса лѣї Дѣмнеуѣѣ, ши Пѣїнілѣ пѣнерїї лннѣїнте аѣ мѣнкѣт, кѣре нѣ сѣ кѣвенѣ лѣї сѣ лѣ мѣнѣнче, нїчї чѣлѣр че ѣрѣ кѣ дѣнсѣл, фѣрѣ нѣмѣї Прѣуцїлѣр. Сѣѣ нѣ ацї четїт лн лѣче, кѣ Сѣмекѣта Прѣуцїї лн Бїсѣрікѣ спѣркѣ Сѣмекѣта, ши невїновѣцї сѣїнт. Ёр грѣск вѣѣѣ: Кѣ маї мѣре декѣт Бїсѣріка ѣсте лїчѣ. Ёр де ацї ши че ѣсте, мїла вѣѣск, тар нѣ жѣртѣл, нѣ ацї фн вѣїндїт пре чеї невїновѣцї. Кѣ Домн ѣсте ши лл Сѣмекѣтѣї Фїол ѣмѣлїї.

Сѣмекѣтѣ лн Сѣпѣтѣмѣна а пѣтра дѣпѣ Погорѣрѣ Сфѣнтѣлѣї Дѣх.

Еѣангѣліа дѣла Мѣтѣѣїѣ.

Кѣп 8. Стїх 14. Лнчѣпѣтѣл 26.

Лн врѣмѣ ачѣл, вїїнд Іїсѣс лн кѣса лѣї Пѣтрѣ, аѣ вѣзѣт пре сѣакра лѣї зѣкѣнд, ши апрїнсѣ де фрїгѣрї. Ши сѣѣ атїнс де мѣна ѣї, ши ѣ аѣ лѣсѣт пре дѣнсѣ фрїгѣрїлѣ, ши сѣѣ скѣлѣт ши сѣѣжѣ лѣї. Ёр фѣкѣндѣсе сѣрѣ аѣ лѣдѣс лѣї пре мѣлцї лндрѣчїї, ши аѣ скѣс дѣхѣрїлѣ кѣ Кѣвѣїнтѣл, ши пре тѣцї вѣлнѣвїї лѣѣ тѣмѣдѣїт. Кѣ сѣ се плїнѣскѣ чѣл че сѣѣ зис прїн Прорѣкѣл Ісѣїа, кѣрѣлѣ грѣѣче: Ячѣста непѣтїнцѣлѣ нѣастрѣ аѣ лѣѣт, ши вѣлѣлѣ аѣ пѣртѣт. Дѣчї вѣзѣнд Іїсѣс попѣаре мѣлѣ лнпрежѣрѣл сѣѣ, аѣ Порѣнчїт Оу-чѣнїчїлѣр сѣ мѣргѣ де чѣл пѣр-

те. Ши апрѣїїндѣсе оун кѣр-тѣрѣр, лѣѣ зис лѣї: Лнвѣцѣтѣрѣлѣ. вѣѣ сѣ мѣрг дѣпѣ тїне ѣрї оунде вѣї мѣрѣ. Ши аѣ Грѣїт Іїсѣс лѣї: Бѣлпїлѣ аѣ вїзѣїнї, ши пѣсерїлѣ Чѣрѣлѣї кѣїкѣрї, тар Фїол ѣмѣлїї нѣ арѣ оунде сѣ лшї плѣче Кѣпѣл. Ёр лѣтѣл дїн Оучѣнїчїї лѣї, аѣ зис лѣї: Дѣамне, дѣмї вѣѣ лнтѣїѣ сѣ мѣрг сѣ лнгрѣп пре тѣтѣл мїѣѣ. Ёр Іїсѣс лѣѣ зис лѣї: Бїнѣ дѣпѣ мїне, ши лѣсѣ мѣрцїї сѣ лшї лнгрѣлѣ пре мѣрцїї лѣр. Ши їнтрѣнд ѣл лн корѣїѣ, аѣ мѣрс дѣпѣ дѣнсѣ Оучѣнїчїї лѣї.



Лн Дѣмнѣка а пѣтра дѣ-пѣ Погорѣрѣ Сфѣнтѣлѣї Дѣх.

Глѣс 3.

Еѣангѣліа лл Мѣнѣкѣре, а пѣтра а Лнвїѣрїї дѣла Лѣкѣ, лнчѣпѣтѣл 112.

Ёр лл Лнтѣрѣїѣ дѣла Мѣтѣѣїѣ

Кѣп 8. Стїх 5. Лнчѣпѣтѣл 25.



Лн врѣмѣ ачѣл, їн-трѣнд Іїсѣс лн Кѣпернѣм: Сѣѣ апрѣпїѣт кѣтрѣ дѣнсѣл оун сѣтѣш, рѣгѣндѣл пре ѣл ши зїкѣнд: Дѣамне, сѣдѣл мѣ зѣче лн кѣсѣ сѣѣкѣнѣг, кѣмплїт кїнѣїндѣсе. Ши аѣ зис Іїсѣс лѣї: Бѣ вїїнд лл вѣѣ тѣмѣдѣї пре дѣнсѣл. Ши рѣспѣн-зїнд Сѣтѣшѣл, аѣ зис: Дѣамне, нѣ сѣїнт врѣднїк кѣ сѣ їнтрї сѣпт лкоперѣмѣнтѣл мїѣѣ, чн нѣмѣї зн кѣ Кѣвѣїнтѣл, ши сѣ

ВА ТЪМЪДЪИ СЛЪГА МЪ. КЪ ШИ
 ЁЪ СЪНТЪ УМЪ, СЪПЪ СЪЗНА-
 НІЕ, АВЪНДЪ СЪПЪ СІНЕМІ СЛЪЖІ-
 ТОРІ: ШИ ЗІКЪ АЧЕСТЪА, МЕРЦІ, ШИ
 МЕРЦЕ: ШИ АЛЪА, ВІНО, ШИ ВІ-
 НЕ: ШИ СЛЪЦІЙ МЕЛЕ, ФЪ АЧЕСТА,
 ШИ ФАЧЕ. ЪР ІІСЪСЪ АЪЗІНДЪ АЧЕ-
 СТА СЛЪ МІНЪНАТЪ, ШИ АЪ ЗІСЪ ЧЕ-
 ЛЪРЪ ЧЕ ВЕНЪ ДЪНЪ ДЪНЪСЪА: АМІНЪ
 ГРЪСЪКЪ ВЪДЪ, НІЧІ АНТЪРЪ ІСРАІЛЪ
 НЪ АМЪ АФЛАТЪ АТЪТА КРЕДІНЦЪ.
 ШИ ГРЪСЪКЪ ВЪДЪ: КЪ МЪЛЦІ ДЕЛА
 РЪСЪРІТЪРІ, ШИ ДЕЛА АНЪСЪРІ, ВОР
 ВЕНІ, ШИ СЪ ВОРЪ УДІХНІ КЪ А-
 ВРААМЪ, ШИ КЪ ІСААКЪ, ШИ КЪ ІА-
 КОВЪ, АНТЪРЪ АМЪПЪРЪЦІА ЧЕРЪРІ-
 ЛЪРЪ. ЪР ФІИЙ АМЪПЪРЪЦІЕІ ВОР
 ФІ ГОНІЦІ АНТЪРЪ АНТЪНЕРЕКЪА ЧЕА
 МАІ ДІНАФАРЪ: АКОЛЪ ВА ФІ ПАЖН-
 ЦЕРЪ ШИ СЪЖРШНІРЪ ДІНЦІАЛЪРЪ.
 ШИ АЪ ЗІСЪ ІІСЪСЪ СЪТАШЪАДІ: МЕРЦІ,
 ШИ КЪМЪ АЙ КРЕЗЪТЪ, ФІЕ ЦІЕ: ШИ
 СЛЪ ТЪМЪДЪІТЪ СЛЪГА АЪІ АНТЪРЪ
 АЧЕА ЧЪСЪ.

АЪНІЙ АНЪ СЪПЪТЪМЪНА А ЧІН-
 ЧЪ ДЪНЪ ПОГОРЪРЪ СЪФЪН-
 ТЪАДІ ДЪХЪ.

СВЯТЫЙ ПИСЬМЪ ДЕЛА МАТЪЕИЪ.

КАПЪ 12. СЪТІХЪ 9. АНЧЕНЪТЪА 45.

МИ ВРЕМЪ АЧЕА, ВЕНІТАЪ
 ІІСЪСЪ АНЪ СЪНАГОГА ІУДЕІ-
 ЛЪРЪ. ШИ ІАТЪ ОУНЪ УМЪ
 ЁРЪ АКОЛЪ АВЪНДЪ МЪНА
 ОУСКАТЪ, ШИ АЪ АНТРЕБАТЪ ПРЕ
 ДЪНЪСЪА, ЗІКЪНДЪ: ДЕ СЪ КЪВІНЕ
 СЪМЪБЪТА А ВІНДЕКА? КА СЪ'А ВІ-
 НЪАСКЪА ПРЕ ЁА. ЪР ЁА АЪЗІ ЗІСЪ
 ЛЪРЪ: ЧЕ УМЪ ЁСТЕ ДІНТЪРЪ ВОІ КА-
 РЕЛЕ ВА АВЪ У ВАЕ, ШИ ДЕ ВА КЪ-
 ДЪ АЧЕА СЪМЪБЪТА АНЪ ГРЪАПЪ,
 АЪ НЪ У ВА АПЪКА ПРЕ ІА, ШИ У
 ВА СКОАТЕ? ДАРЪ УМЪА КЪ КЪТЪ СЪ
 ДЕОСЕБЕЩЕ ДЕ ВАЕ? ПЕНТЪРЪ АЧЕА
 СЪ КЪВІНЕ СЪМЪБЪТА А ФАЧЕ ВІНЕ.

АТЪНЧЪ АЪ ЗІСЪ УМЪАДІ: АНТІНДЕ
 МЪНА ТА, ШИ У АЪ АНТІНСЪ: ШИ
 АЪ ВЕНІТЪ АА СЪАРЪ ЧЪ ДІНТЪІЪ
 СЪНЪТЪОАСЪ КА ШИ ЧЕАЛАТЪ.

МАРЦІЙ АНЪ СЪПЪТЪМЪНА А
 ЧІНЧЪ ДЪНЪ ПОГОРЪРЪ
 СЪФЪНТЪАДІ ДЪХЪ.

СВЯТЫЙ ПИСЬМЪ ДЕЛА МАТЪЕИЪ.

КАПЪ 12. СЪТІХЪ 14. АНЧЕНЪТЪА 46.

МИ ВРЕМЪ АЧЕА, СФАТЪ АЪ
 ФЪКЪТЪ ФАРИСІИЙ АСЪПРА
 АЪІ ІІСЪСЪ, КА СЪА ПРІНЪЗЪ
 ПРЕ ЁА. ЪР ІІСЪСЪ КЪНО-
 СЪЖНДЪ, СЛЪ ДЪСЪ ДЕ АКОЛЪ, ШИ АЪ
 МЕРСЪ ДЪНЪ ДЪНЪСЪА ПОПЪАРЕ МЪА-
 ТЕ, ШИ ІАЪ ТЪМЪДЪІТЪ ПРЕ ДЪН-
 ШІЙ ПРЕ ТЪЦІ. ШИ АЪ ПЪРЪН-
 ЧІТЪ ЛЪРЪ, КА СЪ НЪ АА ФАКЪА ПРЕ
 ЁА АРЪТАТЪ. АТЪНЧЪ АЪ АЪСЪ АА
 ДЪНЪСЪА ПРЕ ОУНЪ АНДЪРЪЧІТЪ УРЕ
 ШИ МЪТЪ, ШИ АЪ ТЪМЪДЪІТЪ ПРЕ
 ЁА: КЪТЪ УРЕБЪА ШИ МЪТЪА ГРЪА
 ШИ ВЕДЪ. ШИ СЪ МІРА ПОПЪАРЕ-
 ЛЕ, ШИ ЗІЧЪ: НЪ КЪМЪА АЧЕСТА
 ЁСТЕ ФІЮА АЪІ ДАВІДЪ? ЪР ФА-
 РИСІИЙ АЪЗІНДЪ, ЗІЧЪ: АЧЕСТА НЪ
 СКОАТЕ ДРАЧІЙ, ФЪРЪ НЪМАІ АН-
 ТЪРЪ ВЕЕЛЪЗЕВЪА ДОМНЪА ДРАЧІАЛЪРЪ.
 ЪР ІІСЪСЪ ЦІИНА ГЪНДЪРІЛЕ ЛЪРЪ,
 АЪЗІ ЗІЕ ЛЪРЪ: ТЪАТЪ АМЪПЪРЪЦІА
 ЧЕ СЪ АМЪПЕРЕКАЪЗЪ АНТРЕ СІНЕ,
 СЪ ПЪСТІЕЩЕ: ШИ ТЪАТЪ ЧЕТАТЪ
 СЛЪ КАСА ЧЕ СЪ АМЪПЕРЕКАЪЗЪ АН-
 ТРЕ СІНЕ, НЪ ВА СТА. ШИ ДАКА
 САТАНА ПРЕ САТАНА СКОАТЕ, АН-
 ТРЕ СІНЕ СЛЪ АМЪПЕРЕКАТЪ: ДЕЧІ
 КЪМЪ ВА СТА АМЪПЪРЪЦІА АЪІ? ШИ
 ДАКА ЁЪ КЪ ВЕЕЛЪЗЕВЪА СКОЦЪ ДРА-
 ЧІЙ, ФЕЧОРІЙ ВЪЩРІЙ КЪ ЧІНЕ СКОТЪ?
 ПЕНТЪРЪ АЧЕСТА ЁИ ВЪРЪ ФІ ВЪДЪ
 ЖЪДЕКЪТОРІ. ЪР ДАКА ЁЪ КЪ ДЪ-
 ХЪА АЪІ ДЪМНЕЗЕЪ СКОЦЪ ДРАЧІЙ,
 ІАТЪ АЪ АЖЪНСЪ АА ВОІ АМЪПЪРЪ-
 ЦІА АЪІ ДЪМНЕЗЕЪ. СЛЪ КЪМЪ ПОА-

ТЕ ЧИНЕВА СЪ ИНТРЕ ЛН КАСА ЧЕ-
ЛДИ ТАРЕ, ШИ ВАСЕЛЕ ЛДИ СЪ ЛЕ ЖЕ-
ФДАСКА, ДЕ НЪ ЛНТЖИЪ ВА ЛЕГД
ПРЕ ЧЕЛ ТАРЕ, ШИ АТДНЧЪ ВА ЖЕ-
ФДИ КАСА ЛДИ? ЧЕЛА ЧЕ НЪ ЁСТЕ
КЪ МИНЕ, ЛМПРОТИВА МЪ ЁСТЕ:
ШИ ЧЕЛА ЧЕ НЪ АДЪНЪ КЪ МИНЕ
РІСІПЕЩЕ.

МІЕРКЪРІ ЛН СЪПТЪМЖНА
А ЧІНЧЪ ДЪНЪ ПОГОРЖРЪ
СФАНТЪЛАДИ ДЪХ.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАТДЕИЪ.

Кап. 12. Стіх. 38. ЛНЧЕПЪТЪЛА 48.

ЛН ВРЕМЪ АЧЕА, АД ВЕ-
НИТ КЪТРЕ ІІСДС ВАРЕ КА-
РІЙ ДІН КЪРТЪРАРІ, ШИ
ДІН ФАРИСЕІ, ЗІКЖНА: ЛН-
ВЪЦЪТОРЪЛЕ, ВОІМ СЪ ВЕДЕМ ДЕЛА
ТІНЕ СЕМН. ЪР ЁА РЪСПЪНЪІНА,
АД ЗІС АWR: НЪМДА ВІКАЪН ШИ
ПРЪ КЪРВАР СЕМН КАДЪТЪ, ШИ СЕМН
НЪ СЪ ВА ДА ЛДИ, ФЪРЪ НЪМАЙ
СЕМНДА ЛДИ ІОНА ПРОРОКЪЛАДИ. КЪ
ПРЕКЪМ АД ФОСТ ІОНА ЛН ПЖН-
ТЕЧЕЛЕ КИТЪЛАДИ ТРЕІ ЗІЛЕ ШИ ТРЕІ
НОПЦИ, АША ВА ФІ ФІЮА WМДАДИ
ЛН ІНИМА ПЪМЖНТЪЛАДИ ТРЕІ ЗІЛЕ
ШИ ТРЕІ НОПЦИ. БЪРВАЦИЙ НІНЕ-
ВІТЕНІ СЪ ВОР СКДАА ЛА ЖЪДЕКАТЪ
КЪ НЪМДА АЧЕСТА, ШИ ЛА ВОР W-
СЖНАДИ ПРЕ ЁА: КЪЧІ ЁН САЪ ПО-
КЪІТ ПЕНТРЪ ПРОПОВЕДЪІРЪ ЛДИ
ІОНА, ШИ ІАТЪ МАІ МЪЛТ ДЕКЖТ
ІОНА АИЧЪ. ЛМПЪРЪТЪКА ДЕЛА
ЯДСТРЪ СЪ ВА СКДАА ЛА ЖЪДЕКАТЪ
КЪ НЪМДА АЧЕСТА, ШИ ЛА ВА W-
СЖНАДИ ПРЕ ЁА: КЪ АД ВЕНИТ ДЕЛА
МАРЦИНІЛЕ ПЪМЖНТЪЛАДИ, СЪ АДЪ
ЛНЦЕЛЕПЧЮНЪ ЛДИ СОЛОМОН, ШИ
ІАТЪ МАІ МЪЛТ ДЕКЖТ СОЛОМОН
АИЧЪ. ЪР КЖНА АДХДА ЧЕЛ НЕ-
КЪРАТ ВА ЁШИ ДІН WМ, СУМБЛЪ
ПРІН ЛОКЪРІ ФЪРЪ ДЕ АПЪ, КЪД-
ТЖНА WДІХНЪ, ШИ НЪ АФЛЪ. Я-

ТДНЧЪ ЗІЧЕ: МЪ ВОІЪ ЛНТОАРЧЕ
ЛН КАСА МЪ ДЕ ОУНДЕ АМ ЁШИТ:
ШИ ВІИНА W АФЛЪ ДЕШАРЪТЪ, МЪ-
ТЪРАТЪ, ШИ ЛМПОДОБИТЪ. ЯТДН-
ЧЪ СЪ АДЧЕ, ШИ ІА КЪ СІНЕ АЛТЕ
ШАПТЕ АДХЪРІ МАЙ РЕЛЕ ДЕКЖТ
СІНЕ, ШИ ІНТРЖНА ЛЪКЪЕСК АКОЛW:
ШИ СЪ ФАК ЧЕЛЕ ДЕ ПРЕ ОУРМЪ
АЛЕ WМДАДИ АЧЕЛА МАІ РЕЛЕ ДЕ-
КЖТ ЧЕЛЕ ДІНТЖИЪ: ЯША ВА ФІ
ШИ АЧЕСТДИ НЪМ ВІКАЪН.

ЖОІ ЛН СЪПТЪМЖНА А ЧІН-
ЧЪ ДЪНЪ ПОГОРЖРЪ СФАН-
ТЪЛАДИ ДЪХ.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАТДЕИЪ.

Кап. 12. Стіх. 46. ЛНЧЕПЪТЪЛА 49.

ЛН ВРЕМЪ АЧЕА, ГРЪІНА
ІІСДС КЪТРЕ ПОПОАРЕ, ІАТЪ
МЪМА ЛДИ, ШИ ФРАЦИЙ
ЛДИ СЪА АФАРЪ, КЪДТЖНА
СЪ ГРЪАСКЪ КЪ ДЖНСДА. ШИ АД ЗІС
ЛДИ ВАРЕ ЧІНЕ: ІАТЪ МЪМА ТА ШИ
ФРАЦИЙ ТЪІ СТАЪ АФАРЪ, ВРЖНА СЪ
ГРЪАСКЪ КЪ ТІНЕ. ЪР ЁА РЪСПЪН-
ЪІНА, АД ЗІС ЧЕЛДИ ЧЕ ІАЪ ЗІС ЛДИ:
ЧІНЕ ЁСТЕ МЪМА МЪ, ШИ КАРІЙ
СЖНТ ФРАЦИЙ МІЕІ? ШИ ТІНЪЖН-
ДШИ МЖНА СА СПРЕ ОУЧЕНИЧІЙ
СЪІ, АД ЗІС: ІАТЪ МЪМА МЪ,
ШИ ФРАЦИЙ МІЕЙ. КЪ WРІ ЧІНЕ
ВА ФАЧЕ БОА ТАТЪЛАДИ МІЕЪ ЧЕЛДИ
ДІН ЧЕРЪРІ, АЧЕЛА ФРАТЕ АЛ МІЕЪ,
ШИ СОР, ШИ МЪМЪ ЁСТЕ. ШИ
ЛН ЗІДА АЧЕА ЁШИНА ІІСДС ДІН
КАСЪ, ШЕДЪ ЛЖНГЪ МАРЕ. ШИ
САЪ АДЪНАТ ЛА ДЖНСДА ПОПОАРЕ
МДАТЕ, КЖТ ІАЪ ФОСТ ЛДИ А ІН-
ТРА ЛН КОРАБІЕ СЪ ШЪЪЪ, ШИ ТОТ
ПОПОРЪА СЪА ПРЕ ЦЪРМЪРІЛЕ МЪ-
РІЙ. ШИ ЛЪЪ ГРЪІТ АWR МЪЛТ
ЛН ПІАДЕ.

ИИЕРІИ ЛН СХПТЗМЖНА
А ЧИНЧѢ ДВНЗ ПОГОРЖРѢ
СФЖНТЗЛІ ДХ.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАТѢИ.

КѢН 13. СТИХ 3. ЛНЧЕПТЗЛ 50

ВИСАѢ ДОМНА ПИЛАА А-
ЧѢСТА: ПТЗ АѢ ЁШИТ
СХМЗНЗТОРѢ СЗ САМЕНЕ
СХМЖНЦА СѢ. ШИ СХ-
МЗНЖНА ЁЛ, ОУНЕЛЕ АѢ КЗЗѢТ
ЛЖНГЗ КѢЛЕ, ШИ АѢ ВЕНІТ ПАСЕ-
РІЛЕ ШИ ЛѢѢ МЖНКѢТ ПРЕ ЁЛЕ.
ПР АЛТЕЛЕ АѢ КЗЗѢТ ПРЕ ПІЕТРІШІ,
ОУНДЕ НѢ АВѢ ПЗМЖНТ МѢЛТ, ШИ
ЛНДѢТЗШІ АѢ РЗСЗРІТ, ПЕНТРѢ
КЗЧІ НѢ АВѢ ПЗМЖНТ АДЖНК. ШИ
РЗСЗРІНА СѢАРЕЛЕ СѢѢ ПЗЛІТ, ШИ
ПЕНТРѢ КЗЧІ НѢ АВѢ РЗДЗЧІНЗ
СѢѢ ОУСКѢТ. ПР АЛТЕЛЕ АѢ КЗ-
ЗѢТ ЛН СПІНІ, ШИ АѢ КРЕСКѢТ
СПІНІИ, ШИ ЛѢѢ ЛННЕКАТ ПРЕ ЁЛЕ.
ПР АЛТЕЛЕ АѢ КЗЗѢТ ПРЕ ПЗМЖНТ
БѢН, ШИ АѢ ДѢТ РОДЗ, ОУНА А-
ДЕКЗ W СѢТЗ: ПР АЛТА, ШАИ
ЗЕЧІ: ПР АЛТА, ТРЕІ ЗЕЧІ. ЧЕЛА
ЧЕ АРЕ ОУРЕКІ ДЕ АДЖІТ АДЗЗ.

СЖМБЗТЗ ЛН СХПТЗМЖНА
А ЧИНЧѢ ДВНЗ ПОГОРЖРѢ
СФЖНТЗЛІ ДХ.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАТѢИ.

КѢН 9. СТИХ 9. ЛНЧЕПТЗЛ 30.

ВИ ВРЕМѢ АЧЕА, ТРЕКЖНА
ІІСѢС, АѢ ВЗЗѢТ ПРЕ ОУН
WМ ШЕЗЖНА ЛА ВѢМЗ,
ЧЕ СЗ НѢМѢ МАТѢИѢ,
ШИ ІАѢ ЗІС ЛІ: ВІНО АДПЗ МІ-
НЕ. ШИ СКѢЛНАДСЕ, АѢ МЕРС АД-
ПЗ ДЖНСѢЛ. ШИ АѢ ФѢСТ КЖНА
АѢ ШЕЗѢТ ЁЛ ЛН КѢСЗ, ШИ ІАТЗ
МѢЛЦІ ВАМЕШІ ШИ ПЗКЗТОШІ ВІИНА,
ШЕДѢ КѢ ІІСѢС ШИ КѢ ОУЧЕНІЧІИ
ЛІ. ШИ ВЗЗЖНА ФАРИСЕІИ, АѢ
ЗІС ОУЧЕНІЧІА WР ЛІ: ПЕНТРѢ ЧЕ

КѢ ВАМЕШІИ ШИ КѢ ПЗКЗТОШІИ
МЗНЖНКЗ ШИ КѢ ДѢСКЗЛА ВОСТРѢ?
ПР ІІСѢС АДЗЖНА, АѢ ЗІС А WР:
НѢ АѢ ТРЕКЖІНЦЗ ЧЕІ СЗНЗТОШІ
ДЕ ДОФТОР, ЧИ ЧЕІ КОЛНАВІ. ДЕЧІ
МЕРГЖНА ЛНВЗЦАЦІВЗ ЧЕ ЁСТЕ,
МІЛА ВОЕСК ІАР НѢ ЖЕРТВА. КЗ
НѢ АМ ВЕНІТ СЗ КІЕМ ПРЕ ЧЕІ ДРЕПЦІ,
ЧИ ПРЕ ЧЕІ ПЗКЗТОШІ ЛА ПОКЗІНЦЗ.



ЛН ДЖМІНЕКА І ЧИНЧѢ ДѢ-
ПѢ ПОГОРЖРѢ СФЖНТЗЛІ
ДХ.

ІАѢС ЛА ПАТРОЗѢ.

ЕВАНГЕЛІА ЛА ЛЖНЕКАРЕ В ЧИНЧѢ
А ЛНВІЕРІИ. ДЕЛА ЛЖКА ЛНЧЕ-
ПТЗЛ 113.

ПР ЛА ДУТѢРГІЕ ДЕЛА МАТѢИѢ.

КѢН 8. СТИХ 28. ЛНЧЕПТЗЛ 28.



В ВРЕМѢ АЧЕА, ТРЕ-
КЖНА ІІСѢС ДЕ ЧЕА ПАР-
ТЕ ЛН ЛѢТѢРѢ ГЕР-
ГЕСЕНІА WР, ЛАѢ ЛН-
ТЖМПІНАТ ПРЕ ДЖНСѢЛ
ДОІ ЛНАРЗЧІЦІ, ЁШІНА ДІН МОР-
МЖНТѢРІ, ФѢАРТЕ КѢМПЛИЦІ, КЖТ
НѢ ПѢТѢ НІМЕНѢ СЗ ТРѢКЗ ПРЕ
КѢЛѢ АЧЕА. ШИ ІАТЗ АѢ СТРІГѢТ
ГРЗІНА: ЧЕ ЁСТЕ НѢѢЗ, ШИ ЦІЕ
ІІСѢСЕ ФІЮЛ ЛІ ДЖМНЕЗЕѢ? АИ
ВЕНІТ АИЧѢ МАІНАИТЕ ДЕ ВРЕМЕ
СЗ НЕ МѢНЧЕШІ ПРЕ НѢИ. ШИ
ЁРѢ ДЕПѢРТЕ ДЕ ДЖНШІИ W ТѢР-
МЗ ДЕ ПѢРЧІ МѢЛЦІ ПЗСКЖН-
ДСЕ. ПР ДРАЧІИ ЛА РѢГѢ ПРЕ
ЁЛ, ЗІКЖНА: ДЕ НЕ СКОЦІ ПРЕ НѢИ,
ДЖНЕ ВОЕ СЗ НЕ АДЧЕМ ЛН ТѢРМА
ЧѢ ДЕ ПѢРЧІ. ШИ АѢ ЗІС А WР,
МЕРЦЕЦІ: ПР ЁИ ЁШІНА, АѢ МЕРС
ЛН ТѢРМА ЧѢ ДЕ ПѢРЧІ, ШИ ІАТЗ

ТАТЗАЛІ АWR: ЧЕЛА ЧЕ АРЕ ОУРЕКІ
ДЕ АЗУІТ, АЗУ.

ВІНЕРІ ЛН ГЗІТЗМАЖНА А
ШКА ДЗПЗ ПОГОРЖРК СФАН-
ТЗАЛІ ДЗХ.

ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΔΕΛΑ ΜΑΤΘΕΟΥ.

ΚΑΠ 13. ΣΤΙΧ 44. ΛΗΥΕΝΣΤΕΛ 55.

ЗИСАД ДОМНА ПІЛА А-
ЧКСТА: АСЕМЕНК ЁСТЕ
АМПЗРЗЦІА ЧЕРДРІАWR
КЗ КОМОАРА АСКДНСХ ЛН
ЦАРИНХ, ПРЕ КАРК АФАЖНДШ W-
МЛА, W АД АСКДНС: ШИ ДЕ КД-
КДРІА ЁЙ МЕРЦЕ, ШИ ТОАТЕ КЖТЕ
АРЕ АЕ ВІНДЕ, ШИ КДМПХРХ ЦА-
РІНА АЧЕА: ПРЗШІ АСЕМЕНК Ё-
СТЕ АМПЗРЗЦІА ЧЕРДРІАWR WМД-
ЛІ НЕГДЦЗТОР, ЧЕ КАДТЗ МЗРГЗРІ-
ТАРІ БДНІ. КАРЕЛЕ АФАЖНА ОУН
МЗРГЗРІТАР ДЕ МЛАТ ПРЕЦ, МЕР-
ГЖНА АД ВЖНАДТ ТОАТЕ КЖТЕ А-
ВК, ШИ ЛАД КДМПЗРАТ ПРЕ ЁЛ.
ПРЗШІ АСЕМЕНК ЁСТЕ АМПЗРЗ-
ЦІА ЧЕРДРІАWR НЗВОДЛАДІ КАРЕЛЕ
САД АРДНКАТ ЛН МАРЕ, ШИ АД
АДЖНАТ ДЕ ТОТ ФЕЛА ДЕ ПЕЩІ.
ПРЕ КАРЕЛЕ ДЗПЗ ЧЕ САД ОУМПАДТ,
СКОЦІНДА ЛА МАРЦІНЕ, ШИ ШЕ-
ЗЖНА, АД АЛЕС ПРЕ ЧЕІ БДНІ ЛН
ВАСЕ, ІАР ПРЕ ЧЕІ РЗІ ІАД ЛЕПЗ-
ДАТ АФАРХ. ЯША ВА ФИ ЛА СФЖР-
ШІТЛА ВККАДІ, ВWR ЁШИ АНЦЕРІЙ,
ШИ ВWR ДЕСПЗРЦІ ПРЕ ЧЕІ РЗІ
ДІН МИЖЛОКЛА ЧЕАWR ДРЕПЦІ. ШИ
ЛН ВWR АРДНКА ПРЕ ЁЙ ЛН КОП-
ТОРЛА ЧЕЛ ДЕ ФОК, АКОЛО ВА ФИ
ПАЖНЦЕРК, ШИ СКЖРШНІРК ДІН-
ЦІАWR. ГРЖИТАШ АWR ІІСДС: АН-
ЦЕЛЕСАЦІ АЧЕСТК ТОАТЕ? ЗИСАД
ЛН: ЯША ДОАМНЕ. ПР ЁЛ ЛКШ
ЗІС АWR: ПЕНТРШ АЧКСТА ТОТ
КЗРТХРАРЛА, КАРЕЛЕ СЗ ЛНВАЦХ
АНТРШ АМПЗРЗЦІА ЧЕРДРІАWR, АСЕ-
МЕНК ЁСТЕ WМЛАДІ СТЗПЖН АА КА-

СІЙ, КАРЕЛЕ СКОАТЕ ДІН ВІСТІЕРІА
СА НОДХ ШИ ВЕКІ. ШИ АД ФОСТ
ДЗПЗ ЧЕ АД СФЖРШІТ ІІСДС ПІЛ-
ДЕЛЕ АЧЕСТК, АД ТРЕКДТ ДЕ АКОЛО.
ШИ ВІННА ЛА ПАТРІА ТА, ЛН ЛН-
ВЗЦА ПРЕ ДЖНШІЙ ЛН СУНАГОГА
АWR.

СЖМБЗТЗ ЛН ГЗІТЗМАЖНА А
ШКА ДЗПЗ ПОГОРЖРК
СФАНТЗАЛІ ДЗХ.

ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΔΕΛΑ ΜΑΤΘΕΟΥ.

ΚΑΠ 9. ΣΤΙΧ 18. ΛΗΥΕΝΣΤΕΛ 32.

МН ВРЕМК АЧЕА, ВІННА ОУН
КОЕР САД АНКІНАТ ЛН
ІІСДС, ЗІКЖНА: КЗ ФІЙКА
МК АКДМ АД МДРІТ, ЧИ
ВІННА ПДНЕ МЖНА ТА ПРЕСТЕ ДЖН-
СА, ШИ ВА ЛНВІА. ШИ СКДАЖН-
ДШЕ ІІСДС, АД МЕРС ДЗПЗ ДЖНСЛА,
ШИ ОУЧЕНІЧІЙ ЛН. (ШИ ІАТЗ
W МДЕРЕ АНТРШ КДРЦЕРК СЖНЦЕ-
ЛІ ФІЙНА ДЕ ДОЙ СПРЕ ЗЕЧЕ АНІ,
ВІННА ДІНАПОЙ САД АТІНС ДЕ ПОЛАА
ХАІНІЙ ЛІ. КЗ ЗІЧК АНТРШ СІНЕ:
КЗ НДМАІ ДЕ МЗ ВОІШ АТІНЦЕ ДЕ
ХАІНА ЛІ МЗ ВОІШ МЖНТДІ. ПР
ІІСДС АНТОРКЖНАДШЕ, ШИ ВЗУЖН-
ДШ ПРЕ ІА, ІАД ЗІС: АНАРХУНЕЦЕ
ФІЙКЗ, КРЕДИНЦА ТА ТКШ МЖН-
ТДІТ, ШИ САД ТЗМЗДШІТ МДЕРК
ДІН ЧКСА АЧЕЛА:) ШИ ВІННА
ІІСДС ЛН КАСА КОЕРЛАДІ, ШИ ВЗ-
ЗЖНА ФЛДЕРЗТОРІЙ, ШИ МЛАЦІМК
ГЖАЧЕВІНА, АД ЗІС АWR: ФДЦІЦІ,
КЗ НД АД МДРІТ ФЕЧОЛА, ЧИ ДОАР-
МЕ. ШИ ЛШІ РЖДК ДЕ ДЖНСЛА.
ПР ДАКА САД СКОС АФАРХ ПОПОРЛА,
ІНТРЖНА W АД ЛДАТ ДЕ МЖНЗ,
ШИ САД СКДАТ ФЕЧСАРА. ШИ АД
ЁШИТ ВЕСТК АЧКСТА ПРЕСТЕ ТОТ
ПЗМЖНТЛА АЧЕЛА.



ДН ДѢМИТРИЯ И ШЕКА ДѢ-
ПѢ ПОГОРЖРѢ СФЖНТѢЛѢ
ДѢХ.

ГЛАГОЛА 5-АѢ.

БҮЯНГҮЛІА ДН МЖНЕКАРЕ А ШЕКА
А ДНВІЕРІЙ ДНЛА ЛѢКА, ДНЧЕНѢ-
ТѢА 114.

ДН ДН ЛУТѢРГІЕ ДНЛА МАТѢИѢ.

КАН 9. СТІХ 1. ДНЧЕНѢТѢА 29



В ВРѢМѢ АЧЕА, ІН-
ТРЖНА ІІСХС ДН КО-
РАКІЕ, АѢ ТРЕКѢТ ШИ
АѢ ВЕНІТ ДН ЧЕТАТѢ
СА. ШИ ІАТѢ АѢ А-
ДѢС ЛѢІ ПРЕ ОУН СЛѢЗНОГ, КАРЕЛЕ
ЗВЧѢ ДН ПАТ. ШИ ВЪЗЖНА ІІСХС
КРЕДІНЦА ЛУР, АѢ ЗІС СЛѢЗНО-
ГЛАДІ: ДНДРЪЗНЕЩЕ ФІЮЛЕ, ІА-
РЪЦІСК ЦІЕ ПЪКАТЕЛЕ ТАЛЕ. ШИ
ІАТѢ ВАРЕ КАРІЙ ДІН КЪРТѢРДРІ
АѢ ЗІС ДНТРѢ СІНЕ: ЯЧЕСТА ХѢ-
ЛЕЩЕ. ШИ ВЪЗЖНА ІІСХС ГЖНАД-
РІЛЕ ЛУР, АѢ ЗІС: ПЕНТРѢ ЧЕ ВОІ
КЪЦЕТАЦІ ВІКЛЕНЕ ДНТРѢ ІНІМІЛЕ
ВОАСТРЕ? КЪ ЧЕ ЁСТЕ МАІ ЛЕСНЕ
А ЗІЧЕ: ДНРЪЦІСК ЦІЕ ПЪКАТЕЛЕ
ТАЛЕ: САѢ А ЗІЧЕ, СКОАЛЪ ШИ
ОУМКАЛЪ? ЧИ КА СЪ ШІЦІ КЪ ПѢ-
ТѢРЕ АРЕ ФІЮЛ УМЛАДІ ПРЕ ПЪ-
МЖНТ А ЁРТА ПЪКАТЕЛЕ: ЯТѢН-
ЧѢ АѢ ЗІС СЛѢЗНОГЛАДІ: СКОА-
ЛЪТЕ, РІДІКЪЦІ ПАТѢА ТЪѢ, ШИ
МЕРЦІ ЛА КАСА ТА. ШИ СКЛАЖН-
ДѢСЕ, САѢ ДѢС ЛА КАСА СА. ДН
ПОПОАРЕЛЕ ВЪЗЖНА СЪ МІРА, ШИ
СЛЪВѢ ПРЕ ДѢМНЕЗЕѢ, КАРЕЛЕ АѢ
ДАТ ПѢТѢРЕ КА АЧѢСТА ВАМЕНІЛУР.

ДННІ ДН. СЪПЪТЪМЖНА А ШАП-
ТѢ ДѢПЪ ПОГОРЖРѢ СФЖН-
ТѢАВІ ДѢХ.

БҮЯНГҮЛІА ДНЛА МАТѢИѢ.

КАН 13. СТІХ 54. ДНЧЕНѢТѢА 56.



В ВРѢМѢ АЧЕА, ВІЙНА
ІІСХС ЛА ПАТРИА СА, ДН-
ВЪЦА ПРЕ ПОПОАРЕ ДН СЪ-
НАГОГА ЛУР, КЖТ СЪ МІРА
ЁЙ ШИ ЗІЧѢ: ДЕ ОУНДЕ ДН ЁСТЕ
ЛѢІ ДНЦЕЛЕПЧЮНѢ АЧѢСТА ШИ ПѢ-
ТѢРІЛЕ? ЯѢ НѢ ЁСТЕ АЧЕСТА ФЕ-
ЧОРѢА ТЕСЛАДЛАДІ? ЯѢ НѢ СЪ НѢ-
МЕЩЕ МѢМА ЛѢІ МАРИАМ, ШИ
ФРАЦІЙ ЛѢІ ІАКОВ, ШИ ІУСІ, ШИ
СІМОН, ШИ ІѢДА? ШИ СЪРОРІЛЕ
ЛѢІ АѢ НѢ СЖНТ ТОАТЕ ЛА НОЙ?
ДАР ДЕ ОУНДЕ СЖНТ ЛѢІ АЧЕСТѢ
ТОАТЕ? ШИ СЪ СМІНТѢ ДНТРѢ
ДЖНСА. ДН ІІСХС АѢ ЗІС ЛУР:
НѢ ЁСТЕ ПРОРОК НЕЧІНСТИТ, ФЪ-
РЪ НѢМАІ ДН ПАТРИА СА, ШИ ДН
КАСА СА. ШИ НѢ АѢ ФЪКѢТ АКОЛО
ПѢТѢРІ МѢАТЕ ПЕНТРѢ НЕКРЕДІНЦА
ЛУР.

ДНРЦІЙ ДН. СЪПЪТЪМЖНА
А ШАПТѢ ДѢПЪ ПОГОРЖРѢ
СФЖНТѢЛѢІ ДѢХ.

БҮЯНГҮЛІА ДНЛА МАТѢИѢ.

КАН 14. СТІХ 1. ДНЧЕНѢТѢА 57.



В ВРѢМѢ АЧЕА, АѢ АѢ-
ЗІТ ІРОД ЧЕА А ПАТРА
ПАРТЕ СЪЗПЖНІТОР ВЕСТѢ
ЛѢІ ІІСХС. ШИ АѢ ЗІС
СЛАЦІЛУР САЛЕ: ЯЧЕСТА ЁСТЕ ІОАНН
БОТЕЗЪТОРѢА, ЁА АѢ ДНВІАТ ДІН
МОРЦІ, ШИ ПЕНТРѢ АЧѢСТА СЪ ФАК
ПѢТѢРІ ДНТРѢ ЁА. КЪ ІРОД ПРІН-
ЖНА ПРЕ ІОАНН, ААѢ ЛЕГАТ ПРЕ
ЁА, ШИ ААѢ ПѢС ДН ТЕМНИЦЪ,
ПЕНТРѢ ІРОДІАДА МѢРѢ ЛѢІ ФІЛІПП
ФРАТЕЛѢІ СЪѢ. КЪ ЗІЧѢ ІОАНН
ЛѢІ: НѢ ЦІ СЪ КЪВІНЕ ЦІЕ СЪ В

аїкі пре іа. Ши вѣжда сѣла w-мѣаре пре дѣнсѣла, сѣ темѣ де побор, пентрѣ кѣчі ка пре оуи Пророк лѣ авѣ пре ѣл. Ёр прѣз-нѣндѣсе зїѣла нѣперїи лѣі Ірод, аѣ жѣкѣт фѣта Іродіадеи лѣ мїжлѣк, ши аѣ пѣжѣт лѣі Ірод. Пентрѣ ачѣла кѣ жѣрѣмѣнт аѣ мѣртѣрісїт ѣи сѣ лѣ дѣ wрі че ва чере. Ёр іа лѣдемпнѣтѣ фїїнд де мѣмѣса, аѣ зїс: Дѣмї аїчѣ лѣ тіфїе Кѣпѣла лѣі Іоѣнн Бѣтезѣтѣрѣ-лѣі. Ши сѣѣ лѣтрїсѣтѣ лѣмпѣрѣ-тѣла: Ёр пентрѣ жѣрѣмѣнтѣла, ши пентрѣ чеї че шѣдѣ лѣмпреднѣ кѣ дѣнсѣла, аѣ порѣнчїт сѣ і сѣ дѣ. Ши трїмїцїнд аѣ тѣат пре Іоѣнн лѣ темнїцѣ. Ши сѣѣ аѣдѣс Кѣ-пѣла лѣі лѣ тіфїе, ши сѣѣ дѣт фѣтїи, ши лѣѣ дѣс лѣ мѣмѣса. Ши вїїнд Оученїчїи лѣі, аѣ лѣѣт трѣпѣла, ши лѣѣ лѣнгрѣпѣт пре ѣл, ши вїїнд аѣ вѣстїт лѣі Іїсѣс. Ши аѣзїнд Іїсѣс, сѣѣ дѣс де а-колѣ кѣ корѣкіа, лѣ лѣк пѣстїѣ деосѣѣи, ши аѣзїнд попорѣле сѣѣ дѣс дѣпѣ дѣнсѣла пѣдѣстрї де прїи wрѣше.

Мїѣрѣѣрїи лѣи Сѣпѣтѣмѣѣна
сѣ шѣпѣтѣ дѣпѣ Погорѣѣрѣ
Сфѣжнѣтѣлаві Дѣх.

Еѣангѣліа дѣла Мѣтѣѣїѣ.

Кѣи 14. Сѣїх 36. Лѣченѣтѣла 19).

Ми вѣремѣ ачѣла, кѣнос-кѣнд пре Іїсѣс wаменїи пѣмѣнтѣлаві Генїсарѣтѣ-лѣі, аѣ трїмїс лѣ тѣатѣ лѣтѣрѣ ачѣла, ши аѣ аѣдѣс лѣ дѣн-сѣла пре тѣцї бѣланѣїи. Ши лѣ рѣгѣ пре ѣл ка нѣмѣї сѣ се а-тїнѣгѣ де подалѣе Бѣшмїнѣтелѣлѣр лѣі: Ши кѣцї сѣ атїнѣѣ сѣ мѣнтѣла. Атѣнчѣ аѣ вѣнїт лѣ Іїсѣс Кѣртѣрѣрїи, ши Фарїсѣїи

чеї дїи Іерѣсалим, зїкѣнд: Пен-трѣ че Оученїчїи тѣї кѣлкѣ ашѣзѣ-мѣнтѣла кѣтрѣнїлѣлѣр? Кѣ нѣ лѣшї сѣѣлѣ мѣїнїлѣ сѣлѣ кѣнд мѣнѣжн-кѣ пѣїне. Ёр ѣл рѣспѣнѣзїнд, лѣѣ зїс лѣлѣр: Пентрѣ че ши вѣї кѣлѣкѣцї Порѣнка лѣі Дѣмне-зѣѣ пентрѣ ашѣзѣмѣнтѣла вѣстрѣ? Кѣ Дѣмнезѣѣ аѣ Порѣнчїт, зї-кѣнд: Чїнстѣїе пре тѣтѣла тѣѣ, ши пре мѣмѣ та. Ши, чѣла че ва грѣї де рѣѣ пре тѣтѣла сѣѣ сѣѣ пре мѣмѣ са, кѣ мѣарѣе сѣ мѣарѣ. Ёр вѣї зїчецї: Чѣла че ар зїче тѣтѣжнѣсѣѣ, сѣѣ мѣнѣ-сѣ: дѣрѣ, ѣсте ачѣла кѣ кѣре тѣї фи фолосїт дѣла мїне, ши сѣ нѣ чїнстѣѣскѣ пре тѣтѣла сѣѣ сѣѣ пре мѣмѣса. Ши ацї стрїкѣт Порѣнка лѣї Дѣмнезѣѣ, пентрѣ ашѣзѣмѣнтѣла вѣстрѣ. Фѣцѣрнї-чїлѣлѣр, кїне аѣ Прорѣчїт пентрѣ вѣї Ісаїа, зїкѣнд: Сѣ апрѣпїе де мїне попорѣла ачѣсѣла кѣ гѣра лѣлѣр, ши кѣ бѣзѣле мѣ чїнстѣск, іар кѣ їнїма лѣлѣр дѣпѣрте сѣтѣ дѣла мїне. Ши лѣи зѣдѣр мѣ чїнстѣск, лѣнѣзїнд лѣнѣзїцѣтѣрїи порѣнчї wменѣцї. Ши кїемѣнд лѣ сїне пре попорѣе, лѣѣ зїс лѣлѣр: Яѣзїцї ши лѣнѣлѣѣѣцї. Нѣ че їнѣтрѣ лѣи гѣрѣ спѣркѣ пре wм, чї че ѣсе дїи гѣрѣ, ачѣла спѣркѣ пре wм.

Жѣї лѣи Сѣпѣтѣмѣѣна ашѣп-тѣ дѣпѣ Погорѣѣрѣ Сфѣжн-тѣлаві Дѣх.

Еѣангѣліа дѣла Мѣтѣѣїѣ.

Кѣи 15. Сѣїх 12. Лѣченѣтѣла 61

Ми вѣремѣ ачѣла, апрѣпїїн-дѣсе кѣтрѣ Іїсѣс Оуче-нїчїи лѣі, аѣ зїс лѣї: Кѣносѣтѣї кѣ Фарїсѣїи аѣзїнд Кѣвѣнтѣла сѣѣ скѣнѣлї-



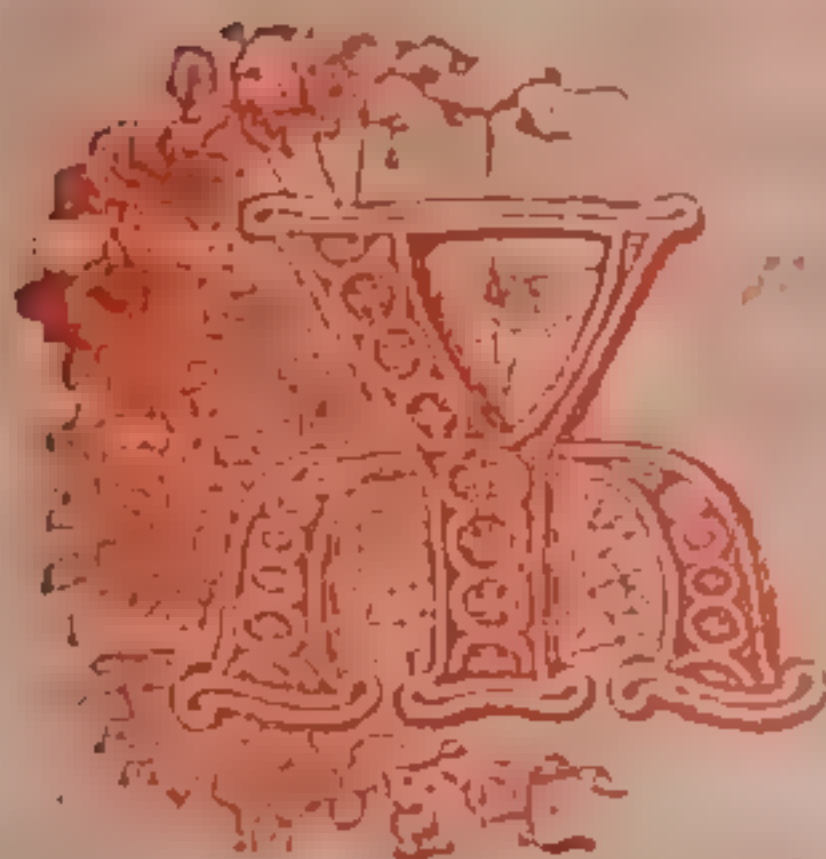
АН ДЖМІНСКА ЯШАПТЪ ДЖ- ПЪ ПОГОРЖРЪ СФЖНТЪЛЪ ДЖХ.

ГЛАС АЛ Б-ЛЪ.

ЕВАНГЕЛІА АЛ МЖНЕКАРЕ, А ШАП-
ТЪ А АНКИЕРІЙ ДЕЛА ІОАНН, АН-
ЧЕПЪТЪЛА 63.

ІР АЛ АНТЪРГІЕ ДЕЛА МАТДЕІЇ.

Кап 9. Стіх 27. АНЧЕПЪТЪЛА 33.



ВН ВРЕМЪ АЧЕА, ТРЕ-
КЖНА ІІСДС АЖ МЕРС
ДЖПЪ ДЖНСДА ДОІ
УРБІ, СТІГЖНА,
ШИ ГРЖІНА: МІ-
ЛДЕЩЕНЕ ПРЕ НОІ ФІЮЛЕ АЛ ЛДІ ДА-
ВІД. ІР ДЖПЪ ЧЕ АЖ МЕРС АН
КАСЪ, АЖ ВЕНІТ АЛ ДЖНСДА УРКІЙ.
ШИ ЛЪЖ ГРЖІТ АУР ІІСДС: КРЕДЕЦІ
КЪ ПОЧІ СЪ ФАК ЁЖ АЧЪСТА? ГРЖІ-
ТАЖ ЛДІ: ЯША ДОАМНЕ. ЯТЖНЧЪ
САЖ АТІНС ДЕ УКІЙ АУР, ГРЖІНА:
ДЖПРЕ КРЕДІНЦА ВОАСТРЪ ФІЕ ВОЖЪ:
ШИ САЖ ДЕШКІС УКІЙ АУР. ШИ
КЪ АСПРІМЕ ЛЪЖ ПОРЖНЧІТ АУР ІІСДС
ГРЖІНА: БЕДЕЦІ НІМЕНЪ СЪ НЖ ЦІЕ.
ІР ЁЙ ЁШІНА, ЛАЖ ВЕСТІТ ПРЕ
ДЖНСДА АН ТОТ ПЖМЖНТЪЛА АЧЕА.
ІР ЁШІНА ЁЙ, ІАТЪ АЖ АДЖС АЛ
ДЖНСДА ПРЕ ОУН УМ МЖТ АНДРЖЧІТ.
ШИ СКОЦІНАДЖСЕ ДРАКДА, АЖ ГРЖІТ
МЖТЪЛА. ШИ САЖ МІРАТ ПОПОДРЕМЕ
ГРЖІНА: КЪ НІЧІ УДІНІДАРЪ НЖ САЖ
АРЖТАТ АША АНТРЪ ІСАІА. ІР
ФАРИСІІЙ ГРЖА: КЪ ДОМНА ДРА-
ЧІАУР СКОАТЕ ПРЕ ДРАЧІ. ШИ СТЖ-
КЪТЪ ІІСДС ПРІН ТОАТЕ ЧЕТЖЦІЛЕ
ШИ УРАШЕЛЕ, АНВЖЦІНА АН СО-
БОАРЖЛЕ АУР, ШИ ПРОПОВЕДЖІНА

ЕВАНГЕЛІА АМПЖРЖЦІЕІ, ШИ ВІН-
ДЕКЖНА ТОАТЪ КОАЛА, ШИ ТОАТЪ
НЕПЖТІНЦА АНТРЪ ПОПОР.

ЛАНН АН СЖПТЪМЖНА А ШП-
ТА ДЖПЪ ПОГОРЖРЪ СФЖН-
ТНАЖІ ДЖХ.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАТДЕІЇ.

Кап 16. Стіх 1. АНЧЕПЪТЪЛА 65.



ВН ВРЕМЪ АЧЕА, АПРОІА-
ТЖСАЖ КЖТРЕ ІІСДС ФАРИ-
СІІЙ ШИ САДЖКЕІЙ, ІСПІ-
ТІНАДА, АЛ РЖГА ПРЕ ДЖН-
СДА, КА СЪ ЛЕ АРАТЕ АУР СЕМН ДІН
ЧЕРІЖ. ІР ЁА РЖСПЖНЖНА, АЖ
ЖІС АУР: КЖНА СЪ ФАЧЕ СЪРЪ,
ЖІЧЕЦІ: СЕНІН ВА ФІ КЪ СЪ РОША-
ЩЕ ЧЕРДА. ШИ ДІМІНЧЦА ЖІЧЕЦІ:
ЯСТЖЖІ ВА ФІ ФЖРТЖНЪ, КЪ СЪ
РОШАЩЕ ЧЕРДА ПОСОМОЖТ. ФЪ-
ЦАРНІЧІАУР, ФАЦА ЧЕРДАЖІ ЦІЦІ
СЪ У СОКОТІЦІ: ІР СЕМНЕЛЕ ВРЕ-
МІАУР НЖ ПЖТЕЦІ? НЪМДА ВІКАЖН
ШИ ПРЪКЖРВАР СЕМН КАЖТЪ, ШИ
СЕМН НЖ СЪ ВА ДА ЛДІ, ФЪРЪ НЖ-
МАІ СЕМНА ЛДІ ІОНА ПРОРОКДАЖІ:
ШИ ЛЖСЖНАЖІ ПРЕ ДЖНІШІЙ, САЖ
АЖС. ШИ МЕРГЖНА ОУЧЕНІЧІЙ ЛДІ
ДЕ ЧЕА ПАРТЕ, ОУІТАСЕ СЪ ІА ПЖІНЕ.
ІР ІІСДС ЛЪЖ ЖІС АУР: КЖЖТАЦІ,
ШИ ВЪ ПЖЦІЦІ ДЕ АЛДАТЪЛА ФАРИ-
СІІАУР, ШИ АЛ САДЖКЕІАУР.

МАРЦІЙ АН СЖПТЪМЖНА А
ШПТА ДЖПЪ ПОГОРЖРЪ
СФЖНТЪЛАЖІ ДЖХ.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАТДЕІЇ.

Кап 16. Стіх 6. АНЧЕПЪТЪЛА 66.



ЖІСАЖ ДОМНА ОУЧЕНІЧІ-
АУР СЖІ: КЖЖТАЦІ, ШИ
ВЪ ПЖЦІЦІ ДЕ АЛДАТЪЛА ФА-
РИСІІАУР, ШИ АЛ САДЖКЕІАУР.
ІР ЁЙ КЖЦЕТА АНТРЪ
СІНЕ, ЖІКЖНА: КЪ ПЖІНЕ НЖ АМ

ЛѢАТ. Ёр Ісус кѡноскѣна, лѣѡ
зис лѡр: Че кѡцѣтѡці лѡтрѡ вѡі,
пѡцін крѣдінчѡшілѡр, кѡ нѡ аці
лѢАТ пѣіне? Дѡр нѡ лѡцелѣеці,
нічі вѡ лѢдѡеці лѡмнѣге де чѣле
чінчі пѣіні лѡ чѣле чінчі мій,
ши кѣте кѡшѡрі аці лѢАТ? Нічі
де чѣле шѡпѣге пѣіні лѡ чѣле пѡ-
трѡ мій, ши кѣте кѡшніце аці
лѢАТ? Кѡм нѡ лѡцелѣеці кѡ нѡ
пѡтрѡ пѣіне аѡ зис вѡѡѡ, сѡ
вѡ пѡзці де лѢАТѡ фѡрісеілѡр
ши лѡ сѡдѡдѡкѣілѡр. Атѡнчѡ лѢ
лѡцелѣс кѡ нѡ де лѢАТѡ пѣіні
лѢ зис лѡр сѡ се пѡзѡскѡ, чи
де лѡвѡцѡтѡра фѡрісеілѡр ши а
сѡдѡдѡкѣілѡр.

**Міерѡвѡрѡ дѡ Сѡпѡтѡмѡна
а ѡпѡта дѡпѡ Погорѡрѡѡ
Сѡѡнтѡѡѡ Дѡх.**

ЕУАНГЕЛІА ДЕЛА МАТѢІЇ.

Кѡп 16. Стѡх 20. Лѡчѡпѡтѡѡ 68.

Ан вѣмѡ ачѣл, лѢ По-
рѡнчѡт Ісус Оѡченічі-
лѡр сѡі, кѡ сѡ нѡ спѡе
німѡрѡі кѡ ѣл ѣсте Хрі-
стѡс. Де атѡнчѡ лѢ лѡчѡпѡт
Ісус а спѡне Оѡченічілѡр сѡі, кѡ
сѡ кѡвіне лѢі а мѣрѡе лѡ Іерѡ-
салѡм, ши мѡлѣге а пѡтѡмѡі деѡ
кѡтрѡні, ши деѡ лѡрѡіерѡі, ши
деѡ Кѡртѡрѡрі, ши а фі ѡѡ-
рѡт, ши а трѣл зі а лѡвіѡ.
Ши лѢѡнѡѡл пре ѣл Пѣтрѡ, лѢ
лѡчѡпѡт ай стѡ лѢі лѡпрѡтѡвѡ,
зѡкѡнѡ: Мілѡстѡв фіѡ цѣе Дѡѡм-
не, нѡ вѡ фі цѣе ачѡста. Ёр
ѣл лѡторѡкѡнѡѡсе лѢ зис лѢі Пѣ-
трѡ: Мѣрѡі дѡпѡ мнѡне сѡтѡно,
сѡінѡѡѡѡ лѡмі ѣші: Кѡ нѡ кѡ-
ѡеці чѣле че сѡнѡт лѡе лѢі Дѡм-
незѣѡ, чи чѣле че сѡнѡт лѡе ѡѡ-
менілѡр. Атѡнчѡ Ісус лѢ зис
Оѡченічілѡр сѡі: Ёрі чнѡне вѡѡ-

ѡе сѡ вѡе дѡпѡ мнѡне, сѡ се лѢ-
пѣе де снѡне, ши сѡ лѡші ѡ Крѡ-
чѡ сѡ, ши сѡмі оѡрѡѡѡе мнѡе.

**Жѡй лѡ Сѡпѡтѡмѡна а ѡпѡ-
та дѡпѡ Погорѡрѡѡ Сѡѡнѡ-
тѡѡѡ Дѡх.**

ЕУАНГЕЛІА ДЕЛА МАТѢІЇ.

Кѡп 16. Стѡх 24. Лѡчѡпѡтѡѡ 69.

Вѡсѡѡ Дѡмнѡ Оѡченічі-
лѡр сѡі: Ёрі чнѡне вѡѡ-
ѡе сѡ вѡе дѡпѡ мнѡне,
сѡ се лѢпѣе де снѡне, ши
сѡші ѡ Крѡчѡ сѡ, ши сѡмі оѡрѡ-
ѡѡе мнѡе. Кѡ чнѡне вѡ вѡѡ сѡші
мѡнѡѡѡскѡ сѡфлѡѡѡ сѡѡ, пѡѡр-
деѡѡ пре ѣл: Ёр чнѡне лѡші
вѡ пѡѡѡ сѡфлѡѡѡ сѡѡ пѡтрѡ
мнѡне, афлѡѡѡ пре ѣл. Кѡ чѡ
фѡлѡс ѣсте ѡмѡлѡі де лѡ дѡкѡнѡ-
нѡ лѢмѡ тѡѡѡѡ, ѡр сѡфлѡѡѡ сѡѡ
лѡші вѡ пѡѡѡ? Сѡѡ чѡ вѡ дѡ
ѡмѡлѡ сѡіѡѡ пѡтрѡ сѡфлѡѡѡ сѡѡ?
Кѡ вѡ сѡ вѡе фіѡл ѡмѡлѡі лѡ-
трѡ Слѡѡѡ Тѡтѡлѡі сѡѡ, кѡ лѡ-
ѡеріѡ сѡі, ши атѡнчѡ вѡ рѡс-
пѡѡтѡ фіѡѡе кѡрѡѡ дѡпре фѡпѡ-
ѡѡе лѢі. Лѡмнѡ грѡѡск вѡѡѡ:
Сѡнѡт оѡніѡ дѡн чѡі че стѡѡ ай-
чѡ, кѡріѡ нѡ вѡр гѡстѡ мѡѡрте,
пѡнѡѡ чѡ вѡр вѡѡѡ пре фіѡл ѡ-
мѡлѡі вѡнѡ лѡтрѡ лѡпѡрѡѡіѡ сѡ.

**Бнѡерѡ лѡ Сѡпѡтѡмѡна
а ѡпѡта дѡпѡ Погорѡрѡѡ
Сѡѡнтѡѡѡ Дѡх.**

ЕУАНГЕЛІА ДЕЛА МАТѢІЇ.

Кѡп 17. Стѡх 10. Лѡчѡпѡтѡѡ 71.

Ан вѣмѡ ачѣл, лѡтрѡ-
ѡѡѡѡ пре Ісус Оѡчені-
чіѡ лѢі, зѡкѡнѡ: Дѡр
че зѡкѡ Кѡртѡрѡріѡ, кѡ
сѡ кѡвіне Ілѡе сѡ вѡе мѡнѡнѡнѡѡѡ?
Ёр Ісус рѡспѡнѡнѡнѡ, лѢ зис

саѣ апропіат кѣтре дѣнсѣа Оу-
ченичій лѣи, зикѣнд: Лѣкѣа ѣсте
пѣстѣи, ши врѣмѣ іатѣ аѣ тре-
кѣт, слокозѣще попорѣа, ка сѣ
се дѣкѣ прѣн сѣте сѣшѣ кѣмперѣ кѣ-
кѣте лѣрѣшѣ. Ёр Іѣсѣс лѣѣ зѣс лѣр:
Нѣ трѣкѣе сѣ мѣргѣ, дѣціле лѣр вѣи
сѣ мѣнѣнѣе. Ёр ѣи аѣ зѣс лѣи:
Нѣ лѣѣм лѣчѣ, фѣрѣ нѣмаі чѣнчѣ
пѣіні ши дѣи пѣшѣ. Ёр ѣл аѣ
зѣс: Ядѣчеціле пре ѣле лѣчѣ ла
мѣне. Ши аѣ Порѣнчѣт попорѣ-
лѣи сѣ шѣзѣ пре іарѣз, ши лѣѣнд
чѣле чѣнчѣ пѣіні ши чѣи дѣи пѣшѣ,
кѣѣтѣнд ла Чѣрѣи, аѣ Благосло-
вѣт, ши фрѣнѣгѣнд аѣ дѣт Оу-
ченичѣлѣр пѣініле, іар Оученичѣи
попѣрѣлѣр. Ши аѣ мѣнѣкѣт тѣці
ши саѣ сѣтѣрѣт, ши аѣ лѣѣт
рѣмѣшѣцѣле дѣ сѣфѣрѣмѣтѣрѣ дѣѣѣ
спре зѣче кѣшѣрѣ пѣіне. Ёр чѣи
чѣ мѣнѣкѣсе ѣрѣ кѣрѣѣці ка чѣнчѣ
мѣи, лѣфѣрѣ дѣ мѣѣрѣ, ши дѣ кѣпѣи.
Ши лѣндѣтѣшѣ аѣ сѣлѣт Іѣсѣс пре
Оученичѣи сѣі сѣ інтре лѣн кѣрѣ-
кѣе, ши сѣ мѣргѣ мѣінаінте дѣ-
кѣт ѣл дѣ чѣл пѣрте пѣнѣз чѣ
ва слокозѣи попѣрѣлѣе.

Лѣні лѣн Гѣѣтѣмѣна лѣ нѣѣа
дѣпѣз Попѣрѣрѣ Гѣфѣнѣтѣ:
лѣи дѣѣ.

ЕУАНГЕЛІА Дѣла Мѣтѣѣѣ.

Кѣл 18. Стѣх 1. Лѣчѣпѣтѣл 74.

Ан врѣмѣ лѣѣл, саѣ апро-
піат Оученичѣи кѣтре
Іѣсѣс, грѣінд: Ёѣре чѣне
ѣсте мѣі мѣре лѣнтрѣ
Лѣпѣрѣѣѣ Чѣрѣрілѣр? Ши кѣѣ-
мѣнд Іѣсѣс оуи прѣнк, лѣѣ пѣс
пре ѣл лѣн мѣжѣлѣкѣа лѣр, ши аѣ
зѣс: Амѣн грѣѣск вѣѣѣ: Дѣ нѣ
вѣз вѣѣи лѣнтѣѣрѣе, ши сѣ вѣз фѣ-
чѣѣи ка прѣнчѣи, нѣ вѣѣи інтрѣ
лѣнтрѣ Лѣпѣрѣѣѣ Чѣрѣрілѣр. Кѣ

чѣне сѣ ва смѣрѣи пре сѣне ка
прѣнкѣа лѣѣста, лѣѣла ѣсте чѣл
мѣі мѣре лѣнтрѣ Лѣпѣрѣѣѣ Чѣ-
рѣрілѣр. Ши вѣрѣ чѣне ва прѣн-
мѣи пре оуи прѣнк ка лѣѣста лѣн-
трѣ Нѣмѣле мѣѣѣ, пре мѣне мѣз
прѣімѣѣе. Ёр вѣрѣ чѣне ва смѣн-
тѣи пре оуи лѣнтрѣ лѣѣѣшѣ мѣчѣи
кѣріи крѣд лѣнтрѣ мѣне, мѣі дѣ
фѣлѣс іар фѣи лѣи, ка сѣшѣ спѣн-
ѣѣре в пѣтрѣ дѣ мѣѣрѣ ла грѣ-
мѣѣѣа лѣи, ши сѣ се лѣнѣѣе лѣн-
трѣ лѣѣнѣкѣа мѣріи. Вѣи лѣмѣи
дѣ смѣнтѣле: Кѣ нѣвѣѣ ѣсте сѣ
вѣе смѣнтѣлѣе, дѣр вѣі вѣмѣлѣи
лѣѣлѣа прѣн кѣрѣле вѣне смѣнтѣла.
Ёр дѣ тѣ смѣнтѣѣе пре тѣне
мѣна та, саѣ пѣѣѣрѣа тѣѣѣ, тѣѣле
пре ѣле ши лѣ лѣпѣѣѣѣ дѣла тѣ-
не: Мѣі кѣне лѣѣи ѣсте цѣе,
сѣ інтрѣ лѣн вѣѣѣѣ шѣіѣп саѣ
чѣонѣ, дѣкѣт дѣѣѣ мѣіні саѣ дѣѣѣ
пѣѣѣре лѣѣнд, сѣ фѣи лѣрѣнѣкѣт
лѣн фѣкѣа чѣл вѣѣнік. Ши вѣѣѣл
тѣѣѣ дѣ тѣ смѣнтѣѣе пре тѣне,
скѣѣтел пре ѣл, ши лѣ лѣрѣнѣкѣ
дѣла тѣне: Мѣі кѣне ѣсте цѣе
кѣ оуи вѣкѣ сѣ інтрѣ лѣн вѣѣѣѣ,
дѣкѣт лѣмѣндѣи вѣіи лѣѣнд, сѣ
фѣи лѣрѣнѣкѣт лѣн гѣѣнна фѣкѣлѣи.
Кѣѣтѣѣи сѣ нѣ дѣфѣімѣѣѣи пре
вѣре оуи лѣнтрѣ лѣѣѣшѣ мѣі мѣѣи,
кѣ зѣк вѣѣѣ: Кѣ Лѣѣѣріи лѣр
лѣн Чѣрѣрі, пѣрѣрѣѣ вѣѣ фѣѣѣа тѣ-
ѣѣлѣи мѣѣѣ кѣрѣле ѣсте лѣн Чѣ-
рѣрі. Кѣ аѣ вѣнѣт фѣѣѣл вѣмѣ-
лѣи сѣ мѣнѣтѣѣѣѣ пре чѣл пѣѣрѣѣт.
Мѣрѣѣи лѣн Гѣѣтѣмѣна лѣ нѣѣа
дѣпѣз Попѣрѣрѣ Гѣфѣнѣтѣ:
лѣи дѣѣ.

ЕУАНГЕЛІА Дѣла Мѣтѣѣѣ.

Кѣл 18. Стѣх 18. Лѣчѣпѣтѣл 76.

Вѣсаѣ Дѣмѣнѣа Оученичѣ-
лѣр сѣі: Амѣн грѣѣск
вѣѣѣ: Ёрѣ кѣѣте вѣѣи
лѣгѣ пре пѣмѣнѣт, вѣрѣ

фи легате лн Черіѣ: Ши врѣ
кѣте веці дезлега пре пѣмѣнт,
врѣ фи дезлега те лн Черіѣ.
Прѣши ямин грѣск воѣх: Кѣ
дака доі дін воі сѣ врѣ оуни пре
пѣмѣнт, пѣтрѣ тѣт лѣкрѣла че
врѣ чѣре, ва фи лѣр дела Та-
тѣла мѣѣ кареле ѣсте лн Черѣрі.
Кѣ оунде сѣнт доі саѣ треі а-
дѣнѣці лнтрѣ нѣмеле мѣѣ, аколѣ
сѣнт лн мѣжлѣкѣла лѣр. Ятѣн-
чѣ апропѣндѣсе кѣтре дѣнѣла
Пѣтрѣ, аѣ зѣс: Дѣамне, де кѣте
врѣ ва грѣши мѣе фрѣтеле мѣѣ
ши воіѣ ѣрта лѣі? Яѣ дѣарѣ
пѣнѣ де шѣпте врѣ? Грѣнѣгаѣ
лѣсѣс лѣі: Нѣ лѣці зѣк ѣе пѣнѣ
де шѣпте врѣ, чи пѣнѣ де шѣп-
те зѣчі де врѣ кѣте шѣпте. Ши
аѣ фрѣст кѣнѣ аѣ сфѣрѣшѣт лѣсѣс
кѣвѣнтеле ачѣстѣ, аѣ треѣт дін
Гамілеа, ши аѣ венѣт лн хотѣ-
рѣле лѣдѣі де чѣа пѣрте де лѣр-
дѣн. Ши аѣ мѣрс дѣпѣ дѣнѣла
попѣаре мѣате, ши лѣѣ вѣндеѣт
пре ѣі аколѣ. Ятѣнчѣ саѣ аѣсѣ
ла дѣнѣла прѣнѣчі, ка сѣ пѣе мѣі-
нѣле прѣсте ѣі, ши сѣ се рѣѣе.
Прѣ Оуѣенѣіи лѣѣ черѣтѣт пре ѣі.
Прѣ лѣсѣс аѣ зѣс лѣр: Лѣсѣі
прѣнѣіи, ши нѣі врѣіці пре ѣі
а венѣ ла мѣне: Кѣ а оуѣврѣ
ка ачѣстѣрѣ ѣсте Лѣпѣрѣіа Чѣ-
рѣрілѣр. Ши пѣнѣдѣшѣ прѣсте ѣі
Мѣініле, саѣ аѣс де аколѣ.

Мѣерѣрі лн Сѣпѣтѣмѣна
а нѣѣла дѣпѣ Погорѣрѣ
Сфѣнтѣлаѣ Дѣх.

Еѣанѣіа дела Мѣтѣіѣ.

Кѣн 20. Стѣх 1. Лѣнѣнѣтѣс 80.



Вѣсаѣ Дѣмнѣла пѣла ачѣ-
ста: Ясѣменѣ ѣсте Лѣ-
пѣрѣіа Чѣрѣрілѣр ѣмѣ-
лаѣ стѣпѣнѣ ла кѣсіи,
кареле аѣ ѣшѣт дѣс де дѣмѣнѣ-

ѣс сѣ токѣскѣ лѣкрѣтѣрі ла вѣа
са. Ши токѣнѣдѣсе кѣ лѣкрѣ-
тѣріи кѣте оуѣ дѣнар пѣ зѣ, лѣѣ
трѣмѣс пре ѣі лн вѣа са. Ши
ѣшѣнѣ ла ла трѣілѣ чѣс, аѣ вѣ-
зѣт пре аѣіи стѣнѣ лн тѣрг
фѣрѣ де лѣкрѣ. Ши аѣ зѣс ши
ачѣлѣра, мѣрѣеці ши воі лн вѣе,
ши че ва фи кѣ дрѣпѣла воіѣ да
воѣх: Прѣ ѣі аѣ мѣрс. Прѣши
ѣшѣнѣ лнтрѣ ла шѣселѣ, ши лн-
трѣ ла нѣѣлаѣ чѣс, аѣ фѣкѣт
асѣменѣ. Прѣ лнтрѣ ла оуѣспре-
зѣчѣлѣ чѣс ѣшѣнѣ, афѣлаѣ пре
аѣіи стѣнѣ фѣрѣ де лѣкрѣ, ши
аѣ зѣс лѣр: Че аѣі стѣтѣт аѣчѣ
тѣатѣ зѣѣла фѣрѣ де лѣкрѣ? Зѣ-
саѣ лѣі: Кѣ нѣменѣ пре нѣі нѣ
нѣѣ токѣіт. Зѣсаѣ лѣр: Мѣр-
ѣеці ши воі лн вѣа мѣ, ши че
ва фи кѣ дрѣпѣла веці лѣа. Прѣ
дака саѣ фѣкѣт сѣрѣ, аѣ зѣс
Дѣмнѣла вѣеі кѣтре іспѣвѣнѣла
сѣѣ: Камѣ пре лѣкрѣтѣрі, ши
ле дѣ лѣр пѣла, лнчѣпѣнѣ де-
ла чѣі де пре оуѣрѣ пѣнѣ ла чѣі
дѣнтѣіѣ. Дѣчі вѣінѣ чѣі дела ла
оуѣ спре зѣчѣлѣ чѣс, аѣ лѣат
кѣте оуѣ дѣнар. Прѣ вѣінѣ чѣі
дѣнтѣіѣ, сокѣтѣ кѣ врѣ лѣа маі
мѣат, ши аѣ лѣат ши ѣі кѣте
оуѣ дѣнар. Прѣ дѣпѣ че аѣ лѣат,
кѣртѣ лѣпрѣтѣла стѣпѣнѣлаѣ
кѣсіи, зѣкѣнѣ: Кѣ ачѣшѣ де
пре оуѣрѣ оуѣ чѣс аѣ лѣкрѣт,
ши лѣі фѣкѣт пре дѣнѣшѣ лн-
тѣкѣла кѣ нѣі, кѣріи аѣ нѣртѣт
грѣтѣтѣ зѣіи, ши зѣдѣфѣла. Прѣ
ѣа рѣспѣнѣнѣ, аѣ зѣс оуѣнѣла дѣн-
трѣ дѣнѣшѣ: Прѣетѣне, нѣці фѣк
ѣе стрѣмѣѣтѣте: Яѣ нѣ кѣте
оуѣ дѣнар тѣі токѣіт кѣ мѣне?
Лѣці ла тѣѣ, ши мѣрѣі: Кѣ воѣск
ши ачѣстѣі де пре оуѣрѣ сѣі
даѣ ка ши ѣе. Яѣ дѣарѣ нѣ мѣ
сѣ кѣде сѣ фѣк ѣѣ че воіѣ врѣ

кѡ аме мѣле? Аѡ ѣсте вкюа тѡѡ
вѣкаѣн, пентрѡ кѡ ѣѡ сѣнт кѡн?
Ашѡ ввр фи чеї де пре оурмѡ,
лнтѣѡ: Ши чеї дѣнтѣѡ, пре
оурмѡ. Кѡ мѡлці сѣнт кіемѡці,
дѡр пѡціні алѣші.

**Жѡї лн Гѡптѡмѡна а нѡѡа
дѡпѡ Погорѡрѡѡ Гѡѡнтѡ-
лѡї Дѡх.**

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАТѢЕѢ.

Кѡп 20. Стѣх 17. Лнчѣпѡтѡл 81.

Ан врѣмѣ ачѣа, сѡїндѡсе
іісѡс лн Іерѡсалѣм, аѡ
лѡѡт пре чеї дѡї спре
зѣче Оученічі деосѣбі пре
кѡле, ши лѣѡ зѣс лвр: Аѡтѡ не
сѡїм лн Іерѡсалѣм, ши Фіюа вмѡ-
лѡї сѡ ва да Архіерѣїлвр, ши Кѡр-
тѡрѡрілвр, ши лл ввр жѡдека
пре ѣл спре мѡарте. Ши лл вор
да пре ѣл нѣмѡрілор кѡ сѡл кѡт-
жѡкорѣскѡ, ши сѡл кѡтѡ, ши сѡл
рѡстїгнѣскѡ, ши а трѣа зѣ ва
Лнвіа. Аѡтѡнѣѡ сѡѡ апропіѡт
кѡтре дѡнсѡл мѡма філор лѡї
Зеведѣѡ, лмпреѡнѡ кѡ фіїї сѡї,
лнкінѡндѡсе, ши черѡнѡ варешї
че дела дѡнсѡл. Ар ѣл аѡ зѣс
ѣї: Че вѡешї? Зѣсѡ лѡї: Зѣ,
кѡ сѡ шѣѡѡ ачешї дѡї фіїї лї мїѣї,
оунѡл дѣ Дрѣптѡ тѡ, ши алѡѡл
дѣ Гѡѡнѡ тѡ, лнтрѡ Лмпѡрѡ-
ціѡ тѡ. Ар іісѡс рѡспѡнѡнѡ,
аѡ зѣс: Нѡ шїці че черѣці. Пѡ-
тѣці сѡ вѣці пахѡрѡл кѡреле вѡїѡ
сѡл бѣѡ ѣѡ, ши кѡ Бѡтѣѡл,
кѡ кареле ѣѡ мѡ Бѡтѣѡл, сѡ вѡ
Бѡтѣѡці? Зѣсѡ лѡї: Пѡтем.
Ши аѡ грѡїт лор: Пахѡрѡл мїѣѡ
кѡ адеѡѡрат вѣці кѣ, ши кѡ Бѡ-
тѣѡл, кѡ кареле ѣѡ мѡ Бѡтѣѡ,
вѡ вѣці Бѡтѣѡл: Ар а шѣдѣ дѣ
Дрѣптѡ мѣ, ши дѣ Гѡѡнѡ мѣ,
нѡ ѣсте ал мїѣѡ а да, чи чѣлѡра

че сѡѡ гѡтїт дела. Тѡтѡл мїѣѡ.
Ши лѡѡнѡ чеї зѣче, сѡѡ мѡ-
нїѡт пентрѡ чеї дѡї фраці. Ар
іісѡс кіемѡнѡї пре дѡншії, аѡ
зѣс: Шїці кѡ дѡмнїї пѡгѡнї-
лвр лї дѡмнѣск пре ѣї, ши чеї
мѡрї лї стѡпѡнѣск пре дѡншії.
Ар лнтрѡ вѡї нѡ ва фи ашѡ:
Чи кѡреле лнтрѡ вѡї ва врѣ сѡ
фіѣ мѡї мѡре, сѡ фіѣ вѡѡѡ сѡгѡ.
Ши кѡреле лнтрѡ вѡї ва врѣ сѡ
фіѣ лнтрѡл, сѡ фіѣ вѡѡѡ сѡгѡ.
Прекѡм ши Фіюа вмѡлѡї, нѡ аѡ
венїт сѡї сѡѡѡскѡ лѡї, чи сѡ
сѡѡѡскѡ: Ши сѡшї дѣ Гѡфлѣ-
тѡл сѡѡ, рѡскѡмпѡрѡре пентрѡ
мѡлці.

**Бїцѣрі лн Гѡптѡмѡна а
нѡѡа дѡпѡ Погорѡрѡѡ
Гѡѡнтѡлѡї Дѡх.**

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАТѢЕѢ.

Кѡп 21. Стѣх 12. Лнчѣпѡтѡл 83.

Ан врѣмѣ ачѣа, аѡ інѡрат
іісѡс лн Бїсѣріка лѡї
Дѡмнѣѡѡ, ши аѡ скѡс
пре тѡці чеї че вїндѣѡ
ши кѡмпѡрѡ лн Бїсѣрікѡ, ши
мѣселе скїмѡѡтѡрілвр де бѡнї лѣѡ
рѡстѡрнѡт, ши скѡѡнеле чѣлвр че
вїндѣѡ пѡрѡмѣї. Ши аѡ зѣс лвр:
Скрїс ѣсте: Кѡсѡ мѣ Кѡсѡ де
рѡгѡѡнѣ сѡ ва кіемѡ, тар вѡї в
лці фѡкѡт пре дѡнсѡ пѣшерѡ
тѡѡѡрілвр. Ши аѡ венїт лѡ
дѡнсѡл шкіѡпї ши врѣї лн Бїсѣ-
рікѡ, ши тѡѡ вїндѣкѡт пре ѣї.
Ши лѡѡнѡї пре ѣї, аѡ ѣшїт
афѡрѡ дїн чѣтѡте лѡ Бїѡѡнїѡ,
ши сѡѡ сѡлѡшлѡїт аѡлѡ. Ар а
дѡѡл зѣ лнѡрѡкѡнѡндѡсе лн чѣтѡте
аѡ фѡѡмѡнѡїт. Ши вѡѡнѡ оун
смѡкїн лѡнѡѡ кѡле, аѡ венїт лѡ
дѡнсѡл, ши нѡ аѡ афлѡт нїмїк
лнтрѡнѣсѡл, фѡрѡ нѡмѡї фрѡнѡѡ:

Ши аѣ зис лѣ: Де акѣм сѣ нѣ
сѣ маі факѣ дін тине рѣд ѣн
вѣчі. Ши ѣндѣтѣши сѣ оѣскѣт
смокинѣ. Ши вѣзѣнд Оѣченічій
сѣ мінѣнат, зикѣнд: Кѣм ѣн-
дѣтѣши сѣ оѣскѣт смокинѣ.

Сѣмѣзѣ ѣн Сѣптѣмѣна-
а нѣѣа дѣпѣ Погорѣрѣ
Сѣжнтѣлѣй Дѣх.

Еѣанѣліа дѣла Маѣдѣнѣ.

Кап 15. Стѣх 32. ѣнѣпѣтѣла 64.

Мн вѣмѣ аѣѣа кѣмѣтаѣ
ісѣс пре Оѣченічій сѣй
ши аѣ зис лѣр: Мѣлаѣ
ѣмѣ ѣсте де поѣрѣла а-
чѣста, кѣ іатѣ трѣі зіле сѣнт
де кѣнд аѣѣптѣ лѣнѣгѣ мѣне,
ши нѣ аѣ че мѣнкѣ, ши аѣ сло-
воѣ пре дѣншіі фѣзмѣнѣзі, нѣ
воѣск, ка нѣ кѣмѣа сѣ слѣѣѣскѣ
пре кѣле. Ши аѣ грѣнт лѣі Оѣ-
ченічій лѣі: Де оѣнде нѣѣѣ ѣн
пѣстѣіе атѣтѣ пѣіні кѣт сѣ се
сѣтѣре атѣта поѣр? Ши аѣ зис
лѣр ісѣс: Кѣте пѣіні аѣѣі? Ёр
ѣй аѣ зис: Шѣпте, ши пѣѣніі
пѣшішѣрі. Ши аѣ поѣнѣт по-
ѣрѣлѣі сѣ шѣѣ пре пѣмѣнт.
Ши лѣѣнд пре чѣле шѣпте пѣіні,
ши пре пѣшій: Мѣѣѣмѣнд, аѣ
фѣжнт, ши аѣ дѣт Оѣченічійлѣр
лѣі, іар Оѣченічій поѣрѣлѣі. Ши
аѣ мѣнкѣт тѣі, ши сѣ сѣтѣ-
рѣт: Ши аѣ лѣѣт рѣмѣшіѣѣе
де сѣѣрѣмѣтѣрі, шѣпте кѣшніѣ
пѣіне. Ёр чѣі че мѣнкѣсе, ѣрѣ
(ка) пѣтрѣ мѣі де кѣрѣѣі, а-
фѣрѣ де мѣѣрі, ши де кѣіі.
Ши слоѣѣнѣ поѣѣрѣле, аѣ ін-
тѣт ѣн кѣрѣіе, ши аѣ трѣкѣт
ѣн хѣтѣрѣле Маѣдѣлѣлѣі.



ѣн Дѣмѣнѣка і нѣѣа дѣпѣ
погорѣрѣ Сѣжнтѣлѣі Дѣх

Гѣѣс аѣ шпѣтѣлѣ.

Еѣанѣліа ла Мѣнѣкѣре а ѣ а
ѣнѣіѣріі, дѣла іѣнн, ѣнѣпѣ-
тѣла 65.

Ёр ла Лѣтѣргѣіе дѣла Маѣдѣнѣ.

Кап 14. Стѣх 22. ѣнѣпѣтѣла 59.



Мн вѣмѣ аѣѣа, сіѣі-
таѣ ісѣс пре Оѣче-
нічій сѣі сѣ інтѣре
ѣн кѣрѣіе, ши сѣ
мѣргѣ маінаіnte де-
кѣт ѣл де чѣа пѣрте пѣнѣ че
ѣа слоѣѣшій поѣѣрѣле. Ши сло-
ѣѣнѣ поѣѣрѣле, сѣ сѣіт ла
мѣnte сѣ се рѣѣѣ деѣсѣі, ши
фѣѣѣндѣсе сѣрѣ, ѣрѣ аѣѣѣ сін-
ѣр. Ёр кѣрѣіа ѣрѣ ѣн мѣѣѣ-
ѣла мѣріі ѣнѣѣѣндѣсе де ѣѣ-
лѣрі, кѣ ѣрѣ ѣнѣтѣла ѣмѣрѣіѣѣ.
Ёр ѣнтѣрѣ а пѣтра стрѣѣе а
нѣпѣіі, аѣ мѣрс ла дѣншіі ісѣс,
оѣмѣѣнд пре мѣре. Ши вѣ-
ѣѣндѣла пре ѣл Оѣченічій оѣм-
ѣѣнд пре мѣре, сѣ сѣѣмѣн-
тѣт, грѣнд: Кѣ нѣлѣѣ ѣсте,
ши де фѣіѣ аѣ стрѣгѣт. Ёр
ісѣс ѣндѣтѣши аѣ грѣнт лѣр зі-
ѣнд: ѣнѣрѣѣніѣі, ѣѣ сѣнт, нѣ
ѣѣ тѣмѣі. Ёр Пѣтрѣ рѣспѣн-
ѣнд, аѣ зис: Дѣамне, де ѣшій
тѣ, поѣнѣѣѣмі сѣ ѣіѣ ла тѣне
пре аѣѣ, іар ѣл аѣ зис: Ёіно.
Ши погорѣндѣсе Пѣтрѣ дін кѣ-
рѣіе, оѣмѣла пре аѣѣ, ка сѣ
мѣргѣ ла ісѣс. Ёр ѣѣѣнд ѣнѣ-
тѣла тѣре, сѣ ѣнѣрѣіѣѣт, ши
ѣнѣпѣнд а сѣ аѣѣндѣ, аѣ стрѣ-
гѣт грѣнд: Дѣамне мѣнтѣѣѣ-

мъ: Ши лндатъ ісѣс тінъжна
Мжна, лад апѣкат пре джнса,
ши іад зис лді: Пѣцїн кредїн-
чѣсале, пентрѣ че тѣї лндойт?
Ши інтржна ѣї лн коракїе, ад
стзтѣт вжнтѣл. Ёр чеї че ѣрѣ
лн коракїе, вїйна сад лнкінат
лді, зїкжна: Кѣ адевзрат Фїюл
лді дѣмнезѣѣ ѣї. Ши трекжна
ад венїт лн пзмжнтѣл Генїса-
рѣтѣлді.

Лднї лн Езптзмжна а зѣ-
чѣ дѣпз Погорѣрѣ Ефжн-
тѣлді Дѣх.

ЕУАНГЕЛІА ДЕЛА МАТѢІЇ.

Кап 21. Стїх 18. Лнчѣѣтѣл 8.

Мн времѣ ачѣл, лнтор-
кжндѣс ісѣс лн четѣ-
те ад флзмжнзїт. Ши
вззжна оун смокїн лжн-
гѣ кѣлѣ, ад венїт ла джнса,
ши нѣ ад афлат нїмїк лнтржн-
сѣл, фзрз нѣмї фрднзе: Ши
ад зис лді: Де акѣм сѣ нѣ сѣ
мї фѣкѣ дїн тїне рѣд лн вѣчї.
Ши лндатѣші сад оускат смо-
кінѣл. Ши вззжна Оученїчїй
сад мїнѣнат, зїкжна: Кѣм лн-
датѣші сад оускат смокїнѣл. Ши
рзспѣнзїна ісѣс ад зис лѣр: Я-
мїн зїк вѣдѣ: Де вѣцї авѣ кре-
дїнцѣ ши нѣ вѣ вѣцї лндой, нѣ
нѣмї чѣ а смокїнѣлді вѣцї фѣ-
че, чи ши мѣнтѣлді ачѣстѣл де
вѣцї зїче: Рїдїкѣте ши те арѣн-
кѣ лн мѣре, вѣ фї. Ши тоатѣ
ѣрї кжте вѣцї чѣре лнтрѣ рѣгѣ-
чїоне, крѣзжна, вѣцї лѣл.

Мѣрцї лн Езптзмжна а зѣ-
чѣ дѣпз Погорѣрѣ Ефжн-
тѣлді Дѣх.

ЕУАНГЕЛІА ДЕЛА МАТѢІЇ.

Кап 21. Стїх 23. Лнчѣѣтѣл 85.

Мн времѣ ачѣл, вїйна
ісѣс лн Еїсѣрікѣ, ад
мѣрс ла джнса кжн лн-
вѣцѣ, Архїерѣїй ши вѣ-
тржнїй попѣрѣлді, зїкжна: Кѣ че
пѣтѣре фѣчї ачѣстѣ, ши чїне
цѣѣ адт цїе пѣтерѣ ачѣста?
Ши рзспѣнзїна ісѣс, ад зис лѣр:
Лнтрѣѣвоїѣ ши ѣѣ пре вої оун
кѣвжнт, пре кѣре де мїл вѣцї
спѣне мїе, ши ѣѣ воїѣ спѣне
вѣдѣ, кѣ че пѣтѣре фѣк ачѣстѣ:
Ботѣзѣл лдї Іоѣнн де оунде ад
фѣст? Дїн Чѣрїѣ, сад дела ѣа-
менї? Ёр ѣї кѣѣтѣ лнтрѣ сї-
не, зїкжна: Де вѣм зїче, дїн
Чѣрїѣ: Ёл зїче нѣдѣ: Дѣр пѣн-
трѣ че нѣ ацї крѣзѣт лді? Ёр
де вѣм зїче, дела ѣаменї: Не-
тѣмѣм де попѣр, кѣ тоцї ад пре
Іоѣнн ка пре оун Прѣрок. Ши
рзспѣнзїна лді ісѣс, ад зис: Нѣ
цїм. Зїсѣл лѣр ши ѣл: Нїчї
ѣѣ нѣ воїѣ спѣне вѣдѣ кѣ че пѣ-
тѣре фѣк ачѣстѣ.

Мїеркѣрї лн Езптзмжна
а зѣчѣ дѣпз Погорѣрѣ
Ефжнтѣлді Дѣх.


ЕУАНГЕЛІА ДЕЛА МАТѢІЇ.

Кап 21. Стїх 28. Лнчѣѣтѣл 86.

Зїсѣл дѣмнѣл пїлѣл а-
чѣста: Оун ѣм авѣ дѣї
фѣчѣрї, ши мергжна ла
чѣл дїнтѣїѣ, іад зис:
Фїюлѣ, мѣрцї асѣзї де лѣкрѣ-
зѣ лн вїл мѣ. Ёр ѣл рзспѣн-
зїна, ад зис: Нѣ вѣдѣ: Ёр
мї пре оурмѣ кжндѣс ад мѣрс.

Жой рн Бзптзмѣна а зе-
чѣ дѣпз Погорѣрѣ Бфѣн-
тѣлѣ дѣлѣ дѣлѣ

Кан 21. Стіх 43. ДИЧЕНІТВА 88.

 ИСАѢ ДОМНА КЪТРЕ ІВ-
ДЕІИ КАРІИ ВЕНИСЕ ЛА ДЖИ-
СА: ЗИК ВОДЪ, КЪ СЪ
ВА ЛДА ДЕЛА КОІ ЛМНЪ-
РЪЦІА ЛДІ ДМНЕХЕДЪ, ШИ СЪ ВА
ДА НЪМЪЛДІ, КАРЕЛЕ ВА ФАЧЕ РО-
ДВРІЛЕ ЁИ. ШИ ЧЕЛ ЧЕ ВА КЪДЪ
ПРЕСТЕ ПАТРА АЧЪСТА, СЪ ВА СФЪ-
РЖМА, ГАР ПРЕСТЕ КАРЕЛЕ ВА КЪДЪ,
ЛА ВА СПЪЛБЕРА. ШИ АДЪИНА
АРХІЕРЕІИ ШИ ФАРИСЕІИ ПІЛДЕЛЕ
ЛДІ, АДЪ КЪНОСКЪТЪ КЪ ПЕНТРЪ ДЖИ-
ШІИ ГРЪЩЕ. ШИ КЪДЪТЪНА СЪЛ
ПРИНЪЗЪ ПРЕ ЁЛА, САДЪ ТЕМЪТЪ ДЕ
ПОПЪРЪ, ДЕ ВРЕМЕ ЧЕ КА ПРЕ ОУИ
ПРОРОКЪ ЛА АВЪКЪ ПРЕ ЁЛА.

Кан 22. Грѣх 23. Аученѣства 91.

М И ВРѢМѢ АЧЕА, ВЕНІТАѢ
КЪТРЕ ІІСХС САДАДКЕІЙ КА-
РІЙ ЗІК КЪ НЪ ЁСТЕ ЛН-
ВІЕРЕ, ШИ ЛАѢ ЛНТРЕКАТ
ПРЕ ЁА, ЗІКЖНА: ЛНВЦЗТОРДЛЕ,
МоуСИ аѢ ЗІС: ДЕ ВА МѢРИ, ЧІ-
НЕВА НЕАВЖНА ФЕЧОРІ, СЪ ІА ФРА-
ТЕЛЕ ЛДІ ПРЕ МѢРѢ ЛДІ, ШИ СЪ
РІДІЧЕ СЪМЖИЦЪ ФРАТЕЛДІ СЪѢ.
ДЕЧІ ЁРѢ ЛА НОІ ШАПТЕ ФРАЦІ,
ШИ ЧЕЛ ДІНТЖІѢ ЛНСѢРЖНАДХЕ, аѢ
МѢРИТ, ШИ НЕАВЖНА СЪМЖИЦЪ,
аѢ ЛЗСАТ ПРЕ МѢРѢ СА ФРАТЕЛДІ
СЪѢ. ЯШИЖДЕРѢ ШИ АЛ ДОІЛѢ,
ШИ АЛ ТРЕІЛѢ, ПЖИЗ АЛ АЛ ШАП-
ТЕЛѢ. ЪР МАЙ ПРЕ ОУРМЪ ДЕ
ТОЦІ, аѢ МѢРИТ ШИ МѢРѢ. ДЕЧІ
ЛА ЛНВІЕРЕ, А КЪРДА ДІНТРѢ АЧЕЙ
ШАПТЕ ВА ФІ МѢЕРЕ? КЪ ТОЦІ
У аѢ АВѢТ ПРЕ ІА. ЪР ІІСХС РЪС-
ПОНЖІНА, аѢ ЗІС ЛУР: БЪ РЪ-
ТЪЧІЦІ НЕЩІІНА СКРІПТѢРІЛЕ, НІЧІ
ПѢТЕРѢ ЛДІ ДѢМНЕХЕѢ. КЪ ЛА
ЛНВІЕРЕ НІЧІ СЪ ЛНСѢАРЪ, НІЧІ
СЪ МЪРИТЪ, ЧИ КА ЛНЦЕРІЙ ЛДІ
ДѢМНЕХЕѢ ЛН ЧЕРІѢ СЖИТ. ЪР
ПЕНТРѢ ЛНВІЕРѢ МОРЦІАЛУР, аѢ НЪ
АЦІ ЧЕТИТ, ЧЕА ЧЕ САѢ ЗІС ВОѢЪ
ДЕЛА ДѢМНЕХЕѢ, ГРЖІНА: ЁѢ СЖИТ
ДѢМНЕХЕѢ ЛДІ ЯВРААМ, ШИ ДѢМ-
НЕХЕѢ ЛДІ ІСААК, ШИ ДѢМНЕХЕѢ
ЛДІ ІАКОВ: НЪ ЁСТЕ ДѢМНЕХЕѢ,
ДѢМНЕХЕѢ АЛ МОРЦІАЛУР, ЧИ АЛ
ВІАЛУР. ШИ АДЖІНА ПОПОАРЕЛЕ
СЪ МІРА ДЕ ЛНВЦЗТѢРА ЛДІ.

СЖМВЗТЗ ЛН СЗПТЗМЖНА А
ЗЕЧѢ ДОНЗ ПОГОРЖРѢ СФЖН-
ТВАВІ ДЖХ.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАТДІІЖ.

КѦН 17. СТИХ 24. ЛНЧЕНІТВА 73.

МН ВРѢМѢ АЧѢА, САЖ А-
ПРОПІАТ ЧЕІ ЧЕ ЛВДА ДІ-
ДРАХМЕ КЗТРЕ ПЕТРЖ, ШИ
АЖ ЗИС: ЛНВЗЦЗТГОРЖА
ВОСТРЖ НЖ ДЖ ДІДРАХМЕ? ЗИСАЖ,
АДЕВЗРАТ. ШИ КЖНА АЖ ІНТРАТ
ЛН КАСЗ, АЖ АПЖКАТ ІІСДС МАІНА-
ИНТЕ ДЕ ЁА, ЗІКЖНА: ЧЕ ЦІ СЕ
ПАРЕ СІМОНЕ? ЛМПЗРАЦІЙ ПЗ-
МЖНТЖЛЖІ ДЕЛА КАРІЙ ЖД ДЖЖАЙ,
САЖ КІР? ДЕЛА ФІІЙ ЛВР, САЖ
ДЕЛА ЧЕІ СТРЕІНІ? ГРЗІТАЖ ПЕ-
ТРЖ ЛЖІ: ДЕЛА ЧЕІ СТРЕІНІ. ЗИ-
САЖ ІІСДС ЛЖІ: ЛІТЗ ДАР КЗ СЖНТ
СЛОКОЖІ ФІІЙ. ЧИ КА СЗ НЖІ СМІН-
ТІМ ПРЕ ДЖНШІЙ, МЕРГЖНА ЛА
МАРЕ, АРЖНКЗ СҮНДІЦА, ШИ ПЕ-
ЩЕЛЕ КАРЕЛЕ ВЕІ ПРИНДЕ ЛНТЖІЖ,
ІАЛ: ШИ ДЕШКІЗЖНА ГЖРА ЛЖІ,
ВЕІ АФЛА ОҮН СТАТІР, АЧѢЛА ЛЖ-
ЖНАЖА, ДЖА ЛВР ПЕНТРЖ МІНЕ,
ШИ ПЕНТРЖ ТІНЕ. ЛН ЧКЖА А-
ЧѢЛА САЖ АПРОПІАТ ОҮЧЕНІЧІЙ КЖ-
ТРЕ ІІСДС, ГРЗІНА: ЪАРЕ ЧІНЕ
ЁСТЕ МАІ МАРЕ ЛНТРЖ ЛМПЗРЖ-
ЦІА ЧЕРЖРІАВР? ШИ КІЕМЖНА ІІСДС
ОҮН ПРЖНК, ЛАЖ ПЖС ПРЕ ЁА ЛН
МІЖЛОКЖА ЛВР, ШИ АЖ ЗИС: ЯМІН
ГРЖЕСК ВОЖЗ: ДЕ НЖ ВЖ ВЕЦІ ЛН-
ТОАРЧЕ, ШИ СЗ ВЖ ФАЧЕЦІЙ КА
ПРЖНЧІЙ, НЖ ВЕЦІ ІНТРА ЛНТРЖ
ЛМПЗРЖЦІА ЧЕРЖРІАВР. КЗ ЧІНЕ
СЖ ВА СМЕРІ ПРЕ СІНЕ КА ПРЖНКЖА
АЧѢСТА, АЧѢЛА ЁСТЕ ЧЕЛ МАІ МАРЕ
ЛНТРЖ ЛМПЗРЖЦІА ЧЕРЖРІАВР.



ЛН ДЖМІНЕКА Я ЗЕЧѢ ДЖПѢ
ПОГОРЖРѢ СФЖНТЖЛЖІ ДЖХ

ГЛАС ЛНТЖІЖ.

ЕВАНГЕЛІА ЛА МЖНЕКАРЕ, А ЗЕЧѢ
А ЛНВІЕРІЙ ДЕЛА ІОАНИ, ЛНЧЕНІЖ-
ТЖА 66.

ЇР ЛА ЛУТЖРГІЕ ДЕЛА МАТДІІЖ

КѦН 17. СТИХ 14. ЛНЧЕНІТВА 72.



МН ВРѢМѢ АЧѢА, САЖ
АПРОПІАТ КЗТРЕ ІІСДС
ОҮН ВМ, ЛНЦЕНЖН-
КІНА ЛННАІНТѢ ЛЖІ,
ШИ ЗІКЖНА: ДСАМНЕ
МІЛЖЕЩЕ ПРЕ ФІЮА МІЕЖ, КЗ ЁСТЕ
ЛЖНАТЕК, ШИ РЖЖ ПЖТІМЕЩЕ: КЗ
ДЕ МЖАТЕ ВРІ КАДЕ ЛН ФОК, ШИ
ДЕ МЖАТЕ ВРІ ЛН АПЖ. ШИ ЛАМ
АДЖС ПРЕ ДЖНСЖА ЛА ОҮЧЕНІЧІЙ
ТЖІ, ШИ НЖ АЖ ПЖТЖТ СЖА ВІН-
ДЕЧЕ ПРЕ ЁА. ЇР ІІСДС РЖСПЖН-
ЖІНА, АЖ ЗІС: Ъ НѢМ НЕКРЕДІН-
ЧОС ШИ ЛНАЗРЖТНІК! ПЖНЗ КЖНА
ВОЖ ФІ КЖ ВОІ? ПЖНЗ КЖНА ВОЖ
СЖФЕРІ ПРЕ ВОІ? АДЖЧЕЦІА ПРЕ ЁА
АІЧѢ ЛА МІНЕ. ШИ ЛАЖ ЧЕРТАТ
ПРЕ ЁА ІІСДС, ШИ АЖ ЁШІТ ДРЖ-
КЖА ДІН ТРЖНСЖА, ШИ САЖ ТЖМЖ-
АЖІТ КОПІАЖА ДІН ЧКЖА АЧѢЛА.
АТЖНЧѢ АПРОПІИНАЖСЕ ОҮЧЕНІЧІЙ
КЗТРЕ ІІСДС ДЕОСЕБІ, АЖ ЗІС: ПЕН-
ТРЖ ЧЕ НОІ НЖ АМ ПЖТЖТ СЖА СКОА-
ТЕМ ПРЕ ЁА? ЇР ІІСДС АЖ ЗІС ЛВР:
ПЕНТРЖ НЕКРЕДІНЦА ВОАСТРЖ. КЗ
ЯМІН ГРЖЕСК ВОЖЗ: ДЕ ВЕЦІ АВѢ
КРЕДІНЦЖ КА ОҮН ГРЖЖНЦ ДЕ МЖ-
ЩАР, ВЕЦІ ЗІЧЕ МЖНТЕЛЖІ АЧѢСТЖА,
МЖТЖТЕ ДЕ АІЧѢ АКОЛО, ШИ СЖ ВА
МЖТА, ШИ НІМІК НЖ ВА ФІ ВОЖЗ
КЖ НЕПЖТІНЦЖ. КЗ АЧѢСТ НѢМ НЖ
ЁСЕ, ФЖРЖ НЖМАІ КЖ РЖГЖЧЮНЕ ШИ

WAMENIAUP

ваменіаур дрэпці, тар дінлазхн-
трѡ сѣхнѣці паліні де фѣцѣріе
ши де фѣрѣ де лѣѣе.

**Міеркѡрї лн сѣптѣмѣна
а 11 дѡнѣ Погорѣрѣ сѣхнѣ-
тѣлаѣ дѡх.**

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАТѢИѢ.

Кан 23. Стіх 29. Лнчепѣтѣла 96.

Висаѣ дѡмнѣла кѣтрѣ 18-
дѣій кѡріі венісе ла дѣхн-
сѣла: вѡі вѡѣх Кѣртѣ-
рѡріаур ши Фарісѣіаур
фѣцѣрнічі, кѣ зідїці мѡрмѣхнѣ-
ріае Прорѡчіаур, ши лмподокїці
гропїае дрѣпціаур. Ши зїчѣцї:
Де ам фи фѡст лн зїлѣае пѣрїн-
ціаур нѡщрїй, нѡ ам фи фѡст
пѣртѡші лур лнтрѡ сѣхнѣае Про-
рѡчіаур. Дрѣпт ачѣа лншіѡх мѣр-
тѣрісїці де вѡі кѣ сѣхнѣцї фїй
аї чѣаур че аѡ ѡморѣт пре Про-
рѡчі. Ши вѡі лмплїніці мѣсѣра
пѣрїнціаур вѡщрїй. Шѣрпї, пѡї
де нѣпѣрчі, кѡм вѣці скѣпѡ де
жѡдѣкѡта геѣннїй? Пѣнтрѡ а-
чѣста, іатѣ ѣѡ трїмїц ла вѡї
Прорѡчі, ши лнцѣлѣнці, ши Кѣр-
тѣрѡрі, ши дїнтрѡ дѣхншій вѣцї
оучїде, ши вѣці рѣстїгнї, ши
дїнтрѡ дѣхншій вѣцї кѡте лн
сѡбѡарѣае вѡастрѣ, ши лї вѣцї
гонї дїн ѡрѡш лн ѡрѡш. Ка сѣ
вїе асѣпра вѡастрѣ тѡт сѣхнѣае
дрѣпт, кѡрѣае сѡ вѣрсѡт пре пѣ-
мѣхнт, деаа сѣхнѣае лѡї лѣа чѣ-
лѡї дрѣпт, пѣхнѣ ла сѣхнѣае За-
харїеї фїюл Варахїеї, пре кѡрѣае
лаці ѡморѣт лнтрѣ Бїсѣрікѣ ши
лнтрѣ ѡлатѡр. Амїн Грѣск вѡѣх:
Бѡр венї ачѣстѣ тѡте прѣсте
нѣмѣа ачѣста. Іерѡсалиме, Іерѡ-
салиме, чѣа че аї ѡморѣт пре
Прорѡчі, ши аї оучїс кѡ пїѣтрї
пре чѣї трїмїші ла тїне: Де

кѣте ѡрї ам вѣрт сѣ аѡн пре
фїй тѣї, лн че кїп аѡнѣ гѣїна
пѡїй сѣї сѡпт дрїпї, ши нѡ ацї
вѣрт. Іатѣ сѣ аѡсѣ вѡѣх кѡса
вѡастрѣ пѣстїе. Кѣ зїк вѡѣх:
Де аѡм нѡ мѣ вѣцї маї вѣдѣ,
пѣхнѣ кѣхнѣ вѣцї зїчѣ: Бїне ѣ-
сте кѣвѣхнтѡт чѣа че вїне лн-
трѡ нѡмѣае дѡмнѣлаѡї.

**Жѡї лн сѣптѣмѣна а 11
дѡнѣ Погорѣрѣ сѣхнѣтѣ-
лаѡї дѡх.**

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАТѢИѢ.

Кан 24. Стіх 13. Лнчепѣтѣла 99.

Висаѣ дѡмнѣла Оученїчі-
аур сѣї: Чѣаа че ва
рѣѣдѡ пѣхнѣ лн сѣхнѣ-
шїт, ачѣаа сѣ ва мѣхн-
тѣї. Ши сѣ ва пропѡвѣдѣї ачѣ-
стѣ ЕВАНГЕЛІЕ а лмпѣрѣцїеї лн-
трѡ тѡатѣ лѡмѣ, лнтрѡ мѣртѣ-
ріе ла тѡате нѣмѣріае: Ши атѣн-
чѣ ва венї сѣхнѣшїтѣла. Дѣчї
кѣхнѣ вѣцї вѣдѣ оѡрѣхчїонѣ пѣ-
стїрїй, кѡрѣ сѡ зїс прїн Дамїа
Прорѡкѣла, стѣхнѣ лн лѡкѣа чѣа
сѣхнѣт, (Чѣаа че чѣтѣѣе сѣ лн-
цѣлѣгѣ.) Ітѣхнчѣ чѣї дїн Іѡдѣа
сѣ фѡгѣ ла мѣнці. Ши чѣаа че
ва фи пре кѡсѣ, сѣ нѡ сѣ погѡа-
ре сѣ іа чѣѡа дїн кѡса са. Ши
чѣаа че ва фи лн кѣмп, сѣ нѡ
сѣ лнтѡаркѣ лннѡпѡї сѣшї іа
хїїна са. Іѡрѣ вѡї чѣаур че вѡр
лѣѣ лн пѣхнѣчѣе, ши чѣаур че
вѡр аплѣкѡ лн зїлѣае ачѣлѣ. Чн
рѡгѡцїѡх, ка сѣ нѡ фїе фѡга вѡа-
стрѣ іарна, нїчі сѣмѣѣта. Кѣ
ва фи атѣхнчѣ нѣкѡз мѡре, кѡ-
рѣае нѡ аѡ маї фѡст дїн лнчѣ-
пѣтѣла лѡмїй пѣхнѣ аѡм, нїчї
ва фи. Ши де нѡ сѡр фи скѣр-
тѡт зїлѣае ачѣлѣ, нѡ сѡр фи
мѣхнѣшїт тѡт трѣпѣла, чн пѣн-

трѣ чей алейшї сѣ вѣр скѣртѣ зї-
леле ачѣлѣ. Атѣнчѣ де ва зиче
вѣдѣ чїнева: Ытѣ аичѣ Хрістос,
сѣдѣ аколѣ: Сѣ нѣ кредецї. Кѣ
сѣ вѣр скѣлѣ хрістѣшї мїнчїнѣшї,
ши прѣрѣчї мїнчїнѣшї, ши вѣр
да сѣмне мѣрї ши мїнѣнї, кѣт
сѣ амѣцѣскѣ де ва фї кѣ пѣтїн-
цѣ ши прѣ чей алейшї. Ытѣ маї-
наїнте ам спѣс вѣдѣ. Дѣчї де
вѣр зиче вѣдѣ: Ытѣ лн пѣстїе
ѣсте: Сѣ нѣ ѣшїцї: Ытѣ лн
кѣмѣрї: Сѣ нѣ кредецї. Кѣ прѣ-
кѣм ѣсе фѣлѣцѣрѣла дела рѣсѣрї-
тѣрї ши сѣ арѣтѣ пѣнѣ ла апѣ-
сѣрї, ашѣ ва фї ши венїрѣ Фїю-
лѣшї вѣмѣлѣшї. Кѣ оунде ва фї
трѣпѣла чѣл мѣрт, аколѣ сѣ вѣр
адѣнѣ вѣлѣтѣрїшї.

**Вїнерї лн сѣптѣмѣна а
11 дѣпѣ Погорѣрѣ СФАН-
Тѣлѣшї Дѣх.**

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАТѢИ.

Кѣп 24. Стїх 27. Лнчѣпѣтѣла 100.



Вїсѣдѣ Дѣмнѣла Оученїчї-
лѣр сѣшї: Прѣкѣм ѣсе фѣлѣ-
цѣрѣла дела рѣсѣрїтѣрї,
ши сѣ арѣтѣ пѣнѣ ла
апѣсѣрї, ашѣ ва фї ши венїрѣ
Фїюлѣшї вѣмѣлѣшї. Кѣ оунде ва фї
трѣпѣла чѣл мѣрт, аколѣ сѣ вѣр
адѣнѣ вѣлѣтѣрїшї. Лнчѣ пѣдѣтѣ
дѣпѣ некѣзѣла ачѣлѣр зїлѣ, Сѣлѣ-
рѣлѣ сѣ ва лнѣтѣнекѣ, ши лѣнѣ
нѣшї ва да лѣмїна сѣ, ши Сѣтѣ-
лѣлѣ вѣр кѣдѣ дїн Чѣрїѣ, ши пѣ-
тѣрїлѣ Чѣрѣрїлѣр сѣ вѣр кѣлѣтї.
Ши атѣнчѣ сѣ ва арѣтѣ Сѣмнѣла
Фїюлѣшї вѣмѣлѣшї прѣ Чѣрїѣ, ши
атѣнчѣ вѣр пѣлѣнѣ тѣдѣ сѣмїн-
цїлѣ пѣмѣнѣтѣлѣшї, ши вѣр вѣдѣ
прѣ Фїюлѣ вѣмѣлѣшї вїнѣ прѣ нѣрїшї
Чѣрѣлѣшї, кѣ пѣтѣрѣ ши кѣ Сѣлѣвѣ
мѣлѣтѣ. Ши ва трїмїте прѣ лн-

цѣрїшї сѣшї, кѣ гѣлѣ мѣрѣ де трѣм-
кїцѣ, ши вѣр адѣнѣ прѣ чей алейшї
лн лѣшї дїн чѣлѣ пѣтрѣ вѣнѣтѣрї,
дела мѣрѣнїлѣ Чѣрѣрїлѣр, пѣнѣ
ла мѣрѣнїлѣ лѣр. Ыр дела смѣ-
кїн вѣ лнѣвѣцѣцї пїлѣдѣ, кѣнѣ
мѣлѣдїца лѣшї ѣсте мѣлѣ, ши лн-
фѣрѣнѣзѣше, шїцї кѣ апѣрѣлѣ ѣ-
сте вѣрѣ. Ашѣ ши вѣшї, кѣнѣ
вѣцї вѣдѣ ачѣстѣ тѣдѣ, сѣ
шїцї кѣ апѣрѣлѣ ѣсте лѣнѣгѣ
оушї. Дѣчї прївѣгѣцї, кѣ нѣ
шїцї лн кѣрѣ чѣс Дѣмнѣла вѣс-
трѣ ва венї. Ыр ачѣстѣ сѣ
шїцї, кѣ де ар шї стѣпѣнѣла кѣсїшї
лн кѣрѣ чѣс ва венї фѣрѣла, ар
фї прївѣгѣт, ши нѣ ар фї лѣ-
сѣт сѣшї сѣлѣ кѣсѣ лѣшї. Пѣнѣтрѣ
ачѣстѣ ши вѣшї фїцї гѣтѣ, кѣ
лн чѣсѣла кѣрѣлѣ нѣ гѣнѣдїцї,
Фїюлѣ вѣмѣлѣшї ва венї. Сѣлѣрѣ
чїне ѣсте сѣлѣгѣ чѣс кѣрѣдїнѣчѣсѣ,
ши лнцѣлѣкпѣтѣ, прѣ кѣрѣлѣ лѣшї
пѣс Дѣмнѣла сѣшї прѣсте сѣлѣцїлѣ
сѣлѣ, кѣ сѣ лѣ дѣ лѣр хрѣнѣ ла
вѣрѣме? Фѣрїчїтѣ ѣсте сѣлѣгѣ а-
чѣлѣ, прѣ кѣрѣлѣ вїнѣ Дѣмнѣла сѣшї
лн ва афѣлѣ фѣзѣкѣнѣ ашѣ. Амїн
грѣѣск вѣдѣ: Кѣ прѣсте тѣдѣ
лѣверїлѣ сѣлѣ лн ва пѣне прѣ ѣлѣ.
Ыр де ва зиче ачѣ сѣлѣгѣ рѣ
лнѣтрѣшї нїма сѣ: Зѣковѣше Дѣм-
нѣла мїѣшї а венї. Ши ва лнчѣпѣ
а кѣтѣ прѣ соцїлѣ сѣлѣ, ши а
мѣнѣкѣ ши а кѣ кѣ вѣцївїшї. Вѣ-
нїва Дѣмнѣла сѣлѣцїшї ачѣїлѣ, лн
зїѣла лнѣтрѣ кѣрѣкѣ нѣ ачѣлѣпѣтѣ,
ши лн чѣсѣла лнѣтрѣ кѣрѣлѣ нѣ
цїѣ. Шїлѣ ва тѣлѣ прѣ ѣлѣ лн
дѣшї, ши пѣрѣтѣ лѣшї кѣ фѣцѣр-
нїчїшї вѣ ва пѣне. Аколѣ ва фї
пѣлѣнѣцѣрѣ ши скѣршнїрѣ дїн-
цїлѣр.

СЖМБЗТЪ ЛН СЗНТЗМЖНА
А 11 Д8ПЪ ПОГОРЖРЪ СФЖН-
ТЪЛДІ Д8Х.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАТДІІ8.

Кан 19. Стіх 3. Личенства 78.



МН ВРЕМЪ АЧЕА, ВЕНИТА8
КЗТРЕ ІС8С ФАРИСІІН, ІС-
ПІТІНАДА ПРЕ ЁА ШИ ЗІ-
КЖНА: ЪЗРЕ СЪ КОДЕ
WM8ЛДІ СЖШІ ЛАСЕ МДЕРЪ СЪ ПЕН-
ТРЪ ФІЕЩЕ ЧЕ ПРИЧІНЪ? ЪР ЁА
РХСПОНУНА, А8 ЗИС АWR: ДАР
Н8 АЦІ ЧЕТІТ, КЪ ЧЕЛА ЧЕ А8
ФЗК8Т ДІНТЖІ8, БЗРКАТ ШИ МДЕРЕ
ІА8 ФЗК8Т ПРЕ ЁН. ШИ А8 ЗІС:
ПЕНТРЪ АЧКСТА ВА ЛЗСА WM8Л ПРЕ
ТАТЪА СЪ8, ШИ ПРЕ МДМА СЪ, ШИ
СЪ ВА ЛІПІ ДЕ МДЕРЪ СЪ, ШИ КWR
ФІ АМЖНДОІ ОУН ТР8П. ПЕНТРЪ
АЧЕА Н8МАІ СЖНТ ДОИ, ЧИ ОУН
ТР8П. ДЕЧІ ЧЕ А8 ЛМПРЕДНАТ
ДОМНЕЗЕ8, WM8Л СЪ Н8 ДЕСПАРЦЪ.
ЗИСА8 ЛДІ: ДАР К8М МОУСИ А8
ПОРДНЧІТ СЪ І СЪ ДЪ КАРТЕ ДЕ
ДЕСПЗРЦІРЕ, ШИ СЪ W ЛАСЕ ПРЕ
ІА? ЗИСА8 АWR: КЪ МОУСИ Д8-
ПРЕ ЛНВЖРТОШАРЪ ІНІМІН ВОАС-
ТРЕ А8 ДАТ ВОЕ ВО8Ъ СЪ ВЪ ЛЪ-
САЦІН МДЕРІЛЕ ВОАСТРЕ: ДАР ДІН
ЛНЧЕН8Т Н8 А8 ФОСТ АША. ЪР
ГРЖЕСК ВО8Ъ: КЪ WRІ ЧИНЕ ЛШІ
ВА ЛЗСА МДЕРЪ СЪ АФАРЪ ДЕ КЪ-
ВЖНТ ДЕ К8РВІЕ, ШИ ВА ЛДА АЛТА,
ПРЪК8РВЕЩЕ: ШИ ЧЕЛА ЧЕ ВА ЛДА
ПРЕ ЧЪ ЛЗСАТЪ, ПРЪК8РВЕЩЕ. ЗІ-
СА8 ОУЧЕНИЧІН ЛДІ: ДАКА АША
ЁСТЕ ПРИЧІНА WM8ЛДІ К8 МДЕРЪ,
Н8 ЁСТЕ ДЕ ФОЛОС А СЪ ЛНС8РА.
ЪР ЁА А8 ЗИС АWR: Н8 ТОЦІ
ЛНКАН К8ВЖНТ8А АЧЕСТА, ЧІ ЧЕ-
АWR ЧЕ СА8 ДАТ. КЪ СЖНТ ФА-
МЕНІ, КАРІН ДІН ПЖНТЕЧЕЛЕ МАІЧЕІ
АWR СА8 НЪСК8Т АША: ШИ СЖНТ
ФАМЕНІ, КАРІН СА8 СКОПІТ ДЕ WA-
МЕНІ: ШИ СЖНТ ФАМЕНІ, КАРІН

СІНГ8РІ СА8 СКОПІТ ПРЕ СІНЕ ПЕН-
ТРЪ ЛМПЗРЦІА ЧЕР8РІАWR. ЧЕЛА
ЧЕ ПОАТЕ ЛНКАНЪ, ЛНКАПЪ.



ЛН ДОМІНСКА І ОНСПРЕ-
ЗЕЧЪ ДОПЪ ПОГОРЖРЪ
СФЖНТЪЛДІ Д8Х.

ГЛА8 АА ДОІАЪ

ЕВАНГЕЛІА-ЛА МЖНЕКАРЕ А 11 А ЛН-
ВІЕ8ІН ДЕЛА ІОАНН. ЛНЧЕН8Т8А 67.

ЪР ІА ЛНТ8РГІЕ ДЕЛА МАТДІІ8.

Кан 18. Стіх 23. Личенства 77.



ДІСА8 ДОМНА ПІАДА
АЧКСТА: ІСЕМЖНА-
Т8СА8 ЛМПЗРЦІА
ЧЕР8РІАWR, WM8ЛДІ
ЛМПЗРАТ, КАРЕЛЕ А8
ВР8Т СЪ ІА СКМА СА8ЦІАWR САЛЕ.
ШИ ЛНЧЕНЖНА ЁА А ЛДА СКМА,
А8 АД8С АА ДЖИ8А ПРЕ ОУН ДА-
ТОРНІК К8 ЗЕЧЕ МІН ДЕ ТАЛАНЦІН.
ШИ НЕАВЖНА ЁА СЖІ ПАЗТЪКСЪ,
А8 ПОРДНЧІТ ДОМНА ЛДІ СЪА ВЖН-
ЪА ПРЕ ЁА, ШИ ПРЕ МДЕРЪ ЛДІ,
ШИ ПРЕ КОНІН ШИ ТОАТЕ КЖТЕ
АВЪ, ШИ СЪ ПАЗТЪКСЪ. ДЕЧІ
КЪЗЖНА СА8ГА АЧЕА, СЪ ЛНКІНА
ЛДІ, ЗІКЖНА: ДОАМНЕ, МАІ ЛН-
ГЗД8ЩЕМЪ ПРЕ МИНЕ, ШИ ЛЦІ
ВОІ8 ПАЗТИ ЦІЕ ТОТ. ШИ МІЛОС-
ТІВІНАД8СЕ ДОМНА СА8ЦІН АЧЕІА,
ЛА8 СЛОКОЖІТ ПРЕ ДЖИ8А, ШИ ІА8
ЁРТАТ ЛДІ ШИ ДАТОРІА. ЪР
ЁШІНА СА8ГА АЧЕА, А8 АФЛАТ ПРЕ
ОУН8А ДІН СОЦІНАЛЕ САЛЕ, КАРЕЛЕ
ЁРЪ ДАТОР ЛДІ К8 W С8ТЪ ДЕ ДІ-
НАРІ, ШИ АП8КЖНАДА ПРЕ ЁА ЛА
С8ГР8МА, ЗІКЖНА: ПАЗТЕЩЕМІ
ЧЕМІ ЁЩІ ДАТОР. ДЕЧІ КЪЗЖНА
СОЦІА АЧЕА ЛА ПІЧ8АРЕЛЕ ЛДІ, ЛА

рѣгá пре дѣхса, зѣхна: Маѣ
лнхадѣнемъ пре мѣне, шнцѣ
воѣ пазтѣ. Ёр ѣа нѣ аѣ врѣт,
чи мергѣна аѣ кѣгáт лн тѣм-
нѣцъ, пѣхнъ кѣна ва пазтѣ да-
торѣа. Ёр соцінае аѣ кѣхѣна
чѣле че саѣ фѣкѣт, саѣ лнтрѣс-
тáт фѣартѣ, шн вѣйна аѣ снѣс
дѣмнѣаѣ лѣр тоатѣ чѣле че саѣ
фѣкѣт. лтѣнѣк кѣемѣнаѣа пре
ѣа дѣмнѣа аѣ, лѣ зѣс аѣ: Слѣ-
гъ вѣкѣхнъ, тоатъ даторѣа ачѣа
цѣм ѣртáт цѣе, пѣнтрѣ кѣ маѣ
рѣгáт. Дáр цѣе нѣ цѣ се кѣдѣк
сѣцѣ фѣе мѣлх де соціа тá, пре-
кѣм шн мѣе маѣ фѣст мѣлх де
тѣне? Шн мѣнѣйнаѣсе дѣмнѣа
аѣ, лѣ дáт пре ѣа мѣкѣторѣаѣр,
пѣхнъ че ва пазтѣ тоатъ дато-
рѣа аѣ. лшá шн тáтъа мѣеѣ
чѣа Черѣск ва фáче воѣх, де нѣ
вѣцѣ ѣртá фѣеѣе кáреле фрáте-
аѣ сѣѣ дѣн ѣнѣмѣле вѣастрѣ гре-
шáлеле лѣр.

Дѣнѣ лн Сѣптѣмѣна а 12
дѣпъ Погорѣрѣ Сфѣнтѣ-
аѣ Дѣх.

Еѣангѣлѣа дѣла Мáрко.

Кáп 1. Стѣх 9. лнчѣпѣтѣа 2.

Мн врѣмѣ ачѣа, вѣнѣтаѣ
лѣсѣ дѣн Назарѣтѣа Гá-
лѣлѣѣн, шн саѣ Бѣтезáт
дѣла лѣанн лн лѣрдáн.
Шн лндáтъшѣ ѣшѣна дѣн аѣх,
аѣ вѣхѣт Чѣрѣрѣле дѣшкѣсе, шн
дѣхѣа кá оѣн Порѣмѣ погорѣн-
дѣсе прѣсте дѣхсѣа. Шн гáс аѣ
фѣст дѣн Чѣрѣрѣ: Тѣ ѣшѣ Фѣол
мѣеѣ чѣа лѣбѣт, лнтрѣ кáреле
кѣне аѣ вѣйт. Шн лндáтъ аѣ
скѣс пре дѣхсѣа дѣхѣа лн пѣ-
стѣе. Шн ѣрѣ аѣоло лн пѣстѣе
пáтрѣ зѣчѣ дѣ зѣле, ѣспѣтѣнаѣсе
дѣ сáтанá: Шн ѣрѣ кѣ хáрѣле:

Шн лнчѣрѣѣ сáжѣк аѣ. Шн
дѣхъ че саѣ прѣнс лѣанн, аѣ ке-
нѣт лѣсѣ лн Гáлѣлѣа, Прѣпѣве-
дѣна Еѣангѣлѣа лнчѣрѣцѣеѣ аѣ
дѣмнѣеѣ. Шн зѣхна: Кѣ саѣ
пáнѣт врѣмѣ, шн саѣ аѣрѣпѣлѣт
лнчѣрѣцѣа аѣ дѣмнѣеѣ, покѣѣ-
цѣвъ, шн врѣдѣцѣ лн Еѣангѣлѣе.

Мáрцѣ лн Сѣптѣмѣна а 12
дѣпъ Погорѣрѣ Сфѣнтѣ-
аѣ Дѣх.

Еѣангѣлѣа дѣла Мáрко.

Кáп 1. Стѣх 16. лнчѣпѣтѣа 3.



н врѣмѣ ачѣа, оѣмѣлѣна
лѣсѣ пре лѣнѣгъ мáрѣк
Гáлѣлѣѣн, аѣ кѣхѣт пре
Сѣмѣн, шн пре лндѣрѣѣѣ
фрáтеле аѣ, аѣрѣкѣна мѣѣжá лн
мáре: (кѣ ѣрѣ пѣскáрѣ.) Шн лѣѣ
зѣс лѣр лѣсѣ: вѣнѣцѣ дѣпъ мѣне,
шн вѣ воѣѣ фáче пре вѣѣ а фѣ
вѣхнътѣрѣ дѣ вáменѣ. Шн лн-
дáтъшѣ лѣсѣнаѣшѣ мѣѣжѣле, аѣ
мѣрс дѣпъ дѣхсѣа. Шн дѣ аѣоло
мергѣна мáнѣнѣте пѣцѣн, аѣ
вѣхѣт пре лáкѣв аѣ аѣ Зѣвѣдѣѣѣ,
шн пре лѣанн фрáтеле аѣ, аѣре-
гѣнаѣшѣ шн ѣѣ мѣѣжѣле лн кѣ-
рáкѣе. Шн лндáтъшѣ лѣѣ кѣе-
мáт пре дѣхнѣѣ: Шн лѣсѣна
пре тáтъа лѣр Зѣвѣдѣѣѣ лн кѣ-
рáкѣе лнпрѣвѣхъ кѣ нѣмѣѣцѣѣ, саѣ
аѣс дѣпъ дѣхсѣа. Шн аѣ ѣнтрáт
лн Кáпернáѣм, шн лндáтъ Сѣмѣ-
вѣтá ѣнтрѣна лн Сѣнáгѣгá лн-
вѣцá. Шн сѣ сѣхѣмѣнѣтá тоѣѣ
дѣ лнвѣцѣтѣрá аѣ, кѣ ѣрѣ лн-
вѣцѣнаѣшѣ пре ѣѣ, кá чѣла че áре
пѣтѣре, лáр нѣ кá Кѣртѣрáрѣѣ.

**Мієркѡрї ѿ Сѡптѡмѡна
а 12 дѡпѡ Погорѡрѣ
Сфѡнтѡлѡї Дѡх.**

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАРКО.

Кѡп 1. Стїх 28. Лѡчепѡтѡ 4.

Мн врѣмѣ ачѣа, ѣрѣ ѿ
Сѡнагога Ісдеїаѡр, оуи
ѡм кѡ дѡх некѡрат, ши
аѡ стрїгѡт грѡина: Ла-
сѡ, че ѣсте нѡѡѡ ши цїе Іїсѡсе
Назарїнѣнѡле? Аї венїт сѡ не
пїєрѡї пре нѡї? Те шїѡ пре тї-
не чїне ѣшї, Сфѡнтѡлѡї Дѡм-
неѡѡ. Ёр Іїсѡс аѡ чертѡт пре
ѣа, грѡина: Тѡчї ши ѣшї дїн
трѡнсѡ. Ши аѡ скѡтѡрат пре
ѣа дѡхѡа чѣа некѡрат, ши стрї-
гѡна кѡ глѡс мѡре, аѡ ѣшїт дїн-
трѡнсѡ. Ши сѡѡ сїзїмѡнтѡт
тѡцї, кѡт сѡ лѡтребѡ лѡтре сїне,
грѡина: Че ѣсте ачѣста? Че
ѣсте ачѣстѡ лѡѡцѡтѡрѡ нѡѡѡ?
Кѡ кѡ Стѡпѡнїре Порѡнѣѡе ши
дѡхѡріаѡр чѣаѡр некѡратѣ, шїа
аскѡтѡ пре дѡнсѡ. Ши аѡ ѣ-
шїт лѡдѡтѡ вѣстѣ аѡї ѿ тѡа-
тѡ лѡтѡрѣ Галїлїї.

**Жѡї ѿ Сѡптѡмѡна а 12
дѡпѡ Погорѡрѣ Сфѡнтѡ-
лѡї Дѡх.**

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАРКО.

Кѡп 1. Стїх 29. Лѡчепѡтѡ 5.

Мн врѣмѣ ачѣа, венїтѡѡ
Іїсѡс ѿ кѡса аѡї Сїмѡн
ши а аѡї Андрїї, кѡ Іа-
кѡѡ ши кѡ Іѡанн. Ёр
сѡакра аѡї Сїмѡн зѡчѣ апрїнсѡ
де фрїгѡрі: Ши лѡдѡтѡ аѡ спѡс
аѡї пѡтрѡ дѡнсѡ. Ши вїїна
ѡ аѡ рїдїкѡт пре іа, аѡѡкѡнѡѡ
де мѡнѡ, ши ѡ аѡ лѡсѡт пре
дѡнсѡ фрїгѡріае лѡдѡтѡ, ши сѡѡ-
жѣ аѡр. Ёр фѡкѡнѡѡсе сѣрѡ,

кѡна аѡнѣ Сѡареле, аѡчѣ аѡ
дѡнсѡ пре тѡцї бѡлнакїї, ши лѡ-
дрѡчїїї. Ши тѡаѡѡ четѡтѣ ѣрѣ
аѡнѡтѡ аѡ оуше. Ши аѡ вїн-
дѣкѡт пре мѡацї кѡрії пѡтїмѣ
рѡѡ де мѡате фѣлѡрі де бѡале,
ши мѡацї дрѡчї аѡ гѡнїт, ши
нѡ лѡсѡ сѡ грѡаскѡ дрѡчїї, кѡ
шїа пре ѣа кѡ ѣсте Хрїстѡс. Ши
а дѡѡа зї фѡартѣ де нѡапѣ скѡ-
лѡнѡѡсе аѡ ѣшїт, ши сѡѡ дѡс
ѿ лѡк пѡстїѡ, ши аѡлѡ сѡ рѡга.

**Вїнерї ѿ Сѡптѡмѡна а
12 дѡпѡ Погорѡрѣ Сфѡн-
тѡлѡї Дѡх.**

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАРКО.

Кѡп 2. Стїх 18. Лѡчепѡтѡ 9.

Мн врѣмѣ ачѣа, ѣрѣ Оу-
ченїчїї аѡї Іѡанн, ши
аї Фарїсїаѡр пѡстїн-
ѡсе, ши аѡ венїт, ши
аѡ зїс аѡї Іїсѡс: Пѡтрѡ че Оу-
ченїчїї аѡї Іѡанн, ши аї Фарї-
сїаѡр пѡстѣск, іар Оученїчїї тѡї
нѡ пѡстѣск? Ши аѡ зїс аѡр
Іїсѡс: Аѡ дѡарѡ нѡт фїїї нѡнцїї
сѡ пѡстѣскѡ, пѡнѡ кѡна ѣсте
Мїреле кѡ дѡншїї? Кѡтѡ врѣ-
ме аѡ пре Мїреле кѡ ѣї, нѡ нѡт
сѡ пѡстѣскѡ. Ёр вѡр венї зїае,
кѡна сѡ ѡа аѡа деаа дѡншїї Мї-
реле, ши атѡнѣѣ вѡр пѡстї лѡ-
трѡ ачѣае зїае. Ши нїменѣ нѡ
кѡасѣ пѣтек де пѡнѡѡ нѡѡѡ аѡ
хѡїнѡ вѣке: Ёр де нѡ, лѡшї іа
пѡїнїрѣ аѡї чѣа нѡѡ деаа чѣѣ вѣке,
ши маї рѣ сѡхрѡтѡрѡ сѡ фѡче.
Ши нїменѣ нѡ пѡне кїн нѡѡ ѿ
фѡї вѣкї: Ёр де нѡ, спѡрѣе
вїнѡа чѣа нѡѡ фѡїї, ши вїнѡа сѡ
ѡарсѡ, ши фѡїї пїєр: Чї вїнѡа
чѣа нѡѡ ѿ фѡї нѡї сѡ кѡѡїне
сѡ се пѡе.

ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΔΕΛΑ ΜΑΤΘΕΪΣ.

Мн вѣмѣ ачѣа, ѣшии
іисѣ дін іеріхон, аѣ мѣрс
аѣпѣ дѣнѣа поѣор мѣат.
Ши іатѣ доі ворѣ ше-
ѣѣна аѣнѣѣ кѣле, аѣѣна кѣ іисѣ
трѣче, аѣ стрігѣт, грѣна: Мі-
аѣѣне пре ноі доамне, Фіюл
аѣі давід. Ёр поѣорѣ іаѣ чер-
тѣт пре дѣншіі сѣ тѣкѣ. Ёр
ѣі маі тѣре стрігѣ, грѣна: Мі-
аѣѣне пре ноі доамне, Фіюл
аѣі давід. Ши стѣна іисѣ іаѣ
стрігѣт пре дѣншіі, ши аѣ ѣіс:
Чѣ воіѣі сѣ вѣ фѣк воѣѣ? Уіаѣ
аѣі: доамне, сѣ се дешкѣѣѣ ѣкіі
ноѣріі. Ши фѣѣѣісе мѣѣѣ
аѣі іисѣ саѣ атѣнс де ѣкіі ѣѣр,
ши ѣнѣѣтѣ аѣ вѣѣѣт ѣкіі ѣѣр,
ши аѣ мѣрс аѣпѣ дѣнѣа.



АН ДОМНЕНКА Я ДОЎТ-СПРЕ-
ЗЕЧЕ ДОПЪ ПОГОРЖРЕ
СФАНТЪЛЪІ ДОХ.

ΓΛΩΣΣΑ ΤΡΕΙΛΕ.

ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΛΑ ΜΑЖЕКАРΕ 1 α ΑΝ-
ΚΙΕΡΙΨ. ΔΕΛΑ ΜΑΤΘΕΪΣ. ΑΝЧЕРС-
ТРА 116.

Καὶ 19. Ἐτίχ 16. Διχεῖν 79.



И ВРЕМѢ АЧѢА, СЯ
АПРОПАТ КЪТРЕ ІІСХС
ОУН ТѢНЪР ВАРЕ КА-
РЕМЕ, АНКИНѢНДЪСЕ АДІ,
ШИ ЗІКѢНД: АНВЗ-
ЦЪТОРЪЛЕ БЪНЕ, ЧЕ КІНЕ ВСІѢ ФА-
ЧЕ КА СЪ АІВ ВІАЦА ДЕ ВЕЧІ? ЕР

[illegible]

Другой же Ехитзмана 13
дней Погоржрѣ Сфжнтв-
лэй Дх.

ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΔΕΛΑ ΜΑΡΚΟ.

Код 3. Стр 6. Адреса 11.



И ВРѢМѢ АЧЕА, СФАТ АѢ
ФЪКѢТЪ ФАРИСЕЙ. КѢ ІРО-
ДІАНИИ АСВУРА АѢИ ІІСѢС,
КА СЪА ПАРЪЪ ПРЕ ДЪИСЪА.

Ісус саѣ дѣс кѣ Оученічій сѣи кѣтре мѣре, ши дѣнѣ дѣнсѣ аѣ мѣрс мѣацѣме мѣатѣ дѣн Галілеа, ши дѣн Ісдеа. Ши дѣн Іерусалѣм, ши дѣн Ідѣмеа, ши дѣн чѣа пѣрте де Іордан, ши чѣі дѣн прѣждѣ Тѣрѣаѣ ши аа Сѣдонѣаѣ мѣацѣме мѣатѣ, аѣзѣнд кѣте фѣчѣ, аѣ венѣт кѣтре дѣнсѣа. Ши аѣ зѣс Оученічѣлѣр сѣи, ка сѣ стѣ корѣвѣдѣа апропѣ де ѣа пѣтрѣ попор, ка сѣ нѣа лѣм-пресѣдѣре прѣ ѣа. Кѣ прѣ мѣацѣ аѣ вѣндекѣт, кѣт нѣвѣлѣ спрѣ ѣа, ка сѣ се аѣтѣнѣ де дѣнсѣа кѣцѣ авѣ кѣтѣі. Ши аѣхѣріле чѣле некѣратѣ кѣнд лѣ ведѣ прѣ ѣа, кѣдѣ лѣннаѣнтѣ аѣи, ши стрѣга, грѣнд: Кѣ тѣ ѣцѣ Фѣа аѣі дѣмнезѣѣ. Ши мѣат лѣ чер-тѣ прѣ дѣншѣй ка сѣ нѣа фѣкѣ арѣтѣт прѣ ѣа.

Марцій лѣ Сѣптѣмѣна а 13 аѣнѣ Погорѣрѣ Сѣжн-тѣаѣі аѣх.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАРКО.

Кап 3. Стѣх 13. Лѣчѣпѣтѣа 12.

Лн вѣмѣ ачѣа, саѣ сѣіт Ісус аа мѣнте, ши аѣ кѣмѣт прѣ кѣріі аѣ вѣрт ѣа лѣнсѣшѣ, ши аѣ ве-нѣт аа дѣнсѣа. Ши аѣ фѣкѣт аѣі спрѣ зѣче ка сѣ фѣе кѣ ѣа, ши сѣи трѣмѣцѣ прѣ дѣншѣй сѣ пропѣведѣасѣ. Ши сѣ аѣ-кѣ пѣтѣре а вѣндекѣ бѣалѣле, ши а гонѣ дрѣчѣй. Ши аѣ пѣс аѣі Сѣмон нѣмѣле Пѣтрѣ. Ши прѣ Іаков аа аѣі Зевѣдѣѣ, ши прѣ Іоанн фрѣтеле аѣі Іаков, (ши лѣѣ пѣс лѣр нѣмѣле Боанѣргѣс, аѣекѣ фѣіі Тѣнетѣаѣі.) Ши прѣ Андрѣѣ, ши прѣ Фѣліпп, ши прѣ Барѣоломѣѣѣ: Ши прѣ Мѣт-

ѣѣѣ, ши прѣ Ѣомѣ, ши прѣ Іаков аа аѣі Ялѣѣѣ, ши прѣ Ѣад-ѣѣѣ, ши прѣ Сѣмон Кананѣтѣа. Ши прѣ Ісда Іскарѣвтѣнѣа, кѣ-рѣле ааѣ ши вѣндѣт прѣ ѣа. Ши аѣ венѣт лѣн кѣсѣ. Ши іарѣшѣ саѣ аѣдѣнѣт попорѣа, кѣт нѣ пѣ-тѣ ѣі нѣчѣ пѣіне сѣ мѣнѣнѣче. Ши аѣзѣнд чѣі чѣ ѣрѣ дѣспрѣ дѣн-сѣа, аѣ ѣшѣт сѣа прѣнѣзѣ прѣ ѣа, кѣ грѣа, кѣ нѣшѣ ѣсте лѣн фѣре.

Мѣерѣрѣ лѣ Сѣптѣмѣна а 13 аѣнѣ Погорѣрѣ Сѣжн-тѣаѣі аѣх.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАРКО.

Кап 3. Стѣх 20. Лѣчѣпѣтѣа 13.

Лн вѣмѣ ачѣа, венѣтаѣ Ісус лѣн кѣсѣ: Ши іарѣшѣ саѣ аѣдѣнѣт попорѣа, кѣт нѣ пѣтѣ ѣі нѣчѣ пѣіне сѣ мѣнѣнѣче. Ши аѣзѣнд чѣі чѣ ѣрѣ дѣспрѣ дѣн-сѣа, аѣ ѣшѣт сѣа прѣнѣзѣ прѣ ѣа, кѣ грѣа, кѣ нѣшѣ ѣсте лѣн фѣре. Ши Кѣртѣрѣріі чѣі чѣ сѣ погорѣсе дѣн Іерусалѣм, зѣчѣ кѣм кѣ вѣелѣзѣвѣа арѣ, ши кѣм кѣ кѣ дѣм-нѣа дрѣчѣлѣр скѣате дрѣчѣй. Ши кѣемѣндѣі прѣ дѣншѣй, лѣ пѣлѣде грѣа лѣр: Кѣм пѣате сѣтанѣ сѣ скѣацѣ прѣ сѣтанѣ? Ши да-ка лѣмпѣрѣцѣа сѣ ва лѣмпѣрекѣ лѣнтрѣ сѣне, нѣ пѣате сѣ стѣ лѣмпѣрѣцѣа ачѣа. Ши дака кѣса сѣ ва лѣмпѣрекѣ лѣнтрѣ сѣне, нѣ пѣате сѣ стѣ кѣса ачѣа. Ши дака сѣтанѣ саѣ скѣлат лѣнсѣшѣ асѣпра сѣ, ши саѣ лѣмпѣрекѣт, нѣ пѣате сѣ стѣ, чѣ арѣ сѣфѣр-шѣт. Нѣменѣ нѣ пѣате сѣ же-фѣасѣкѣ вѣсѣле чѣлѣй тѣре, ін-трѣнд лѣн кѣса аѣі, де нѣ ва лѣгѣ лѣнтѣѣ прѣ чѣл тѣре: Ши а-тѣнѣчѣ ва жефѣі кѣса аѣі.

**ЖОЙ ЛН СЪПЪТЪМЪНА А 13
ДЪПЪ ПОГОРЪРЪ СФЪНТА-
ЛЪИ ДЪХ.**

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАРКО.

КАП 3. СТИХ 28. ЛНЧЕПЪТЪА 14.



ИСАѢ ДОМНА ПИЛА А-
ЧЪСТА: АМИН ГРЪСК
ВОЪХ: КЪ ТОАТЕ ПЪКА-
ТЕЛЕ СЪ ВЪР ЁРТА ФІН-
ЛЪР ВАМЕНИЛЪР, ШИ ХЪЛЕЛЕ ВРІ
КЪТЕ ВЪР ХЪЛІ. ЁР ЧІНЕ ВА
ХЪЛІ ЛМПРОТІВА СФЪНТАЛЪИ ДЪХ,
НЪ АРЕ ЁРТАРЕ ЛН ВЪК, ЧИ ЁСТЕ
ВІНОВАТ ЖЪДЕКЪЦІЙ ДЕ ВЕЧІ. (ПЕН-
ТРЪ КЪ ЗІЧЪ: ДЪХ НЕКЪРАТ АРЕ.)
ДЕЧІ АЪ ВЕНИТ ФРАЦІЙ ШИ МЪ-
МА ЛЪИ, ШИ СТАНА АФАРЪ, АЪ
ТРІМИС ЛА ЁЛ, КІЕМЪНАДА ПРЕ ДЪН-
СА. ШИ ШЕДЪ ПОПОРЪА ЛМПРЕЖЪ-
РЪА ЛЪИ, ШИ АЪ ЗІС ЛЪИ: ЁТЪ, МЪМА
ТА, ШИ ФРАЦІЙ ТЪІ, ШИ СЪРО-
РІЛЕ ТАЛЕ АФАРЪ ТЕ КАЪТЪА ПРЕ
ТІНЕ. ШИ АЪ РЪСНЪНЪС ЛЪР, ГРЪ-
ИНА: ЧІНЕ ЁСТЕ МЪМА МЪК, ШИ
ФРАЦІЙ МІЕІ? ШИ КЪДЪНАДА ЛА
ЧЕІ ЧЕ ШЕДЪ ЛМПРЕЖЪРЪА ЛЪИ, АЪ
ЗІС: ЁТЪ МЪМА МЪК, ШИ ФРА-
ЦІЙ МІЕІ. КЪ ВРІ ЧІНЕ ВА ФАЧЕ
ВОА ЛЪИ ДЪМНЕХЕЪ, АЧЕЛА ФРАТЕ-
ЛЕ МІЕЪ, ШИ СОРА МЪК, ШИ МЪ-
МА МЪК ЁСТЕ.

**БІЧЕРІ ЛН СЪПЪТЪМЪНА А
13 ДЪПЪ ПОГОРЪРЪ СФЪН-
ТАЛЪИ ДЪХ.**

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАРКО.

КАП 4. СТИХ 1. ЛНЧЕПЪТЪА 15.



И ВРЕМЪА АЧЕА, ЛНЧЕПЪ-
ТАЪ ІІСЪС А ЛНВЪЦА ЛЖН-
ГЪА МАРЕ: ШИ САЪ АЪД-
НАТ ЛА ДЪНСА ПОПОР
МЪАТ, КЪТ АЪ ІНТРАТ ЁЛ ЛН КО-
РАКІЕ, ШИ АЪ ШЕЗЪТ ПРЕ МАРЕ:
ШИ ТОТ ПОПОРЪА СТА ПРЕ ОУСКАТ

ЛЖНГЪА МАРЕ. ШІЙ ЛНВЪЦА ПРЕ
ДЪНШІЙ ЛН ПИЛАДЕ МЪАТ. ШИ
ГРЪА ЛЪР ЛНТРЪ ЛНВЪЦЪТЪРА СЪ.
ЯСКЪАТАЦИ: ЁТЪ, АЪ ЁШІТ СЕ-
МЪНЪТЪРЪА СЪ САМЕНЕ. ШИ АЪ
ФОСТ КЪНА СЪМЪНА, ОУНА АДЕКЪ
АЪ КЪЗЪТ ЛЖНГЪА КАЛЕ, ШИ АЪ
ВЕНИТ ПАСЕРІЛЕ, ШИ В АЪ МЪН-
КАТ ПРЕ ДЪНСА. ЁР АЛТА АЪ КЪ-
ЗЪТ ПРЕ ПІЕТРІШ, ОУНА НЪ АВЪ
ПЪМЪНТ МЪАТ, ШИ ЛНДАТЪШІ АЪ
РЪСЪРІТ, ПЕНТРЪ КЪЧІ НЪ АВЪ
ПЪМЪНТ АДЪНК. ДЕЧІ РЪСЪРІНА
СОАРЕЛЕ САЪ ПЪЛІТ, ШИ ПЕНТРЪ
КЪЧІ НЪ АВЪ РЪДЪЧІНЪА САЪ ОУС-
КАТ. ЁР АЛТА АЪ КЪЗЪТ ЛН
СПІНІ: ШИ САЪ ЛННЪЦАТ СПІНІЙ,
ШИ В АЪ ЛННЕКАТ, ШИ НЪ АЪ
ДАТ РОА. ЁР АЛТА АЪ КЪЗЪТ ЛН
ПЪМЪНТ БЪН, ШИ АЪ ДАТ РОАДЪ
ЛННЪЦІНАДЪСЕ ШИ КРЕСКЪНА: ШИ
АЪ АДЪС ОУНА ТРЕІ-ЗЕЧІ: ЁР АЛ-
ТА, ШАСЕ-ЗЕЧІ: ЁР АЛТА, В
СЪТЪ. ШИ ЗІЧЪ ЛЪР: ЧЕЛА ЧЕ
АРЕ ОУРЕКІ ДЕ АЪЗІТ, АЪЗЪ.

**СЪМЪКЪТЪ ЛН СЪПЪТЪМЪНА
А 13 ДЪПЪ ПОГОРЪРЪ СФЪН-
ТАЛЪИ ДЪХ.**

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАТЪЕЪ.

КАП 22. СТИХ 15. ЛНЧЕПЪТЪА 90.



И ВРЕМЪА АЧЕА, СФАТ АЪ
ФЪКЪТ ФАРИСІЙ, КА СЪ
ВЪНЪХЕ ПРЕ ІІСЪС ЛН КЪ-
ВЪНТ. ШИ АЪ ТРІМИС
ПРЕ ОУЧЕНИЧІЙ ЛЪР ЛМПРЕДЪНЪ КЪ
ІРОДІАНИЙ, ЗІКЪНА: ЛНВЪЦЪТО-
РЪАЕ, ШІМ КЪ АДЕВЪРАТ ЁШІ,
ШИ КАЛЪА ЛЪИ ДЪМНЕХЕЪ ЛНТРЪ А-
ДЕВЪР ЛНВЕЦІ, ШИ НЪЦІ ЁСТЕ ЦІЕ
ГРІЖЕ ДЕ НІМЕНЪК, КЪ НЪ КАДЪЦІ
ЛН ФАЦА ВАМЕНИЛЪР. ДЕЧІ СПЪ-
НЕНЕ НОЪХ, ЧЕ ЦІ СЕ ПАРЕ ЦІЕ? СЪ
КАДЕ А ДА ДАЖДЕ КЕСАРЪЛЪИ, САЪ
НЪ? ЁР ІІСЪС ВЪНОСКЪНА ВІКАЕ-

ш8г8а лвр, а8 зис: Че мѣ іс-
пітиці фзцарнічїлвр? Яркта-
цімі мїе кан8а даждїеї. Ёр єй
а8 а88с л8ї оун дінар. Ши а8
зис лвр: Яа к8ї єсте кнп8а а-
чєста ши скріп8ра чк де пре
ѣл? Зиса8 л8ї: Яле Кєсар8л8ї.
Ят8нчк а8 зис лвр: Даці лннані
д8р пре чєле че сѣнт але Кєсар8л8ї,
Кєсар8л8ї: Ши пре чєле че сѣнт
але л8ї Д8мнезє8, л8ї Д8мнезє8.
Ши а8зїнд са8 мїр8т, ши лѣ-
сѣнд8а пре ѣл, са8 а8с.



**АН Д8МІНЄКА Я ТРЕЇ-СПРЕ-
ЗЄЧѢ Д8ПѢ ПОГОРЖРѢ
СФЖНТ8Л8І Д8Х.**

Глас аа п8тр8лѣ.

ЕВАНГЕЛІА па Мѣнекарє а д88а
а Лнвїерїй дела Марко Лнчен8-
т8а 70.

Ёр ла Лут8ргїе дела Мат8єї8.

К8п 21. Стїх 33. Лнчен8т8а 87.



Зиса8 Д8мн8а пїлаа
ачкста: Оун ѡм
ѣрѣ стѣпѣн аа к8-
сїй, кареле а8 сѣдїт
вїе, ши ѡ а8 лн-
грз8їт лмпреж8р к8 г8рд, ши
а8 сѣпат лнтрѣнса тѣск, ши а8
зїдїт т8рн, ши ѡ а8 дат л8крѣ-
т8рілвр, ши са8 а8с ден8рте. Ёр
кѣнд са8 апропїат врємѣ р8аде-
лвр, а8 трїмїс пре с88цїле с8ле
ла л8крѣторї, ка сѣ та род8а єй.
Ёр л8крѣторїй прїнзѣнд пре с88-
цїле л8ї, пре оун8а л88 бхт8т,
їар пре 8лт8а л88 ѡморѣт, їар
пре 8лт8а, к8 пїєтрї л88 оучїс.
Ёрзшї а8 трїмїс пре 8лге с88цї

маї м8латє декѣт чєле дїнтѣї8,
ши а8 фѣк8т лвр ашїждєрѣ.
Ёр маї пре оурмѣ а8 трїмїс ла
єй пре Фїюл сѣ8, зїкѣнд: Сѣ
ввр р8шїна де Фїюл мїе8. Ёр
л8крѣторїй вѣзѣнд пре Фїюл,
а8 зис лнтр8 сїне: Ячєста єсте
мощєніт8р8а: Венїці сѣл ѡм8-
рѣм, пре ѣл, ши сѣ стѣпѣнїм
мощєнірѣ л8ї. Ши прїнзѣнд8а
пре ѣл, л88 ск8с аф8рѣ дїн вїе,
ши л88 ѡморѣт. Дєчї кѣнд ва
венї д8мн8а вїеї, че ва ф8че л8-
крѣторїлвр ачєлєра? Зиса8 л8ї:
Пре чєї рѣї, рѣ8 лї ва пїєрдє:
Ши вїа ѡ ва да 8лтвр л8крѣ-
торї, карїй ввр да л8ї р8д8рїлє
лн врємѣ лвр. Зиса8 лвр їс8с:
Я8 нїчї ѡд8тѣ н8 ацї чєтїт лн
скріп8рї? П8тра пре карѣ н8
ѡ а8 бѣг8т лн сѣмѣ зїдїторїй,
ачкста са8 фѣк8т лн кан8а оун-
гюл8ї: Дела Д8мн8а са8 фѣк8т
ачкста, ши єсте мїн8н8тѣ лн-
тр8 ѡкїй н8щрїй.

**Л8НІ ЛН СѣПТѣМѣНА а 14
Д8Пѣ ПОГОРЖРѢ СФЖНТ8-
Л8І Д8Х.**

ЕВАНГЕЛІА дела Марко.

К8п 4. Стїх 10. Лнчен8т8а 16.



Ан врємѣ ачєл, апропїа-
т8са8 Оучєнічїй кѣтрє
їс8с дєѡсєбї лмпрежмѣ
к8 чєї д8ї спре зєчє, ши
л88 лнтрєк8т пре ѣл де пїлаѣ.
Ши лѣ8 зис лвр: Б88ѣ са8 д8т
а ши Таїна лмпрѣзѣїєї л8ї Д8м-
незє8, їар чєл8р де аф8рѣ т8атє
лн пїлає сѣнт лвр. Ка прївїнд
сѣ прївѣскѣ, ши сѣ н8 в8зѣ: Ши
а8зїнд сѣ а8зѣ, ши сѣ н8 лн-
цєлѣгѣ: Ка н8 к8мв8 сѣ лн-
т8аркѣ ши сѣ сє єрѣ лвр пѣк8-
тєлє. Ши лѣ8 зис лвр: Я8 н8

шиці піада ачѣста? ШИ КСМ
ВЕЦІ ЛНЦЕЛЕЦЕ ТОАТЕ ПІАДЕЛЕ?
ЧЕЛА ЧЕ САМЗНЗ, КСВЖНТДА САМЖ-
НЗ. ШИ АЧЕЩѢ СЖНТ ЧЕІ ДЕ
АЖНГЗ КАЛЕ, ОУНДЕ СЗ САМЗНЗ КС-
ВЖНТДА: ШИ КЖНД ЛА АДА ЛН-
ДАТЗ ВІНЕ САТАНА, ШИ ІА КСВЖН-
ТДА КАРЕЛЕ ЁСТЕ СЗМЗНАТ ЛНТРѢ
ІНІМІЛЕ ЛВР. ШИ АЧЕЩѢ СЖНТ
АШІЖДЕРѢ ЧЕІ ЧЕ САМЗНЗ ПРЕ ПІЕ-
ТРИШ, КАРІЙ КЖНД АДА КСВЖНТДА,
ЛНДАТЗ КС БЖКДРІЕ ЛА ПРИМЕСК
ПРЕ ЁЛ. ШИ НС АЖ РЗДЖІНЗ
ЛНТРѢ СІНЕШІ, ЧИ СЖНТ ПЖНЗ ЛА
В ВРЕМЕ: ДЖПЗ АЧЕА ФЖКЖН-
ДСЕ НЕКАЗ, САЖ ГОАНЗ ПЕНТРѢ КС-
ВЖНТ, ЛНДАТЗ СЗ СМІНТЕСК. ШИ
АЧЕЩѢ СЖНТ ЧЕІ ЧЕ СЗ САМЗНЗ
ЛН СПІНІ, КАРІЙ АДА КСВЖНТДА.
ДАР ГРІЖІЛЕ ВѢКДАДІ АЧЕСТДА, ШИ
ЛНШЕЛЗЧЮНѢ БОГЗЦІЕІ, ШИ ПОФТА
ЧЕЛВРАЛАТЕ ІНТРЖНД ЛННѢКЗ КС-
ВЖНТДА, ШИ СЗ ФАЧЕ НЕРОДІТОР.
ШИ АЧЕЩѢ СЖНТ ЧЕІ СЗМЗНАЦІЙ
ЛН ПЗМЖНТ КСН, КАРІЙ АДА КС-
ВЖНТДА, ШИ ЛА ПРИМЕСК, ШИ А-
ДЖК РОАДЗ ОУНДА ТРЕЙ ЗЕЧІ: ЁР
АЛТДА, ШАСЕ ЗЕЧІ: ЁР АЛТДА, В
СВТЗ. ШИ ЗІЧѢ ЛВР: АЖ ДОАРЗ
ФЖКІА ВІНЕ КА СЗ СЕ ПДЕ СВПТ
ВЕРОК, САЖ СВПТ ПАТ? АЖ НС КА
СЗ СЕ ПДЕ ЛН СФЕШНІК? КЗ НС
ЁСТЕ ЧЕВА ТЗІНДІТ, КАРЕ СЗ НС
СЗ ВЗДѢСКЗ: НІЧІ АЖ ФОСТ А-
СКДНС, ЧИ КА СЗ ВІЕ ЛНТРѢ АРЖ-
ТАРЕ. ДЕ АРЕ ЧІНЕВА ОУРЕКІ ДЕ
АДЖІТ, АДЖЗ.

МАРЦІЙ ЛН СЖПТЖМЖНА А
14 АЖПЗ ПОГОРЖРѢ ЕФЖИ-
ТДАЖІ АДЖ.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАРКО.

ВАН 4. СТІХ 23. ЛНЦЕПВТДА 17.

ІСАЖ ДОМНДА ОУЧЕНІЧІ-
ЛВР СЖІ: ВЕДЕЦІ ЧЕ АД-
ЖІЦІ: КС ЧЕ МЗСДРЗ
МЗСДРАЦІ, СЗ ВА МЗСДРА

ВОЖЗ, ШИ СЗ ВА АДАВЦЕ ВОЖЗ ЧЕ-
ЛВР ЧЕ АДЖІЦІ. КЗ ЧЕЛ ЧЕ АРЕ,
І СЗ ВА ДА АЖІ: ЁР ЧЕЛ ЧЕ НС
АРЕ, ШИ ЧЕ АРЕ, І СЗ ВА АДА ДЕЛА
ДЖНСДА. ШИ ЗІЧѢ: АША ЁСТЕ
ЛМПЗРЗЦІА АЖІ ДСМНЕЗЕЖ, ЛН
ЧЕ КІП ЁСТЕ ДАКА АРДНКЗ В-
МДА СЗМЖНЦА ЛН ПЗМЖНТ. ШИ
ДОАРМЕ, ШИ СЖ СКОАЛЗ НОАПТѢ
ШИ ЗІЖА, ШИ СЗМЖНЦА РЗСАРЕ ШИ
КРЕЦЕ КСМ НС ШІЕ ЁЛ. КЗ ПЗ-
МЖНТДА ДІН СІНЕ РОДЕЦЕ, ЛН-
ТЖІЖ ІАРКЗ, АПОІ СПІК, АДПЗ АЧЕА
ДЕ ПАІН ГРЖЖ ЛН СПІК. ЁР КЖНД
СЗ КОАЧЕ РОДА, ЛНДАТЗ ТРІМІТЕ
СЕЧЕРѢ, КЗ АЖ СОСІТ СЕЧЕРІШДА.
ШИ ЗІЧѢ: КЖІ ВОМ АСЕМЖНА ЛМ-
ПЗРЗЦІА АЖІ ДСМНЕЗЕЖ, САЖ КС ЧЕ
ПІАДЗ В ВОМ ПОТРІВІ ПРЕ ІА? ВА
ГРЗДНЦДА ДЕ МЖЦІАР, КАРЕЛЕ КЖНД
СЗ САМЗНЗ ЛН ПЗМЖНТ, ЁСТЕ МАІ
МІК ДЕЖТ ТОАТЕ СЕМІНЦЕЛЕ ПЗ-
МЖНТДАЖІ. ШИ ДАКА СЗ САМЗНЗ,
КРЕЦЕ, ШИ СЗ ФАЧЕ МАІ МАРЕ ДЕ-
ЖТ ТОАТЕ БЖРДЕНІЛЕ, ШИ ФАЧЕ
РАМДРІ МАРІ, КЖТ СВПТ ОУМБРА
АЖІ ПОТ СЗ ЛЗКДАСКЗ ПАСЕРІЛЕ ЧЕ-
РДАДІ. ШИ КС ПІАДЕ КА АЧЕСТѢ
МДАТЕ ГРЗА ЛВР КСВЖНТДА, ПРЕ-
КСМ ПЖТѢ А АДЖІ. ЁР ФЖРЗ ДЕ
ПІАДЕ НС ГРЗА ЛВР, ІАР ДЕОСЕБІ
ОУЧЕНІЧІЛВР СЖІ ЛЕ ДЕЗЛЕГА ТОАТЕ.

МІЕРКЖРІ ЛН СЖПТЖМЖНА
А 14 АЖПЗ ПОГОРЖРѢ ЕФЖИ-
ТДАЖІ АДЖ.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАРКО.

ВАН 4. СТІХ 35. ЛНЦЕПВТДА 18.

ІСАЖ ДОМНДА ОУЧЕНІЧІ-
ЛВР СЖІ: СЗ ТРЕЧЕМ ДЕ
ЧЕЛ ПАРТЕ. ШИ ЛЗСЖНД
ЁЛ ПОПОРДА, АЖ АДАТ ПРЕ
ДЖНСДА АША ПРЕКСМ ЁРѢ ЛН КО-
РАБІЕ: ШИ ЁРѢ ШИ АЛТЕ КОРАБІЙ
КС ДЖНСДА. ШИ САЖ ФЖКЖТ ВІ-

фор ма́ре де вѣнт, тар ва́лдріле ін-
тра љи кора́кіе, кѣт ма́ї сз оу́мпаѣ
па. Ши ѣа ѣрѣ ла кѣрмз до́рміна
пре кзпзтѣиѣ: Ши лаѣ де́шептат
пре ѣа, ши паѣ зіс лѣи: љивзцзтѣо-
рѣле, аѣ нѣцї ѣ́сте грї́же кз перї́м?
Ши скѣла́ндѣсе аѣ черта́т вѣнтѣла,
ши аѣ зіс ма́ріи: Тачї, љичетѣзз:
Ши аѣ стзхтѣт вѣнтѣла, ши саѣ
фзкѣт лі́ніше ма́ре. Ши аѣ зіс
лаур: Че сѣ́нтецї аша фрїко́ші?
Кѣм нѣ авѣ́цї креди́нцз? Ши саѣ
љнфрїкоша́т кѣ фрї́кз ма́ре, ши
грзѣ оу́нѣла кзтре а́лтѣла: Ъаре
чїне ѣ́сте ачѣ́ста? Кз ши вѣн-
тѣла, ши ма́рѣ ља аскѣ́лгз пре ѣа.

Жоѣ дн Езптамъа а 14
д802 Погорѣрѣ Гѣѣнт8-
аѣу д8х.

ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΔΕΔΟ ΜΑΡΚΟ.

Баш 3. Гры 1. Дачен 19.

АН ВРѢМѢ АЧЕА, ВЕНИТАѢ
ІІСХС ДЕ ЧЕА ПАРТЕ ДЕ
МАРЕ, АН ЛАТѢРѢ ГАДА-
РЕНІАУР. ШИ ЁШІНА ЁА
АІН КОРАБІЕ, АНДАТЪ ААѢ АНТЖМ-
ПІНАТ ПРЕ ЁА ОУН УМ АІН МОР-
МЖНТѢРІ КѢ АДХ НЕКѢРАТ. КА-
РЕЛЕ АВѢ АЗКѢИНА АН МОРМЖН-
ТѢРІ, ШИ НІЧІ КѢ ЛАНЦѢРІ ДЕ ФІЕР
НІМЕНѢ НѢ ПѢТѢ СКА ЛЕЧЕ ПРЕ ЁА.
ПЕНТРѢ КА ДЕ МѢАТЕ УРІ ФІІНА
ЛЕГАТ КѢ УБѢЗІ ШИ КѢ ЛАНЦѢРІ
ДЕ ФІЕР, СЪ РѢПѢ ДЕ ЁА ЛАНЦѢ-
РІЛЕ, ШИ УБѢЗІЛЕ СЪ СФЪРЖМА,
ШИ НІМЕНѢ НѢ ПѢТѢ СКА ДОМО-
ЛѢСКЪ ПРЕ АЖИСА. ШИ ПѢРѢРѢ
НОАПѢТѢ ШИ ЗІѢА ЁРѢ ПРІН МѢНИЦІ
ШИ ПРІН МОРМЖНТѢРІ СТРІГЖНА,
ШИ ТЪІНАДѢСЕ ДЕ ПІЕТРІ. ПР ВЪ-
ЗЖНА ПРЕ ІІСХС ДЕ ДЕПАРТЕ, АѢ
АЛЕРГАТ ШИ І САѢ АНКІНАТ АѢИ.
ШИ СТРІГЖНА КѢ ГЛѢС МАРЕ, АѢ
ЗІС: ЧЕ ЁСТЕ МІЕ, ШИ ЦІЕ ІІСХСЕ
ФІЮЛЕ АА АѢІ АЖМНЕХЕѢ ЧЕАѢІ АН-

НААТ? ЖВРСТЕ ПРЕ ПІНЕ КЪ ДЪ-
МНЕЗЕШ, СЪ НЪ МЪ МЪМНІЦІ ПРЕ
МІНЕ. КЪЧІ ГРЪА АБІ: БШІ АДХ
НЕКЪРАТ ДІН УМ. ШИ ААШ ЛН-
ТРЕКАТ ПРЕ ЁА: КЪМ ЛЦІ ЁСТЕ
НЪМЕЛЕ? ШИ АШ ФЪОПЪНС, ПРКІНД:
ЛЕГЕОН ЛМІ ЁСТЕ НЪМЕЛЕ, КЪ МЪАЦІ
СЪНТЕМ. ШІА РЪГА ПРЕ ЁА МЪАТ,
КА СЪ НЪІ ТРІМІЦЕ ПРЕ ДЪНШІЙ
АФЪРЪ ДІН ААТЪРЪ АЧЕА. ШИ
ЁРЪ АКОЛО АЖНГЪ МЪНТЕ, У ТЪР-
МЪ МЪРЕ ДЕ ПЪРЧІ ПЪСКЪНДЪСЕ.
ШИ ААШ РЪГАТ ПРЕ ДЪНСЪА ТЪЦІ
ДРАЧІЙ, ЗІКЪНД: ТРІМІТЕНЕ ПРЕ
НЪІ ЛН ПЪРЧІ СЪ ІНТРЪМ ЛНТРЪН-
ШІЙ: ШИ ІАШ СЛОКОЗІТ ПРЕ ЁЙ
ІІСЪС ЛНДАТЪШІ. ШИ ЁШІНД АД-
ХЪРІЛЕ ЧЕЛЕ НЕКЪРАТЕ АШ ІНТРАТ
ЛН ПЪРЧІ: ШИ САШ ПОРНІТ ТЪРМА
ДЕ ПРЕ ЦЪРМЪРІ ЛН МЪРЕ, (ШИ
ЁРЪ КА АА ДЪДЪ МІЙ,) ШИ САШ
ЛННЕКАТ ЛН МЪРЕ. ПР ЧЕЙ ЧЕ
ПЪШЪ ПЪРЧІЙ, АШ ФЪЦІТ, ШИ АШ
ВЕСТІТ ЛН ЧЕТАТЕ, ШИ ЛН САТЕ.
ШИ АШ ЁШІТ СЪ ВЪЗЪ ЧЕ ЁСТЕ
ЧЕА ЧЕ САШ ФЪКЪТ. ШИ АШ ВЕ-
НІТ КЪТРЕ ІІСЪС, ШИ АШ ВЪЗЪТ
ПРЕ ЧЕА ЧЕ ФЪСЪСЕ ЛНДРЪЧІТ, ШЕ-
ЗЪНД, ШИ ЛМЪРЪКАТ, ШИ ЛН-
ТРЕГ АА МІНТЕ, ПРЕ ЧЕА ЧЕ АВЪ-
СЪСЕ ЛЕГЕОНЪА, ШИ САШ СПЪІМЪНТАТ.
ШИ ПОВЕСТЪ АУР ЧЕІ ЧЕ ВЪЗЪСЕ,
ЧЕ САШ ФЪКЪТ ЧЕЛДІ ЛНДРЪЧІТ,
ШИ ПЕНТРЪ ПЪРЧІ. ШИ АШ ЛН-
ЧЕПЪТ АА РЪГА ПРЕ ДЪНСЪА, КА СЪ
ЁСЕ ДІН ХЪТАРЪЛЕ АУР. ШИ ІН-
ТРЪНД ЁА ЛН КОРАКІЕ, АА РЪГА
ПРЕ ЁА ЧЕА ЧЕ ФЪСЪСЕ ЛНДРЪЧІТ,
КА СЪ ФІЕ КЪ ДЪНСЪА. ПР ІІСЪС
НЪ ААШ АХСАТ ПРЕ ЁА, ЧИ ІАШ ЗІС
АБІ: МЪРЦІ ЛН КАСА ТА КЪТРЕ АЙ
ТЪІ, ШИ ВЕСТЕЩЕ АУР КЪТЕ ЦЪШ
ФЪКЪТ ЦІЕ ДЪМНЪА, ШІ ТЪШ МІАВІТ.
ШИ САШ ДЪС, ШИ АШ ЛНЧЕПЪТ А ПРО-
ПОВЕДЪН ЛН ДЕКАПЪЛІ, КЪТЕ АШ ФЪ-
КЪТ ІІСЪС АШІ, ШИ ТЪЦІ СЪ МІНДНД.

ВІНЕРЙ ДН СЗПТЗМЖНА А
14 ДВПЗ ПОГОРЖРѢ СФЖН-
ТВАДІ ДВХ.

ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΔΕΛΑ ΜΑΡΚΟ.

ΚΑΠ 5. ΣΤΙΧ 22. ΔΗΛΕΠΩΤΒΑ 20.



И ВРѢМѢ АЧѢА, ВЕНІТАШ
КЗТРЕ ІІСДС ОУНДА ДІН МАІ
МАРІЙ СΥΝΑΓΟΓΖІ, КВ НВ-
МЕЛЕ ІΑΙΡ. ШИ ВЗЗЖН-
ДА ПРЕ ДЖНСДА, АД КЗЗДТ ЛА
ПІЧОАРЕЛЕ АВІ. ШІА РДГА ПРЕ ДЖН-
СДА МДАТ, ЗІКЖНД: КЗ ФІЙКА
МѢ СПРЕ СФЖРШІТ ЁСТЕ: ВІНѢ,
ДЕ РЦІ ПВНЕ МЖІНІЛЕ ПРЕ ДЖН-
СА, КА СХ СЕ МЖНТВАСКЗ, ШИ СЗ
ТРЖАСКЗ. ШИ АД МЕРС КВ ДЖН-
СДА: ШИ ДВПЗ ДЖНСДА АД МЕРС
ПОПОР МДАТ, ШІА ЛМПРЕСДРА ПРЕ
ЉА. ШИ АД ВЕНІТ ДЕЛА МАІ МА-
РЕЛЕ СΥΝΑΓΟΓΖІ, ЗІКЖНД: КЗ ФІЙ-
КА ТА АД МВРІТ, ЧЕ МАІ СВЕРЙ
ПРЕ ЛВЗЦХТОРДА? ЁР ІІСДС ЛН-
ДАТХ ЧЕ АД АДЗІТ КВВЖНТВА ЧЕ
САД ГРЗІТ, АД ЗІС МАІ МАРЕЛДІ СΥ-
НАΓΟΓΖІ: НВ ТЕ ТЕМЕ, КРЕДЕ НВ-
МАІ. ШИ НВ АД ЛЗСАТ ПРЕ НІЧЙ
ОУНДА СЗ МѢРГЗ ДВПЗ ДЖНСДА,
ФЗРХ НВМАІ ПРЕ ПЕТРД, ШИ ПРЕ
ІАКОВ, ШИ ПРЕ ІОАНН ФРАТЕЛЕ АВІ
ІАКОВ. ШИ АД ВЕНІТ ЛН КАСА
МАІ МАРЕЛДІ СΥΝΑΓΟΓΖІ, ШИ АД
ВЗЗДТ ТВРКВРАРЕ, ПАЖНГЖНД А-
ЧѢА ШИ ТЖНГВІНДХСЕ МДАТ. ШИ
ІНТРЖНД, АД ЗІС ЛВР: ЧЕ ВЗ
ТВРКВРАЦІ ШИ ПАЖНЦЕЦІ? ФЕ-
ЧОАРА НВ АД МВРІТ, ЧИ ДОАРМЕ.
ШИ ЛШІ РЖДѢ ДЕ ДЖНСДА. ЁР
ЉА СКОЦІНД АФАРЗ ПРЕ ТОЦІ, АД
ЛДАТ ПРЕ ТАТЗА ФЕЧОАРЕІ ШИ ПРЕ
МВМА, ШИ ПРЕ ЧЕІ ЧЕ ЁРѢ КВ ЉА,
ШИ АД ІНТРАТ ОУНДЕ ЁРѢ ФЕЧОА-
РА ЗЗКЖНД. ШИ АПВКЖНД ПРЕ
ФЕЧОАРЗ ДЕ МЖНЗ, ІАД ЗІС ЉІ:
ΤΑΛΙΔΑ ΚΒΜΙ: ЧЕ СЗ ТЖАКВѢІРЕ:
ФЕЧОАРЗ, (ЦІЕ ЗІК) СКОАЛХТЕ.

ШИ ЛНДАТХШІ САД СКЗЛАТ ФЕ-
ЧОАРА, ШИ ОУМКА: КЗ ЁРѢ ДЕ
ДОІ-СПРЕ-ЗѢЧЕ АНІ. ШИ САД СПЗІ-
МЖНТАТ КВ СПАІМЗ МАРЕ. ШИ
ЛѢД ПОРВНЧІТ ЛВР МДАТ КА НІ-
МЕНѢ СХ НВ ШІЕ АЧѢСТА: ШИ АД
ЗІС, СЗІ ДѢ ЉІ СЗ МВНЖНЧЕ. ШИ
АД ЉШІТ ДЕ АКОЛО, ШИ АД ВЕНІТ
ЛА ПАТРІА СА: ШИ ДВПЗ ДЖНСДА
АД МЕРС ОУЧЕНІЧІЙ АВІ.

СЖМЕЗТЗ ДН СЗПТЗМЖНА
А 14 ДВПЗ ПОГОРЖРѢ СФЖН-
ТВАДІ ДВХ.

ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΔΕΛΑ ΜΑΤΘΕΪΣ.

ΚΑΠ 23. ΣΤΙΧ 1. ΔΗΛΕΠΩΤΒΑ 92.



И ВРѢМѢ АЧѢА, ГРЗІТАШ
ІІСДС КЗТРЕ ПОПОАРЕ ШИ
КЗТРЕ ОУЧЕНІЧІЙ СЗІ, ЗІ-
КЖНД: ПРЕ СКАДНДА АВІ
ΜΟΥΣΗ АД ШЕЗДТ КЗРТВРАРІЙ ШИ
ΦΑΡΙΣΕΙЙ. ДѢЧІ ТОАТЕ КЖТЕ ВВР
ЗІЧЕ ВОДЗ СЗ ПЗЗІЦІ, ПЗЗІЦІ, ШИ
ФАЧЕЦІ, ІАР ДВПРЕ АДКРВРІЛЕ ЛВР НВ
ФАЧЕЦІ: КЗ ЗІК, ШИ ЉІ НВ ФАК.
КЗ ЛѢГЗ САРЧІНІ ГРЕЛЕ ШИ КВ АНΕΒΟΕ
ДЕ ПВРТАТ, ШИ ЛЕ ПВН ПРЕ ОУ-
МЕРІЛЕ ВАΜΕΝІЛВР, ІАР ЉІ НІЧЙ
КВ ДѢЦЕТДА ЛВР НВ ВВР СЗ ЛЕ
МІШЧЕ ПРЕ ЉА. ШИ ТОАТЕ АД-
КРВРІЛЕ ЛВР ЛЕ ФАК КА СЗ СЕ ВА-
ЗЗ ДЕ ВАΜΕΝІ: КЗ ЛШІ ЛХЦЕСК
ΦΥΛΑΚΤΗΡΙΝАЛЕ ЛВР, ШИ ЛШІ МЗ-
РЕСК ЧЕПРАЦЕЛЕ ХАІНЕЛВР САЛЕ. ШИ
ІВБЕСК ШЕДЕРІЛЕ ЧЕЛЕ МАІ ЛНТЖН
ЛА ВСПЕЦЕ, ШИ СКАДНЕЛЕ ЧЕЛЕ МАІ
ДЕ СХС ЛН СΥΝΑΓΟΓВРІ. ШИ ЛНКІ-
НЗЧЮНІЛЕ ПРІН ТЖРГВРІ, ШІ А СЗ КІЕ-
МА ДЕ ВАΜΕΝІ: ΡΑΒΒΙ, ΡΑΒΒΙ. ЁР
ВОЙ СЗ НВ ВЗ НВМІЦІ ΡΑΒΒΙ, КЗ
ОУНДА ЉСТЕ ДАСКХЛА ВОСТРД, ΧΡΙ-
ΣΤΟΣ: ЁР ВОІ ТОЦІ ФРАЦІ СЖН-
ТЕЦІ. ШИ ТАТЗ СЗ НВ КІЕМАЦІЙ
ВОДЗ ПРЕ ПЗМЖНТ. КЗ ОУНДА
ЉСТЕ ТАТЗА ВОСТРД ЧЕЛ ДІН ЧЕ-

рѣри. Ничі сѣ вѣ нѣмѣці лн-
вѣцѣторі, кѣ оуна ѣсте лн-
вѣцѣторѣа вѣстрѣ, Хрістѣс. Пр
чел че ѣсте маі маре лнтрѣ воі,
сѣ фіе вѣдѣ сѣдѣ. Кѣ чел че
сѣ ва лннѣаца прѣ сїне, сѣ ва
смері: Ши чел че сѣ ва смері
прѣ сїне, сѣ ва лннѣаца.



**ЛН ДОМІНЕСКА Я ПАТРѢ-
СПРЕ-ЗЕЧѢ ДОПѢ ПОГОРЖРѢ
СФЖНТѢЛѢ ДѢХ.**

Гласъ ала чїи чїаѣ.

ЕВАНГЕЛІА АЛА МЖНЕКАРЕ А 3 А ЛН-
ВІЕРІИ, ДЕЛА МАРКО, ЛНЧЕПѢТѢА 71.

Пр ала ЛНТѢРГІЕ ДЕЛА МАТѢЕѢ.

Кан 22. Стїх 1. ЛНЧЕПѢТѢА 59.

Зисѣ Домнѣа пїлаа
аѣста: Ясемѣнѣтѣ-
сѣ Лмпѣрѣціа Чѣ-
рѣаѣи ѡмѣаѣи лм-
пѣрѣт, кѣреле аѣ
фѣкѣт нѣнтѣ фїолаѣ сѣѣ. Ши
аѣ трїмїс прѣ сѣдѣіле сѣле сѣ кїе-
ме прѣ чѣі кїемѣці ла нѣнтѣ, ши
нѣ вѣрѣ сѣ вїе. Прѣши аѣ маі
трїмїс прѣ алѣе сѣдѣі, зїкѣнѣ:
Зїчеці чѣлѣр кїемѣці: Ётѣ кѣ
ам гѣтїт прѣнѣа мїеѣ, жѣнчїи
мїеі ши чѣле хрѣнїте але мѣле
сѣѣ жѣнѣіаѣт, ши тѣате сѣнт
гѣта, венїці ла нѣнтѣ. Пр ѣи
нѣкѣгѣнѣа сѣмѣ сѣѣ аѣс, оуна
ла хѣлаа сѣ, алѣа ла нѣгѣцѣто-
ріа сѣ. Пр чѣалѣаці прїнѣнѣа
прѣ сѣдѣіле аѣі таѣ пѣдѣѣнт, ши
таѣ ѡморѣт прѣ ѣи. Ши аѣгїнѣа
Лмпѣрѣтѣа ачѣла, сѣѣ мѣнїаѣт,
ши трїмїцінѣа ѡѣіле сѣле, аѣ

пѣрѣѣт прѣ оучїгѣшїи ачѣа, ши
чѣтѣтѣ лѣр ѡ аѣ аѣс. Ётѣнчѣ
аѣ зїс сѣдѣілѣр сѣле: Ётѣ нѣн-
та ѣсте гѣта, тар чѣи кїемѣці
нѣ аѣ фѣст вѣдѣнїи. Дѣчї, мѣр-
цѣці ла рѣспѣнѣїнѣе кѣїлѣр, ши
прѣ кѣці вѣці аѣла, лї кїемѣці ла
нѣнтѣ. Ши ѣшїнѣа сѣдѣіле ачѣлѣ
ла рѣспѣнѣїи, аѣ аѣнѣаѣт прѣ
тѣці кѣці аѣ аѣлаѣт, ши рѣі ши
кѣнї: Ши сѣѣ оумпѣѣт нѣнта
дѣ чѣі чѣ шѣдѣ. Ши їнѣрѣнѣа
Лмпѣрѣтѣа сѣ вѣзѣ прѣ чѣі чѣ
шѣдѣ, вѣзѣтаѣ аѣолѣ прѣ оун
ѡм кѣреле нѣ ѣрѣ лмѣрѣкѣт лн
хѣїнѣ дѣ нѣнтѣ. Ши таѣ зїс аѣі:
Прїѣтене, кѣм аї їнѣрѣт аїчѣ,
нѣавѣнѣа хѣїнѣ дѣ нѣнтѣ? Пр
ѣа тѣчѣ. Ётѣнчѣ аѣ зїс Лм-
пѣрѣтѣа сѣдѣілѣр: Лѣгѣнѣаѣі аѣі
мѣїнїле ши пїчѣареле, аѣаціа прѣ
аѣнѣсѣа, ши лл аѣнѣкѣці лнтрѣ
лнѣнѣнѣрѣкѣа чѣл маі дїнаѣѣрѣ,
аѣолѣ ва фї пѣлѣнѣцѣрѣ, ши сѣжрїш-
нїрѣ дїнѣцілѣр. Кѣ мѣлѣці сѣнт
кїемѣці, дар пѣцінїі алѣшї.

**ЛѢНІ ЛН СѢПѣТѣМѣНА А 15
АѢПѢ ПОГОРЖРѢ СФЖНТѢ-
ЛѢИ ДѢХ.**

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАРКО.

Кан 3. Стїх 24. ЛНЧЕПѢТѢА 21.



Мн вѣрѣмѣ ачѣа, мѣрѣѣ
аѣпѣ іїсѣс попѣр мѣлѣт,
ши лл лмпѣрѣсѣрѣа прѣ
ѣа. (Ши ѡ мѣѣре ѡаре
кѣрѣ фїїнѣа лнтрѣ кѣрѣцѣрѣ сѣн-
цѣлѣі дѣ аѣі спѣре зѣче анї. Ши
мѣлѣте пѣтїмїнѣа дѣла мѣлѣці аѣф-
торї, ши кїелѣтѣїнѣаѣшї тѣате чѣле
чѣ аѣсѣсѣе, ши нїмїк фѣлѣсїн-
аѣсѣе, чї маі вѣжртѣс спѣре маі
рѣѣ вїїнѣа. Аѣгїнѣа пѣнѣтрѣ іїсѣс,
вїїнѣа лнѣтре попѣр дїн напѣі сѣѣ
аѣїнѣс дѣ Хѣїна аѣі. Кѣ зїчѣ:

Къ мѣкар де Хайнеме лѣ де мѣ
воѣ атинѣ, мѣ воѣ мѣнтѣи.
Ши лѣдѣтѣшѣ аѣ секаѣ изворѣ
сѣнѣелѣи ѣи, ши аѣ сѣмѣнтъ къ
трѣпѣа къ сѣа вѣндекатъ де бѣала.
Ши лѣдѣтѣшѣ лѣсѣ кѣносѣжѣа
лѣтрѣ сѣнѣшѣ Пѣтерѣ че аѣ ѣ-
шѣт дѣтрѣ ѣа, лѣторѣжѣаде
кѣтре попор, аѣ зѣс: Чѣне сѣа
аѣнѣс де Хайнеме мѣле? Ши аѣ
зѣс лѣи Оѣченѣиѣи: Бѣзѣ попорѣа
лѣмѣдѣзѣнѣдѣте, ши зѣи: Чѣне
сѣа аѣнѣс де мѣне? Ши кѣдѣа
лѣмѣпрежѣр сѣа вѣзѣа пре чѣа че аѣ
фѣкѣт аѣѣсѣа. Иѣр мѣерѣ лѣ-
фѣрѣкошѣнѣдѣсе ши трѣмѣрѣжѣа,
шѣиѣа че сѣа фѣкѣт ѣи, аѣ ве-
нѣт, ши аѣ кѣзѣт лѣнѣнѣнтѣ лѣи,
ши лѣа сѣсѣ лѣи тѣт аѣвѣрѣа.
Иѣр ѣа аѣ зѣс ѣи: Фѣиѣкѣ, кре-
дѣнѣа та тѣѣ мѣнтѣиѣт: Мѣрѣи
лѣн пѣче, ши фѣи сѣнѣзѣтѣсѣа де
бѣала та.)

Марѣи лѣн Сѣптѣмѣжѣа а
15 дѣпѣа Погорѣрѣ Сѣфѣн-
тѣаѣи Дѣх.

ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΔΕΛΑ Μάρκο.

Καп 6. Стѣх 1. Лѣчѣпѣтѣа 22.

Мн вѣмѣа аѣеа, венѣтаѣ
лѣсѣ ла пѣтрѣа са: Ши
дѣпѣа дѣнѣсѣа аѣ мѣрс Оѣ-
ченѣиѣи лѣи. Ши фѣиѣа
Сѣмѣкѣтѣа, аѣ лѣчѣпѣт а лѣвѣа
лѣн Сѣнаѣѣѣа, ши мѣлѣи аѣзѣнѣа,
сѣа мѣра зѣкѣа: Де оѣнѣе лѣи
сѣнт аѣѣсѣа аѣѣсѣѣ? Ши че
ѣсѣе лѣнѣелѣпѣчѣнѣ че і сѣа дѣт
лѣи, къ ши пѣтерѣ ка аѣѣсѣѣ пѣн
Мѣиѣиле лѣи сѣа фѣа? Аѣ нѣ ѣ-
сѣе аѣѣсѣа Тѣсѣлѣрѣа, Фѣчѣрѣа Ма-
рѣиѣи, ши фѣратѣе лѣи Іакѣв, ши
аа лѣи Іѣсѣи, ши аа лѣи Іѣда, ши
аа лѣи Сѣмѣн? Ши аѣ нѣ сѣнт
сѣрѣрѣиле лѣи аѣѣѣ аа нѣи? Ши

сѣа сѣмѣнтѣ лѣнѣрѣ ѣа. Ши зѣѣѣ
лѣр лѣсѣс: Кѣ нѣ ѣсѣе Пѣрѣрѣк
нѣчѣнѣсѣтѣт, фѣрѣ нѣмѣи лѣн пѣ-
трѣа, са, ши лѣнѣре рѣдѣнѣиѣи, ши
лѣн кѣа са. Ши нѣ пѣтѣа аѣлѣѣ
нѣчѣи в пѣтерѣ сѣа фѣаѣ, фѣрѣ
нѣмѣи пѣсѣе пѣѣнѣи кѣлѣнѣи пѣнѣ-
дѣшѣ Мѣиѣиле, лѣа вѣндекатъ пѣе
ѣи. Ши сѣа мѣрѣа пѣнѣтрѣ нѣкре-
дѣнѣа лѣр, ши сѣмѣкѣа лѣн сѣтелѣ
чѣеа де пѣн пѣрежѣр лѣнѣзѣнѣа.
Ши аѣ кѣмѣт пѣе чѣи дѣи сѣре
зѣе, ши аѣ лѣчѣпѣт аѣ трѣмѣте
пѣе дѣнѣшѣи кѣѣе дѣи кѣѣе дѣи:
Ши лѣѣа дѣт лѣр Пѣтерѣ асѣпра
аѣхѣрѣилѣр чѣлѣр нѣкѣрѣте.

Мѣерѣрѣи лѣн Сѣптѣмѣжѣа
а 15 дѣпѣа Погорѣрѣ
Сѣфѣнтѣаѣи Дѣх.

ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΔΕΛΑ Μάρκο.

Καп 6. Стѣх 7. Лѣчѣпѣтѣа 23.



Мн вѣмѣа аѣеа, кѣмѣтаѣ
лѣсѣс пре чѣи дѣи сѣре
зѣе Оѣченѣиѣи аѣи сѣи:
Ши аѣ лѣчѣпѣт аѣ трѣ-
мѣте пѣе дѣнѣшѣи кѣѣе дѣи кѣѣе
дѣи: Ши лѣѣа дѣт лѣр Пѣтерѣ
асѣпра аѣхѣрѣилѣр чѣлѣр нѣкѣрѣте.
Ши лѣѣа пѣрѣнѣчѣт лѣр сѣа нѣ та
нѣмѣк пѣе кѣле, фѣрѣ нѣмѣи тѣаѣ,
нѣчѣи трѣиѣсѣѣ, нѣчѣи пѣѣиле, нѣчѣи
кѣнѣи ла бѣѣѣ. Чѣи нѣмѣи лѣнѣзѣа-
ѣѣѣи кѣа сѣнѣдѣлѣи, ши сѣа нѣ сѣа
лѣмѣрѣаѣе кѣа дѣѣѣа хѣиле. Ши
грѣа лѣр: Ърѣи оѣнѣе вѣѣи иѣ-
трѣа лѣн кѣсѣа, аѣлѣѣ пѣтрѣѣѣѣи,
пѣѣнѣа че вѣѣи ѣшѣи де аѣлѣѣ. Ши
лѣрѣи кѣѣѣи нѣ вѣа вѣр пѣнѣмѣи пѣе вѣи,
нѣчѣи вѣр асѣѣаѣа пѣе вѣи, ѣшѣиѣа
де аѣлѣѣ, сѣѣтѣрѣѣѣи пѣрѣфѣа чѣа
де сѣпѣт пѣчѣѣарѣеа вѣаѣсѣре, лѣн-
трѣа мѣзѣртѣрѣеа лѣр: Амѣн грѣѣсѣ
вѣѣѣа: Маи сѣшѣѣр ва фи Сѣдѣѣ-
мѣаѣи ши Гѣмѣрѣаѣи лѣн зѣѣа Жѣ-

ДЕКЪЦІЙ, ДЕКЪТ ЧЕТЪЦІЙ АЧЕІА. ШИ ЁШІНА ПРОПОВЕДА КА СЪ СЕ ПОКЪАСКЪ. ШИ ДРАЧІ МЪАЦІ СКОТЪ: ШИ ОУНЦЪ КЪ ОУНТ ДЕ ЛЕМН ПРЕ МЪАЦІ БОАНАВІ ШИ ЛІ ТЪМЪАДА.

ЖОІ ЛН СЪПТЪМЪНА А 15
ДЪПЪ ПОГОРЪРЪ СФЪНТЪ-
АДІ ДЪХ.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАРКО.

КАП 6. СТИХ 30. ЛНЧЕНЪТВА 25.



МН ВРЕМЪ АЧЕА, АДЪНАТЪСАДЪ ЯПОСТОЛІЙ ЛА ІІСДС, ШИ ІАДЪ ВЕСТИТЪ АДІ ТОАТЕ КЪТЕ АДЪ ФЪКЪТЪ ШИ КЪТЕ АДЪ ЛНВЪЦАТЪ. ШИ ЛЪДЪ ЗІС ЛУР: ВЕНИЦІ ВОІ ЛНШІВЪ ДЕУСЕБІ ЛН ЛОК ПЪСТІДЪ, ШИ ВЪ УДІХНИЦІ ПЪЦІН. КЪ ЁРЪ МЪАЦІ КАРІЙ ВЕНЪ ШИ СЪ ДЪЧЪ: ШИ НЪ АВЪ ВРЕМЕ НИЧІ СЪ МЪНЪНЧЕ. ШИ САДЪ ДЪС ЛН ЛОК ПЪСТІДЪ СІНГЪРІ КЪ КОРАБІА. ШИ ІАДЪ ВЪЗЪТЪ ПРЕ ДЪНШІЙ ПОПЪАРЕЛЕ МЕРГЪНА, ШИ ІАДЪ КЪНОСКЪТЪ ПРЕ ЁЙ МЪАЦІ, ШИ ПЕДЕСТРІЙ ДІН ТОАТЕ ЧЕТЪЦІЛЕ АЛЕРГА АКОЛО, ШИ МАІНАІНТЕ ДЕКЪТЪ ЁЙ АДЪ ВЕНИТЪ, ШИ САДЪ АДЪНАТЪ ЛА ДЪНСА. ШИ ЁШІНА ІІСДС, АДЪ ВЪЗЪТЪ ПОПЪОРЪ МЪАТЪ, ШИ І САДЪ ФЪКЪТЪ МІАЪ ДЕ ЁЙ: ПЕНТЪРЪ КЪЧІЙ ЁРЪ КА УІЛЕ ЧЕ НЪ АДЪ ПЪСТОРЪ: ШИ АДЪ ЛНЧЕПЪТЪ АІ ЛНВЪЦА ПРЕ ДЪНШІЙ МЪАТЪ. ШИ ІАТЪ ВРЕМЕ МЪАТЪ ФІЙНА, САДЪ АПРОПІАТЪ ЛА ДЪНСА ОУЧЕНИЧІЙ АДІ, ШИ ІАДЪ ЗІС АДІ: КЪ ЛОКЪА ЁСТЕ ПЪСТІДЪ, ШИ ІАТЪ ВРЕМЪ АДЪ ТРЕКЪТЪ МЪАТЪ. СЛОБОЗЕЩЕІ ПРЕ ДЪНШІЙ: КА МЕРГЪНА ЛН УРАШЕЛЕ ЧЕЛЕ ДІН ПРЕЖЪРЪ ШИ ЛН САТЕ СЪШІ КЪМПЕРЕ АОРЪШІ ПЪІНІ, КЪ НЪ АДЪ ЧЕ СЪ МЪНЪНЧЕ. ЁРЪ ЁА РЪСПЪНЪІНА, АДЪ ЗІС ЛУР: ДАЦІЛЕ ВОІ ЛУР СЪ МЪНЪНЧЕ. ШИ АДЪ ЗІС АДІ:

МЕРГЪНА ПОАТЕ СЪ КЪМПЪРЪМ ПЪІНІ ДЕ ДОЪЗЪ СЪТЕ ДЕ ДІНАРІ, ШИ СЪ ЛЕ ДЪМ ЛУР СЪ МЪНЪНЧЕ? ЁРЪ ЁА АДЪ ЗІС ЛУР: КЪТЕ ПЪІНІ АВЕЦІ? МЕРЦЕЦІ ШИ ВЕДЕЦІ. ЁРЪ ЁЙ ШІЙНА, АДЪ ЗІС: ЧІНЧІ, ШИ ДОІ ПЕЦІ. ШИ АДЪ ПОРЪНЧІТЪ ЛУР СЪІ ПЪЕ ПРЕ ТОЦІ МЕСЕ МЕСЕ ПРЕ ІАРКЪ ВЕРДЕ. ШИ АДЪ ШЕЗЪТЪ ЧЕТЕ ЧЕТЕ, КЪТЕ У СЪТЪ ШИ КЪТЕ ЧІНЧІ-ЗЕЧІ. ШИ АДЪНА ЧЕЛЕ ЧІНЧІ ПЪІНІ, ШИ ЧЕІ ДОІ ПЕЦІ, КЪДЪНА ЛА ЧЕРІДЪ, АДЪ БЛАГОСЛОВІТЪ, ШИ АДЪ ФРЪНТЪ ПЪІНІЛЕ, ШИ ЛЪДЪ ДАТЪ ОУЧЕНИЧІЛУР СЪІ, КА СЪ ЛЕ ПЪЕ ЛННАІНТЪ ЛУР, ШИ ПРЕ ЧЕІ ДОІ ПЕЦІ ІАДЪ ЛМЪРЦІТЪ ЛА ТОЦІ. ШИ АДЪ МЪНКАТЪ ТОЦІ, ШИ САДЪ СЪТЪРАТЪ. ШИ АДЪ АДЪАТЪ ДОЪЗЪ СПРЕЗЕЧЕ КОШЪРІ ПЛІНЕ ДЕ СФЪРЪМІТЪРІ, ШИ ДІН ПЕЦІ. ШИ ЁРЪ ЧЕІ ЧЕ МЪНКАСЕ ПЪІНІЛЕ, КА ЛА ЧІНЧІ МІЙ ДЕ ВЪРКАЦІ. ШИ ЛНДАТЪШІ АДЪ СІАІТЪ ПРЕ ОУЧЕНИЧІЙ СЪІ СЪ ІНТРЕ ЛН КОРАБІЕ, ШИ СЪ МЪРГЪ МАІНАІНТЕ ДЕ ЧЕА ПАРТЕ ЛА ВІДСАІДА, ПЪНЪ ЧЕ ВА СЛОБОЗІ ЁА ПОПЪОРЪ.

ВІНЕРІ ЛН СЪПТЪМЪНА А 15
ДЪПЪ ПОГОРЪРЪ СФЪНТЪ-
ТЪАДІ ДЪХ.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАРКО.

КАП 6. СТИХ 45. ЛНЧЕНЪТВА 26.



МН ВРЕМЪ АЧЕА, СІАІТАДЪ ІІСДС ПРЕ ОУЧЕНИЧІЙ СЪІ СЪ ІНТРЕ ЛН КОРАБІЕ, ШИ СЪ МЪРГЪ МАІНАІНТЕ ДЕ ЧЕА ПАРТЕ ЛА ВІДСАІДА, ПЪНЪ ЧЕ ВА СЛОБОЗІ ЁА ПОПЪОРЪ. ШИ АДЪПЪ ЧЕ ІАДЪ СЛОБОЗІТЪ ПРЕ ЁЙ, САДЪ ДЪС ЛН МЪНТЕ СЪ СЕ РОАЦЕ. ШИ ФЪКЪНАДЪСЕ СЪРЪ, ЁРЪ КОРАБІА ЛН МІЖЛОКЪА МЪРІЙ, ШИ ЁА СІНГЪРЪ ПРЕ ОУСКАТЪ. ШИ ІАДЪ ВЪЗЪТЪ ПРЕ ДЪНШІЙ КЪ СЪ КІНДЕСКЪ ВЪС-

И ВРѢМѢ АЧЕА, ОУН
ЛЕЦЦІТОРЪ ВАРЕ КАРЕЛЕ
САД АПРОПІАТЪ КЪТРЕ
ІІСВС, ІСПІТІНДВА ПРЕ
ЉА, ШИ ЗІКЉНД: ЛН-
ВЦЦТОРДЛЕ, КАРЕ ПОРДНКА ЁСТЕ МАІ
МАРЕ ЛН ЛЕЦЕ? ЁР ІІСВС АДЪ ЗІС АНІ:

Съ іскѣщї пре Дѡмнѡмъ Дѡмнезѣмъ тѣѡ, кѡ тѡатѣ и нїма тѣ, ши кѡ тѡт сѡфлетѣ тѣѡ, ши кѡ тѡт кѡцетѣ тѣѡ, ачѣста ѣсте антѣѡ ши май мѡре Порѡнкѣ. Ёр а дѡѡ асѣментѣ ачѣщїа: Съ іскѣщї пре апропеле тѣѡ, ка ѡнсѡцї пре тїне. Антрѡ ачѣстѣ дѡѡ Порѡнчї тѡатѣ лѣцѣ ши Прорѡчїй сѣ спѡнзѡрѣ. Ши фї-инѡ адѡнѡцї Фарїсѣїй, іаѡ антре-кѡт пре ѣї іисѡс, зїкѡнѡ: Чѣ вї сѣ паре вѡѡ де Хрістѡс? Ял кѡї Фїѡ ѣсте? Зїсаѡ лѡї: Ял лѡї Давїд. Зїсаѡ лѡр: Дѡр кѡм Давїд кѡ Дѡхѡмъ лѡ нѡмѣще пре ѣл Дѡмн? Зїкѡнѡ: Зїсаѡ Дѡм-нѡмъ Дѡмнѡмъ мїѣѡ: Шѣзї дѣ Дрѣптѡ мѣ, пѡнѣ чѣ вѡїѡ пѡне пре вѡжмѡшїй тѣї, ачѣернѡт Пї-чѡарелѡр тѡле. Дѣчї дака Давїд лѡ нѡмѣще пре ѣл Дѡмн, кѡм Фїѡ лѡ лѡї ѣсте? Ши нїментѣ нѡ пѡтѣ сѣ рѣспѡнзѣ лѡї кѡвѡнт, нїчї аѡ май ѡндрѣзнїт чїневѡ дїнтрѡ ачѣ зї сѣл май антреке пре ѣл.

Лѡнї лѡ Сѡптѣмѡна а 16
дѡпѣ Погорѡрѣ Сѡфѡнтѣ-
лѡї Дѡх.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МѡРКО.

Кѡп 6. Стїх 54. Анчѣпѣтѣл 27.

Мн вѣмѣ ачѣл, ѣшїнѡ іисѡс дїн корѡкіѣ, лѡѡ кѡ-носкѡт пре ѣл чѣй чѣ ѣрѣ дїн пѡмѡнтѣ Ге-нісарѣтѡмъ. Ши ѡнкѡнцїорѡнѡ тѡатѣ лѡтѡрѣ ачѣл, аѡ ѡнчѣпѣт пре пѡтѡрї а адѡче бѡлнѡвїй, оѡн-де аѡзѣ кѣ ѣсте ѣл аколѡ. Ши вѡрї оѡнде інтрѡ лѡ сѡте, сѡѡ лѡ чѣтѣцї, сѡѡ лѡ вѡрѡше, пѡнѣ лѡ оѡлїце пре чѣї бѡлнѡвї, ши лѡ рѡгѡ пре ѣл, ка мѣкар де пѡл-

леле вѣшмїнтѣлѡр лѡї сѣ се а-тїнѣ: Ши кѡцї сѣ атїнѣ де ѣл сѣ мѡнтѣлѡ. Ши сѡѡ адѡнѡт лѡ дѡнсѡл Фарїсѣїй ши вѡре кѡ-рїй дїн кѡртѡрѡрї, кѡрїй вѣнїсе дїн Іерѡсалїм. Ши вѣзѡнѡ пре вѡре кѡрїй дїн Оѡченїчїй лѡї кѡ мѡїнїле некѡрѡте, (адекѣ неспѣ-лѡте) мѡнкѡнѡ пѡїне, іаѡ прї-хѣнїт. (Кѣ Фарїсѣїй ши тѡцї Іудѣїй, де нѡшї вѡр сѣлѡ мѡї-нїле пѡнѣ лѡ кѡт, нѡ мѡнѡнкѣ, цїнѡ ашѣзѡмѡнтѣлѡ кѣтрѡнїлѡр. Ши дїн тѡрг, де нѡ сѣ вѡ сѣлѡ, нѡ мѡнѡнкѣ: Ши алѣле мѡте сѡнт кѡре аѡ лѡт а лѣ цїнѣ, сѣл-лѡрѣ пѡхѡрелѡр, ши а оѡрѡарелѡр, ши а кѣлѡѡрїлѡр. ши а пѡтѡрїлѡр.) Дѡпѣ ачѣл лѡѡ антрекѡт пре ѣл Фарїсѣїй ши Кѡртѡрѡрїй: Пен-трѡ чѣ Оѡченїчїй тѣї нѡ оѡм-кѣл дѡпре ашѣзѡмѡнтѣлѡ кѣтрѡ-нїлѡр, чї кѡ мѡїнїле неспѣлѡте мѡнѡнкѣ пѡїне? Ёр ѣл рѣспѡн-зїнѡ, аѡ зїс лѡр: Кѣ кїне аѡ Прорѡчїт Ісаїа пентрѡ вѡї фѣ-цѡрнїчїлѡр: Прекѡм ѣсте скріс: Попѡрѡл ачѣста кѡ бѡзѣле мѣ чїн-стѣцїѣ, іар и нїма лѡр дѣпѡрте стѣ дѣла мїне. Ши ѡнѡдѡр мѣ чїнстѣск, ѡнѡцїнѡ ѡнѡцѣтѡрї порѡнчї вменѣцї. Кѣ лѣсѡнѡ По-рѡнка лѡї Дѡмнезѣѡ, цїнѣцї ашѣ-зѡмѡнтѣлѡ кѣтрѡнїлѡр.

Мѡрцї лѡ Сѡптѣмѡна а
16 дѡпѣ Погорѡрѣ Сѡфѡнтѣ-
тѣлѡї Дѡх.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МѡРКО.

Кѡп 7. Стїх 5. Анчѣпѣтѣл 28.

Мн вѣмѣ ачѣл, антре-кѡтѡ пре іисѡс фарїсѣїй ши кѡртѡрѡрїй: Пентрѡ чѣ Оѡченїчїй тѣї нѡ оѡм-кѣл дѡпре ашѣзѡмѡнтѣлѡ кѣ-

ЖОЙ ЛН ЄЗПТЗМЖНА А 16
Д8ПЗ ПОГОРЖРК ЄФЖНТ8-
Л8І Д8Х.

ЕУАНГЕЛІА ДЕЛА МАРКО.

Ван 7. Стіх 24. Личенства 30.

МН ВРЕМК АЧЕА, ВЕНИТА8
ІІСДС ЛН ХОТАРЖЛЕ ТІР8-
Л8І ШН АЛЕ СІДОН8Л8Й.
ШН ІНТРЖНА ЛН КАСХ,
ВРК СХ Н8 ЦІЕ НІМЕНК ДЕ ЁЛ,
ШН Н8 А8 П8Т8Т СХ СЕ ТХІН8А-
СКХ. КХ А8ЖНА W М8ЕРЕ ПЕН-
ТР8 ДЖНС8Л, АЙ КЖРІА ФІЙКА АВК
Д8Х НЕК8РАТ, ВІЙНА А8 КХЗ8Т ЛА
ПІЧОАРЕЛЕ Л8І. (ШН ЁРК М8ЕРК
ЁЛМІНЗ, ДЕ НКМ ДІН ФІНІКІА СІ-
РІЕЙ:) ШІА Р8ГА ПРЕ ЁЛ КА СХ
ГОНКСКХ ДРАК8А ДІН ФІЙКА ЁІ. ЁР
ІІСДС А8 ЗІС ЁЙ: ЛАСХ СХ СЕ С8-
Т8РЕ ЛНТЖІ8 ФІЙІ: КХ Н8 Ё-
СТЕ КІНЕ А Л8А ПЖІНК ФІЛАУР,
ШН А W АР8НКА КЖІНІЛАУР. ЁР
ІА РЗСП8НЗІНА, А8 ЗІС Л8І: ЯДЕ-
ВЗРАТ ДОАМНЕ, КХ ШН КЖІНІЙ
С8ПТ МАСХ МЗНЖНКХ ДІН СФЗРЖМІ-
Т8РІЛЕ ФІЛАУР. ШН А8 ЗІС ЁЙ:
ПЕНТР8 АЧЕСТ К8ВЖНТ МЕРЦІЙ: А8
ЁШІТ ДРАК8А ДІН ФІЙКА ТА. ШН
МЕРГЖНА ЛА КАСА СА, А8 АФЛАТ ПРЕ
ДРАК8А ЁШІТ, ШН ПРЕ ФІЙКХ ЗХ-
КЖНА ЛН ПАТ.

БІНЕРІ ЛН ЄЗПТЗМЖНА А 16
Д8ПЗ ПОГОРЖРК ЄФЖНТ8-
Л8І Д8Х.

ЕУАНГЕЛІА ДЕЛА МАРКО.

Ван 8. Стіх 1. Личенства 32.

МН ВРЕМК АЧЕА, ФІЙНА
ПОПОР М8АТ ФОАРТЕ, ШН
НЕАВЖНА ЧЕ МЖНКА, КІЕ-
МЖНА ІІСДС ПРЕ ОУЧЕ-
НИЧІЙ СЗІ, ЛБ8 ЗІС ЛУР: МІЛХ
ЛМЙ ЁСТЕ ДЕ ПОПОР, КХ ІАТЗ
ТРЕЙ ЗІЛЕ СЖНТ, ДЕ КЖНА АЩКПТХ

ЛЖНГХ МІНЕ, ШН Н8 А8 ЧЕ МЖНКА.
ШН ДЕ ЛЙ ВОІ8 СЛОВОЗІ ПРЕ ДЖН-
ШІЙ ФЛЗМЖНЗІ ЛА КАСЕЛЕ ЛУР,
ВУР СЛЗБИ ПРЕ КАЛЕ: КХ ОУНІЙ
ДІНТР8 ДЖНШІЙ А8 ВЕНИТ ДЕ ДЕ-
ПАРТЕ. ШН А8 РХСП8НС Л8І, ОУ-
ЧЕНИЧІЙ Л8І: ДЕ ОУНДЕ ПРЕ АЧЕЩК
ВА П8ТК ЧІНЕВА СЗІ С8Т8РЕ ДЕ
ПЖІНЕ АЙЧК ЛН П8СТІЕ? ШН ІА8
ЛНТРЕБАТ ПРЕ ЁЙ: КЖТЕ ПЖІНІ
АВЕЦІ? ЁР ЁЙ А8 ЗІС: ШАПТЕ.
ШН А8 ПОР8НЧИТ ПОПОР8Л8Й СХ
ШКЗХ ПРЕ ПЗМЖНТ: ШН Л8ЖНА
ПРЕ ЧЕЛЕ ШАПТЕ ПЖІНІ, М8АЦЕ-
МІНА, А8 ФРЖНТ, ШН А8 ДАТ ОУ-
ЧЕНИЧІЛАУР СЗІ, КА СХ ЛЕ П8Е ЛН-
НАЙНТЕ: ШН А8 П8С ЛННАЙНТК
ПОПОР8Л8І. ШН АВК ШН П8ЦИНІЙ
ПЕЩІШОРІ: ШН БЛАГОСЛОВІНА, А8
ЗІС СЗІ П8Е ШН ПРЕ АЧЕА ЛННАІН-
ТК ЛУР. ШН А8 МЖНКАТ ШН СА8
СЗТ8РАТ: ШН А8 Л8АТ РЗМЗШІЦЕ
ДЕ СФЗРЖМІТ8РІ, ШАПТЕ КОШНІЦЕ.
ШН ЁРК ЧЕІ ЧЕ МЖНКАСЕ, КА ПА-
ТР8 МІЙ: ШН ІА8 СЛОКОЗИТ ПРЕ
ЁЙ. ШН ЛНАД8ТШІЙ ІНТРЖНА ЛН
КОРАВІЕ К8 ОУЧЕНИЧІЙ СЗІ, А8 ВЕ-
НИТ ЛН ПЗРЦІЛЕ ДААМАН8ДЕЙ.

ЄЖМБЗТЗ ЛН ЄЗПТЗМЖНА
А 16 Д8ПЗ ПОГОРЖРК
ЄФЖНТ8Л8Й Д8Х.

ЕУАНГЕЛІА ДЕЛА МАТ8ЕЇ8.

Ван 24. Стіх 34. Личенства 101.

МІСА8 ДОМНА ОУЧЕНИЧІ-
ЛАУР СЗІ: ЯМІН ГРЗЕСК
ВО8Х: Н8 ВА ТРЕЧЕ НК-
М8А АЧЕСТА, ПЖНХ КЖНА
ТОАТЕ АЧЕСТК ВУР ФИ. ЧЕР8А
ШН ПЗМЖНТ8А ВА ТРЕЧЕ, ІАР К8-
ВІНТЕЛЕ МЕЛЕ Н8 ВУР ТРЕЧЕ. ЁР
ДЕ ЗІ8А АЧЕА ШН ЧК8А НІМЕНК
Н8 ЦІЕ, НІЧЙ ЛНЦЕРІЙ ДІН ЧЕ-
Р8РІ, ФЗРЗ Н8МАІ ТАТЗЛА МІЕ8 СІН-
Г8Р. КХ ПРЕК8М А8 ФОСТ ЛН

ЗІЛЕЛЕ АДИ НѢЕ. АША ВА ФИ ШИ
 ВЕНИРѢ ФІЮЛДІ УМДЛДІ. ШИ ПРЕ-
 КДМ ЁРѢ ЛН ЗІЛЕЛЕ ЧЕЛЕ МАІНАІН-
 ТЕ ДЕ ПОТОП, МЖНКА ШИ КѢ, СЗ
 ЛНЕСРА ШИ СЗ МЖРІТА, ПЖНЗ ЛН
 ЗІДА ЛНТРѢ КАРѢ АѢ ІНТРАТ НѢЕ
 ЛН КѢРАКІЕ. ШИ НѢ АѢ ЦІДТ,
 ПЖНЗ КЖНД АѢ ВЕНИТ ПОТОПДА ШИ
 АѢ АДѢТ ПРЕ ТОЦІ: АША ВА ФИ
 ШИ ВЕНИРѢ ФІЮЛДІ УМДЛДІ. А-
 ТДНЧѢ ДОІ ВУР ФИ ЛН КЖМП:
 ОУНДА СЗ ВА АДѢ, ШИ ОУНДА СЗ
 ВА ЛЗСА. ДОѢЗ МЖЧІНЖНД ЛА МОА-
 РЗ: ОУНА СЗ ВА АДѢ, ШИ ОУНА
 СЗ ВА ЛЗСА. ДѢЧІ ПРІВЕГАЦІ, КЗ
 НѢ ЦІЦІ ЛН КѢРЕ ЧѢС ДОМНДА
 ВОСТРѢ ВА ВЕНИ. ЁР АЧѢСТА СЗ
 ЦІЦІ, КЗ ДЕ АР ЦІ СТЖПЖНДА
 КАСІЙ ЛН КѢРЕ ЧѢС ВА ВЕНИ ФЖ-
 РДА, АР ФИ ПРІВЕГАТ, ШИ НѢ АР
 ФИ ЛЗСАТ СЗІ САПЕ КАСА АДИ. ПЕН-
 ТРѢ АЧѢСТА ШИ ВОЙ ФІЦІ ГАТА,
 КЗ ЛН ЧѢСА КАРЕЛЕ НѢ ГЖНДІЦІ,
 ФІЮА УМДЛДІ ВА ВЕНИ.



**ЛН ДѢМНЕКА Я ШАІСПРЕ-
 ЗЕЧѢ ДѢПѢ ПОГОРЖРѢ
 СФЖНТѢЛДІ ДѢХ.**

ГЛѢС АЛ ШѢПТЕЛѢ.

**ЕУАНГѢЛІА ЛА МЖНЕКАРЕ, А 5 А ЛН-
 ВІЕРІЙ ДЕЛА ЛЖКА, ЛНЧЕПѢТѢА 113.**

ЁР ЛА ЛУТѢРГІЕ ДЕЛА МАТѢЕѢ.

Кап 25. Стіх 14. ЛНЧЕПѢТѢА 105.



ЗИСАѢ ДОМНДА ПІЛА
 АЧѢСТА: ОУН УМ
 МЕРГЖНД ДЕПѢРТЕ АѢ
 КІЕМѢТ СЛДЦІЛЕ САЛЕ,
 ШИ ЛѢѢ ДѢТ ЛУР
 АВѢЦІА СА. ШИ ОУНДА ІАѢ ДѢТ
 ЧІНЧІ ТАЛАНЦІ, ІАРЗ АЛТѢА ДОЙ,

ІАРЗ АЛТѢА ОУНДА, ФІЕЩЕ КЗРѢА
 АДПРЕ ПѢТЕРѢ АДИ: ШИ САѢ АДС
 ЛНДАТЗ. ДѢЧІ МЕРГЖНД ЧЕА ЧЕ
 АДѢСЕ ЧІНЧІ ТАЛАНЦІ, АѢ АДКРАТ
 КЗ ДЖНШІЙ, ШИ АѢ ФЗКѢТ АЛЦІ
 ЧІНЧІ ТАЛАНЦІ. АШІЖДЕРѢ ШИ
 ЧЕА КЗ ДОІ, АѢ ДОБЖНДІТ ШИ А-
 ЧѢСТА АЛЦІ ДОЙ. ЁР ЧЕА ЧЕ АДѢ-
 СЕ ОУНДА, АДКЖНДѢСЕ АѢ СЖПѢТ
 ЛН ПЖМЖНТ, ШИ АѢ АСКѢНС АР-
 ЦІНТѢА ДОМНДАЛДІ СЗѢ. ЁР АДПЗ
 МѢЛТЗ ВРЕМЕ, АѢ ВЕНИТ ДОМНДА
 СЛДЦІЛУР АЧЕЛОРА, ШИ АѢ ФЗКѢТ
 СОКОТѢЛЗ КЗ ДЖНШІЙ. ШИ ВІЙНД
 ЧЕА ЧЕ АѢ АДѢТ ЧІНЧІ ТАЛАНЦІ,
 АѢ АДѢС АЛЦІ ЧІНЧІ ТАЛАНЦІ, ЗІ-
 КЖНД: ДОАМНЕ, ЧІНЧІ ТАЛАНЦІ
 МАІ ДѢТ МІЕ: ЁТЗ, АЛЦІ ЧІНЧІ
 ТАЛАНЦІ АМ ДОБЖНДІТ КЗ ЁЙ. ЗІ-
 САѢ АДИ ДОМНДА СЗѢ: БІНЕ СЛД-
 ГЗ БЖНЗ, ШИ КРЕДІНЧѢАСЗ, ПРЕСТЕ
 ПѢЦІНЕ АЙ ФѢСТ КРЕДІНЧѢС, ПРЕС-
 ТЕ МѢЛТЕ ТЕ ВОЙ ПѢНЕ: ІНТРЗ
 ЛНТРѢ БЖКѢРІА ДОМНДАЛДІ ТЗѢ.
 ШИ ВІЙНД ШИ ЧЕА ЧЕ АѢ АДѢТ
 ДОІ ТАЛАНЦІ, АѢ ЗІС: ДОАМНЕ,
 ДОІ ТАЛАНЦІ МАІ ДѢТ МІЕ: ЁТЗ,
 АЛЦІ ДОІ ТАЛАНЦІ АМ ДОБЖНДІТ
 КЗ ЁЙ. ЗІСАѢ АДИ ДОМНДА СЗѢ:
 БІНЕ СЛДГЗ БЖНЗ ШИ КРЕДІНЧѢАСЗ,
 ПРЕСТЕ ПѢЦІНЕ АЙ ФѢСТ КРЕДІНЧѢС,
 ПРЕСТЕ МѢЛТЕ ТЕ ВОЙ ПѢНЕ: ІН-
 ТРЗ ЛНТРѢ БЖКѢРІА ДОМНДАЛДІ ТЗѢ.
 ШИ ВІЙНД ШИ ЧЕА ЧЕ АѢ АДѢТ
 ОУН ТАЛАНТ, АѢ ЗІС: ДОАМНЕ,
 ТѢМ ЦІДТ КЗ ЁЩІ УМ АСПРѢ,
 СЕЧЕРІ ОУНДЕ НѢ АЙ СЖМЖНѢТ, ШИ
 АДѢНІ ДЕ ОУНДЕ НѢ АЙ РІСІПІТ.
 ШИ ТЕМЖНДМЖ МАМ АДѢС ДЕ АМ
 АСКѢНС ТАЛАНТѢА ТЗѢ ЛН ПЖМЖНТ:
 ЁТЗ, АЙ АЛ ТЗѢ. ШИ РЗСПЖН-
 ЗІНД ДОМНДА СЗѢ, ІАѢ ЗІС АДИ:
 СЛДГЗ ВІКАКНЗ ШИ ЛЕНЕШЕ, АЙ
 ЦІДТ КЗ СЕЧЕР ОУНДЕ НѢ АМ СЖ-
 МЖНѢТ, ШИ АДѢНІ ДЕ ОУНДЕ НѢ
 АМ РІСІПІТ. ПЕНТРѢ АЧѢСТА ДАР

КЖНАШІ АМІНТЕ ПЕТРЪ, ІАЩ ЗІС
ЛІ: ЛНВЦАТОРДЛЕ ВЕЗІ, СМОКІ-
НДА ПРЕ КОРЕЛЕ АЛІ КЛЕСТЕМАТ, САЩ
ОУСКАТ. ШИ РЗСПОНУІНА ІІСДС,
АЩ ЗІС ЛУР: ЯВЕЦІ КРЕДІНЦА
ЛІ ДСМНЕЗЕШ. КЖ АМІН ЗІК
ВОШ: КЖ ЧЕЛА ЧЕ АР ЗІЧЕ МОН-
ТЕЛДІ АЧЕСТВА: РІДІКЗТЕ, ШИ ТЕ
АРДНКЗ ЛН МАРЕ: ШИ НШ СЗ ВА
ЛНДОЙ ЛНТРЪ ІНІМА СА, ЧИ ВА
КРЕДЕ, КЖ ЧЕ ВА ЗІЧЕ ВА ФИ:
ФІВА ЛІ УРІ ЧЕ ВА ЗІЧЕ.

МІЕРКЪРІ ЛН СЗПТЗМЖНА А
17 ДШЗ ПОГОРЖРЪ СФЖН-
ТВАШІ ДШХ.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАРКО.

Кап 11. Стіх 23. Личеѡства 51.

ВІСАШ ДОМНА ОУЧЕНИЧІ-
ЛУР СЗІ: ЯВЕЦІ КРЕ-
ДІНЦА ЛІ ДСМНЕЗЕШ. КЖ
АМІН ЗІК ВОШ: КЖ ЧЕЛА
ЧЕ АР ЗІЧЕ МОНТЕЛДІ АЧЕСТВА: РІ-
ДІКЗТЕ, ШИ ТЕ АРДНКЗ ЛН МАРЕ:
ШИ НШ СЗ ВА ЛНДОЙ ЛНТРЪ ІНІ-
МА СА, ЧИ ВА КРЕДЕ, КЖ ЧЕ ВА ЗІЧЕ
ВА ФИ: ФІВА ЛІ УРІ ЧЕ ВА ЗІ-
ЧЕ. ПЕНТРЪ АЧКСТА ЗІК ВОШ:
ТОАТЕ КЖТЕ ЧЕРЕЦІ РДГЖНДВЗ,
СЗ КРЕДЕЦІ КЖ ВЕЦІ ЛДА, ШИ ВА
ФИ ВОШ. ШИ КЖНА СТАЦІ ДЕ ВЗ
РДГАЦІ, ЁРТАЦІ УРІ ЧЕ АВЕЦІ АСВ-
ПРА КЖІВА: КА ШИ ТАТЗА ВОСТРЪ
ЧЕЛ ДІН ЧЕРЪРІ СЗ ЁРТЕ ВОШ ГРЕ-
ШАЛЕЛЕ ВОАСТРЕ. ЁР ДАКА ВОЙ НШ
ВЕЦІ ЁРТА, НІЧІ ТАТЗА ВОСТРЪ
ЧЕЛ ДІН ЧЕРЪРІ, НШ ВА ЁРТА ВОШ
ГРЕШАЛЕЛЕ ВОАСТРЕ.

ЖОЙ ЛН СЗПТЗМЖНА А 17
ДШЗ ПОГОРЖРЪ СФЖНТ-
ЛІ ДШХ.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАРКО.

Кап 11. Стіх 27. Личеѡства 52.

МН ВРЕМЪ АЧЕЛ, ВЕНИТАШ
ІІСДС ІАРХШІ ЛН ІЕРУСА-
ЛІМ: ШИ ОУМБЛЖНА ЁЛ
ПРІН БІСЕРІКЗ, АЩ ВЕНИТ
ЛА ДЖНСЛА АРХІЕРЕІЙ, ШИ КЗРТЪ-
РАРІЙ, ШИ КЗТРЖНІЙ. ШИ АЩ ЗІС
ЛІ: КЖ ЧЕ ПШТЕРЕ ФАЧІ АЧЕСТЪ?
ШИ ЧІНЕ ЦКШ ДАТ ЦІЕ ПШТЕРЪ
АЧКСТА, КА СЗ ФАЧІ АЧЕСТЪ? ЁР
ІІСДС РЗСПОНУІНА, АЩ ЗІС ЛУР:
ЛНТРЕБАВОШ ШИ ЁШ ПРЕ ВОЙ ОУН
КДВЖНТ, ШИ СЗМІ РЗСПОНДЕЦІ МІЕ,
ШИ ВОШ СПОНЕ ШИ ЁШ ВОШ КЖ ЧЕ
ПШТЕРЕ ФАК АЧЕСТЪ. БОТІЗЛА ЛІ
ІWANN ДІН ЧЕРІШ АЩ ФОСТ, САЩ
ДЕЛА ВАМЕНІ? РЗСПОНДЕЦІМІ МІЕ.
ШИ ЁЙ КДЦЕТА ЛНТРЪ СІНЕШІ,
ЗІКЖНА: ДЕ ВШМ ЗІЧЕ: ДІН ЧЕРІШ:
БА ЗІЧЕ: ПЕНТРЪ ЧЕ ДАР НШ АЦІ
КРЕЗДТ ЛІ? ЁР ДЕ ВШМ ЗІЧЕ:
ДЕЛА ВАМЕНІ: СЗ ТЕМЪ ДЕ ПО-
ПОР, КЖ ТОЦІ АВЪ ПРЕ ІWANN, КЖ
КЖ АДЕВЗРАТ ПРОРОК АЩ ФОСТ.
ШИ РЗСПОНУІНА, АЩ ЗІС ЛІ ІІСДС:
НШ ШІМ. ШИ ІІСДС РЗСПОНУІНА,
АЩ ЗІС ЛУР: НІЧІ ЁШ НШ ВОШ
СПОНЕ ВОШ, КЖ ЧЕ ПШТЕРЕ ФАК А-
ЧЕСТЪ.

БІНЕРІ ЛН СЗПТЗМЖНА А
17 ДШЗ ПОГОРЖРЪ СФЖН-
ТВАШІ ДШХ.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАРКО.

Кап 12. Стіх 1. Личеѡства 53.

ВІСАШ ДОМНА ПІЛАА А-
ЧКСТА: ОУН ШМ АЩ СЗ-
ДІТ ВІЕ, ШИ Ш АЩ ЛНГРЖ-
ДІТ ЛМПРЕЖЪР КЖ ГАРД,
ШИ АЩ СЗПАТ ЛНТРЖНСА ТЪСК,

ши аѣ зідѣт тѣри, ши w аѣ дѣт
пре га лѣкрѣторіау, ши саѣ аѣс
депѣрте. Ши ла време, аѣ трі-
мѣс w саѣгѣ ла лѣкрѣторіѣ, ка сѣ
га дела лѣкрѣторіѣ дѣн рѣдѣа вѣі.
Ір ѣѣ апѣкѣндаѣа пре дѣнсѣа,
лаѣ кѣтѣт. ши лаѣ трімѣс де-
шѣрт. Ши гарѣши аѣ трімѣс кѣ-
тре дѣншіѣ пре аѣтѣ саѣгѣ: Ши
пре аѣѣла кѣтѣндаѣа кѣ піѣтрі,
гаѣ сѣзѣрѣмѣт кѣпѣа, ши лаѣ трі-
мѣс wкѣрѣт. Ши гарѣші аѣ трі-
мѣс пре аѣтѣа, ши пре аѣѣла лаѣ
wморѣт, ши пре аѣціѣ мѣлціѣ,
пре оуніѣ кѣтѣндаѣѣ, пре аѣціѣ
wморѣндаѣѣ. Дѣчі аѣѣна ѣнкѣ
оуѣ Фіѣ іѣбіт аѣ сѣѣ, лаѣ трі-
мѣс ши пре аѣѣла маі пре оуѣмѣ
ла ѣѣ, зікѣна: Вѣ сѣ wр рѣ-
шіна де Фіѣа мѣѣ. Ір лѣкрѣ-
торіѣ аѣѣа, аѣ зѣс ѣнтѣрѣ сѣне:
Кѣ аѣѣста ѣѣте моѣеніторѣа, ве-
ніці сѣа оуѣідем пре ѣа, ши ва
фѣ мошіа а нѣастрѣ. Ши апѣ-
кѣндаѣа пре ѣа лаѣ wморѣт, ши
лаѣ скѣс аѣѣрѣ дѣн вѣі. Че дѣр
ва фѣче Гѣзѣпѣндаѣа вѣі? Веніѣа,
ши ва піѣрѣе пре лѣкрѣторіѣ а-
ѣѣа, ши вѣа w ва да аѣтора. Аѣ
нічі скріпѣѣра аѣѣста нѣ аѣѣ
четіт? Патѣа пре кѣрѣ нѣ w
аѣ кѣгѣт ѣн сѣмѣ зідіторіѣ, а-
ѣѣста саѣ фѣкѣт ѣн кѣпѣа оуѣ-
гѣлѣі. Дела Дѣмѣна саѣ фѣкѣт
аѣѣста: Ши ѣѣте мѣнѣнѣтѣ ѣн-
тѣрѣ wкѣѣ нѣѣріѣ. Ши кѣѣтѣа сѣа
прѣнѣзѣа пре ѣа, ши сѣ темѣ де
попѣр: Кѣчі аѣ кѣносѣкѣт, кѣ
ѣмпрѣтѣѣа лѣр аѣ зѣс піѣла:
Ши лѣсѣндаѣа пре ѣа, саѣ аѣс.

Сѣмѣзѣѣ ѣн Гѣпѣѣмѣна
а 17 аѣпѣа Погорѣрѣ Гѣѣѣн-
тѣаѣѣ аѣѣ.

ЕВАНГЕЛІА ДЕЛА МАТѣѣѣ.

Кѣп 25. Гѣтѣ 1. ѣнѣпѣѣѣа 104.

Вѣсаѣ Дѣмѣна піѣла а-
ѣѣста: ѣсемѣнѣсѣѣа ѣм-
пѣрѣціа Чѣрѣріау кѣ
зѣче фѣѣѣре, кѣре лѣ-
ѣндаѣші кѣнделіѣе сѣле, аѣ ѣшіт
ѣнтѣрѣ ѣнтѣмѣпінарѣ Мѣреѣѣ.
Ши чѣнчі дѣнтѣрѣ ѣле ѣрѣ ѣнѣе-
лѣпѣте, гар чѣнчі нѣѣѣне. Чѣле
нѣѣѣне лѣѣндаѣші кѣнделіѣе сѣле,
нѣ аѣ лѣѣт кѣ сѣне оуѣт де лѣмѣ:
Ір чѣле ѣнѣелѣпѣте аѣ лѣѣт оуѣт
де лѣмѣ ѣн вѣсѣле сѣле, кѣ кѣнде-
ліѣе сѣле. Ши зѣѣѣнѣѣсѣ Мѣреѣе,
аѣ дѣрмітѣт тѣѣте, ши аѣ аѣѣрміт.
Ір ла мѣѣѣѣа нѣпѣціѣ саѣ фѣкѣт
стрѣгѣре: Іѣтѣ Мѣреѣе вѣне, ѣ-
шіці ѣнтѣрѣ ѣнтѣмѣпінарѣ лѣѣ.
ѣтѣнѣѣ саѣ скѣлѣт тѣѣте фѣ-
ѣѣѣреѣе аѣѣѣѣ, ши шѣѣ ѣмѣѣѣѣ-
ѣѣт кѣнделіѣе сѣле. Ір чѣле нѣ-
ѣѣне аѣ зѣс чѣлѣр ѣнѣелѣпѣте:
Дѣціне нѣѣѣа дѣн оуѣтѣа де лѣмѣ
аѣ ѣѣстрѣ, кѣ сѣ стѣнг кѣнделіѣе
нѣастрѣ. Ши аѣ рѣсѣнѣс чѣле
ѣнѣелѣпѣте, зікѣна: Нѣ кѣмѣѣа нѣ
не ва аѣѣнѣѣе нѣѣѣа ши ѣѣѣѣа, чѣ
маі ѣѣне мѣрѣѣці ла чѣі че вѣѣна
ши вѣ кѣмѣпѣрѣѣці ѣѣѣѣа. Ір мѣр-
гѣѣна ѣле сѣ кѣмѣѣре, веніѣѣѣ
Мѣреѣе: Ши чѣле че ѣрѣ гѣѣѣа
аѣ інтѣрѣт кѣ ѣа ла нѣнѣтѣа, ши
саѣ ѣнкѣс оуѣша. Ір маі пре
оуѣмѣ аѣ веніт ши чѣлѣлѣѣѣте фѣ-
ѣѣѣре, зікѣна: Дѣѣмѣне, Дѣѣмѣне,
дѣшѣіде нѣѣѣа. Ір ѣа рѣсѣнѣн-
зѣѣна, аѣ зѣс: ѣмѣѣн зѣк ѣѣѣѣа:
Нѣ вѣ ѣіѣ пре ѣѣі. Дрѣпѣт аѣѣа
прѣѣѣѣѣці, кѣ нѣ ѣіѣці зіѣѣа, нѣчі
ѣѣѣѣа, ѣнтѣрѣ кѣреѣе Фіѣа wмѣ-
лѣі ва вені.

АН ДОМИНЕКА Я ШАПТЕ-
СПРЕ-ЗЕЧЕ ДХПЪ ПОГОРЖ-
РЕ СФЖНТЪЛЪІ ДХ.

ГЛАС АЛ ВОПЪЛАЪ.

ЕВАНГЕЛІА ЛА МЖНЕКАРЕ А Б А ЛН-
БІЕРІЙ, ДЕЛА ДЖКА, ЛНЧЕПЪТЪЛ 114.

ІР ЛА ДУТЪРГІЕ ДЕЛА МАТДІІЖ.

Кан 15. Стіх 21. ЛНЧЕПЪТЪЛ 62.



И ВРЕМЪ АЧЕЛ, ІН-
ТРАТАЖ ІІСДС ЛН ПЪР-
ЦІЛЕ ТІРЪЛЪІ ШИ АЛЕ
СІДОНЪЛЪІ. ШИ ІАТЪ
У МЪЕРЕ ХАНАНІАНКЪ
ЇШІНА ДІН ХОТАРЪЛЕ АЧЕЛЪ, СТІ-
ГА КЪТРЕ ДЖНСЛА, ЗІКЖНА: МІ-
ЛДІЕМЪ ДОАМНЕ, ФІЮА ЛЪІ ДА-
ВІД, ФІЙКА МЪ РЪЖ СЪ ЛНДРЪЧЕ-

ШЕ. ІР ЁЛ НЪ ІАЖ РЪСПДНС ЁЙ
КЪВЖНТ: ШИ АПРОПІИНАДСЕ ОУЧЕ-
НИЧІЙ ЛЪІ, ЛА РЪГА ПРЕ ЁЛ, ЗІ-
КЖНА: СЛОВОЗЕШЕУ ПРЕ ІА, КЪ
СТІГЪ ЛН ОУРМА НОАСТРЪ. ІР
ЁЛ РЪСПДНЪІНА, АЖ ЗІС: НЪ СЖНТ
ТРИМІС, ФЪРЪ НЪМАІ КЪТРЕ УІЛЕ
ЧЕЛЕ ПІЕРАДЪТЕ АЛЕ КАСІЙ ЛЪІ ІСРАІА.
ІР ІА ВІІНА, САЖ ЛНКІНАТ ЛЪІ,
ЗІКЖНА: ДОАМНЕ АЖДЪТЪМІ. ІР
ЁЛ РЪСПДНЪІНА, АЖ ЗІС: НЪ ЁСТЕ
БІНЕ А ЛЪА ПЖІНЪ ФІІАУР, ШИ
А У АРДНКА КЖІНІАУР. ІР ІА АЖ
ЗІС: ЯДЕВЪРАТ ДОАМНЕ, КЪ ШИ
КЖІНІЙ МЖНЖНКЪ ДІН СФЪРЖМІ-
ТЪРІЛЕ ЧЕ КАД ДІН МАСА ДОМНІАУР
СЪІ. ЯТДНЧЪ РЪСПДНЪІНА ІІСДС,
АЖ ЗІС ЁЙ: О МЪЕРЕ, МЪРЕ ЁСТЕ
КРЕДІНЦА ТА! ФІЕ ЦІЕ ПРЕКЪМ
ВОЕШІ. ШИ САЖ ТЪМЪДЪІТ ФІЙ-
КА ЁЙ ДІНТЪРЪ АЧЕЛ ЧЪС.

СФЖРШІТЪЛ ЕВАНГЕЛІАУР ЛЪІ МАТДІІЖ, ПЖНЪ ЛНТЪРЪ АЧЪСТЪ ДОМІ-
НЕКЪ А 17, КАРЪ СЪ КАМЪ А ХАНАНІЕНЧІЙ.

ІРЪ ДЕ АЙЧЪ ЛННАІНТЕ СЪ ЛНЧЕІІ АЛЕ ЛЪІ ЛЪКА ЕВАНГЕЛІЙ СПРЕ А ВОП-СПРЕ-ЗЕЧЪ СЖП-
ТЪМЖНЪ ДЪПЪ ПОГОРЖРЕ СФЖНТЪЛЪІ ДХ, ПРЕКЪМ ЕСТЕ ЛНЕМНАТ, ЛНЧЕПЖНАДСЕ СЖПЪТЪМЖНА ДЕ ЛЪНІЙ
ПЖНЪ ДОМІНЕКЪ СЪРА, ПРЕКЪМ ЕСТЕ СКРІС ШИ ПЖНЪ АЙЧЪ.

СФАНТА ШИ ДОМНЕЗЕАСКА

ЕВАНГЕЛИЕ.

Карє акѡм ѡнтрѡ ачєст кѡп с'а тѣпзрѣт
ѡн зѣлєлє ѡннзѡцѣмєй Сѡлє

АЛЕКСАНДРЪ ІОАН І.

ДОМНИТОРЪА ПРИНЦИПАТЕЛОРЪ ШИТЕ РОМЪНЪЕ.

Кѡ БѢНЕ-КЪВЪНТАРЪ ШИ ѡСЪРДІА ПРЪ СФІН-
ЦІЕЙ Сѡлє ПЪРІНТЕЛЪІ ЕПІСКОПЪА СФІНГЕІ ЕПІ-
СКОПІЙ РЪМНИКЪЛЪІ ПОСЛАІ СЕВЕРІН.

Д. Д. КАЛАШНИКЪ.

РЪМНИКЪ ВЪЛЧІІ.

Типогрѡфіѡ КАЛАШНИКЪ РЪМНИКЪ.

1865.

Дѣрек. Тип. АрхімандрѣтѡА ЯГГѢТАНГЕА.